



π

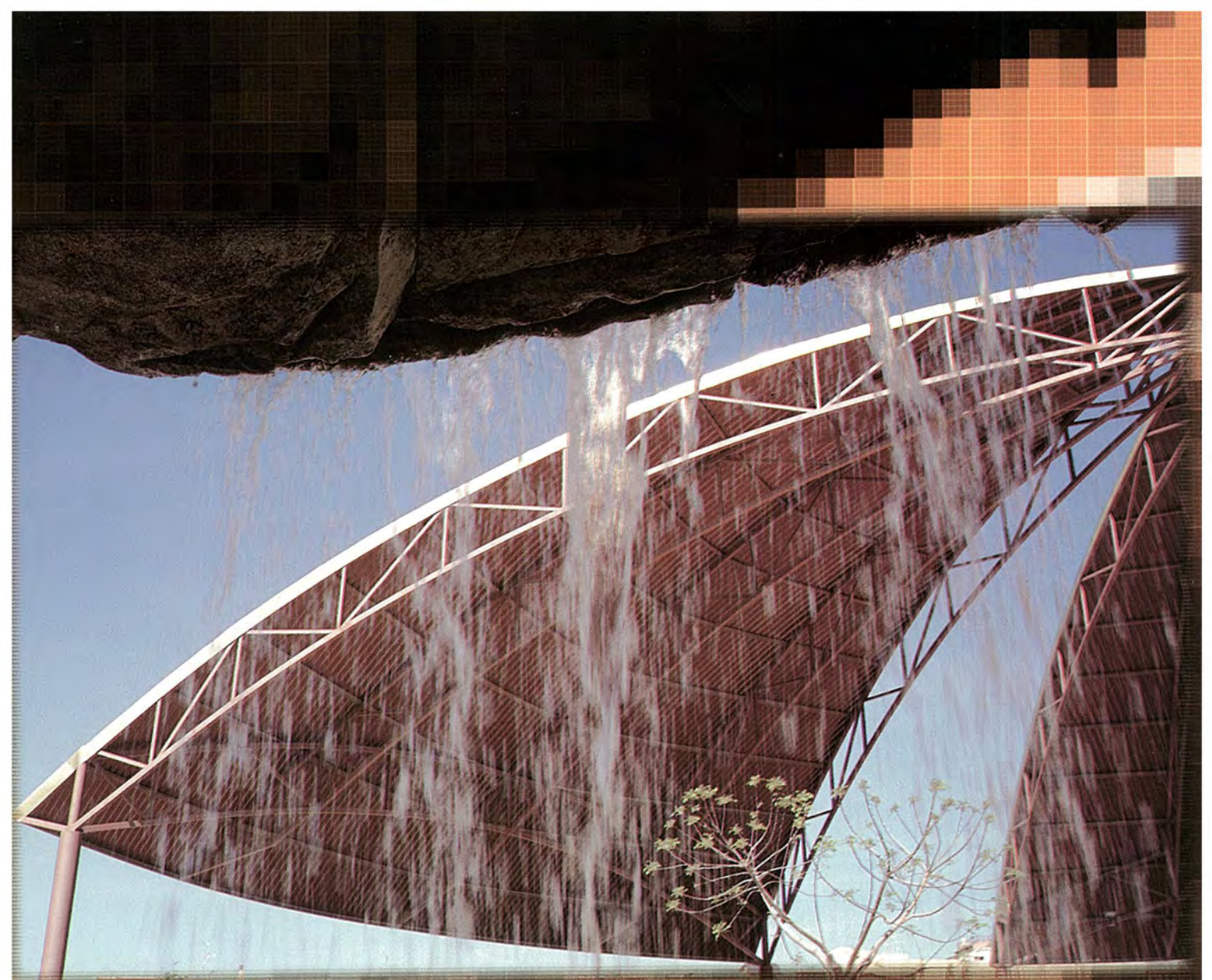
0

~

π

5

2 0 0 1



EXCM. AJUNTAMENT
DE PETRER

FESTA 2001

Festes

en honor de la nostra patrona la
Mare de Déu del Remei
que celebra la vila de Petrer del
5 al 7 d'octubre de 2001.

s u m a r i

6

¿Remedios?

José Antonio Hidalgo López

8

Mujer y viuda. Mujer fuerte

Antonio Rocamora Sánchez

HISTÒRIA

12

El archivo condal de Elda

Gabriel Segura Herrero.

20

Economía morisca: la uva pasa en Petrer (1587)

Miguel Àngel González Hernández

26

La qüestió de la virginitat al Petrer del 1700

Rafael Poveda

30

Una visión de Petrer en los ilustrados del siglo XVIII

Juan Antonio Martí Cebrián

38

... Y la República pasó en Petrer ante la atenta mirada de Alfonso Chico

Javier Mas Román y Fernando D. Portillo Esteve.

44

Hace 25 años... Visita de los reyes a Petrer

50

José M^a Bernabé Maestre, un petrerense singular

M^a Carmen Rico Navarro.

ETNOGRAFIA I SOCIETAT

68

Los mantos de la Virgen del Remedío

Alberto Montesinos Villaplana y Antonio Rocamora Sánchez

74

Les danses de les carasses de Petrer: origen, evolució i perspectives de futur

Vicent Navarro i Tomàs

88

El nevero de Cati

Jesús M^a Hernández Fernández

94

Anuario local 2000

Pedro Nicolás Delicado Calero

NATURA

104

Parajes de Petrer (V). La rambla de Bataig

Daniel Valls González

108

Catxull, entre la natura i la història

Tomàs V. Pérez Medina

116

Geobotánica en la Serra del Frare

José M^a Barrero Sánchez

LITERATURA

126

Lletra personal a Enric Valor

Vicent Brotons i Rico

132

Miquel Amat i Maestre, un petrerí de la Renaixença

Francesca Navarro Roman

138

IX Premios de Poesía «Paco Mollá»

Àngel L. Prieto de Paula

141

IX Premi de Poesía «Paco Mollá»

Lluís Alpera

FOTOGRAFIA

146

VI Concurso Nacional de Fotografía «Foto Petrer 2001»

Francisco Pascual Maestre Martínez

152

Amparo Montesinos Beltrán: entre luces y sombras

José Ramón Martínez Maestre

RESSENYES

170

Reseñas

Inmaculada Pascual Amat

FESTA 2001

178

Orden de festejos 2001



1
0
5
1
5

2 0 0 1

DIRECCIÓ

M^a. Carmen Rico Navarro

José Ramón Martínez Maestre

OBRA FOTOGRÀFICA

Amparo Montesinos Beltrán

EDITA

Regidoria de Cultura

Excm. Ajuntament de Petrer

DISSENY

Estudio DAC, S. L. • Petrer

IMPRESSIÓ

Quinta Impresión, S. L. • Alicante

ENCUADERNACIÓ

Encuadernaciones Alicante, S. L. • Alicante

DIPÒSIT LEGAL

A-1041-2001

FESTA 2001



SS. MM. els Reis d'Espanya



¿REMEDIOS?

quedó abierta a estos problemas, hasta que hace muy poco se iniciaron tesis sobre los límites del crecimiento en un plano mucho más científico y económico con repercusiones en ámbitos sociales de toda índole.

Las reacciones de todos los sistemas políticos basados en el pragmatismo hacen que nos adentremos en una situación de incertidumbre cuyas posibles soluciones o «remedios» no se vislumbran a corto plazo, sino más bien, tal pragmatismo de «consume mientras puedas» se ha hecho más que evidente en decisiones políticas tomadas recientemente en Estados Unidos.

Quizá como reflexión queda poco apropiado en un saludo de fiestas, pero no puedo dejar de pensar cómo uno de los conflictos más contemporáneos y actuales de nuestro pueblo y de nuestro planeta Tierra enlaza con la fe y con nuestra señora la Virgen del Remedio. Quizá sería mucho pedir que nuestra patrona ponga remedio a este conflicto que hombres y mujeres hemos creado, pero puesto que la fe mueve montañas, quizá si lo pedimos y además somos capaces de poner los medios para reconducir aquello que nosotros mismos estamos desviando nos aproximaremos más a ella, a nuestra madre naturaleza y a Dios. Eso también es posible con otras formas de vivir la fiesta, donde prevalezcan los valores de sostenibilidad, respeto al medio natural y un raciocinio del consumo.

Felices fiestas.

Vuestro Alcalde,



JOSÉ ANTONIO HIDALGO LÓPEZ

REMEIS?

L'idea de l'inesgotable es reduïx a conceptes abstractes absoluts que ens són d'escassa utilitat a l'hora de prendre decisions en matèria de sostenibilitat. És evident pensar que els recursos de la Terra s'esgoten progressivament i més evident encara que alguns van disminuint fins a arribar al risc de la seua total desaparició.

Aquesta constatació ha sigut ocultada durant molts anys per plantejaments que disposaven l'home amb origen diví i poderós per a gaudir i utilitzar la naturalesa al seu capritx i disposició. Ja fa quasi dos-cents anys, es va plantejar la relació entre creixement i disponibilitat de recursos, a més de propostes de com alimentar a tota la població a mitjà termini. Encara que no va resultar provat el procediment, va ser el moment en què la ciència va quedar oberta a aquests problemes, fins que fa molt poc es van iniciar tesis sobre els límits del creixement en un pla molt més científic i econòmic amb repercussions en àmbits socials de tota índole.

Les reaccions de tots els sistemes polítics basats en el pragmatisme fan que ens endinsem en una situació d'incertesa les possibles solucions o «remeis» de la qual no s'albiren a curt termini, sinó més aviat, tal pragmatisme de «consumeix mentre pugues» s'ha fet més que evident en decisions polítiques preses recentment als Estats Units.

Potser com a reflexió queda poc apropiat en una salutació

de festes, però no puc deixar de pensar com un dels conflictes més contemporanis i actuals del nostre poble i del nostre planeta Terra enllaça amb la fe i amb la Mare de Déu del Remei. Potser seria molt demanar que la nostra patrona pose remei a aquest conflicte que hòmens i dones hem creat, però ja que la fe mou muntanyes, potser sí ho demanem i a més som capaços de posar els mitjans per a reconduir allò que nosaltres mateixos estem desviant ens aproximarem més a ella, a la nostra mare naturalesa i a Déu. Això també és possible amb altres formes de viure la festa, on prevalguen els valors de sostenibilitat, respecte al medi natural i un raciocini del consum.

Bones festes.

El Vostre Alcalde,



MUJER Y VIUDA. MUJER FUERTE

ANTONIO ROCAMORA SÁNCHEZ / PÁRROCO DE SAN BARTOLOMÉ, APÓSTOL

He querido ver así a María de Nazaret, como la mujer que tiene entereza, cordura, fortaleza, temple, fe y seguridad en sí misma. Digo esto porque, prescindiendo de libros, doctrinas, enseñanzas teológicas, muy buenas en sí, fijándonos en su persona deduzco el talante de esta gran mujer.

Reflexionaba yo todas estas cosas al ir detrás de la imagen de la Soledad en la procesión del Viernes Santo por las calles de nuestro pueblo. Y a mí mismo me decía: Esta mujer enviuda y pierde el único hijo que tiene. Queda sola. Tiene el cariño de los amigos de su Hijo, que le contarían anécdotas vividas durante los tres años de aprendizaje y discipulado. Ella, a su vez, les contaría vivencias y gracias de su Hijo cuando era pequeño, que recogió Lucas en su Evangelio de la infancia de Jesús.

Ya el hecho de ser mujer y encima viuda, en su tiempo y en la cultura y estructura social judía, era ser nada, discriminada, marginada, arrinconada. Mujer y viuda era decir sin derechos,

sin miramiento, pobre, condenada a vivir de la caridad de los otros.

Últimamente la que tenía marido e hijos

podía esperar algo de ellos. La mujer viuda vivía de la providencia o terminaba deseándose la muerte. No están tan lejos los tiempos en que nuestros abuelos vivían sin pensión, a expensas de los hijos.

Todo y más podía haberse dado en María de Nazaret, en nuestra Virgen del Remedio. Pero Ella es fuerte porque es una mujer que está abierta a Dios, a su voluntad, a sus planes. No se ha encerrado en sí misma. Su corazón está abierto de par en par. Ha sido educada escuchando frecuentemente en la sinagoga la palabra de Dios en las escrituras veterotestamentarias. Es mujer creyente. Perteneció al reducido grupo de los pobres de Yahvé, o sea, a los que nunca perdieron la esperanza en la venida del Mesías, «deshecho de los hombres, varón de dolores, sin figura humana, conocedor de todos los quebrantos» como anunciaba con mucho tiempo de antelación el profeta Isaías.

Con esta preparación no podía tambalearse, no podía naufragar ni venirse abajo. Con la Palabra de Dios, hecha vivencia y experiencia, supo mantenerse en pie junto a la Cruz de su Hijo. Qué bien lo compuso y cantó el poeta latino: «Stabat Mater Dolorosa iuxta crucem lacrimosa dum pen-

debat Filium». «Estaba la Madre Dolorosa llorando, junto a la Cruz, mientras su Hijo se hallaba colgando de ella».

Te invito a ti, hombre o mujer, de cualquier edad, en el estado en que vivas, soltero, casado, viudo, célibe, a que mires el rostro de esta mujer, para nosotros, Virgen del Remedio, y veas que no le fue fácil la vida, que necesitó, además de su grandeza como persona, la fuerza y la gracia del Padre Dios, en cuyos brazos confió.

Yo me alegro y supongo que tú también de tener una Madre y una Patrona que ha sabido ser firme y entera, a pesar de los avatares de la vida. Y no te he contado que estando ya para dar a luz tuvo que hacer un viaje en azarosas circunstancias y poco después emigró a un país lejano, desconocido, sin equipaje y sin conocer la lengua de sus moradores. Esta otra parte de la vida de María ya te la contaré en otra ocasión.

A tantas de vosotras, mujeres y viudas, os invito a reflexionar y a pensar en las difíciles y variadas situaciones en las que se vio envuelta la Virgen María. Observad bien: Viuda, su único Hijo clavado en la Cruz y Ella testigo de su muerte. ¿Es posible más?

FESTA 2001

HISTÒRIA





DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA DE LA VILLA DE PETRER:

EL ARCHIVO CONDAL DE ELDA

Un fenómeno corriente en el estudio de los procesos históricos es la existencia de lagunas en el conocimiento de determinados momentos, circunstancias o hechos. Desconocimiento que puede venir dado, bien por la lejanía en el tiempo, con lo cual no se conservan fuentes documentales que los pudieran aclarar, y solo entonces la intervención de la arqueología puede aportar luz para su comprensión, o bien por no haber sido investigado lo suficiente, por múltiples circunstancias. Así, la historia de cualquier pueblo siempre presenta espacios de tiempo y temas poco conocidos o mal documentados. Debido a ello, algunos aspectos históricos han ocasionado más de un calentamiento de cabeza a los historiadores a la hora de tratarlos, obligándolos, en más de un lance, a pasar de puntillas sobre ellos para no resbalar en lo no conocido e ignorado.

GABRIEL SEGURA HERRERO





En el caso de Petrer, al igual que sucedía en los pueblos hermanos de Elda y Salinas, uno de esos temas espinosos era el conocimiento de las figuras de los titulares del condado de Elda y de sus familias, su genealogía, los distintos linajes familiares que ostentaron el título nobiliario, su vinculación personal y jurídica con los pueblos que integraban el condado, la estructura del poder jurisdiccional ejercido por los condes y su reflejo en la administración municipal, etc. Aspectos, estos últimos, no tratados por historiadores y cronistas locales dado el desconocimiento absoluto de la materia, y aclarados por los trabajos del profesor de la Universidad de Alicante G. Sánchez Recio (1979, 1980, 1981, 1982, 1983) y por el trabajo magistral del también profesor T. V. Pérez Medina, en su excelente libro *La tierra y la comunidad rural de Petrer en el siglo XVII*, editado por el Ayuntamiento y la Caja de Crédito de Petrer, en 1995, en la colección «Vila de Petrer».

Respecto a la figura de los condes y su casa familiar fueron vanos los intentos de A. Navarro Pastor, cronista de la ciudad de Elda, e H. Navarro Villaplana, cronista de la villa de Petrer, por localizar, vía contacto con el titular del condado en ese momento, documentos que pudieran aportar información para un mejor conocimiento de la historia de ambas poblaciones. Búsquedas que toparon con mentiras falseadoras, verdades a medias y diplomáticas negativas disuasorias que les hicieron desistir en el intento, al igual que les sucedió a investigadores de la talla de A. Gil Olcina, G. Sánchez Recio y R. Belando Carbonell.

Sin embargo, en 1996, y tras varias décadas de búsqueda infructuosa, cuando el fácil recurso a los asaltos, saqueos y quemas incontroladas a manos de las hordas obreras durante la guerra civil (1936-1939) parecía haber adquirido carta de

naturaleza para explicar la no existencia del archivo familiar del condado de Elda, la localización de un volumen excepcional de documentos, depositados en el Archivo Histórico Nacional, Sección Nobleza, vino a poner un rayo de luz en aquellas lagunas o zonas de sombra que durante décadas habían confundido e inducido a error a investigadores y eruditos.

El estudio de los 528 legajos y 1.168 documentos localizados se vio plasmado en la publicación del libro titulado *Catálogo del Archivo Condal de Elda (I)* donde, además de la regesta documental de todos y cada uno de los documentos, se realizó una actualización y ordenación de los datos existentes sobre los dieciocho condes habidos hasta la actualidad. Documentación producto no sólo de las tareas relacionadas con la administración y gobierno local, sino que por su carácter de propietarios y ostentadores de la baronía¹ y título nobiliario, los condes de Elda, su casa y los miembros de su familia generaron durante cuatro siglos una copiosa documentación familiar de carácter tanto público como estrictamente privado. Papeles, documentos, legajos y expedientes que constituyeron lo que se puede denominar, con total propiedad, el Archivo Condal de Elda.

Formado y custodiado por los distintos titulares, familias y casas nobiliarias que, a lo largo de los siglos, se han ido sucediendo en la posesión del título condal, el A.C.E. quedó integrado, durante la primera mitad del siglo XIX por el fenómeno de concentración de títulos nobiliarios por casamiento de los titulares, en el Archivo Ducal de Fernán-Núñez. El interés de su actual propietario, D. Manuel Falcó y de Anchorena, duque de Fernán-Núñez, por dotarlo de las adecuadas condiciones de conservación que permitieran su correcta custodia y consulta, y el especial interés del

mismo para la investigación histórica de una gran cantidad de poblaciones ampliamente repartidas por toda la geografía española y su gran tamaño, le llevaron a cederlo, en calidad de depósito, al Ministerio de Educación y Cultura, quedando custodiado en el Archivo Histórico Nacional, Sección Nobleza, donde en la actualidad constituye el llamado «Fondo Fernán-Núñez». Colección documental donde quedan integrados los archivos señoriales de las casas nobles agregadas al título ducal de Fernán-Núñez durante los siglos XVIII y XIX como la casa condal de Elda, vinculada a la casa ducal por el matrimonio, en 1821, de Felipe María Osorio y de la Cueva, conde de Cervellón y XIV conde de Elda, con Francisca Gutiérrez de los Ríos y Solís, duquesa de Fernán-Núñez.

El Archivo Condal de Elda responde a una entidad administrativa, jurídica y fiscal creada, como tal, en 1577 y mantenida a lo largo de tres siglos hasta 1837, pero cuyos antecedentes directos cabe remontarlos a 1431, cuando Ximén Pérez de Corella, señor de las villas de Elda y Aspe desde 1424, adquiere, por compra a Pere de Rocafull, lugarteniente de la Gobernación de Orihuela, la villa y castillo de Petrer, pasando ésta a integrarse desde entonces en la baronía de Elda, junto a esta villa y el lugar de Salinas. Estatuto jurídico mantenido inalterado hasta 1577, cuando Felipe II, en reconocimiento de los servicios prestados a la monarquía hispánica por Juan Coloma, señor de Elda (1539-1577), durante sus años como virrey de Cerdeña (1570-1577), procede a nombrarle conde de Elda (1577-1586).

A pesar de que en la documentación del A.C.E. no se sigue un criterio diferenciador por localidades, pero dado que nos encontramos tratando la documentación referente a Petrer, permítanos el lector detenemos en este punto.



◀ Vista panorámica de la villa de Petrer donde se aprecia el urbanismo medieval.



► En «La rendición de Breda», pintado por Velázquez en 1635, aparece Carlos Coloma, hijo del conde de Elda.



▲ Bosquejo planimétrico del siglo XVIII, adjunto al expediente de la sentencia arbitral dada en el pleito seguido entre Pere Maça de Liçana, señor de las baronías de Novelda y Monóvar, y Ximén Pérez de Corella, señor de las baronías de Elda y Aspe, sobre los lindes de las villas de Novelda y Monóvar con la baronía de Elda. Sentencia dada en Elda, el 20 de diciembre de 1428. (A.M.E., Archivo Condal de Elda, doc. 179).

Si bien la cabeza del condado y la casa solariega de los condes había quedado establecida en la villa que le daba nombre al título nobiliario, no por ello la villa de Petrer jugó un papel menos importante a la hora de generar documentos. Sus habitantes, tierras, montes, animales y pastos fueron objeto de constante preocupación para la administración señorial, como viene a demostrar

la variada temática documental conservada, referente a Petrer. Sin embargo, no es tan importante el papel jugado por esta villa en el ámbito territorial del condado como lo es la extraordinaria importancia de la documentación depositada en el A.C.E. para el conocimiento de su historia, de modo general, y de algunos puntos o cuestiones, en particular.

Trascendencia que viene justificada tanto por el volumen de documentos y legajos atañentes a Petrer, así como por la existencia de al menos tres documentos que se convierten en estrellas del propio Archivo Condal. A este respecto, el hallazgo de los capítulos de población o Carta Puebla², otorgada el 19 de agosto de 1611 por Antonio Coloma y Saa, II conde de Elda, y la modificación posterior,

HISTORIA

FESTIN 2001

El hallazgo de los capítulos de población o Carta Puebla, otorgada el 19 de agosto de 1611 por Antonio Coloma, II conde de Elda, constituye el mayor hito de la investigación histórica sobre Petrer acontecido en las últimas décadas.

de 27 de octubre de 1612, de algunos de sus capítulos se convierten en el hito de la investigación histórica sobre Petrer más importante acontecido en las últimas décadas. Como ejemplo clarificador de la magnitud del descubrimiento del documento —verdadera piedra angular para el conocimiento del régimen señorial durante los siglos XVII y XVIII—, cabe traer a colación que de los 29 capítulos donde quedan estipuladas los derechos y obligaciones tanto de los vecinos de Petrer como del conde de Elda, solo se conocían cuatro de ellos: los capítulos seis, ocho, nueve y veintidós³.

Condiciones de poblamiento que se vieron modificadas con posterioridad por las sucesivas concordias o acuerdos legales pactados de mutuo acuerdo entre la Señoría y la villa⁴, caso de la firmada el 31 de julio de 1631 entre Antonio Coloma y Saa II conde de Elda y la villa de Petrer; o, la signada el 5 de octubre de 1727 por Francisco Coloma y Leyva, VI conde de Elda, y Bartolomé Visedo, en nombre de la villa.

Otro documento sobresaliente, tanto por constituirse en el más antiguo de todo el A.C.E. y uno de los más antiguos conservados de la historia de Petrer, como por su calidad⁵ y cualidad, es el privilegio rodado, otorgado por Alfonso X el Sabio y dado en Ciudad Real con fecha 6 de agosto de 1258, mediante el cual confirma la donación del castillo y villa de Petrer, con todos sus bienes, pertenencias y derechos, que Jofré de Loaysa realizó a favor de su hijo García Jofré, al mismo tiempo que confirma a favor del segundo el establecimiento del vínculo del mayorazgo sobre dichas posesiones⁶.

En relación con la familia de los Loaysa, señores de Petrer durante los siglos XIII y XIV —por otra parte, tan escasos en documentación escrita conocida—, encontramos tanto la confirmación real por

parte de Jaime II de Aragón, fechada el 9 de junio de 1314, de la posesión y jurisdicción sobre el lugar de Petrer a favor de Juan García de Loaysa, como la confirmación, por parte de Juan I de Aragón (1388), de los privilegios, derechos y regalías concedidos a favor de García de Loaysa⁷.

Conjunto documental que nos informa sobre la legalidad jurídica de los poderes civiles ejercidos por los diversos señores feudales sobre personas, animales y cosas durante los siglos medievales, al que hay que sumar aquellos otros documentos referentes a las sucesivas compraventas, cambios de propietarios y tomas de posesión señorial acontecidas a lo largo de los siglos XV a XVIII. Así, encontramos un importante volumen de información acerca del contrato de compraventa y flecos legales posteriores, celebrado entre Ximén Pérez de Corella, señor de Elda, y Pedro y Juliana de Rocafull, señores de Petrer, por el cual los segundos vendieron, en 1431, al primero, y por el precio de 121.000 sueldos valencianos, el lugar de Petrer⁸.

Del mismo modo, también queda suficientemente documentada la adquisición de Elda, Petrer y Salinas por mosén Juan Coloma, en 1513⁹. Cambio de linaje familiar en la Señoría que, con el paso del tiempo, supuso la fundación de una estirpe nobiliaria en las tierras del Medio Vinalopó. Señores que, conforme iban sucediéndose en la titularidad sobre estas tierras, procedían, tras el fallecimiento de su predecesor, a la toma de posesión de las mismas, de las regalías y de todos sus derechos, mediante su presencia personal, o por representantes suyos debidamente legalizados, en cada uno de los bienes inmuebles o jurídicos de los que tomaban posesión. Acto jurídico protocolizado ante notario, del que se conservan los originales o copias correspondientes a los años de 1513, 1586, 1613, 1729, 1751, 1783, 1785, 1799¹⁰, es

decir, desde 1513, cuando tras su compra el citado mosén Coloma toma posesión de la baronía de Elda hasta 1799, con Felipe Carlos Osorio, conde de Cervellón y XIII conde de Elda.

Plena posesión jurídica sobre tierras y bienes que, junto con el ejercicio jurisdiccional sobre bienes y personas, facultaba a los condes para ejercer de verdaderos señores feudales con un alto poder intervencionista en la vida de las localidades sobre las que se asentaba su señorío. Así, parte de la documentación relativa a Petrer que integra el A.C.E. hace referencia a los impuestos directos e indirectos que pesaban sobre los petrerenses, caso de los diezmos y rentas señoriales¹¹; o a las regalías de la villa¹²; a los gastos de la administración señorial¹³; y, al establecimiento y redención de censos¹⁴ sobre la villa¹⁵. Existiendo escasa información sobre las propiedades particulares de los condes, caso de la escritura de arrendamiento del huerto que poseían en Petrer¹⁶.

Otro aspecto de la autoridad señorial fue la potestad para proceder al señalamiento de los términos municipales de Elda y Petrer, acontecido el 12 de diciembre de 1703¹⁷. Iniciativa tendente a la búsqueda de solución a los conflictos entre los vecinos de ambas poblaciones, pero sin conseguirlo¹⁸. Potestad jurídica como señor de las villas, confirmando, por Real Cédula de Carlos III emitida el 18 de febrero de 1758, a Francisco Javier Arias Centurión, conde de Puñonrostro y IX conde de Elda, el derecho a realizar el apeo y deslinde del término de Petrer¹⁹.

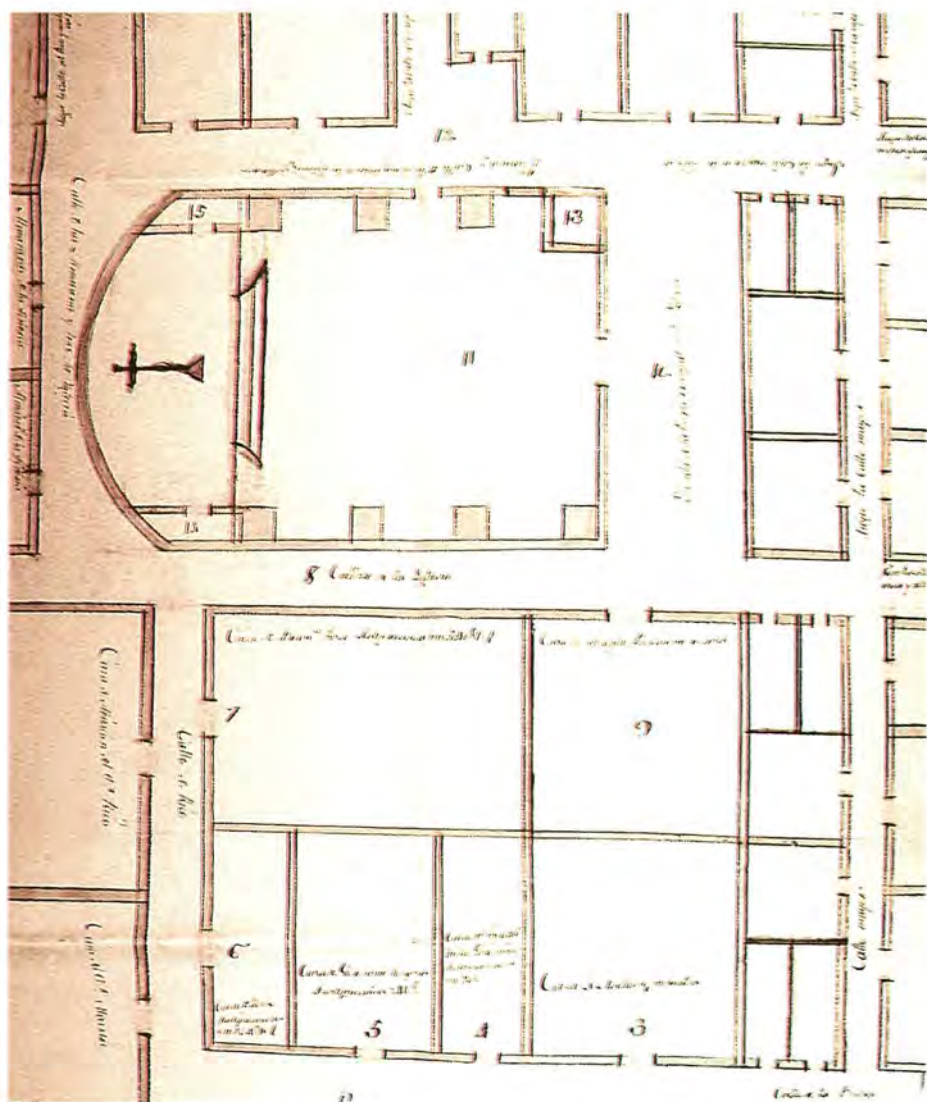
A este respecto, quizás sean los apeos y deslindes del término de Petrer el asunto que más documentación ha generado y que viene a demostrar el especial cuidado secular que los *consells de la villa*, los cabildos y los ayuntamientos petrerenses han tenido para con este tema, defendiendo

Festa 1001

HISTORIA



◀ Lápida sepulcral de los Loaysa en el monasterio de Las Huelgas, Burgos.



▲ Plano urbano de la planta de la antigua iglesia parroquial de San Bartolomé, Apóstol, de la villa de Petrer, y entorno urbano de la misma hacia la mitad del siglo XVIII, donde se aprecia una configuración urbana distinta a la existente en la actualidad. (A.M.E., Archivo Condal de Elda, doc. 927).

contra viento y marea su espacio vital frente a los intereses de las villas vecinas (Sax, Castalla, Agost, Monforte, Novelda y Elda) o de ciudades realengas como Alicante²⁰. Documentación que si bien se

generó en su totalidad durante el siglo XVIII, alguna hace referencia directa a deslindes practicados durante el siglo XVII, caso de Sax²¹ (1604 y 1692), e incluso en el siglo XVI, caso de Castalla²² (1503).

Si hasta el momento dos han sido los documentos que pueden ser calificados de trascendentes para la historia de Petrer, un tercer documento estrella viene dado por la existencia del que puede considerarse el plano callejero más antiguo de la población, donde aparece reflejado todo el entorno urbano de la Plaça de Baix, entonces llamada «Plaza Mayor», iglesia, calles y viviendas colindantes, tal cual era hacia los años 1777-1778. Se trata del plano de planta de la antigua iglesia de San Bartolomé²³. Templo parroquial derribado en el último cuarto del siglo XVIII para la construcción del actual. Intervención urbanística que supuso el derribo de un buen número de viviendas y la transformación de la trama urbana.

Plano acompañado de otros documentos relacionados con todo el proceso de edificación de la nueva iglesia de San Bartolomé, que vienen a avalar y a completar el proceso estudiado por el profesor J. Bérchez (1988), caso de la memoria del proyecto para la construcción de la iglesia definida por el arquitecto Francisco Sánchez y la disposición del cabildo municipal manifestando la voluntad de construcción de la nueva iglesia, siempre y cuando las obras fueran financiadas por el señor de la villa²⁴.

Conocimiento de la historia del templo de San Bartolomé, que se ve ampliado con otros documentos de los siglos XVII, XVIII y XIX, como la autorización concedida en 1656 a la iglesia parroquial para poder amortizar bienes de realengo²⁵; el nombramiento, en 1799, de Vicente Tortosa como fabriquero de la iglesia²⁶; o acerca del patronato mantenido por los condes sobre la iglesia parroquial²⁷, caso de la real cédula de Carlos III por la que se aprueba la concordia firmada en 1769 entre Joseph Tormo, obispo de Orihuela, y Francisco Javier Arias Centurión, IX conde de Elda y conde de Puñonrostro.

HISTORIA

FESTAS 2001



◀ Escudo heráldico de Francisco Coloma y Borja, V conde de Elda.

► Escudo heráldico de Francisco Javier Arias Centurión, IX conde de Elda y conde de Puñonrostro, que aparece sobre la puerta principal de la fachada de la iglesia de San Bartolomé.



tro, relativa a la dotación de las iglesias parroquiales de las villas de Elda, Petrer y Salinas²⁶.

Como el lector habrá podido observar, desde 1258 y a lo largo de quinientos setenta y cuatro años, hasta 1832, el Archivo Condal de Elda ofrece una variada y abundante información documental para la historia de Petrer. Información directa e indirecta, pues si bien en el citado *Catálogo del Archivo Condal de Elda (I)* se encuentran realizadas las regestas de 1.168 documentos que permiten, con ayuda de los índices temáticos, onomásticos y toponímicos, la rápida la conexión entre lo buscado y lo existente, también es cierto que existe un gran cantidad de noticias, referencias y datos indirectos incluidos en multitud de documentos que aparentemente no puedan tener nada que ver con el asunto principal que generó la concepción del mismo.

Durante años los investigadores centraron su atención en el estudio de los documentos generados por el gobierno municipal. La localización de este archivo, su posterior microfilmación y su depósito en el Archivo Histórico Municipal de Elda cabe calificarla como el hito más importante de la investigación histórica de Salinas, Petrer y Elda en las últimas décadas. Poblaciones hermanas que compartieron un destino común durante más de cuatrocientos años y que tienen a su disposición en este archivo amplios retazos de su propia historia.

NOTAS

- 1 «La denominación de baronía se aplicó en tierras valencianas a los señoríos cuyos titulares habían conseguido la posesión y ejercicio en ellos del mero imperio...Piezas esenciales del régimen señorial valenciano por superficie,

vecindario e importancia económica, el número de baronías creció de manera sustancial en el bajo medievo y con la dinastía de los Austrias, ya que fue designio común de todos los dueños de lugares el logro de la jurisdicción suprema» Gil Olcina (1992).

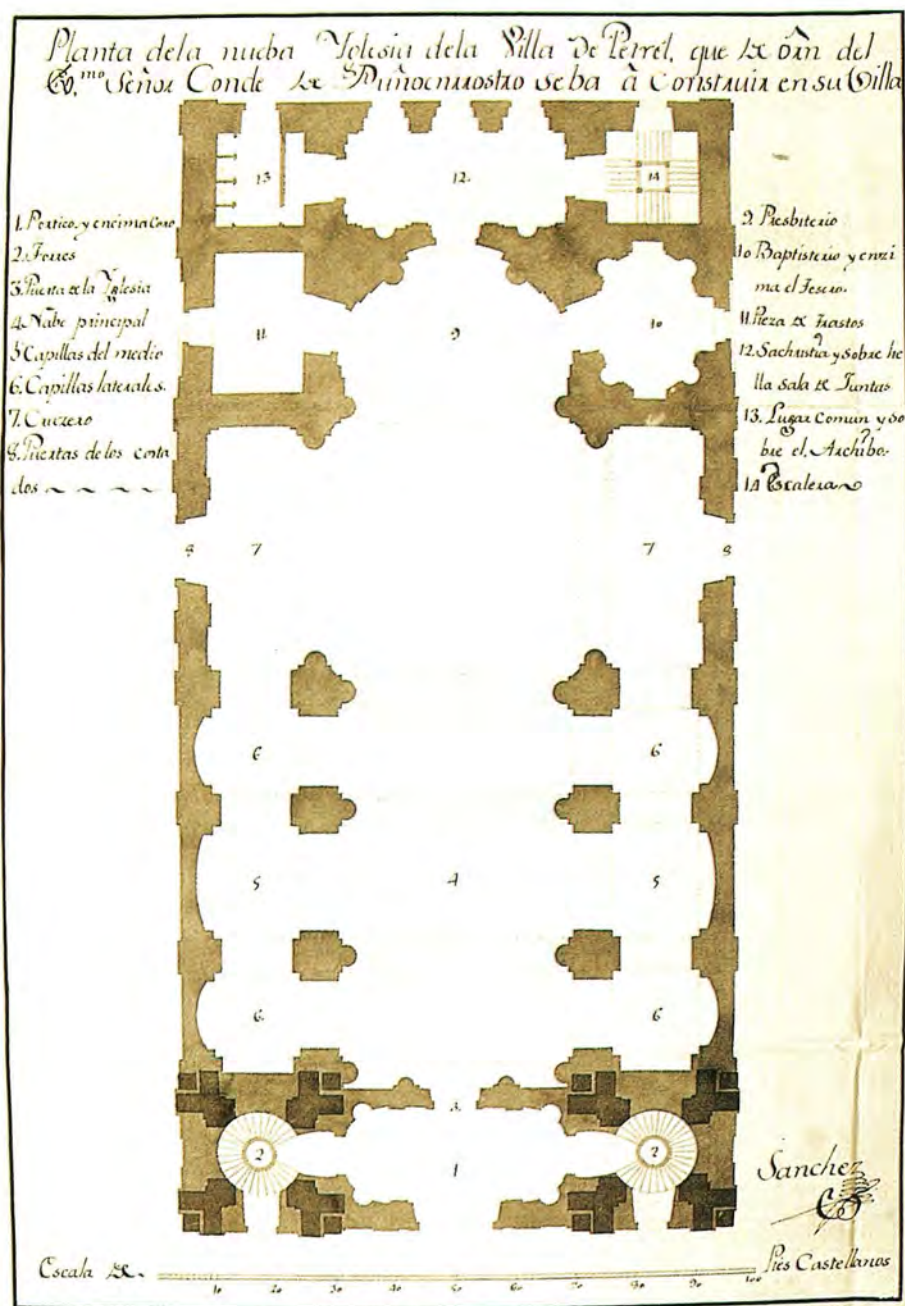
- 2 Segura, G. y Poveda, C. (1999), *Catálogo del Archivo Condal de Elda (I)*, doc. nº 178, 1046 y 1047.
- 3 Pérez Medina, T.V. y Rico Navarro, M^a.C. (1998), «La carta pobla de Petrer. Una còpia del segle XVIII», *Revista del Vinalopó*, nº 1, pp. 159-170, Centre d'Estudis Locals del Vinalopó, Petrer.
- 4 Op. Cit., nota 2, doc. 1048 y 1049.
- 5 Restaurado por los servicios técnicos del Archivo Histórico Nacional, Sección Nobleza, por su buen estado de conservación y por tratarse de un privilegio rodado sobre pergamino, actualmente se encuentra expuesto al público en la habitación previa a la sala de consulta de la sede toledana del citado archivo.
- 6 Op. Cit. not. 2, doc. 577, 939 y 940.
- 7 Op. Cit., doc. 935, 936 y 937.
- 8 Op. Cit., doc. 300, 301, 302, 303 y 304.
- 9 Op. Cit., doc. 3, 4, 21, 22, 23, 24, 26 y 27.
- 10 Op. Cit., doc. 14, 61, 62, 143, 145, 147, 477, 493, 501 y 773.
- 11 Op. Cit., doc. 573, 700, 727, 728.
- 12 Op. Cit., doc. 701.
- 13 Op. Cit., doc. 571 y 729.
- 14 Censo: Instrumento de crédito, ampliamente extendido desde el siglo XV, por el que el receptor de un préstamo en metálico (censatario) se compromete al pago de una pensión anual (censo) al prestamista (censualista) en tanto no devuelva (redime, quite) el capital inicial. En la práctica era un préstamo a interés con garantía hipotecaria.

- 15 Op. Cit. nota 2, doc. 76, 78, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 87, 88, 93, 94, 95, 309, 984 y 1.018.
- 16 Op. Cit., doc. 938.
- 17 Op. Cit., doc. 177.
- 18 Op. Cit., doc. 171 y 178.
- 19 Op. Cit., doc. 747.
- 20 Op. Cit., doc. 170, 398, 399, 745, 850, 851, 852, 853, 855, 856, 857, 858, 859, 897, 919 y 1.111.
- 21 Op. Cit., doc. 168.
- 22 Op. Cit., doc. 169.
- 23 Op. Cit., doc. 927.
- 24 Op. Cit., doc. 928, 931 y 932.
- 25 Op. Cit., doc. 692.
- 26 Op. Cit., doc. 684.
- 27 Op. Cit., doc. 689, 725, 738, 739, 778 y 779.
- 28 Op. Cit., doc. 657 y 658.

BIBLIOGRAFÍA

- BELANDO CARBONELL, R. (1990), *Realengo y Señorío en el Alto y Medio Vinalopó*, Universidad de Alicante.
- BÉRCEZ, J. (1988), «El templo de San Bartolomé, de Petrer, un ejemplo de la fortuna del Reformismo Ilustrado y Artístico del reinado de Carlos III en el obispado de Orihuela», *Festa 88*, Ayuntamiento de Petrer.
- PÉREZ MEDINA, T.V. (1993), «Intervencionismo condal y estatal en la administración de un villa señorial valenciana (Petrer, s. XVII)», *Alebus*, nº 2-3, pp. 247-264, Ayuntamiento de Elda.
- (1993a), «Els regidors de la vila de Petrer al segle XVII», *Festa 93*, Ayuntamiento de Petrer.
- (1995), *La tierra y la comunidad rural de Petrer en el siglo XVII*, Universidad de Alicante, Ayuntamiento de Petrer.

Uno de los documentos más antiguos conservados de la historia de Petrer es el privilegio rodado, otorgado por Alfonso X el Sabio en Ciudad Real con fecha 6 de agosto de 1258, mediante el cual confirmaba la donación del castillo y villa de Petrer a los Loaysa.



▲ Plano de planta del proyecto para la nueva iglesia parroquial de San Bartolomé, Apóstol, de la villa de Petrer, encargado por el conde de Puñonrostro, señor de la villa, al arquitecto F. Sánchez hacia 1777. (A.M.E., Archivo Condal de Elda, doc. 921).

- PÉREZ MEDINA, T.V. y RICO NAVARRO, M^a.C. (1998), «La carta pobla de Petrer del 1611. Una còpia del segle XVIII», *Revista del Vinalopó*, nº 1, pp. 159-170, Centre d'Estudis Locals del Vinalopó, Petrer.
- SÁNCHEZ RECIO, G. (1979), *Carta de población del Señorío de Elda (1611-1612)*, Ayuntamiento de Elda.
- (1980), «Elda en 1812. La elección del primer Ayuntamiento constitucional», *Alborada*, nº XXVI, Ayuntamiento de Elda.
- (1981), «La estructura socioprofesional de la población de Elda a finales del Antiguo Régimen», *Anales de la Universidad de Alicante. Historia Moderna*, nº 1, pp. 83-116, Alicante.
- (1982), «La estructura agraria y la tenencia de la tierra en el señorío de Elda», *Anales de la Universidad de Alicante. Historia Contemporánea*, nº 1, pp. 9-55, Alicante.
- (1983), «Las rentas señoriales del Condado de Elda a finales del Antiguo Régimen. Los diezmos», *Anales de la Universidad de Alicante. Historia Moderna*, nº 3, pp. 139-180, Alicante.
- (1983b), «La estructura agraria en Elda a finales del Antiguo Régimen», *Anales de Historia Contemporánea*, nº 2, pp. 29-52, Alicante.
- SEGURA HERRERO, G. y POVEDA POVEDA, G. (1998), «El Archivo Condal de Elda: Documentos para el conocimiento del régimen señorial en el Vinalopó», *Revista del Vinalopó*, nº 1, pp. 171-177, Centre d'Estudis Locals del Vinalopó, Petrer.
- (1999), *Catálogo del Archivo Condal de Elda (I)*, Ayuntamiento de Elda, Caja Murcia.
- (1999a), «El Archivo Condal de Elda: Una aportación de primer orden para la historia de Elda, Petrer y Salinas», *Fiestas Mayores*, nº 16, Cofradía de los Santos Patronos, Elda.

HISTORIA

FESTAS 2001

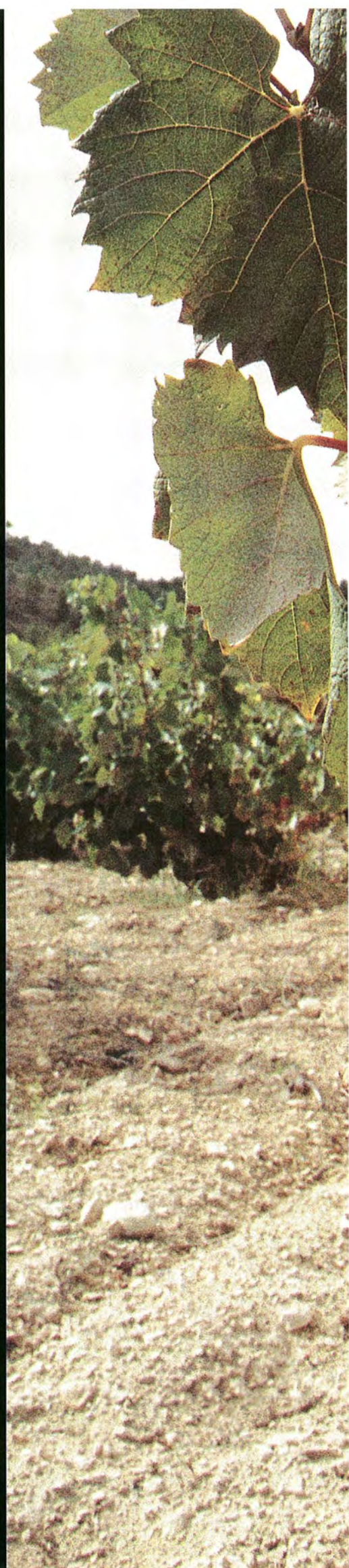
Entre los fondos relativos a Petrer, se halló un plano donde aparece reflejado todo el entorno urbano de la Plaça de Baix hacia los años 1777-1778, antes del derribo de la antigua iglesia.

ECONOMÍA MORISCA: LA UVA PASA EN PETRER (1587)

A Saïda Saugar, por su esencia de mujer árabe.

En primer lugar, agradecer la invitación cursada por los codirectores de la revista *Festa*, M^a Carmen Rico Navarro y José Ramón Martínez Maestre, publicación que cada año saca a la luz el Ayuntamiento de Petrer, por la oportunidad de dar a conocer algo más de la destacada historia económica de esta villa dentro del corredor de comunicaciones del valle del Vinalopó.

MIGUEL ÁNGEL GONZÁLEZ HERNÁNDEZ





▲ La elaboración de la pasa era una tradición morisca. Foto: Pascual Rico.

A través de los topónimos «sequers» y «sequers de la pansa», que se localizan en el término de Petrer, concretamente desde el patio interior del C. P. Primo de Rivera hacia el parque «9 d'Octubre», estos nombres hacen evidente la vinculación económica de la villa con este tipo de actividad comercial.

La dificultad para hablar de la importancia de este cultivo, venía añadida porque no se sabía desde qué época se había desarrollado con la suficiente entidad como para considerarlo un tema destacado de investigación.

A los fundamentales estudios de D. Hipólito Navarro se deben los primeros comentarios sobre la trascendencia del ciclo de la pasa, pero no es hasta la llegada de Tomás Pérez Medina (1995), cuando ya se cuantifica su producción e importancia. Pero sólo en las primeras décadas del siglo XVII, momento éste en el que empieza la documentación existente en el Archivo Municipal de Petrer¹, en el que hay que lamentar la pérdida de los documentos de los siglos precedentes (siglo XV y XVI, por citar los siglos más inmediatos).

Pérez Medina recoge las distintas denominaciones referentes a este cultivo (pansa/pasa), así como el pago de impuestos. Además, matiza que se trata de una tradición de pervivencia árabe, que es mantenida por los moriscos. Estos estudios ya habían tenido unos análisis similares en Bernabé Maestre (1985)². Lo que quizás se echaba en falta eran documentos claros sobre el siglo XVI, es decir, pruebas reales que demostraran que estas hipótesis eran así de evidentes.

Pues bien, en los distintos estudios circunscritos a Novelda (González Hernández, 1997), se ha podido demostrar documentalmente la trascendencia económica de la uva pasa, es más, se ha podido determinar el nombre de las principa-

les familias que acaparaban este cultivo, su elaboración artesanal y su comercialización a través del Mediterráneo, siguiendo la ruta de embarque por el puerto de Valencia. Esa documentación se localiza en el Arxiu del Regne de València.

La pregunta que quedó en el aire, a raíz de esa investigación documental, se refería a cuál sería la economía del resto de las villas moriscas del Vinalopó. En Novelda, desde 1424 hasta 1596, queda probado que la producción de uva pasa era la principal fuente de ingresos de sus vecinos y el señor feudal (Pere Maça) recibía la mayor parte de sus rentas de su comercialización con los mercaderes italianos de Valencia. Todos estos hechos se podían demostrar en una villa morisca del valle; la pregunta es: ¿y el caso de Petrer?

La curiosidad es quizás uno de los motivos que nos han llevado a determinar la forma de vida de un morisco petrerense, que viviría en torno a ese callejero árabe que giraba alrededor del castillo, que seguiría por esas calles empinadas, en cuesta hasta llegar a la Plaça de Baix. En estas calles se situarían la carnicería, el lavadero, la mezquita, el horno de pan cocer, etc. Elementos propios de cualquier villa morisca. Es más, en este caso se sabe que en las proximidades de los «sequers de la pansa» estaba el «fossar» (el cementerio, orientado al mediodía, al Este, en dirección a la Meca).

Quizás, todavía es pronto para desarrollar este trabajo, porque falta documentación que nos hable del tema, pero como ejemplo se ha considerado oportuno señalar la presencia de un mercader morisco de nombre Juan Panchud (la referencia procede de un archivo de origen castellano, por lo que es posible que su nombre original no fuera éste, sino que aquí sería lógico pensar que se le conociera como «Joan Panchut»).

En los documentos dispersos que se conservan en archivos foráneos —y en el caso que nos ocupa procede de Yecla—, el documento de este morisco decía:

«Obligación de Juan Panchud.

Sepan quantos esta carta de obligación vieren como yo Sebastián Puche, vecino que soy de esta villa de Yecla... me obligo por dar y pagar a vos Juan Panchud vezino de Petrel del rreyno de Valencia... a saber... los quales son del precio dieciocho quintales de passa a precio de... ducados cada un quintal de los quales me tengo y otorgo por bien contento... me obligo de dar y pagar... para el día... obligo mi persona... bienes y rayzes...»³.

No es ésta la única referencia a Juan Panchud y a sus transacciones económicas en el vecino reino de Murcia (en aquel momento dentro de la jurisdicción de Castilla y, en particular, dentro del marquesado de Villena). Son varias las escrituras notariales que nos hablan de los moriscos de Petrer, es más, esas escrituras nos revelan la importancia del cultivo de la viña, de su posterior elaboración en uva pasa —utilizando los «sequers de la vila»—, así como de los canales de distribución comercial.

Generalmente, en esta segunda mitad del siglo XVI está documentado que el comercio de la uva pasa tenía como principal mercado la ciudad de Valencia, especialmente a través del puerto de Alicante. Lo que no aparecía, de una manera frecuente, era la referencia de que este producto saliera del Vinalopó con destino a Castilla, pero a través de otra villa (Yecla) que ejercía de intermediaria en esos mercados castellanos.

También hay que matizar que otros autores murcianos que han seguido este tema (cuya bibliografía es muy citada), señalan que el morisco Juan Panchud se dedicaba al comercio de la «paja». Lo que

on varias las escrituras notariales que nos hablan de los moriscos de Petrer y nos revelan la importancia del cultivo de la viña en este lugar y de su posterior elaboración en uva pasa. Los indicios y topónimos apuntan a que se trataba de uno de los principales pilares económicos de la villa, incluso quizá el primero.

sucede es que en los documentos aparecía como unidad de medida el «quintal», en vez de los conocidos «cafisos, barcells y almut», por lo que enseguida se hizo necesario consultar la documentación original. Esa documentación nos mostraba que en realidad Juan Panchud estaba comerciando con «pasa» en vez de «paja»; la unidad de medida del «quintal» así lo ponía de manifiesto, la documentación sólo lo ratificó.

Pues bien, a pesar de la evidencia de que en Petrer en 1587 todavía residían moriscos, y encima algunos de ellos eran ricos mercaderes de uvas pasas, como el caso de Juan Panchud, en uno de los últimos censos realizado por el obispado de Orihuela en 1597⁴, lo cierto es que definen el lugar como una villa totalmente cristiana:

Lugar	Cristianos Viejos	Moriscos	Total	Habitantes (4'5)
Novelda	100	400	500	2.250
Monòver	30	250	280	1.260
Petrer	240	0	240	1.080

El número de cristianos viejos y de moriscos aparece señalado en «cabezas de familia». Solían ser censos de tipo fiscal, de ahí que sea necesario aplicarle el coeficiente de multiplicar 4'5 (así establecido por Pérez Puchal), para conocer el número de habitantes aproximado. Son sólo cifras relativas, pero que ayudan a acercarse a la población de Petrer en ese año.

A pesar de que la producción de uva pasa era de tradición morisca, la verdad es que no se puede precisar más sobre el tema, porque no se ha realizado ningún trabajo al respecto. Pero, aún siendo un cultivo morisco, su importancia económica queda de manifiesto, porque con la llegada de los repobladores cristianos a lo largo de las primeras décadas del siglo XVII, los nuevos vecinos de la villa también van

a seguir produciendo uva pasa, así queda señalado en el trabajo de M^a Carmen Rico recientemente publicado (2000).

A través del manuscrito del presbítero Conrado Poveda, basado en documentos del Archivo Municipal de Petrer, desde 1626 y en décadas precedentes era habitual pagar los impuestos señoriales que gravaban el cultivo de la pasa: «en muchos consejos desde 1626 y anteriores se dan disposiciones para cobrar los derechos de pesar la pasa»⁵.

También Pérez Medina (1995) precisa aún más esta información, referida a los nuevos pobladores cristianos de las primeras décadas del siglo XVII. Nos señala la existencia de unos profesionales dedicados a realizar la estimación del total de la cosecha («alfarrasadors de la pasa»), nos señala que el «mos-

tassà» de Petrer (cargo municipal encargado de las pesas y medidas, entre otras cosas) tenía la obligación de «pesar la pansa»⁶.

Pero, a pesar de los intentos, no ha podido ser determinada la producción de pasa en Petrer, ni su importancia económica, aunque los indicios y los topónimos apuntan a que se trataba de uno de los principales pilares económicos de la villa, incluso quizás el primero. Los cereales solían ser para autoabastecimiento y eran comunes al resto de villas, pero la pasa producía un excedente comercial para el desarrollo de la economía, además de ser un tirón para otro tipo de actividades artesanales, como la producción de enseres de cerámica para su almacenaje o el esparto para los capazos del transporte.

Todo lo relacionado con el siglo XVI, por ahora, son sólo suposiciones basadas en varios documentos dispersos. Incluso la época referida al señorío y al personaje de D. Juan Coloma⁷ sigue siendo desconocida.

La pasa se obtenía del cultivo de la viña, pero con los racimos de uva, en la cultura árabe, para su conservación y para evitar la producción de vino, se realizaba un proceso de elaboración artesanal que daba lugar a la desecación de la uva y con ello se obtenía un fruto seco, la uva pasa, también conocida como «la pansa» (los árabes la denominaban «adzebib»).

La elaboración de uva pasa siguió en la provincia de Alicante hasta las primeras décadas del siglo XX, destacando la comarca de la Marina, como única en la que perduraba la comercialización marítima de este producto. En 1894, desde el puerto de Denia, todavía salieron 392.797 quintales de uva pasa para los mercados europeos. Hoy en día (un siglo después) su presencia es sólo testimonial, ya que ha desaparecido de la economía alicantina.

El proceso de elaboración ha variado bien poco a lo largo de los siglos, porque realmente no hay mucho donde elegir. Ese proceso de obtención de pasa (pasificación), sólo ha variado en la duración de la exposición de las uvas al sol. En la Baja Edad Media, se necesitaban 15 días para desecar las uvas al sol. La introducción del escaldado previo con la mezcla de alguna «leija» (mezcla de varios líquidos, como queda descrito en el texto del viajero alemán Munzer, 1494), aceleraba el proceso de desecación. A Jerónimo Munzer, que en 1494/95 pasó por el valle del Vinalopó, le llamó la atención este singular proceso de elaboración de la uva pasa. Como era algo que no había visto en otras tierras, nos dejó un texto muy ilustrativo sobre la receta empleada para conseguir este producto artesanal.

HISTORIA FESTA 2001

Es evidente que en el Petrer de 1587 todavía residían moriscos, y algunos de ellos eran ricos mercaderes de uvas pasas, como el caso de Juan Panchud.



◀ En época morisca, Petrer era una maraña de estrechos callejones.

«Se produce también la uva pasa en un valle de la costa, habitado por los sarracenos, tan abundantemente, que todos los años juntan diez o quince mil centenarios, que son exportados por toda Europa...

Las preparan del siguiente modo: en agosto, cuando las uvas y racimos están maduros, preparan los sarracenos una lejía de cenizas de vid y de otros pequeños arbustos, y durante ocho días las dejan reposar en una vasija. La hierven finalmente en una caldera, y en un cucharón de hierro perforado introducen los racimos en la lejía hirviendo. Todo lo podrido es arrastrado, y no queda en el racimo. Los sacan, y durante ocho o diez días los ponen al sol, sobre esteras de junco...y las venden... hay allí muchas poblaciones. Una se llama Aspe...»⁸.

De Petrer sólo nos quedan los topónimos relacionados con esta economía local. Es posible pensar que el sistema de elaboración fuera similar al empleado en otras villas moriscas, pero no se puede determinar el tipo de construcciones rurales en las que se procedía al secado de la uva. La orientación de la zona geográfica, siempre mirando al mediodía, indica claramente que se buscaba la mayor intensidad del sol; expuestos a ese sol se colocarían los cañizos con la uva extendida. Tampoco se sabe si se cultivaría uva blanca y/o negra, el caso es que Pérez Medina (1995) sí señala esas variedades de uva a lo largo de las primeras décadas del siglo XVII.

El terreno donde se situaban «els sequers de pansa» es totalmente llano en su mayor parte, lo que indica las buenas condiciones geográficas en la villa. Allí se realizaría el proceso de escaldado, con grandes recipientes en constante ebullición, con un líquido compuesto de cenizas procedentes de vegetales ricos en potasa, obtenido de plantas aromáticas y silvestres de la zona (romero, lentisco, barrilla, etc.). La uva remo-



▲ Algunos moriscos petrerenses, como Juan Panchud, eran ricos mercaderes de uva pasa.

jada, en ebullición, se colocaba en los «sequers», que eran grandes listones de madera de cañizo que servían de soporte y aislante del suelo, que, además, tenían la propiedad de calentarse con los rayos del sol, acelerando la desecación de la uva pasa.

La aceleración del proceso de desecación de la uva era garantía de una rápida cosecha, que podía

ser comercializada de inmediato, y de este modo rentabilizar el cultivo en un corto periodo de tiempo.

Tampoco podemos determinar cómo sería el proceso de envasado, en algunos ejemplos de villas próximas se constata la utilización de recipientes de barro cocido y yeso, que servían para el transporte de la pasa. En el caso que nos ocupa, la verdad es

La uva remojada y hervida en un mezcla de extracto de plantas aromáticas y silvestres de la zona se colocaba en los «sequers», que eran grandes listones de cañizo que servían de soporte y aislante del suelo, que además tenían la propiedad de calentarse con los rayos del sol, acelerando la desecación de la uva pasa.

que el trabajo artesanal del barro ya ha quedado de manifiesto en las investigaciones de M^a Carmen Rico (1996). No sabemos si los primeros alfareros documentados del siglo XVII, Miquel Bellot o Batiste Bedós⁹, realizaron algún envase de barro para el transporte de la uva pasa.

Como comparación con el texto de Munzer (1494), véase la similitud en la elaboración de la uva pasa en Alicante en 1924:

«En una vasija de barro usada frecuentemente para colar la ropa blanca y otros usos, se echa ceniza hasta la mitad de la vasija, acabándola de llenar de agua; por una espita colocada a ras del fondo se va sacando poco a poco el agua de la vasija que cae en otra más pequeña y se vuelve a echar en la grande hasta que el líquido salga fuerte y picante, lo que se conoce probándolo con la lengua.

Se calcula que con 160 litros de dicha lejía se pueden tratar de 385 a 400 kilos de pasa; que para obtener 11 kilos de pasa, se necesitan tres capazos de uva fresca que pesan unos 44 kilos de dicho fruto...»¹⁰.

El parecido con el proceso de elaboración bajomedieval se completa con la descripción de un «sequer» tradicional:

«En el campo, en el sitio destinado a sequero, se coloca en el suelo una caldera empotrada en tierra sobre un fogón destinado al fuego, en la caldera se pone la lejía clara, y estando en ebullición se ponen los racimos limpios de tierra y de uvas podridas, en un gran cazo agujereado de forma de espumadera, que se introduce en dicha lejía, teniéndole el tiempo suficiente para que se escalden las uvas.

Después del escalde se colocan en una cesta y se llevan a tender sobre cañizos extendidos en el suelo del sequero, dispuestos en

cuadros con calles intermedias libres para andar por ellas; en estas condiciones se dejan las uvas cuatro o cinco días; volviendo los racimos y preservándolos de la humedad de la noche...»¹¹.

Otro tema de indudable atractivo histórico de aquellos años (finales del siglo XVI), son los procesos del Santo Oficio de la Inquisición. Se ha consultado el listado procedente de los encausados en esos años y en ningún momento se localiza a Juan Panchud, por lo que suponemos que ejercía de perfecto morisco, bautizado e integrado. No sucedía así con otros moriscos de Petrer que fueron condenados por «islamitas», pero este es un tema para desarrollar en otro momento.

NOTAS

- 1 González Hernández, 1997 y 2001.
- 2 Bernabé Maestre, 1985. Este autor ya señala la existencia en la toponimia petrerense, los nombres «camino de los sequeros» y una zona geográfica denominada «los sequeros de la pansa». Gentileza de M^a Carmen Rico Navarro.
- 3 Archivo Histórico Protocolos Notariales de Yecla (AHPNY). Notario Pedro Ortuño, leg. 2/1, fol. 9 r.-10 v.
- 4 Archivo Catedral Orihuela (ACO). Censo de 1597. Gentileza del profesor Ramos Vidal.
- 5 Rico Navarro, 2000: 125.
- 6 Pérez Medina, 1995: 94.
- 7 Don Juan Coloma, aparte de ser el señor feudal de Petrer, fue todo un personaje en su época, que bien merece un estudio más detenido. El rey Felipe II le nombró en 1577, primer Conde de Elda. Vid. Segura y Poveda, 1999: 43.
- 8 González Hernández, 1999: 11.
- 9 Rico Navarro, 1996: 17.
- 10 E.E.C.; P: 448.
- 11 E.E.C., P: 448.

BIBLIOGRAFÍA

- BERNABÉ MAESTRE, J. M^a. (1985): «Petrer, geografía de un pueblo hace 250 años», *Festa 85*, Petrer.
- Enciclopedia Espasa-Calpe (E.E.C.), Madrid, 1924.
- GONZÁLEZ HERNÁNDEZ, M. A. (1997): «Documentos para la historia de Novelda (siglos XV y XVI)», trabajo premiado en el Certamen d'Investigació Ciutat de Novelda, inédito.
- (1999): «Viajeros extranjeros por Aspe (1494-1786)», *Aspis*, Aspe, p. 11.
- (2001): «Documentos para la historia de Petrer (siglos XV y XVI)», mecanoscrito e inédito.
- GUILL ORTEGA, M. A. (1999): «El Tercio de Flandes y Petrer o Don Carlos Coloma», revista *Moros y Cristianos*, pp. 93-100.
- MARTÍNEZ MAESTRE, J. R. (2000): «Unos versos desconocidos de Don Juan Coloma», *Festa 2000*, pp. 19-22.
- PÉREZ MEDINA, T. V. (1995): *La tierra y la comunidad rural de Petrer en el siglo XVII*, Ayuntamiento, Caja de Crédito de Petrel, Universidad de Alicante.
- RICO NAVARRO, M^a. C. (1996): *Del barro al cacharro. La artesanía alfarera de Petrer (siglos XVII-XX)*, Ayuntamiento de Petrer, Caja de Crédito de Petrel, Universidad de Alicante.
- (2000): *Apuntes para la historia de Petrer: vida y obra del presbítero Conrado Poveda*, Petrer, Ayuntamiento de Petrer, Caja de Crédito de Petrel, Universidad de Alicante.
- SEGURA HERRERO, G. y POVEDA POVEDA, C. (1999): *Catálogo del Archivo Condal de Elda (I)*, Ayuntamiento de Elda y Caja Murcia.

HISTORIA

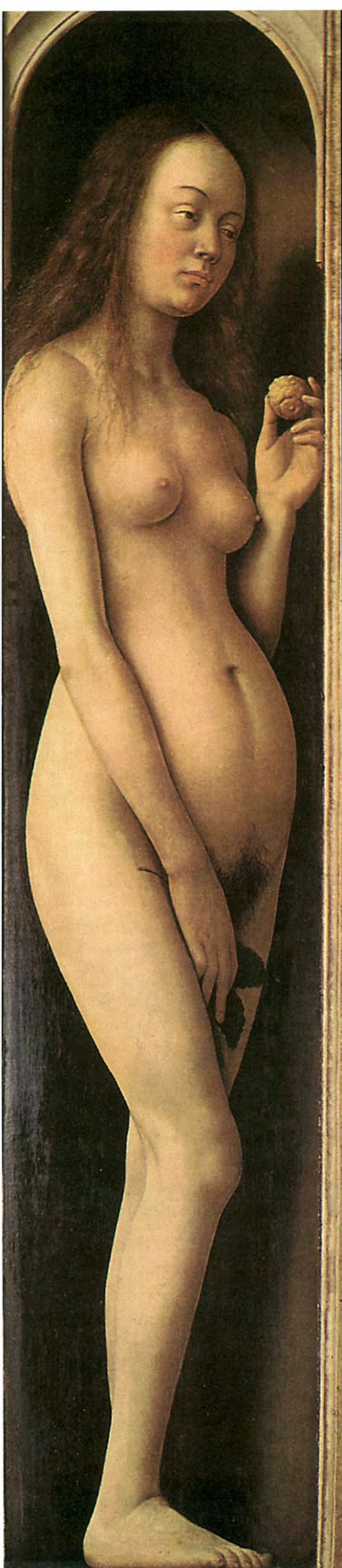


◀ El secado de las uvas era el primer paso de este proceso productivo.
Foto: Goyo.

▶ Al final del antiguo Camino de los Pasos se hallaban «els sequers de la pansa». Foto: Penalva.

FESTA 2001





LA QÜESTIÓ DE LA VIRGINITAT AL PETRER DEL 1700

En l'any 1993 treballava en l'arxiu notarial de Monòver a la recerca d'algun protocol notarial del meu poble anterior al Decret de Nova Planta. Cercava infructuosament algun document escrit en la nostra llengua per tal de delectar-me llegint la prosa del segle XVII, i al mateix temps informar-me dels noms dels nostres avantpassats així com coses tan trivials –però per a mi curioses– com el valor de les cases, les terres o les vinyes.

RAFAEL POVEDA

◀ «Relligat enmig de les actes noterials més comuns, un breu document de dos planes replegava un succés d'allò més estrany».



Curiosament l'arxiu monoverí no conté cap protocol del segle XVII de cap notari monover. Tots els protocols són posteriors, però, per fortuna per a Petrer, les velles i polsos prestatgeries contenen un bon grapat de capbreus de notaris petrerins com Gil, Salazar, Burguño o Montesinos. Llegint un dels toms del notari Baptiste Montesinos, vaig trobar relligat enmig de les actes notariales més comuns referides a les darreres voluntats, vendes, etc., un breu document de dos planes que replegava un succés d'allò més estrany i alhora tan extraordinari que estic segur que difícilment trobarem res semblant en tot l'univers protocolari:

Any 1700 del protocol notarial de Baptiste Montesinos de Petrer (Arxiu Notarial de Monòver).

Die VIII Mensis novembris anno a nativitate Domini MDCC.

In Dei nomine. Amen. Noverint universi, atés y considerat que lo puntdeonor y crèdit sia la joia més estimable que en esta vida estimar se puixa, e perquè en ningun tems ni en ninguna manera ni a contrari dir, presumir ni pensar no es puixa, e com tota persona humana estiga tenguda a qualsevulla desgràcia, e infortúni y a qualsevulla desgràcia que Déu nostre Senyor per sos alts e incompresibles juïns li té aparellat, e com suseí que en lo dia de air, huit dels corrents, a cosa de tres a quatre després de migdia, estant Catalina Maestre, filla de Juan y de Maria Brotons, cònjuges, de edad de dotse a tretse anys, en la cassa de son oncle, Joseph Andreu, canterer de la present vila de Petrer, hon en lo estable de dita casa à-i una barraca al present cuberta de diferents rames y bastons, el qual dit Joseph Andreu o altre de la sua cassa li manaren a la dita Catalina Maestre, sa neboda, que muntàs a dita barraca a alcansar uns

trastos; y al baixar de la qual, la dita Catalina Maestre, en menor edat, tingue y fonch Déu nostre senyor cervit tingués tal desgràcia que per son orofici i parts intactes se li ficàs un bastó. Y avent comensat a cridar y plorar la dita Catalina Maestre, acudí Maria Brotons, sa mare, y altres persones del veïnat; remediaren lo perill que entonses estava y vegeren eixir gran flució de sanch. En continent la llevaren y chitaren en lo llit y cridaren al doctor Baltazar Alcaràs, el qual manà cridar serurgians per mèdits dels quals feren la primera cura y estancaren dita flució de sanch. E com en tals cassos se requirixca per a prova y verificació autoritat de jutje, y una sumària informació de testimonis provant y verificant lo dit e infraescrit, lo qual no obstant, atenent que són pobres persones sos pares de la dita Catalina Maestre, attés lo qual, en lo dia de hui, datta del present, a cossa de les quatre després de mig dia, estant en presència del doctor Gaspar Maestre, prevere, rector de la parrochial de la present vila de Petrer, y de Baltazar Maestre, ciutadà, justícia de la present vila, y de mi, lo notari, y testimonis infrascrits, en la cassa y habitació de los dits sos pares de Catalina Maestre, posada y situada en la present vila de Petrer, lo dit Baltazar Alcaraz, doctor en Medicina, manà a Vicent Garrigós y Joseph Martines, serurgians de la present vila de Petrer, que miraren y regonegueren ab tota atensió la dita nafra feta en la forma dita en les parts ocultes de la dita Catalina Maestre, lo qual, y avén vist y regonegut los dits serurgians, y avén jurat a nostre senyor Déu, en virtut del qual jurament dihuen y declaren que avent regonegut a la dita Catalina Maestre y lo bastó o rama ab lo qual se nafra la dita Catalina Maestre, li entrà per son orofici envés a dins, y romp les túniques de son

claustró, e que així o senten y coneixen y declaren en sa consiència sobre el jurament que feren prestat. De tot lo qual requirirem a mi, Baptiste Montesinos, notari de la present vila de Petrer, en rebés acte públich per a memòria en lo esdevenidor; lo qual per mi, dit notari, fonch rebut en los lloch, dia, mes y any desús dit, en presència de los damunt dits, trobant-se presents per testimonis a dites cosses Juan Bernabeu, hermità, y Gines Bernabeu, llaurador, de Petrer habitants.

Després d'una lectura ràpida i més tard acurada un arriba a la conclusió que tres-cents anys donen per a molt. Puc suposar l'aldarull que s'organitzaria en el veïnat quan la xiqueta en qüestió cridara pel dolor. Probablement l'avis el va donar el seu oncle Joseph Andreu, un humil terrisser dels molts que hi havia a Petrer i que es guanyaven la vida al peu del torn modelant i després coent cànirs, botiges i botijons. Imagine els pares, els humils Maestre-Brotons —persones pobres i sense recursos que vivien davall del castell— fent-se càrrec de la pobra xiqueta i cridant les veïnes més manfassereres per tal de prestar els primers auxilis a la noia. La magnitud de l'avalot no va tardar a arribar als oïts de Baltazar Maestre, que aleshores ocupava el càrrec de justícia, i que malgrat dir-se Maestre, cognom per altra banda molt abundant a Petrer, no estava emparentat amb la criatura sinó que pertanyia als Maestres rics, els que vivien enfront de l'església. Després d'acudir a la casa, Baltazar va pensar que allò li venia gran i a més mai s'havia vist davant un fet com aquell i va decidir cridar el prevere, el seu cosí Gaspar Maestre, per tal que s'ocupara de posar ordre en un fet tan delicat. Aquestes coses les apanya millor un rector, va pensar. Després d'esglaiar-se al escoltar els fets de boca de Maria, la mare de la pobra Catalina, mossèn Gaspar va dir que no passava res i que no calia orga-

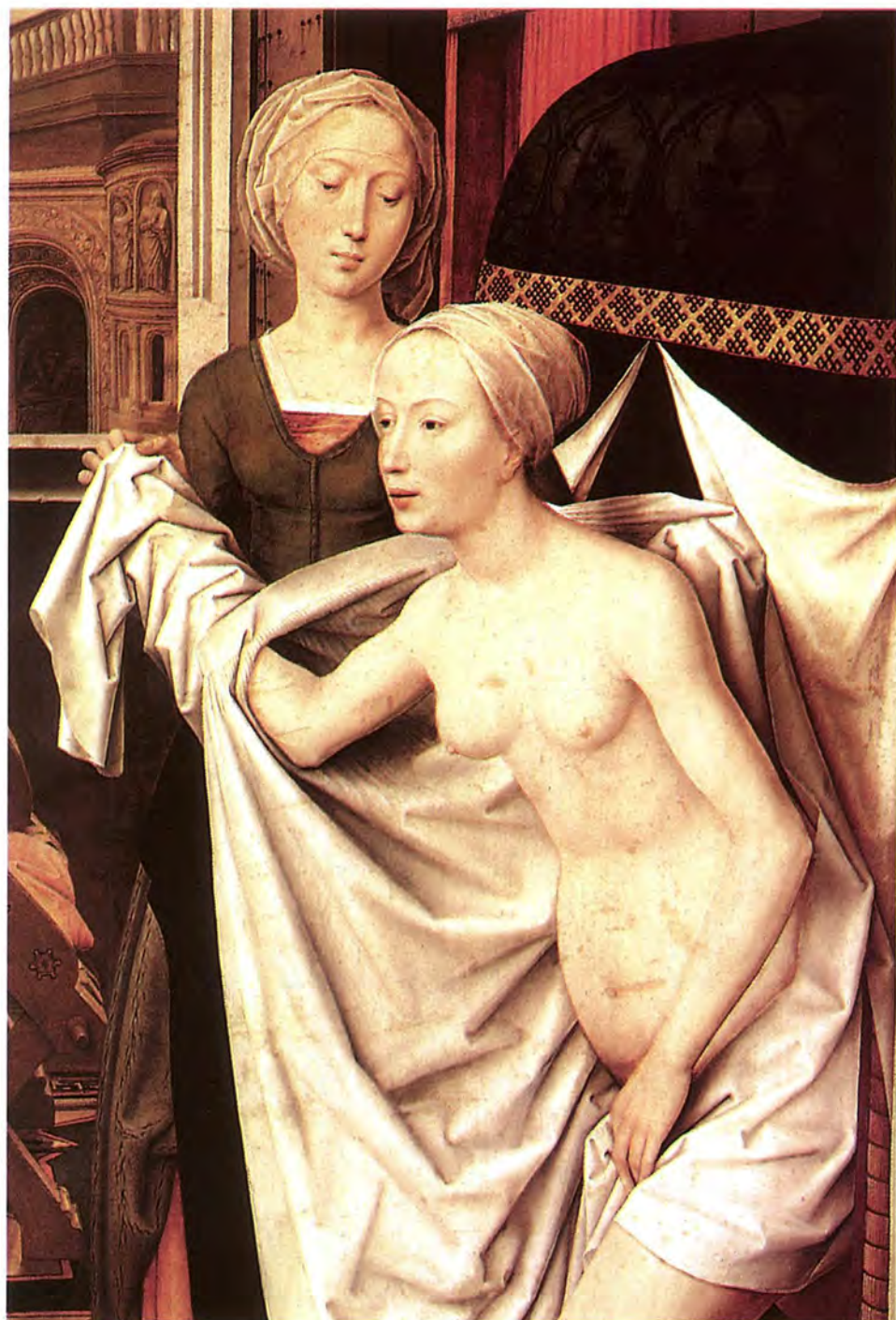
FESTA 2001

HISTÒRIA

La virginitat era un element de prestigi en la societat rural petrerina de l'any 1700.



«... estant Catalina Maestre, filla de Juan y de Maria Brotons, cònjuges, de edad de dotse a tretse anys, en la cassa de son oncle...».



nitzar tot aquell enrenou, però la insistència de Joan, el pare, en advertir-li de la gravetat de la ferida el va il·luminar i va decidir cridar el metge Baltasar Alcaràs i els dos ajudants que sempre l'acompanyaven i que compaginaven les seues ocupacions de barbers, sagradors, arrancaqueixals i menescals amb el no tan acreditat ofici de cirurgians. Després de tota aquella cercavila per la cambra de la nena i una vegada feta la comprovació ocular de les parts damnificades, els tres van constatar que allò no tenia solució. La preocupació del pare per guardar l'honor, per tal que no hi haguera comentaris equívocs, i probablement aconsellat per veïns i curioses, va decidir cridar Baptiste Montesinos, notari, el qual vivia dels guanys que li deixaven les clàusules testamentàries, codicils, i últimes voluntats dels petrerins. Montesinos no va dubtar ni un moment com afrontar aquella fe. Calia sobretot demostrar i deixar clar per al futur que la pèrdua de la virginitat de Catalina havia estat un fet fortuït i no un acte deshonest. Calia tenir en compte que aquella noia seria algun dia no molt lluny una fadrina casadora i hauria d'acudir al tàlem amb tota integritat.

Mentrestant el capvespre havia deixat pas a la nit. Els cresols il·luminaven tènuelement l'interior de la casa. A la cambra, ja tranquil·la, Catalina dormia després d'un dia ple d'incomprensibles esdeveniments. Altres vegades, quan jugant al corral de l'oncle Joseph s'havia fet sang o cremat amb els ramassos encara encesos del forn terrisser, ningú no havia fet cap comentari, excepte sa mare, que la curava amb vinagre i sal. No podia comprendre el perquè de tot allò. Van haver de passar alguns anys perquè aquella noia festejara i es casara amb totes les garanties d'integritat que el paperot de Montesinos acreditava.

◀ «... y lo bastó o rama [...] li entrà per son orifici envés a dins, y romp les túniques de son claustro...».

HISTORIA

► A causa de la preocupació del pare per guardar l'honor, es va decidir a cridar el notari.



FESTA 2001

a pèrdua de la virginitat de Catalina havia estat un fet fortuït i no un acte deshonest.

UNA VISIÓN DE PETRER EN LOS ILUSTRADOS DEL SIGLO XVIII: BERNARDO ESPINALT, TOMÁS LÓPEZ Y ANTONIO JOSÉ CAVANILLES

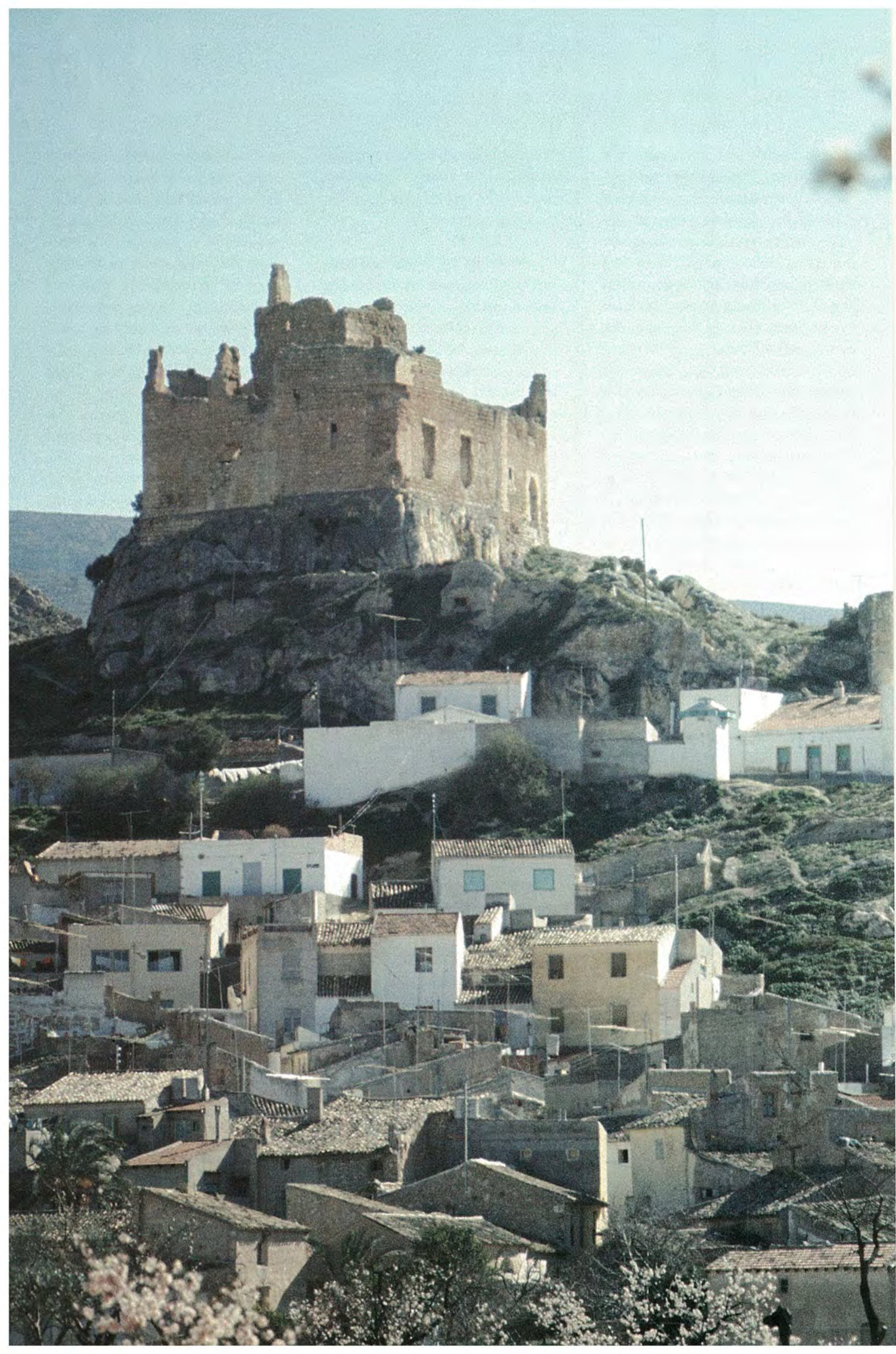
Petrer, a diferencia de otras poblaciones cercanas aparece poco reflejada en los libros de viajes del siglo XVIII. El Camino Real de Alicante a Madrid y Valencia se encontraba algo alejado (una media legua). Normalmente, los viajeros que iban a las grandes ciudades solían detenerse en los pueblos pequeños que dicho camino atravesaba para comer o descansar. Así, es frecuente ver breves referencias a Monforte, Elda, Sax o Villena, pero no es el caso de nuestra población.

JUAN ANTONIO MARTÍ CEBRIÁN

► «... con un castillo antiguo
arruinado, á una legua de Murcia»
(Espinalt, 1784).

Foto: Heliodoro Corbí.





En cambio, serán los ilustrados de la época los que se ocuparán bien de visitarnos o bien de pedir referencias sobre la economía, los monumentos artísticos, las bellezas y curiosidades naturales (alguno incluso, como en el caso de Cavanilles, hará una minuciosa descripción de la Sierra del Cid). Y Petrer se encuentra incluido en las crónicas de tres importantes ilustrados del mencionado Siglo de las Luces: Bernardo Espinalt (1784), Tomás López (1787) y Antonio José Cavanilles (1793). Con las observaciones de todos ellos podemos hacernos una pequeña idea de cómo era la vida en esta pequeña villa hacia finales del citado siglo. Añadiremos, por nuestra parte, que existe otro cronista contemporáneo a estos personajes. Se trata de Josep Montesinos, de cuya obra existe una transcripción y un estudio introductorio que realizó en 1993 mi buen amigo, ya fallecido, D. Hipólito Navarro Villaplana. Su lectura es muy curiosa. Veamos lo que dicen de Petrer los citados ilustrados:

BERNARDO ESPINALT

Sabemos muy poco de su biografía. Probablemente nació a mediados del siglo XVIII, en Satpedor, diócesis de Vich (Barcelona), población de la comarca del Bagés muy cercana a Manresa. En 1778 era oficial del correo general de Madrid, y en 1784 había ascendido a administrador principal del correo de Valencia. Fue un activo miembro de la Sociedad Económica Matritense de Amigos del País. Entre sus publicaciones se conocen dos tomos de *Dirección general de cartas, en forma de diccionario* y la obra en catorce volúmenes *El Atlante español o descripción general, geográfica, cronológica, e histórica de España, por reynos y provincias...* Aquí Espinalt se «propuso dar a conocer

el actual estado de nuestra España». Fue publicada en Madrid en 1784. La villa de Petrer aparece concretamente en el tomo VIII, en las páginas 294 y 297, donde se puede leer:

VILLA DE PETRÉL

«En medio del Valle de Elda á siete leguas de la Ciudad de Orihuela, está situada la Villa de Petré, á los diez y seis grados, y tres minutos de longitud, y treinta y ocho grados, y treinta y siete minutos de latitud en una eminencia, con un castillo antiguo arruinado, á una legua de Murcia. Tiene trescientos noventa y dos vecinos en una Iglesia Parroquial, cuyo Patrono es San Bartolomé Apostol, con un Cura Parroco, y algunos Beneficiados: la Iglesia es muy antigua y chica, por cuya causa se está construyendo una nueva de buena arquitectura en la plaza principal, en medio de la cual hay una hermosa fuente. Hay algunas fabricas de lienzos, y estameñas. Todo el valle está plantado de olivos, almendros, moreras, viñas, y otros arboles; pero lo mas del termino es montuoso, y arenisco, por lo que produce poco trigo, y demás granos, sin embargo de ser sus naturales muy aplicados á la agricultura; produce mucho aceyte, seda, vino, almendra, aceytuna que llaman del cuquillo, y muchos igos, que mezclados con almendra, y especia hacen panes, que llevan á vender á varias partes, y al peso Real de esta Corte. La huerta es bastante grande, y regada por las aguas de una rambla, que se forma cerca las vertientes de los montes; produce mucha hortaliza, y fruta: sus montes están poblados de robles, encinas, pinos, carrascas, y tienen buenos pastos para la manutencion de la cria de ganado lanar de sus alquerias. Son muchas las fuentes que hay, entre las cuales es copio-

sa una inmediata á esta Villa, cuya agua es salada, y se convierte en sal muy blanca, la que está guardada por un dependiente de salinas. No consta la epoca de la fundacion de esta Villa, pero si que en tiempo de los Moros era fortaleza de importancia, á quienes se la conquistó el Rey Don Jayme I de Aragon, mandandola poblar de Christianos, pero quedaron muchas familias Mahometanas, que permanecieron hasta que por el Rey Don Felipe III fueron expulsos del Reyno: solo de esta Villa salieron mas de trescientas familias, por cuyo motivo quedó quasi desierta; por lo que le fue preciso á su Señor, que lo era entonces Don Antonio Coloma, para cumplir con el Real Decreto, hacer venir cien familias de Christianos viejos de otros pueblos, entre los cuales se repartieron las haciendas de los expulsos, pero en el día es su Señor temporal el Conde de Puñonrostro. Por privilegio del Rey Don Felipe V se intitula esta Villa, y sus vecinos, muy nobles, fieles, y leales vasallos, y se mandó en él que al Escudo de Armas que es un Castilló con tres Torres, se añadiera encima del torreón de en medio, un Brazo con una Espada, y al otro lado de la Espada una Vándera, del modo que queda demostrado en la Estampa segunda, numero cinco».

La descripción que hace Espinalt de Petrer al inicio es prácticamente idéntica a la que hace Josep Montesinos al principio de su crónica, recogida en *Apuntes sobre la fundación de la Ilustre Villa de Petrel*. Sólo varía en un error de la latitud. Ello nos induce a pensar que Montesinos ya conocía la obra de Espinalt, que como hemos dicho anteriormente había sido publicada en 1784, copiando algunas partes descaradamente. Insiste en que Petrer «está a una legua del Reyno de Mur-

Petrer tenía en 1784 trescientos noventa y dos vecinos, según la descripción de Bernardo Espinalt, que en números reales suponen unos 2.500 habitantes.

► Portada del *Atlante Español* de Bernardo Espinalt.

ATLANTE ESPAÑOL, ó

DESCRIPCION GENERAL
Geográfica, Cronológica, e Histórica
de España, por Reynos,
y Provincias:

DE SUS CIUDADES, VILLAS,
y Lugares mas famosos: de su Poblacion, Rios, Montes, &c.

ADORNADO DE ESTAMPAS FINAS,
que demuestran las Vistas perspectivales de todas las Ciudades: Trages propios de que usa cada Reyno, y blasones que les son peculiares.

SU AUTOR
DON BERNARDO ESPINALT Y GARCIA,
Oficial del Correo General de esta Corte, y Socio de numero de la Real Sociedad económica Matritense de los Amigos del País.

DEDICADO

AL Sr. D. FRANCISCO MOÑINO, Ministro del Rey N. Sr. en Florencia.

En Petrel: En Madrid, en la Imprenta de Hilario Santos: Alonso. Año de 1784.



▲ «Tiene trescientos noventa y dos vecinos en una Iglesia Parroquial, cuyo Patrono es San Bartolomé Apostol» (Espinalt, 1784). Foto: Heliodoro Corbí.

cia». Puede tratarse de un error, o bien tome a la vecina población de Sax como punto de referencia. Comenta que la iglesia de San Bartolomé se está todavía construyendo, lo que nos confirma que estos datos son anteriores a 1783, año en que es bendecido el templo.

Como únicas industrias cita la seda, los lienzos (telas de lino, cáñamo o algodón) y fábricas de estameñas (tejido basto de estambres, usado principalmente para la confección de hábitos). Estos últimos tal vez sirvieran para abastecer a los cercanos conventos de Nuestra Señora de los Ángeles, en Elda, y a las vecinas poblaciones con establecimientos religiosos como Monóvar, Orito, Villena, Orihuela, etc.

Contrariamente a lo que dicen otros cronistas, Petrer producía pocos cereales, si bien destaca la importancia de olivos, almendros, moreras (para alimento de los gusanos de seda) y vid. Es muy curiosa la observación que hace sobre la elaboración de los panes de higos, alimento que venía de la época islámica y que se vendía por localidades vecinas. Habla de una importante riqueza forestal, al indicar que sus montes están poblados de robles, pinos, encinas y carrascas, algo que más tarde desmentirá Cavanilles. La huerta, dice, es regada por una rambla: pensamos que por aquella época la rambla de Puça llevaría mas agua. Entre sus muchas

fuentes destaca una «cuya agua es salada y se convierte en sal muy blanca». Creemos que puede referirse a la fuente de Salinetas, que todavía existe en la actualidad, a escasos metros de nuestro término municipal (hoy perteneciente a Novelda). Sobre este manantial, el viajero británico Joseph Townsend hizo el siguiente comentario a su paso el 6 de junio de 1787:

«En un barranco observé un pequeño arroyo que fluía sobre un lecho de selenita y tenía los bordes cubiertos de sal marina».

Termina la descripción hablando sobre la expulsión de los moriscos y una escueta referencia al escudo de la villa.

HISTORIA



◀ «... se coge mucho azeite, anís, vino y almendra». Foto: Heliodoro Corbí.

FESTA 2001

spinalt destaca la elaboración en Petrer de los panes de higos, de tradición islámica, y su comercio por las localidades vecinas.

TOMÁS LÓPEZ DE VARGAS MACHUCAS

Es un geógrafo muy importante dentro de la Ilustración española. Nació en Madrid en 1731. Estudió en París grabado y cartografía con D'Amville y Dheulland, lo más importantes grabadores y cartógrafos de la época, becado por el marqués de la Ensenada. Entre 1762 y 1788 fue «Geógrafo de Su Majestad». Realizó unos excelentes mapas del país que fueron muy útiles durante la guerra contra las tropas napoleónicas y que estuvieron en uso hasta mediados del siglo XIX. Para confeccionar el mapa del reino de Valencia se sirvió de los que unos años antes realizó de la gobernación de Orihuela el ilustrado matemático Fray Luis de Petrer, de quien hicimos un pequeño trabajo en esta misma revista el año pasado. Entre sus obras más importantes, además del *Atlas Geográfico de España*, un *Mapamundi* y mapas de Europa, Asia, África, destaca un *Atlas Geográfico de la América Septentrional*, así como atlas elementales para las escuelas y diversos planos de ciudades españolas. Falleció en Madrid en 1802.

La obra de Tomás López, *Relaciones geográficas, topográficas e históricas del Reyno de Valencia*, se encontraba perdida y fue localizada en una vieja librería madrileña (al igual que pasó con la *Crónica* de Josep Montesinos hace escasos años) por el bibliotecario y archivero valenciano D. Vicente Castañeda y Alcover, una de las figuras más sobresalientes de la heráldica española. Este intelectual la estudió en profundidad, agregando unas notas del manuscrito de Josep Joaquín Castelló, *Descripción del Reyno de Valencia por corregimientos*, de 1783. Con estos nuevos datos, Castañeda pudo volver a publicar estas *Relaciones geográficas* en dos tomos, en 1919, respetando el título original.

Tomás López, al igual que Bernardo Espinalt, fue un geógrafo de gabinete. Posiblemente nunca estuvo por estas tierras. Se limitó a recabar información, recopilarla y estudiarla. Para ello se sirvió de la nobleza y sobre todo del clero local de los pueblos de las gobernaciones valencianas, a los que enviaba una especie de cuestionario, compuesto de unas sencillas preguntas de tipo estadístico, económico e histórico. Generalmente solía citar mapas locales, pero nos consta que debió recibir bien pocos. Este tipo de trabajos ya tuvo un precedente 250 años antes con Fernando Colón en su obra *Descripción y cosmografía de España*. La referencia a Petrer que hace Tomás López en sus *Relaciones geográficas* aparece en el volumen I, concretamente en la página 102, donde dice:

«A media legua de Elda, a mano derecha del mismo camino real de Valencia, está Petrer, del Conde de Puñonrostro, con 400 vecinos... Sus huertas producen los mismos frutos que las de Elda; en los secanos, que son muchos y fértiles, se coge mucho azeite, anís, vino y almendra» (Castelló: 1978).

Tomás López cifra una población de 400 vecinos, prácticamente los mismos que señala Bernardo Espinalt. Esta cantidad correspondería al número de familias, ya que el censo de Florida Blanca de 1787 da a Petrer una población total de 2.636 habitantes (almas). Referente a la economía no cita industrias, salvo el anís para hacer aguardiente y la seda. Sus huertas «producen los mismos frutos que las de Elda» (trigo, maíz, seda, frutas y hortalizas). Contradice un poco al citado Espinalt al hablar de la producción de cereales.

Cuando este geógrafo obtuvo estos datos, la villa pertenecía a D. Francisco Javier Arias-Dávila Centurión, IX conde de Elda, conde de Puñonrostro, a quien el rey Carlos III confirmó, por Real

Cédula del 18 de febrero de 1758, el derecho a realizar el apeo y deslinde de la villa de Petrer y el amojonamiento con las villas limítrofes.

Otro dato curioso que Tomás López resalta en su obra es la fuente de agua salada que sitúa dentro del término municipal de Elda:

«En su término, hacia la parte de Novelda, hay una fuente tan salada, que de ella hacen sal; para impedirlo, y que nadie lleve el agua, tiene el Rey un nombre que asiste allí de continuo» (Castelló: 1978).

Aquí volvemos a ver que este último dato lo copia nuevamente de Bernardo Espinalt, pero adjudiando la fuente de Salinetas al término municipal de la cercana población de Elda.

ANTONIO JOSÉ CAVANILLES PALOP

Es de todos los ilustrados citados, quizás, el más detallista y fiable, y el único, según nos consta, que visitó esta zona. Nació en Valencia en 1745, estudió en su Universidad, doctorándose en teología. En 1772 fue ordenado sacerdote. Estuvo en París en 1777, donde entró en contacto con el movimiento ilustrado francés, que hizo nacer su gran interés por la botánica. Con el estallido de la revolución francesa en 1789 regresó a España. Por encargo del rey Carlos IV hubo de catalogar la flora del país («de orden del Rey el encargo de recorrer la España para examinar los vegetales que en ella crecen»). Comenzó su itinerario por el Reino de Valencia, que visitó entre 1792 y 1793. Sus impresiones quedaron plasmadas en la obra en dos tomos: *Observaciones sobre la historia natural, geografía, agricultura, población y frutos del Reyno de Valencia*. Editados en Madrid por la imprenta real en 1795 estos volúmenes son de

Tomás López fue, al igual que Espinalt, un geógrafo de gabinete. Posiblemente nunca estuvo por estas tierras. Se limitó a recabar información, recopilarla y estudiarla. Para ello se sirvió de la nobleza y sobre todo del clero local de los pueblos de las gobernaciones valencianas, a los que enviaba una especie de cuestionario.



▲ Estatua de Cavanilles en el Jardín Botánico de Madrid. Foto: Juan Antonio Martí.

gran importancia tanto para historiadores y naturalistas como para personas curiosas. En 1801 fue nombrado catedrático y director del Jardín Botánico de Madrid, falleciendo en esa misma ciudad en 1804.

De Petrer habla ampliamente en las páginas 256 a 258 del tomo II, realizando una visita a la Sierra del Cid, a cuya cumbre asciende:

(173) «Y siguiendo hácia poniente el llamado Cid, notable por su posición y sus vistas. Para examinarlo salí del pueblo hácia el noroeste, y andada una legua¹, hallé la *Serreta llarga*, cuyo cabezo septentrional tiene unión con el monte. Ví todo aquel trecho cultivado, higueras y algarrobos en las cañadas y lomas; viñas, olivos, almendros y sembrados en los demas campos, cuya tierra blanqueaba mas y mas sucesivamente. En las arroyadas y barrancos contiguos al norte hay gruesas capas con varias undulaciones de marga compacta casi blanca. De allí arriba subiendo por las faldas todo está inculto, sin árboles y con pocos arbustos, porque todo lo talan para leña los vecinos de aquellos pueblos, sin acordarse jamas de replantar el monte: en las alturas quedan arbustos y matas por la distancia y la aspereza del suelo. Crecen allí sabinas, madroños, enebros, muchísimo romero, y algun pino de poca altura, varias xaras como la fumana, racemosa, blanquecina y con hojas de romero, el tomillo vulgar y el cabezudo, el torbisco y *bufalaga*, los teucrios dorado, en cabezuela y con hojas de romero, mucho esparto, y algunas otras plantas. Todo el monte es calizo con bancos inclinados al norte, donde siguen cuevas suaves hasta las raíces: por la banda del sur y sudueste tiene cortes profundos y precipicios que indican haber perdido allí parte de

su mole. La actual ocupa tres leguas desde Petrél hasta el Maigmó, con quien se une, y poco menor espacio desde la hoya de Castilla hasta las cercanías de Novelda. Forma varios cabezos y puntas unidas por la base, siendo los mas notables la citada Serreta y Montagút, ó punta piramidal, que es el diente mas alto y meridional de la cresta. Tiene menor altura que el Maigmó, y mucho ménos que Aitana; pero á ninguno cede en las hermosas vistas que por todas partes se descubren...».

Tras estas líneas hace una detallada descripción de los pueblos que se ven desde su cumbre después de visitar la Sierra del Cid y conforme va llegando a Petrer, realiza las siguientes observaciones:

(174) «Iba baxando hácia Petrél y, á bastante altura observé campos cultivados por los vecinos de aquel pueblo: siguiéron luego cerros y lomas bien plantadas de almendros ó de viñas, y pisando un suelo desigual y bien aprovechado llegué al pueblo, que está en la falda de un cerro contiguo al Cid y á los montes de Castilla. Dixo Escolano que Petrél (como tambien Salinas) fué aldea de Elda, y por eso de corto vecindario; hoy tiene 500 familias ocupadas en cultivar su término, que carece de riego á excepción de 300 tahullas², tan preciosas, que cada una vale 500 pesos: hállanse en graderías baxando hácia Elda, seguidas de olivares en anfiteatro. Podrían aumentarse las huertas si se reparara el pantano, porque los campos que median entre ellas y las de Saix y Elda se hallan en declive, y preparados para el riego. Casi todos los del término son fructíferos, excepto las breñas y picos escarpados de los montes. Vense como bosques de almendros que dan la cosecha principal rindiendo 40.000 arrobas³ de fruto.

HISTORIA

FESTA 2001

El valenciano Cavanilles fue de todos los ilustrados citados el más detallista y fiable y quizá el único que visitó esta zona, concretamente entre 1792 y 1793. De su visita a Petrer destaca un minucioso y descriptivo paseo por El Cid en el que se queja de que «...por las faldas todo está inculto, sin árboles y con pocos arbustos porque todo lo talan para leña [...] sin acordarse jamás de replantar el monte».

Las viñas son en bastante numero, y producen 150.000 cántaros⁴ de vino; hay algunas de la calidad llamada Valensí, cuyas uvas se estiman por su delicado gusto, y por conservarse hasta Febrero. Además se cogen 1500 cahices⁵ de trigo, porción de aceyte, legumbres y hortalizas. La situación alta de aquel recinto es muy poco favorable á los algarrobos, y por eso hay poquísimos en el término; vense algunos en sitios abrigados como en las hondonadas que quedan entre cerros caminando hácia Saix, donde hay campitos en anfiteatro, algunos de riego. Légame en media hora al camino real...». Posteriormente, pasa a hablar de los confines de los reinos de Murcia y Valencia.

Cavanilles hace una curiosa observación sobre el aprovechamiento del terreno del término. Como ilustrado de la época busca los orígenes de Petrer en las *Décadas* de Gaspar Escolano, escritas doscientos años antes, para indicar, erróneamente, que la población fue aldea de Elda. La referencia que hace a la reparación del pantano creemos que se trata del pantano eldense («podrían aumentarse las huertas si se reparar el pantano, porque los campos que median entre ellas y las de Saix y Elda se hallan en declive»). Es extraño que no cite industrias cuando nos consta que existía un comercio alfarero, de seda, lienzo y estameñas. En cambio alaba los recursos agrícolas, dando incluso cifras de producción que no citan los otros cronistas. Destaca la importancia de la producción vinícola (150.000 cántaros de vino).

Incrementa ligeramente la población a 500 familias (observemos que no dice vecinos, como los otros). Suponemos que al ser funcionario real conocería el referido censo de Floridablanca, al igual que la obra de Espinalt. Lo que sí puede afirmarse es que para su recorrido utilizó los mapas



▲ «Y siguiendo hácia poniente el llamado Cid, notable por su posición y sus vistas» (Cavanilles, 1793).

Foto: Amparo Montesinos.

de Tomás López, en especial el relativo al Reino de Valencia.

Para concluir la visita a Petrer, y antes de entrar en la vecina villa de Elda, Cavanilles hace el siguiente comentario jocoso:

(175) «Volvamos á Petrél para seguir la descripción de los demás pueblos princi-

piando por Elda, que le cae al sudeste. Con distar solo media legua estos pueblos, si se examinan y comparan sus moradores, parecerán nacidos en climas muy diversos, según las diferencias en el idioma, trages é inclinaciones. Léjos de estimarse como buenos vecinos, casi se aborrecen y detestan: los de

Sobre la relación de los vecinos de Elda y Petrer, Cavanilles comenta en tono jocoso, «con distar sólo media legua estos pueblos [...] sus moradores parecerán nacidos en climas muy diversos, según las diferencias en el idioma, trajes e inclinaciones. Lejos de estimarse como buenos vecinos, casi se aborrecen y detestan».

Petrél oriundos de la antigua hoya, de donde viniéron á reemplazar los Moriscos expulsos, creen que los de Elda tienen otra alcuña, y conforme á esta preocupacion infundada prorrumpen en expresiones ajenas de la buena amistad: los de Elda corresponden con otras, satisfaciendo en cierto modo á su resentimiento, bien que con mas moderacion; hablan en castellano sin eleccion de voces, sin pureza: los de Petré en valenciano tan cerrado como en los pueblos descritos en este último libro. A los olivares de Petré siguen las huertas de Elda...».

Este último comentario que hace el botánico Cavanilles antes de abandonar Petrer para entrar ya en la villa eldense, como comenta J. M^a. Bernabé Maestre, es inexacto, ya que hubo muchas formas de colaboración entre ambas villas y además muchas familias eran comunes. Ciertamente es que existieron graves problemas con los pastos y la leña, y especialmente con el agua de Santa Bárbara, pero no dejan de ser normales entre dos poblaciones tan cercanas. De todas formas esta observación del ilustrado valenciano se difundiría a lo largo del siglo XIX, ya que el viajero británico Richard Ford escribió al respecto, alrededor de 1832, exagerándola:

«...el rico valle de Elda y Petrel; aunque separados un poco menos de dos millas, los habitantes de estos dos lugares mantienen vivo el antiguo odio entre cristianos y moros. Los petreleños, aunque hablan valenciano, aborrecen a los de Elda, que hablan castellano y se consideran solamente descendientes de conquistadores cristianos viejos».

Otros cronistas y viajeros pasarían por Petrer durante el siglo siguiente (XIX). Procuraremos hablar de ellos en próximos trabajos.

NOTAS

- 1 Legua: 5.572 metros.
- 2 Tahulla: Nota en el facsímil de A. J. Cavanilles: «En Petré, Elda y Monovar cada quatro tahullas se reputan un jornal de tierra». Op. cit. Tomo II, pág. 257. La tahulla equivalía a unos 716 m².
- 3 Arroba: Unos 12.780 gramos. La arroba es un múltiplo de la libra o lliura (unos 355 gramos). Una arroba correspondía a 36 libras.
- 4 Cántaro de vino: Correspondía a 10,27 litros de vino.
- 5 Cahiz de trigo: Unos 201 litros. El cahiz o cafiç era un múltiplo de la barcilla o barcella (unos 16,75 litros).

AGRADECIMIENTOS

Queremos demostrar nuestro agradecimiento a las siguientes personas por aportarnos muchos datos importantes para la realización de este trabajo: Consuelo Poveda Poveda y Fernando Matallana Hervás (Biblioteca Casa Cultura de Elda) y M^a. Carmen Rico Navarro (Biblioteca Pública Municipal «Poeta Paco Mollá» de Petrer).

BIBLIOGRAFÍA

- BERNABÉ MAESTRE, J. M^a. (1985): «Petrer, geografía de un pueblo hace 250 años», *Festa 85*, Petrer.
- CASTAÑEDA Y ALCOVER, V. (1998): *Relaciones geográficas, topográficas e históricas del Reino de Valencia*, edición facsímil 1919, Consell Valencià de Cultura, Valencia.
- CASTELLÓ TRAYER, J. E. (1978): *El País Valenciano en el Censo de Floridablanca (1787)*,

Institución Alfonso el Magnánimo, Diputación Provincial de Valencia.

- CAVANILLES PALOP, A. J. (1997): *Observaciones sobre la historia natural, geografía, agricultura, población y frutos del Reyno de Valencia*, edición facsímil 1795, Fundación Bancaja, Valencia.
- *Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano*, Montaner y Simón Editores, Barcelona, 1890.
- ESPINALT Y GARCÍA, B. (1988): *El Atlante Español. Descripción general, geográfica, cronológica e histórica de España, por reynos y provincias*, edición facsímil 1784, Institución Valenciana de Estudios e Investigación, Generalitat Valenciana, Diputación Provincial de Valencia.
- FORD, R. (1982): *Manual para viajeros por los Reinos de Valencia y Murcia*, Ediciones Turner, Madrid.
- GONZÁLEZ HERNÁNDEZ, M.A. (1999): «Viajeros y cronistas por el Valle de Vinalopó (Alicante) entre los siglos XIV y XIX», *Revista del Vinalopó*, nº 2, Centre d'Estudis Locals de Petrer.
- MONTESINOS, J. (1993): «Apuntes sobre la Fundación de la Ilustre Villa de Petrel...», Introducción de D. Hipólito Navarro Villaplana, Caja de Crédito de Petrer.
- RICO NAVARRO, M^a C. (1986): «La población de Petrer hace 200 años: El censo de Floridablanca», *Festa 86*, Petrer.
- SEGURA HERRERO, G. y POVEDA POVEDA, C. (1999): *Catálogo de Archivo Condal de Elda (I)*, Ayuntamiento de Elda y Caja Murcia, Elda.
- TOWNSEND, J. (1988): *Viaje por España en la época de Carlos III, (1786-1787)*, Ediciones Turner, Madrid.

HISTORIA



◀ *Observaciones sobre la historia natural del Reyno de Valencia, de Antonio Josef Cavanilles.*

FESTA 2001

s extraño que Cavanilles no cite industrias cuando nos consta que en Petrer existía un comercio alfarero, de seda, lienzos y estameñas.

...Y LA REPÚBLICA PASÓ EN PETRER ANTE LA ATENTA MIRADA DE ALFONSO CHICO

Este año en que se conmemora el 70 aniversario de la proclamación de la II República, sacamos de la memoria la figura de Alfonso Chico de Guzmán, personaje preocupado por la vida local, que, junto a muchos otros, supo luchar, desde sus artículos periodísticos, por lo que creía ser mejor para su pueblo.

JAVIER MAS ROMÁN

FERNANDO D. PORTILLO ESTEVE



▲ Alfonso Chico de Guzmán en su juventud.

A lo largo de su historia, Petrer ha acogido a importantes personalidades, artífices de una nueva orientación, que han supuesto las bases del carácter general de nuestro pueblo. Aún hoy se mantienen nombres, testimonios, edificios..., que recuerdan la labor de antaño, de la que nosotros somos herederos. No podemos apreciar la imagen de un Petrer moderno sin indagar en sus verdaderos orígenes.

Durante las décadas de 1920 y 1930 Petrer fue testigo de una renovación. El auge del calzado y las nuevas corrientes ideológicas fueron dos factores claves que, de la mano de protagonistas como Luis Villaplana, Santiago García, Luis Amat y otros, nos explican el carácter general del Petrer de hoy en día.

Dentro de esta época cabría hacer un paréntesis y rescatar la figura de Alfonso Chico de Guzmán López Ortiz. Su colaboración en prensa, sus incursiones políticas y su desarrollo como empresario del calzado —todo ello a nivel local— hacen de él, si bien no un personaje de importancia decisiva, sí un punto de referencia relevante en la vida de Petrer bien entrado el siglo XX.

CUANDO ALFONSO LLEGÓ A PETRER...

Nacido en Águilas un 25 de abril de 1889, pronto abandonó su pueblo natal —a los 18 años— para forjar su futuro en Petrer junto a su familia. Durante sus primeros años de residencia, Petrer aún no había consolidado su industria del calzado, el ámbito periodístico carecía de gran envergadura y la vida política se mantenía sumergida bajo el fracaso de la restauración. En definitiva, el día a día petrerense era el de un pueblo de no más de 4.000 habitantes, cuyas principales preocupa-

POLÉMICA

SEMANARIO INDEPENDIENTE

Año II

Petrel 4 de Junio de 1932

Núm. 32

REDACCION:
Calle de Francos
Rodríguez núm. 10
NUMERO SUEL-
TO 10 CENTS---

AL PUEBLO Excursión escolar

Si pudiéramos hacer el Balance de la actuación de *Polémica* en estas 32 semanas de su existencia, nosotros mismos quedaríamos asombrados de su labor, labor no igualada jamás por ningún otro periódico local y que podemos afirmar sin jactancia que no será superada tampoco en lo sucesivo.

Ha sido norte y fin de nuestra obra el caciquismo socialista que hubiéramos querido ver desaparecer,—el caciquismo socialista—entendido bien, porque su existencia nos denigra ya que el día en que haya de juzgarse la actuación de este sector político, la más repugnante de las dictaduras, habrá de acusarnos de mansedumbre por haberlo tolerado. Confesamos sin embargo y así habrá de reconocerse, que nuestra tenaz campaña contra su nefasta actuación ha servido de "fi" que al avance de sus desenfrenadas pasiones.

Polémica que no muere porque si bien desaparece momentáneamente para atender a otros aspectos de la lucha social en nuestros días, en el momento en que su actuación se haga necesaria habrá de volver a la lucha con más brío que la deja, ha sembrado en el corazón de las democracias locales el santo amor a la República y el odio a cuanto signifique despotismo y queda satisfecha al mirar que el socialismo ha sido contenido en su misión de odios, en la lucha de clases que quiso implantar y que *Polémica* hizo desaparecer sacando a la luz pública toda su actuación que no se ha distinguido precisamente por el acierto.

No podemos decir ahora cuando hemos de reanudar la vida de *Polémica*. Ello depende del aspecto que tome la política local y de los sucesos a que ello dé lugar. Desde luego y como más tarde el día que el socialismo vuelva a retomar intentando subyugar a las demás clases sociales.

¿Que ello entonces habrá de ser pronto? Quizás no, porque el socialismo local tanto tiene si puede atender a los muchos conflictos que tiene pendientes dentro de su misma organización. Sentimos separarnos del lector porque precisamente ahora tenía en cartera nuestro amigo Juan del Pueblo muy buenos artículos sobre la actuación socialista, cantera inagotable para quien sepa sacar de ella todo el jugo que de la misma puede obtenerse. ¡Paciencia! Ya nos encontraremos de nuevo y de nuevo llevarán cuanto se merecen los que no son dignos del pueblo, de este buen pueblo que jamás ha tolerado imposiciones chulescas, que esto parece la de ciertos caciques socialistas.

LA REDACCIÓN

Café CENTRAL

DE

Joaquín Francés

PETREL

Variado y esmerado servicio en aperitivos y bocadillos.

Café Selecto

Habiendo sido remitida la cantidad subvencionada por el Estado, al maestro nacional, D. Manuel T. Caparrós, director y organizador de la excursión escolar, nos place informar a la opinión pública, de tan agradable acontecimiento, y esperamos que nuestro Ayuntamiento hará entrega de la cantidad que subvencionó con el fin de hacer posible la ampliación del número de niños que han de formar el grupo de dicha excursión.

Se nos informa también que algunos de los padres de los niños excursionistas,

abonarán de su peculio particular, los gastos de éstos, para ayudar en lo posible a que el mayor número de niños puedan participar de los beneficios de esta excursión, en cuyo itinerario de viaje, entre otras capitales, figuran Granada, Sevilla y Madrid.

Nuestra más sincera felicitación por tan luctuoso acontecimiento, tanto más de celebrar cuanto para conseguirlo, tan solo ha intervenido el amor a los niños por su enseñanza que está por encima de todo prejuicio político.

FARMACIA
del bicdo.



Fábrica de Mosáicos Hidráulicos

Rafael Duyos Riset

D. José Perseguir

PETREL

Camino de Elda PETREL

A todos

Advertimos a nuestros lectores, suscriptores y al pueblo en general, que salvo mejor parecer, daremos con este número por terminada la primer serie de nuestro semanario *POLÉMICA*.

Agradecemos a todos y hasta que demos principio a la segunda época.

Salud y República.

LA REDACCIÓN

▲ Cabecera del semanario *Polémica*, en donde aparecen publicados sus artículos bajo el pseudónimo de *Juan del Pueblo Sufrido* entre otros.

FESTA 2001

HISTORIA

hijo del pueblo es como Alfonso Chico se definió; hijo del pueblo republicano, estandarte del ideal lerrouxista —perteneció al Partido Republicano Radical— y antorcha de unos valores patentes en cada uno de sus artículos que publicaba habitualmente en la revista local *Polémica*.

POLÉMICA

DESAFINANDO

Decididamente no soy hombre de suerte; cuando yo creía haber resuelto mi situación económica succionando del biberón que para mí suponía el cargo de revisor de responsabilidades, cargo vitalicio que no se acabará nunca, porque nada se hace ni nada se hará, he aquí que a Pascualico se le ocurre quitarme la pipeta y dársela a otro más dulce, con mucha más miel...

Menos mal que Alma de Niño ¡qué bueno es éste hombre sino fuera tan débil, tan llorón! Porque Alma de Niño llora por nada como cualquier mujer. Una vez recuerdo que D. Gonzalo, no el padre de D.^a Inés, sino el otro, el nuestro, le hizo llorar y dimitir en una junta al decirle que no merecía confianza su gestión. Claro que como es tan bueno, en cuanto un amigo le dijo que no debía irse pues... se convenció. Además que sesenta pesetas no se ganaban entonces así como así. Pero al fin ha sido premiado y ha llegado donde merecía y es feliz, aun cuando no puede olvidar lo de Don Gonzalo.

Pues bien, Alma de Niño como decía, me ha dado una solución que creo ha de hacerme rico. ¿Por qué no te dedicas al curanderismo, me dijo? Con que sepas cojer hierbas y fingir un ataque, el mundo es tuyo. Te harás rico Riete, si aprendes, bien de los Juanes, Antonios y Rafaelés. Mientras ellos adelgazan, engordarás tú. Además que somos muchos los que vivimos de la ignorancia ajena.

Y dicho y hecho, curandero soy para lo que guste el lector mandar. Ahora estoy practicando el hipnotismo que es cosa que va muy bien y dá crédito. Anoche en mi casa hice experimentos ante los amigos y tuve un éxito. Alrededor de una mesa, puesto el índice y pulgar sobre el tablero se sentaron, Alma de Niño mi protector, D. José que jura se curó un reuma por mi mediación, Don

Luis el Bravo que tanto aprieta que romperá la mesa, Pascualico que quiere que le hagan la permanente para acrecentar su belleza natural y en segundo término, Poldito, Raspacheques, Alcarchofares, por si la luz se apaga y no sé si algún céntimo más...

Me duermo, con la chaqueta bien abrochada, por ciertas proximidades y empieza la sesión.

—¿Ves algo? Me dice D. José.

—Veo, respondo, una torre muy alta.

—¿Una Iglesia? preguntan.

—No, no es iglesia. En su terminación hay una luz que lanza sus rayos en todas direcciones y a sus pies se agita el mar.

—¿Y que más ves? ¿Algún buque?

—No, a unos doscientos metros distingo un edificio con una balconada y unos arcos sobre las puertas. Entra un hombre en la torre con un babatel y una cartera bajo el brazo... Le dicen que vuelva... Se niega y se marcha. Los habitantes de la torre se reúnen y llaman a su jefe. Este es un hombre sencillo... Le exponen lo ocurrido y le piden solución. Se niega... Lo amenazan con destituirlo y al fin cede. Se embarca y llega a la casa de la balconada. Lucha consigo mismo, se vence y sale muy cargado volviendo a su destino y salvando a los habitantes de la Torre. Se aleja después y llora...

—¿Qué más? ¿qué más?

—No veo más. No puedo... y despierto. Los asistentes están admirados de mi ciencia. Pero eso Juan parece una película o una novela, me dicen, Desde luego un sueño.

Y como esto es sencillo y de gran porvenir, creo que al fin he dado con la solución. ¡Adelante señores! Se cura todo, se averigua todo y se cobra todo.

JUAN DEL PUEBLO SUFRIDO

ciones surgían como mezcla de una vida dedicada al campo y a la artesanía con el carácter revuelto propio de las gentes de aquel Petrer de 1907.

Su formación vino subrayada por dos hechos de gran importancia que marcaron su nivel cultural. Por un lado, el que su padre fuera profesor, pues supuso un aliciente en su preparación, y por otro su notable afición a la lectura, que le otorgó un cierto grado de autodidactismo, presente también en otros intelectuales de la época.

Alfonso Chico de Guzmán, al igual que otros, se sirvió del ingenio y la originalidad que le proporciona ese autodidactismo para agitar los hilos políticos y sociales de la época desde sus artículos en favor de la República, que aparecieron publicados en la sección «Desafinando» del periódico local *Polémica*.

LA PECULIAR VISIÓN POLÍTICA DE JUAN DEL PUEBLO SUFRIDO

Los artículos que nos dejó a través del semanario *Polémica* bajo la firma de *Juan del Pueblo Sufrido* constituyen, tal vez, su mayor contribución a la vida política de entonces. Su particular visión de la gestión socialista fue inevitablemente objeto de adeptos y detractores; sus opiniones fueron, sin duda, pasto de la polémica, nunca mejor dicho. En esos artículos, en los que se dedicaba a la crítica de la labor del Ayuntamiento, la ironía y las anécdotas cotidianas no dejan de ser la esencia de su columna titulada «Desafinando».

Apodos como *Alma de niño*, *Luis el Bravo*, *Pascualico*, entre otros, servían para ofrecer al público una imagen satirizada de los ediles socialistas. En diversas ocasiones, el propio *Juan del Pueblo* (o Alfonso, como prefieran) comenta el ori-

▲ Fragmento de uno de sus artículos, que muestra sus sentimientos y preocupaciones.

os hermanos Chico de Guzmán formaron parte de la pequeña oligarquía de Petrer, encargada de mover política y económicamente al pueblo.

gen de los mote: «...y mi D. Luis ¡fiero como un bravo! la emprendió con él y lo hizo un tabaco [...] Y desde ese día se consideró con razón un D. Luis el Bravo» (*Polémica*, nº 21, 19-III-1932). En este caso se trata de una trifulca que tuvieron Luis Amat —*Luis el Bravo*— y José García Verdú —*Alma de niño*— y que adaptó con su peculiar visión repleta de sarcasmo.

En la elaboración de sus artículos empleaba como modelo al periodista Mariano José de Larra. La utilización del pseudónimo —recordemos que Larra empleaba varios sobrenombres como *Figaro* y *El Bachiller*—, la comicidad y las situaciones anecdóticas recogidas por él ponen de relieve a un personaje en continuo contacto con la literatura y la cultura y dedicado de lleno a los asuntos que en Petrer se sucedían; una persona en pleno acercamiento con la vida local.

Tres años más tarde del cierre de *Polémica* —1935—, y coincidiendo con la visita de unos periodistas procedentes de Madrid con motivo de las fiestas de Moros y Cristianos, Alfonso Chico de Guzmán fue propuesto como «periodista honorario».

EN DEFENSA DE LOS VALORES REPUBLICANOS

Se definió a sí mismo como «hijo del pueblo»; hijo del pueblo republicano, estandarte del ideal lerrouxista —perteneció al Partido Republicano Radical— y antorcha de unos valores patentes en cada uno de sus artículos. Los recuerdos de su hija primogénita Amparo nos evocan el rostro del republicano Lerroux en cerámica encima de la chimenea, visitas de Chapapietra al salón de su casa... Fue, en fin, un hombre muy comprometido con sus ideales y bastante entusiasta dentro de su propio

AL PUEBLO

PETRELENSES:

Un grupo de periodistas madrileños, caballeros del ideal en el nuevo Clavileño de la Prensa, llega hoy hasta nosotros en peregrinación por tierras de Levante, coincidiendo su llegada con la de nuestras fiestas, pincelada de color que rememora luchas de otros tiempos en que sarracenos y cristianos trataban de imponer los signos de su fé, representados por la Cruz y la Media Luna.

Petrel, siempre hidalgo y generoso, debe acoger con toda la efusión de su alma a estos infatigables propagadores de la cultura que, con desprendimiento admirable, van derramando el caudal de sus conocimientos profundos en las hojas volanderas de la Prensa. Su sola profesión les hace ya merecedores de nuestra gratitud, porque Petrel admira sobre todas las cualidades las del hombre que con su esfuerzo ábrase camino en la vida y con más motivo sí, como ahora ocurre, tratase de quienes derrochan el caudal de su intelecto para enseñanza de cuantos carecemos de los bienes de la cultura.

▲ «Al pueblo», proclama redactada en 1935 con motivo de la visita de un grupo de periodistas madrileños.

ámbito, como bien muestra en uno de sus artículos: «¡La república os debe estar agradecida por lo bien que habéis celebrado su primer aniversario...!» (*Polémica*, nº 26, 23-IV-1932).

De la misma manera podemos entender los agudos zarpazos que, desde su columna «Desafiando», proporcionaba a la administración socialista. Durante la breve vida de *Polémica* —desde 1931 hasta 1932— ediles y alcaldes socialistas padecieron la ironía de *Juan del Pueblo* o, por decirlo de otra manera, se vieron intimidados por la lupa de sus ideales. Sin embargo, esta notoria oposición no se puede reducir a un simple enfoque antisocialista, sino que los intereses republi-

canos proporcionaron el toque de vitalidad a cada una de las críticas, mote, etc., que recibían los representantes socialistas de Petrer.

Su intervención en el seno del Ayuntamiento fue bastante fugaz. Ejerció como teniente de alcalde entre 1924 y 1925 y no sabemos a ciencia cierta en qué momento concreto entró a formar parte del Partido Radical. Lo que sí sabemos es que en los asuntos políticos existía una visible vinculación con su hermano Francisco Chico de Guzmán. Ambos defendieron los mismos ideales, fruto de una misma formación cultural. La diferencia estribaba en los métodos: mientras Francisco los defendía desde dentro como concejal, Alfonso lo

FESTA 2001

HISTORIA

Alfonso siempre contó con el apoyo de su esposa, Salud Villaplana, quien supo valorar y respetar las ideas de su marido y en ocasiones tomar valientes decisiones en su nombre.



◀ En primer plano Alfonso Chico en el Ayuntamiento de Petrer.

hacia desde sus artículos periodísticos. Un ejemplo de ello es cuando, en 1932, tras haber dimitido el alcalde José García Verdú, desde una de las editoriales de *Polémica*—en las que era frecuente la colaboración de Alfonso Chico de Guzmán— se recriminaba al mismo José Verdú el continuar desempeñando las funciones de su cargo (*Polémica*, nº 27, 30-IV-1932); mientras que Francisco, acompañado por sus compañeros de partido, lo hacía abandonando el salón de plenos, ya que consideraba lo sucedido una profanación de las fórmulas políticas establecidas (A. H. M. Acta de la sesión municipal del 29 de abril de 1932).

Formaron parte así los hermanos Chico de Guzmán, tanto Francisco como Alfonso, sin que uno merezca más consideración que el otro, de la pequeña oligarquía de aquella época en Petrer, encargada de mover política y económicamente al pueblo y a la que debemos en gran parte nuestra situación actual.

Aun así podríamos decir que la actuación de Alfonso desde *Polémica* fue la de un «casi concejal». Un claro ejemplo es el artículo del nº 26 de esta publicación (del 23 de abril de 1932) donde reivindicaba formalmente «la creación de un cementerio municipal, la construcción de un lavadero, la canalización de aguas potables, la abolición del trabajo a destajo, que se presenten las cuentas del concejo...». Hasta tal punto llegó su influencia en el seno del Ayuntamiento que incluso el redactor de las actas confundió a su hermano Francisco con él, incluyéndolo como partícipe en una de las sesiones plenarios. (A. H. M. Acta de la sesión municipal del 6 de abril de 1932).

Cabe mencionar que la figura de su mujer, Salud Villaplana, fue de una importancia decisiva. Obtuvo siempre un

importante apoyo de su esposa, quien supo valorar y respetar las ideas de su marido y que en varias ocasiones tuvo que adoptar una iniciativa valiente, tomando decisiones en lugar de éste.

ALFONSO CHICO Y EL CALZADO: ALFAMA

También, como casi todos los personajes notorios en el mundo de la política del Petrer de los años 30, tuvo un papel importante en lo que podemos denominar «revolución industrial de Petrer». Fueron personajes como los hermanos Villaplana, anteriormente citados, Santiago García Bernabeu o el propio Alfonso los que la estaban llevando a cabo. Una industrialización que permitía el progreso económico del pueblo, que hasta el momento se había mantenido gracias a las actividades agrícolas y a la alfarería, pero sobre todo al trabajo que le proporcionan las fábricas de calzado de la veci-

na Elda. Así, en 1927, fundó y dirigió la fábrica Alfama, tras haber pasado unos años trabajando para fábricas como la del eldense Rodolfo Guarinos o la de los hermanos Villaplana, Luvi—que en aquel momento ya se encontraba en la calle Gabriel Payá—. Allí aprendió la mecánica de la fabricación de calzado. Sin embargo, vio truncada su vida de empresario de calzado en 1936 con la terrible guerra civil. Tras ésta retomó las riendas de Alfama—que fue requisada para crear una fábrica de armas—pero, con la llegada de los años 50, llegó también el cierre de la fábrica.

UNA VIDA DEDICADA A VIVIR

«Mi padre siempre tuvo un carácter reflexivo y a la vez espontáneo». De este modo nos recuerda su hija Amparo la personalidad de Alfonso: «Fue un hombre que compartió junto a su mujer las labores de la casa por lo que, de vez en cuando, le llamaban *faldetes*». Su figura nos deja la esencia de un hombre firme en sus principios, dedicado de lleno a la vida, a su familia y a los demás. A menudo, el sentir republicano se dejaba notar en el seno de su familia. Una anécdota curiosa es que «en Nochebuena, mi padre invitaba a cenar a varios niños a mi casa. Mis hermanas y yo preparábamos la cena y luego nos sentábamos todos juntos en la mesa». Con ello queda patente su carácter bondadoso y gentil.

Y como él, muchas otras personas nos dejaron una herencia rica en vida, en esfuerzo y en ilusión. Es la imagen de muchos hombres y mujeres que lucharon por lo que creían. Evocarlas en el recuerdo es un premio bien merecido.

◀ Salud Villaplana, su esposa.



HISTORIA

FESTO 2001

fundó y dirigió la fábrica Alfama, tras haber trabajado unos años para fábricas como las del eldense Rodolfo Guarinos o la de los Villaplana, Luvi.



HACE 25 AÑOS... VISITA DE LOS REYES A PETRER

Pese al frío, el viento y una fina lluvia, los petrerenses comenzaron a situarse ante la fachada principal del Ayuntamiento, en la Plaza del Generalísimo –en la actualidad Plaça de Baix–, a primeras horas de la tarde del día 3 de diciembre de 1976, en espera de SS.MM. Juan Carlos y Sofía, en lo que fue la primera visita de unos reyes de España a Petrer.





Visita de los reyes a Petrer

Poco después comenzaron a llegar las autoridades e invitados a este acontecimiento. En unos postes colocados ante la casa consistorial ondeaban la bandera nacional, la «senyera» y la insignia real. Se habían repartido también pequeñas banderitas de papel con los colores nacionales que agitaban en sus manos los niños. En la plaza, junto a pancartas que saludaban a los monarcas, aparecían otras solicitando paliar los problemas más urgentes que tenía planteados el pueblo por aquel entonces. Así, se podía leer «Necesitamos escuelas, médicos, servicios de urgencia y guarderías». Otras enviaban un saludo de «Los niños de Petrel con sus Reyes» o bien de los socios del Hogar del Pensionista.

Dos ancianos, con bastones y blusones negros, retirando las barreras de seguridad, se situaron bajo el pórtico de la casa consistorial por si les ofrecía la ocasión —según manifestaron— de dar la mano a los soberanos.

Cuando el reloj de la iglesia de San Bartolomé marcaba las 6,30 de la tarde, la comitiva oficial hizo su aparición en la plaza, entre los aplausos y los gritos de todos los presentes. Los reyes, procedentes de Alicante, donde realizaron una exhaustiva visita, habían salido en dirección a Petrer desde la misma plaza de la concatedral de San Nicolás, efectuando una breve parada en Monforte del Cid, cuyo vecindario les dispensó la más cálida bienvenida, con entrega de medalla conmemorativa.

Después de parar frente al Ayuntamiento, los reyes saludaron a los ciudadanos que los aclamaban, agrupándose en la Plaça de Baix y calles adyacentes. Fueron recibidos por el alcalde de la corporación, Enrique Navarro Quiles y su esposa, Irene Amat Payá, la cual hizo entrega de un her-



FESTA 2001

HISTORIA

uando el reloj de la iglesia de San Bartolomé marcaba las 6'30 de la tarde, la comitiva oficial hizo su aparición en la plaza, entre los aplausos y los gritos de todos los presentes.





moso ramo de flores a la reina Sofía. A continuación saludaron al Ilmo. Sr. subsecretario del Ministerio de la Gobernación, D. José Miguel Ortí Bordás, que esperaba en Petrer su llegada. Mientras tanto desde el castillo se disparaban unos fuegos artificiales y las campanas de la iglesia comenzaban a voltear.

Todos estos actos fueron amenizados por la Sociedad «Unión Musical» y por la Banda de Cornetas y Tambores de la Cruz Roja.

Acto seguido, los monarcas saludaron a todos los miembros de la corporación municipal y del consejo local del Movimiento, que les esperaban en los umbrales de la casa consistorial. Terminado este amable saludo, que a través de la corporación municipal SS.MM. ofrecían a la villa de Petrer, pasaron junto con el alcalde y su esposa, el ministro de jornada, Enrique de la Mata Gorostiza, el Excmo. Sr. gobernador civil de la provincia, D. Luis Fernández Madrid y ayudantes de SS.MM., subieron a la tribuna que al efecto se había instalado para este acto y, tras oír el Himno Nacional, el alcalde se dirigió a los presentes agradeciendo la visita de los soberanos, pronunciando estas palabras de salutación:

«Majestades: Sé, siento y vivo —y si no fuese así no me atrevería a manifestarlo— que las voces de los petrelenses se hacen una sola voz en mi persona para expresar los sentimientos de la más ferviente y afectiva bienvenida. Y nos enorgullece que nos honréis, presidiendo la inauguración de su edificio más representativo, nuestra casa consistorial.

La brevedad comprensible de vuestra visita me impide, como es costumbre en Petrel, mostraros con los hechos quiénes somos; y me obliga a la inmodestia de decíroslo:

HISTORIA

FESTAS 2001





Petrer fue un pueblo eminentemente agrícola con una escasa población, cuya principal industria artesana fue famosa por sus alfarerías. Lentamente, fue transformándose en una industria moderna y capacitada de cerámica. Supo crear también unas industrias de fabricación de calzado, que hoy son la base y sustento de su población. Y aquel Petrer, no muy lejano, de unos cuatro mil habitantes, lo

veis convertido hoy, gracias a su emprendedor trabajo, en una población de más de veinte mil almas.

Petrer es un pueblo donde ha fraguado el sentido social, como lo demuestran principalmente sus cooperativas de servicios, modélicas de eficacia y buen gobierno y la Mancomunidad Intermunicipal de Elda, Petrer y su comarca, por eso nuestras aspiraciones

y necesidades os serán presentadas por su presidente.

Petrer es un pueblo laborioso, pero exigente, crítico y alegre que, sin romper con el pasado y guardando celosamente sus más puras tradiciones, se adapta a las exigencias y avances futuros, con su sentido práctico característico.

Petrer, Majestades, es, en síntesis, un pueblo más de esta hermosa España, de esta España nuestra, que la siente como a sí mismo, y que por ella lucha, y se afana día a día, hora a hora, en pos de su engrandecimiento y de su honra.

Majestades, gracias por vuestra visita. ¡Viva el rey! ¡Viva la reina!».

El último ¡viva! se fundió con un nuevo estallido de entusiasmo de la multitud.

Tras un apretón de manos con el alcalde, D. Juan Carlos dijo: «Mucho me complace haber presidido la inauguración de vuestra casa consistorial. Que ella sea hogar de todos los ciudadanos y que, desde ella, se lleven a cabo, con espíritu de justicia y de servicio, las más fecundas tareas municipales para el bienestar de toda la población. Petrelenses, muchas gracias por vuestra cariñosa bienvenida».

Volvieron a oírse los vivas a los reyes y, a los sonos de la banda de la Sociedad «Unión Musical», la comitiva penetró en el edificio a inaugurar.

Una vez en su interior, cuyo coste se elevó a 12 millones de pesetas a los que hubo que añadir otros 4 en conceptos de decoración, maquinaria y diversas instalaciones, los soberanos penetraron en el despacho del alcalde donde recibieron unos regalos. Don Juan Carlos una insignia de oro con el escudo de Petrer y la reina Sofía un álbum de piel que contenía las fotos del mosaico

Desde el balcón del ayuntamiento Don Juan Carlos dijo: «Mucho me complace haber presidido la inauguración de vuestra casa consistorial. Que ella sea hogar de todos los ciudadanos y que, desde ella, se lleven a cabo, con espíritu de justicia y de servicio, las más fecundas tareas municipales para el bienestar de toda la población. Petrerenses, muchas gracias por vuestra cariñosa bienvenida».

romano descubierto el año anterior en las cercanías del consistorio y un programa oficial de las fiestas de Moros y Cristianos de San Bonifacio.

A continuación, los monarcas estamparon su firma en el Libro de Oro del Ayuntamiento y, ante el requerimiento del público, se asomaron al ventanal que da sobre la plaza.

En el breve recorrido de las dependencias principales del nuevo edificio, el rey descubrió una placa, en mármol blanco, conmemorativa del acto que en aquellos instantes se estaba desarrollando. Su texto dice: «Sus Majestades los Reyes, don Juan Carlos y doña Sofía, inauguraron esta casa consistorial el día 3 de diciembre de 1976».

Tras contemplar los mosaicos romanos —que por aquel entonces estaban expuestos en el consistorio— bajaron a la zona porticada para dirigirse a continuación a los jardines de la recoleta plaza construida a espaldas de éste, entre las carreras de los petrerenses que querían presenciar en directo la escena, para descubrir, en su centro, un busto de Azorín que el Ayuntamiento de Monóvar, ciudad natal del escritor, donó al pueblo de Petrer.

Finalizada la ceremonia, la comitiva oficial emprendió el camino hacia la vecina Elda entre el entusiasmo de los ciudadanos que llenaban las calles. Concluía así una visita que los reyes habían realizado a varias ciudades de la provincia de Alicante: Alcoy, Denia, Petrer, Elda y Elche, manteniendo un contacto directo con la realidad de estos pueblos y haciéndose partícipes de las necesidades de los mismos. El pueblo, una vez más, supo estar a la altura de las circunstancias, dispensándoles un cálido recibimiento y sintiéndose mucho más cerca de sus monarcas, que mostraron en todo momento una gran accesibilidad y un cordial trato a todos los presentes, dejando a su paso un grato recuerdo.



HISTORIA

FESTAS 2001



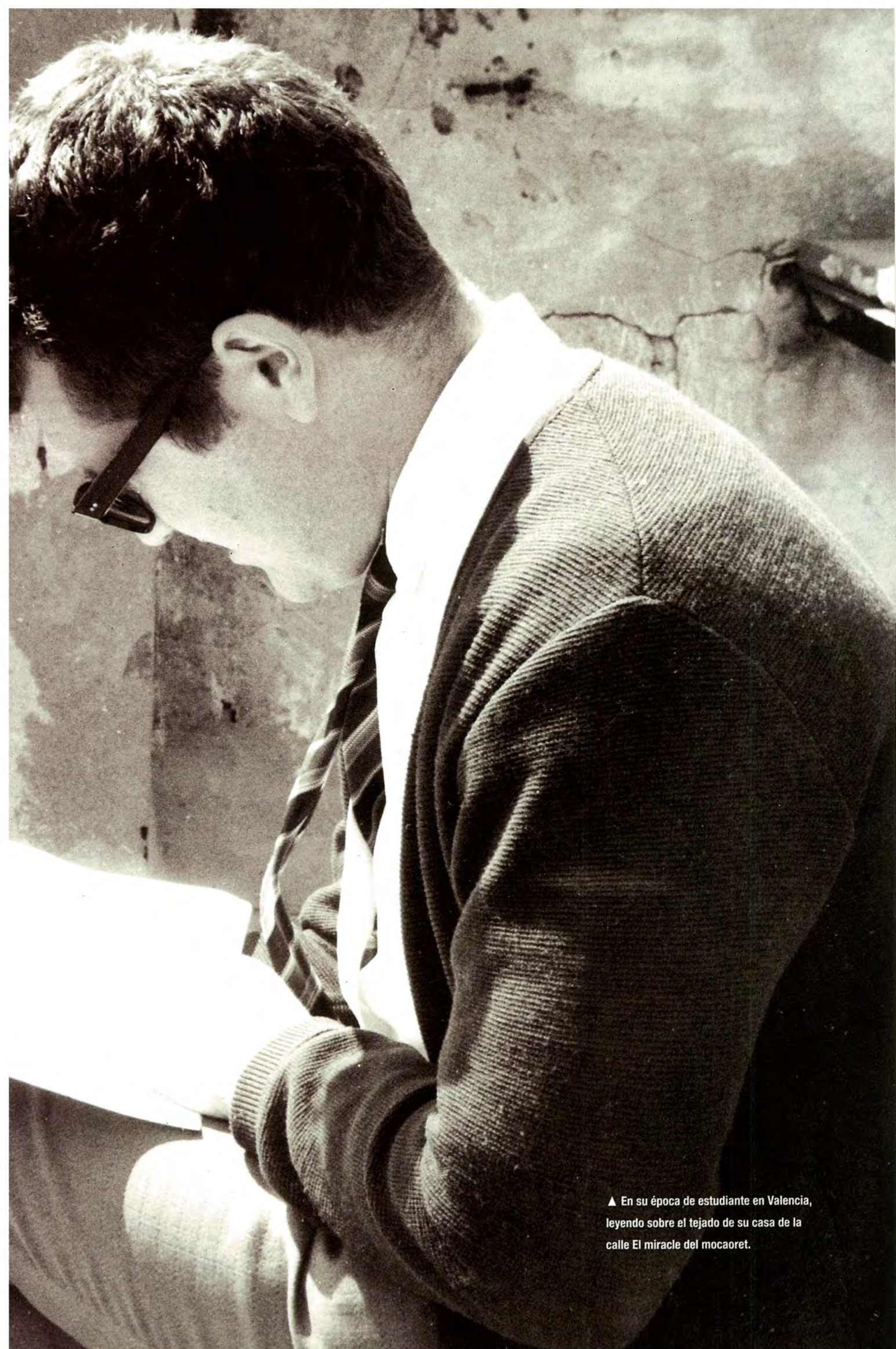
JOSÉ M^a. BERNABÉ MAESTRE, UN PETRERENSE SINGULAR

Quizás este trabajo llega un poco tarde. Conociendo su trayectoria humana y vital, estamos convencidos de que estos retazos biográficos hubieran ruborizado a nuestro humilde paisano, aunque pretenden ser un reconocido homenaje del pueblo de Petrer a José M^a. Bernabé Maestre, insigne investigador, político y petrerense de pro.

M^a. CARMEN RICO NAVARRO

CRONISTA OFICIAL DE LA VILLA





▲ En su época de estudiante en Valencia, leyendo sobre el tejado de su casa de la calle El miracle del mocaoret.

Muchas han sido las lágrimas vertidas a lo largo de este esbozo biográfico, en el que se han intercalado opiniones y sentimientos de compañeros, discípulos y periodistas con los que estuvo íntimamente vinculado. También ha sido fundamental en la elaboración de este artículo el dolorido sentir de su madre, Remedios. Cada recuerdo ha sido evocado por ella con un «ai, el meu xic!» y «el meu pobresito!». Resulta lógica la pasión y la admiración que una madre siente por su hijo perdido, pero esta percepción de la figura de José M^a. ha sido unánime en todos los que tuvieron la suerte de conocerlo. Sentimiento que se acrecienta un poco más, si cabe, por sus especiales condiciones tanto humanas como intelectuales y porque su vida se truncó en el mejor de los momentos.

LÁGRIMAS DESDE EL VIENTRE

José M^a. Bernabé Maestre nació en la calle La Virgen, el 19 de febrero de 1942, en la casa de su abuela materna, Dolores, a pesar de que sus padres, José M^a. Bernabé Reig y Remedios Maestre Rico, vivían en Santa Bárbara. Sus progenitores contrajeron matrimonio tras finalizar la contienda civil, en 1939, y se trasladaron a esta partida rural, muy próxima a Petrer, donde alquilaron una casa, con sus correspondientes tierras. Su padre trabajaba en la fábrica de calzado de Paco Vera en Elda, aunque también se dedicaba a cultivar las pocas tierras que tenía arrendadas, y su madre era aparadora en Calzados Luvi, caminando todos los días hasta sus respectivos lugares de trabajo.

La vida, en aquellos años de posguerra, era muy dura, mucho trabajo y pocos alimentos, aun-

que las escasas tierras y algunas gallinas y conejos les ayudaban a sobrevivir. Cuenta su madre que José M^a. lloró varias veces durante su embarazo. Remedios se tapaba la boca para que su marido no escuchara el llanto. Dicen que los niños que lloran en el vientre de su madre tienen un don especial. Ese don, en el caso de José M^a., se pondría muchas veces de manifiesto a lo largo de su vida, ya que fue una persona muy especial y querida por todos, demostrando repetidamente que su inteligencia estaba por encima de lo normal.

Con apenas unos días de vida, sus padres volvieron a Santa Bárbara. Fue un niño muy precoz a la hora de aprender a hablar. Cuando nació, su madre dejó de trabajar durante dos años y cuando el pequeño contaba con 19 meses, volvieron a vivir en Petrer, comprando una casa en la calle Rafael Duyos. El motivo de su vuelta al pueblo fue el nacimiento de su hermana Reme.

A los 4 años, comenzó a ir al colegio Primo de Rivera. Su maestra era D^a. Encarna Payá, que unos años más tarde se marchó a Madrid. Esta profesora le comentaba a su madre «que era un niño prodigio». Doña Encarna le tenía un cariño muy especial y algunas veces lo abrazaba y lo apretaba tanto que incluso lo hacía llorar. Dos años pasó en Primo de Rivera (1946-1948). Aprendió muy pronto a leer y devoraba los libros con un afán y una curiosidad impropias de un niño de su edad. Su madre cuenta que los tenía que esconder para que no leyera tanto y como era muy pequeño las vecinas le comentaban «igual és roí que llegisca tant perquè és molt xicotet». Su siguiente maestra fue D^a. Laure lñesta, que no le daba lección, ya que decía que se lo sabía todo y el pequeño regresaba a su casa disgustado porque, debido a que ya se sabía las lecciones, apenas le prestaba atención.

NIÑEZ Y PRIMER CONTACTO CON LA NATURALEZA

En 1948 sus padres decidieron marcharse de nuevo a vivir al campo. En esta ocasión, el lugar elegido sería Puça, concretamente la finca de la Capellanía, que había sido propiedad del padre de Luis Poveda y Juan, conocido popularmente por el *capellà de Monís*, y que había comprado el abuelo de José M^a. Bernabé, por aquel entonces viudo. El niño, con 6 años, adquirió un primer contacto con la naturaleza circundante, por la que sentiría siempre un gran apasionamiento. Desde Puça era difícil trasladarse diariamente a Petrer para asistir al colegio, por lo que acudía a las clases que impartía José M^a. Brotons *Garnacheta*, en una casa de su propiedad en las viviendas conocidas como «las casas de la señora». Aprendió con este improvisado maestro rural de los 6 a los 9 años, hasta que le dijo que no podía enseñarle más. Asistían con él a la escuela su hermana Reme y otros niños vecinos de Puça, entre los que se encontraban Juanito *el del Rancho* y Pepe Rico.

José M^a. era un niño rubio, gordito, tranquilo y de aspecto bondadoso. Su principal dedicación era leer tebeos y cuentos y dibujar fue una de sus primeras aficiones. No era un niño travieso, según su madre era «el ejemplo de los niños de Puça».

De Puça sus padres lo enviaron a casa de su abuelo paterno, en la Salida del Guirney, para que pudiera acudir, con nueve años, al colegio de D. Jesús Andrés, que estaba en la plaza Sagasta de Elda. Bajaba todos los días andando y este mentor, propietario de la academia, fue factor decisivo para que el niño estudiara. En esta escuela daban clase también la hija y el hijo del propietario. Éste llamó a sus padres y les dijo que era un

Cuenta su madre que José M^a. lloró varias veces durante su embarazo. Dicen que los niños que lloran en el vientre de su madre tienen un don especial. Ese don, en el caso de José M^a., se pondría muchas veces de manifiesto a lo largo de su vida, ya que fue una persona muy especial y querida por todos.



▲ Foto de estudio, los hermanos José M^a. y Reme. Año 1946.

niño muy inteligente y que tenía que estudiar. El primer curso que estuvo allí, por las vacaciones de Navidad, debido a los progresos que había hecho y a su natural y viva inteligencia, el profesor lo hizo subir a una caja y todos los alumnos pasaron delante de él, dándole la mano y felicitándolo. Después lo invitó a un refresco.

Tomó la primera comunión en julio de 1952, junto a su hermana Reme, en la parroquia de San Bartolomé, Apóstol.

Finalmente, D. Jesús, le dijo que ya no podía enseñarle nada más y pasó a la academia de D. Emilio Maestre, donde permaneció desde los 12 hasta los 16 años. En esta academia estudió comercio.

VILLA Y EL CÍRCULO DE AMIGOS DE LA CULTURA: LAS INQUIETUDES DE UN ADOLESCENTE

Una vez acabada esta primera etapa como estudiante, comenzó a trabajar, a los 16 años, en las oficinas de la comercial de calzados Karina.

En su juventud estuvo muy vinculado a los movimientos sociales y culturales de Petrer. En 1960, junto a un grupo de amigos compuesto por Társilo Serrano, Eduardo Ibáñez, Luis Navarro y Juan Ramón Montesinos, formaron el «Círculo de Amigos de la Cultura», reuniéndose cada sábado en casa de éste último. Leían historia y literatura e intentaban mejorar su formación y ampliar su visión del mundo. Llegaron incluso a formar una pequeña biblioteca con libros que conseguían gracias a la venta de lotería. Cada semana uno de ellos preparaba una charla sobre un tema cultural interesante para todos los amigos y después se

HISTORIA

► A la edad de tres meses, con el característico «pirri» en el pelo.



► Con su padre, José M^a. Bernabé Reig, su madre, Remedios Maestre Rico, y su hermana Reme.



FESTA 2001



▲ José M^a. Bernabé, vestido de labrador, comparsa en la que desfiló desde su más tierna infancia.

organizaba un intenso debate. También colaboró activamente en el periódico juvenil *Villa*, manteniendo siempre la amistad con sus compañeros de infancia y adolescencia. En esta publicación, editada por la OJE, que se inició en el año 1960 y se mantuvo hasta 1966, participó con chistes, dibujos y colaboraciones literarias. En ella, se hizo tan indispensable que cuando se marchó a cumplir el servicio militar, la publicación se resintió y notó su ausencia.

También participó, junto a los hermanos Alberto y Eduardo Ibáñez Juanes, en una exposición colectiva de humor gráfico que tuvo lugar en la sede de la OJE, ubicada en la Explanada, con motivo de las fiestas patronales de octubre del año 1960.

La lectura fue siempre una de sus mayores aficiones. Por ello, fue socio de la Biblioteca Pública Municipal desde el día de su apertura, el 1-IV-1964, con el carné nº 39. Fue un asiduo usuario de los servicios bibliotecarios locales desde abril de 1964 a octubre de 1968. Durante esos años, sus lecturas habituales fueron, especialmente, novelas y obras de teatro, como *Ivanhoe* de Walter Scott, *El mercader de Venecia* de W. Shakespeare, *La tía Tula* y *Niebla* de Miguel de Unamuno, *Las ataduras* de Carmen Martín Gaité, *Tirano Banderas* de Valle-Inclán o *La Celestina* de Fernando de Rojas, aunque también algún que otro ensayo de profundidad, como *La España invertebrada* de Ortega y Gasset. Lecturas que muestran su sed de conocimientos y su preocupación por saber. De igual modo, fue socio protector de la Unión Musical desde el año 1964 y era un gran entusiasta de la música clásica.

También le gustaba mucho disfrazarse los días de *carasses*, costumbre que heredó de su madre, prueba de ello son algunas fotografías del año

1959 en las que aparece junto a su amigo Edu. Respecto a los Moros y Cristianos, de niño había desfilado en la comparsa de Labradores desde su fundación y durante su adolescencia salió dos veces de estudiante, con un traje de su primo José Antonio Maestre *Tono*. Le gustaba participar de modo activo en la fiesta y en 1961 y 1962, los años que desfiló en la comparsa de Estudiantes, también formó parte activa de los números humorísticos de la carroza de esta formación festera, una vez simulando la redacción del *The Boñ* y otra, vestido de dama, junto a Edu, que hacía las veces de donoso caballero.

José M^a. fue, asimismo, rey por un día en las cabalgatas de Reyes de 1961, 1962 y 1964. En 1961 hizo de Baltasar. En la segunda de ellas representó al rey Gaspar, acompañado de Paco Cano (Melchor) y de Paco Máñez (Baltasar) y en 1964 volvió a salir de rey Gaspar.

Pese al largo periodo que pasó en Valencia y que le obligó a reducir sus visitas a Petrer por sus numerosos cargos y obligaciones, no perdió en absoluto el contacto con su ciudad natal, ni con sus familiares y amigos. En 1985 la Unión de Festejos San Bonifacio Mártir quiso que fuera el pregonero de las fiestas de Moros y Cristianos. El emotivo texto de su pregón se publicó, al año siguiente, en la revista *Moros y Cristianos* nº 47, correspondiente a 1986.

Su última incursión en las fiestas fue en 1996, en la fila Els Antius, en la que desfiló cuando se cumplió el Cincuentenario de la comparsa de Labradores.

Los fines de semana solía pasarlos en su casa de Puça, a la que se dirigía caminando con su madre. En el campo, ayudaba a su padre en las tareas agrícolas —recoger almendras, aceitunas y otros menesteres—.

FESTA 2001

HISTORIA

n su juventud estuvo muy vinculado a los movimientos sociales y culturales de Petrer. En 1960, junto a un grupo de amigos formaron el «Círculo de Amigos de la Cultura», reuniéndose cada sábado. Leían historia y literatura e intentaban mejorar su formación y ampliar su visión del mundo.

Estuvo en la empresa de calzado Karina hasta que se marchó al servicio militar a Ceuta en el reemplazo del año 1963, incorporándose al regimiento de artillería en julio de 1964. Ascendió a cabo el 27 de enero de 1965 y durante su permanencia en filas adquirió la especialidad de topógrafo, según consta en su cartilla militar. Durante este periodo, únicamente vino una vez a Petrer. Allí comenzó de soldado raso, pero debido a sus dotes intelectuales y a su carácter accesible, fue escalando puestos hasta llegar a topógrafo y practicante. El cura del cuartel, con el que trabó amistad, le enseñó latín para que pudiera acceder a la universidad. José M^a., casi con toda seguridad, había tomado la decisión de proseguir sus estudios una vez finalizado el servicio militar, tras el cual ingresó en la Universidad de Valencia, a la edad de 24 años. Era tan familiar, tan hogareño, que le dijo a su madre que no se había ido antes a estudiar fuera de Petrer para que no lo echara de menos, pero como ya se había acostumbrado a estar tiempo sin él, ahora sí podía emprender su carrera universitaria.

VALENCIA: UN MUNDO POR DESCUBRIR

Así fue como el joven petrerense abandonó su amado pueblo y se abrió ante él todo un horizonte de expectativas que sin duda sabría aprovechar y disfrutar. Su llegada a la ciudad del Turia supuso cumplir un sueño que ya habría imaginado durante largos años, desde su adolescencia. Para poder costear sus estudios y subsistir, hubo de trabajar como profesor en una academia de mecanografía, cinco horas diarias. Vivió en varios pisos, compartiéndolos siempre con compañeros y compañeras de otros pueblos, primero en la Plaza de la Reina, en pleno



▲ En una procesión, a los 16 años junto a sus amigos Luis Rico, Paco Esteve y Candi Navarro. 19-IV-1957.

centro urbano, aunque después se trasladó a una calle con un nombre curioso: «El miracle del mocaoret», en referencia a un milagro del popular santo valenciano San Vicente Ferrer.

Su madre iba con frecuencia a Valencia a visitarlo y aprovechaba para arreglar el desorden con el que suelen vivir los estudiantes. La confianza del joven con su madre era plena y con ella mantenía largas conversaciones.

Estudió Filosofía y Letras, en la rama de Geografía e Historia, destacando siempre su expediente académico. A pesar de la distancia, durante sus años universitarios, José M^a. seguía vinculado a su pueblo natal. Prueba de ello es que participó activamente en la prensa clandestina y en las bases del movimiento obrero de la comarca del Medio Vinalopó. Así, entre 1970 y 1972, estuvo ligado a los grupos de

reestructuración de la industria del calzado, junto con Batiste Pérez Verdú. En 1974, estos grupos decidieron crear un periódico, que se denominaría *Unidad Obrera*. José M^a. Bernabé compró la máquina de escribir, el papel y los materiales para construir la «vietnamita», suministrando también los clichés. El comité de redacción estaba coordinado por Batiste Pérez.

Nada más finalizar sus estudios, continuó con los cursos de doctorado y a principios de los setenta leyó sus tesis doctoral sobre «La exportación española de calzado» y se incorporó al Departamento de Geografía de la Universidad de Valencia, donde transcurrió toda su carrera académica y docente. Fue un gran amigo del profesor Ernest Lluch, que también impartía clases en la universidad y con el que compartió ideas, sentimientos políticos e intelectuales.

HISTORIA

FESTA 2001

► El día de su comunión y la de su hermana Reme, el 8 de junio de 1952.



Con el tiempo, fue catedrático de Análisis de Geografía Regional en la Facultad de Filosofía y Letras de Valencia. Desarrolló la mayor parte de su vida académica en la Universidad de Valencia, en la que estuvo integrado en la candidatura alternativa a Ramón Lapiedra en las primeras elecciones de esta institución.

SEMBLANZA DE UN MAESTRO

Para José M^a. Bernabé, la geografía y la docencia, más que una profesión eran un hobby con el que disfrutaba plenamente. Le entusiasmaba el trabajo de campo y, como buen geógrafo, caminar por las montañas y los espacios naturales, con el fin de observar el medio físico de una forma directa. Le preocupaba la juventud y procuraba transmitir sus conocimientos y su percepción de la realidad social.

Respecto a su tarea como profesor, él mismo decía que tenía dos clases de hijos, sus hijos biológicos –Josep y Aitana– y los no biológicos, que eran alumnos suyos que habían llegado a profesores y de los que se sentía especialmente orgulloso. El investigador petrerense contribuyó a formar en su departamento varios discípulos muy cualificados en el análisis de políticas regionales. Uno de estos discípulos, que con el tiempo fue profesor del Departamento de Geografía de la Universidad de Valencia, Javier Esparcia Pérez, escribió en el diario *Levante-EMV*, de fecha 26-XI-1999, un conmovedor artículo, titulado «José M^a. Bernabé, semblanza de un maestro», en el que empieza recordando un día de clase en febrero de 1982 en la Facultad de Geografía e Historia: «Clase de Geografía. Por la puerta entra un señor bajito con cara de buen hombre. De repente las animadas

conversaciones se diluyen, y casi cien miradas empiezan a escudriñar al nuevo personaje. Éste espera unos segundos y empieza, con evidente timidez, a presentarse. Era José M^a. Bernabé en su clase de Geografía de Países en Desarrollo. Este personaje se nos antojaba, ya desde el principio, *diferente*, con unos enfoques que se alejaban de lo tradicional. Esta visión innovadora no se reducía a los enfoques, sino que abarcaba los contenidos y las metodologías de trabajo, la mantuvo a lo largo de toda su carrera como profesor.

Vanguardista nos pareció cuando aquel año nos sugirió la lectura y análisis de novelas como *El corazón de las tinieblas* o *El León*, entre otras. ¿Qué tenían que ver éstas u otras novelas con la asignatura?, nos preguntábamos al principio, tildándolo de un poco excéntrico; no veíamos claro ni posible aquello de combinar placer con obligación, pero José M^a. sabía cómo conseguirlo. A partir de aquella experiencia muchos empezamos a leer con otros ojos, con otra perspectiva, aplicando algo de aquella capacidad de análisis e interpretación que Bernabé tanto se esforzó en estimularnos. Pero no sólo fue un profesor imaginativo, sino también muy comprometido con los alumnos. Fue también un hombre con una portentosa inteligencia y maestría en sus análisis completos y en ocasiones incluso complejos. En su clase de Geografía Económica (1985) nos hablaba del empresariado y la toma de decisiones, y nos contaba cómo había ido surgiendo ese tejido empresarial del Valle del Vinalopó (al que tantos años de investigación dedicó). Pero José M^a. tenía la rara destreza de insertar perfectamente cualquier caso concreto en la estructura, y todo ello lo aderezaba con una metodología de trabajo que prestaba más atención a la interpretación de los procesos que a la simple descripción de casos concretos. Así es



▲ Edu y José M^a. simulando la redacción del *The Boñ* en la carroza de los Estudiantes, 13-V-1961.

como nos hacía ir en una misma sesión desde el tejido empresarial del Vinalopó a la elevada tasa de nacimiento y mortalidad de empresas, o la tradición de toma de decisiones en Nueva York. Y todo esto lo conseguía porque tenía una capacidad de estructuración de conceptos o realidades complejas difícil de superar. Ciertamente es que no siempre fue fácil de seguir, sobre todo cuando entraba en materia, hablaba para minorías».

n su tarea como profesor, el mismo decía que tenía dos clases de hijos, sus hijos biológicos –Josep y Aitana– y los no biológicos, que eran alumnos suyos que habían llegado a profesores y de los que se sentía especialmente orgulloso.



Según Esparcia, las promociones que tuvieron la suerte de poder asistir a sus clases, no han dejado de reconocer en José M^a. a un profesor con mayúsculas, dotado de una gran inteligencia, una gran capacidad de enseñar, de estimular, de transmitir conocimientos y, especialmente, transmitir pasión por la Geografía; pero sobre todo, fue un hombre con una calidad humana difícil de superar, ante el cual y ante cuyas enseñanzas, no era fácil permanecer impasible. Por todo ello, Bernabé ha gozado del respeto, cariño, aprecio y admira-

ción de sus alumnos. En toda su andadura, siempre adoptaba la postura de un compañero aventajado; esa era su posición y la humildad que acompañó a su magisterio. En sus conversaciones, nunca dijo nada con la rotundidad o seguridad que se podía y debía suponer por su preparación científica. Antes al contrario. Siempre dejaba una puerta abierta a que los demás pudiesen aportar algo en sentido diferente. Y aquello no era, como a primera vista podría suponerse, falta de conocimiento o inseguridad; aquello formaba parte

de su estilo de trabajo, humano, humilde, siempre valorando las posiciones, opiniones y argumentos de los demás, incluso cuando era evidente que era él quien tenía toda la razón. Pero este estilo de trabajo conseguía enriquecer la discusión, pero también que quien estaba frente a él se sintiese más valorado, con razón o sin ella. Así era de humilde —y sabio— José M^a. Bernabé.

Era un firme convencido de que la Universidad ha de servir a la sociedad, que la investigación no puede ni debe quedarse entre los muros de los

HISTORIA

FESTA 2001



◀ Con sus amigos Társilo Serrano y Paco Esteve en el verano de 1959.
Foto: Pérez.

▶ Carasses 25-X-1959. Luis Ortiz, Társilo Serrano, Paco Máñez y Mario Kaplan. Delante, disfrazados, José M^a. y Edu. Foto: A. Navarro.



departamentos y las bibliotecas, sino convertirse en productos utilizables en el exterior. En su vuelta a las aulas, a mediados de los noventa, tras su breve estancia en Madrid, estaba más convencido que nunca de que ese enfoque era útil para los alumnos, y que se debía trabajar con esa perspectiva. A ello se dedicó intensamente hasta su muerte, aplicando planteamientos novedosos, vanguardistas, superando a propios y extraños en imaginación, innovación y adecuación a las necesidades de los alumnos. El maestro estaba dando de nuevo una lección de sabiduría, de buen hacer, de honradez, de compromiso con los compañeros, con los alumnos, con la Universidad y con la sociedad. Y todo ello sin ninguna actitud de superioridad, al contrario, trabajando calladamente como el que más, con la humildad que le caracterizó toda su vida. Y humilde era cuando tras su retorno a la Universidad renunció a liderar a sus antiguos discípulos: ¡el maestro a disposición de los discípulos!; así era José M^a. Bernabé, realmente único.

Fue un personaje excepcional tanto en lo profesional como en las relaciones humanas: humilde, modesto, discreto, con capacidad y vocación de servicio (aspecto que era una verdadera obsesión para él), porque siempre estaba dispuesto a ayudar, renunciando incluso a sus ratos de ocio o descanso, y casi más pendiente de ayudar a los demás que a sí mismo. La fidelidad fue un principio en su vida; fidelidad con sus discípulos, con sus alumnos y con sus compañeros, con sus superiores, en definitiva, con todos. Y todas estas cualidades, unidas a su portentosa inteligencia y gran sabiduría, las proyectó, a lo largo de su vida, en su compromiso social, en su lucha —por supuesto callada— contra las injusticias y la desigualdad, en todos los ámbitos en los que vivió y trabajó. Y sólo con esta combinación de virtudes se explica que

viviese con tanta dedicación y pasión su labor política (aunque él nunca se consideró un político, sino un simple trabajador al servicio de la política), porque para él la política no era, como para muchos otros, una manera de medrar y de escalar posiciones; para él la política era un instrumento para transformar la sociedad y hacerla más justa, y éste fue el compromiso personal que mantuvo durante toda su vida. En definitiva, José M^a. fue un modelo de hombre bueno y trabajador, de los que raramente se encuentran. Al margen de las diferencias profesionales, personales o políticas, fue un hombre respetado y admirado por todos, incluso por los pocos enemigos —aunque más habría que decir envidiosos— que pudiera tener.

Con su desaparición, acaba diciendo Esparcia, la Geografía, la Universidad, la sociedad valenciana en definitiva, perdió un gran hombre y hace un llamamiento para que todos sepan reconocerlo y obren en consecuencia.

BERNABÉ Y LA INVESTIGACIÓN

Bernabé realizó con sus estudios y trabajos importantes aportaciones en materia de geografía económica, procesos de industrialización, economía sumergida y de desarrollo regional. Fue un pionero en el tema del calzado al ser el primero que habló de este sector industrial, profundizando sus investigaciones en la realidad social de esta industria, colaborando con los sindicatos en la valoración de los puestos de trabajo y en la situación de los trabajadores. Durante el movimiento asambleario vivido en el sector a mediados de los años setenta, los responsables sindicales acudieron a él para pedirle consejo por sus conocimientos sobre el sector. Sus últimos estudios giraron en

torno a la configuración de las agendas públicas y su impacto sobre las políticas públicas, siendo también decisivas sus aportaciones en los primeros años de gobierno socialista, generando con sus ideas cambios destacados en la andadura, tanto del partido como de la evolución de la Comunidad Valenciana.

Fue autor de numerosos artículos y libros, entre los que hay que destacar:

—*Industria i subdesenvolupament al País Valencià* (1975), publicado por la editorial mallorquina Moll, que se ha convertido en todo un clásico para el estudio de los aspectos de la industria valenciana y que todavía en la actualidad aparece citado en todas las bibliografías referentes a trabajos sobre la economía levantina.

—*La industria del calzado en el valle del Vinalopó* (1976), publicado por la Facultad de Filosofía y Letras de Valencia en colaboración con la Caja de Crédito de Petrel, el Ayuntamiento de Petrer y la FICIA. Este libro formaba parte de la tesis doctoral del autor que, bajo el título «La exportación española de calzado», fue presentada en julio de 1974 en Valencia ante un tribunal presidido por D. Antonio López Gómez, dirigida por Vicente M. Rosselló Verger, y con la que Bernabé obtuvo la calificación de sobresaliente *cum laude*. Su tesis doctoral, muy innovadora, analizó la industria del calzado del Vinalopó en una época en la que empezaba a despuntar en el mercado mundial y se había erigido en el motor económico del eje Elche-Villena.

Publicó artículos sobre «La exportación española de calzado y el Centro Promotor de Exportaciones (CEPEX)» en la revista *Estudios geográficos* y «Origen de la industria del calzado en el País Valenciano» en *Actas del I Congreso de Historia del País Valenciano* (1971).

Festa 2001

HISTORIA



◀ Vestido de estudiante con varios amigos: Leopoldo Navarro, Silvestre Navarro, José Luis Román y Pepe Sempere. 14-V-1961.

► Sus majestades de Oriente, entre ellos José M^a. de rey Gaspar, sentados a la entrada del Ayuntamiento. 5-I-1964.





A. NAVARRO

▲ José M^a. y Edu disfrazados en la carroza de los Estudiantes. 14-V-1962.

En la revista de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Valencia *Saitabi* nº 23 del año 1973 publicó «Mapas de pendiente. Métodos y aplicación», en la revista *Cuadernos de geografía* nº 16 también de la misma facultad «Red fluvial y nivel de terrazas en la depresión Cocentaina-Muro (Valls d'Alcoi)». En el nº 18 de esta publicación correspondiente al año 1976 publicó, junto al profesor J. F. Mateu Bellés, «Tratamiento estadístico de precipitaciones aplicado al País Valenciano». En el nº 6 de la revista *Recerques* de Barcelona, en 1976, apareció un trabajo suyo titulado «Canvis tecnològics i estructures industrials: el calçat a la Vall del Vinalopó» y en la revista *Panorama Bursátil*, editada por el Bolsín Oficial de Comercio de Valencia, publicó en 1977 el artículo «Factores de localización y crisis de la industria valenciana del calzado».

Prologó el libro del geógrafo francés Jean-Pierre Houssel editado en 1985 por la Institució «Alfons el Magnànim» y titulado *De la industria rural a la economía sumergida*.

Participó en las I Jornades d'Estudis sobre la població del País Valencià que tuvieron lugar en Alicante y Valencia en marzo de 1986, con la ponencia titulada «Fonts i Metodologia».

Fue también el primer presentador de la revista *Festa* el año 1992. En esta publicación, a la que estuvo tan vinculado y de cuyo equipo redaccional formó parte en los años 1979 y 1980, propiciando no sólo el cambio de denominación actual sino la renovación de los contenidos y el uso del valenciano, publicó varios artículos: «Les places de l'antic Petrer» (1979), «Las salidas de la crisis del calzado» (1980), «La población de Petrer» (1982), «El agua de

Petrer y sus cauces» (1984), «Petrer: geografía de un pueblo hace 250 años» (1985), «El agua» (1986) y «Crisis del calzado: crisis al cuadrado» (1979), este último en colaboración con M. A. Fabra. En *El Carrer* publicó el trabajo «Notas sobre las aguas de la rambla de Puça (o dels Molins)». También un estudio suyo, «Obras hidráulicas tradicionales en el regadío de Petrer (Vall del Vinalopó)», inició el coleccionable *Bitrir*, suplemento de *El Carrer*, que luego se recogió en dos volúmenes.

En colaboración con R. Aracil y M. García Bonafé, publicó «Demografía d'Alcoy: 1860-1936» en las *Actas del Primer Congreso de Historia del País Valenciano*, editadas por la Universidad de Valencia en 1974. Fue coautor, junto a J. Salom Carrasco y J. Botella Gómez, del artículo «Desarrollo industrial en la provincia de Alicante», publi-

HISTORIA

FESTA 2001

Para él la política no era, como para muchos otros, una manera de medrar y de escalar posiciones; para él era un instrumento para transformar la sociedad y hacerla más justa, y éste fue el compromiso personal que mantuvo durante toda su vida.



▲ Homenaje del Círculo Juvenil a Manuel Alemany *el Maleno*: Santiago Rodríguez, los «flechas» de la OJE Vicente Moll y Luis Rico, José M^º. Bernabé, *el Monfortero*, el alcalde Nicolás Andreu, Fernando Rico, Manuel Alemany, Juan Vicedo *Pichona* y el presidente de la Sociedad «Unión Musical», Vicente Amat. Año 1964.

cado en Madrid en 1984 en la revista *Estudios territoriales* nº 14.

En 1989, en el libro dedicado por el Departamento de Geografía de la Universidad de Valencia al profesor Antonio López Gómez, titulado *Los paisajes del agua*, José M^º. Bernabé publicó un artículo sobre las técnicas históricas utilizadas en el regadío petrerense, primer capítulo de un amplio proyecto inacabado, para el que contaba ya con

gran cantidad de materiales, sobre el uso del agua a través de la historia en el municipio de Petrer, del que se conservan diversos borradores. Cuatro eran los capítulos previstos de esta obra: el primero enfocado hacia los objetivos, hipótesis y métodos aplicados, estando dedicados los otros a las técnicas aplicadas por los campesinos en torno al uso del agua y a los sistemas integrados de su explotación en el término de Petrer. Quizás este

interés por el uso y el aprovechamiento del agua viene de su estancia, durante su infancia y adolescencia, en el valle de Puça, en el que se encuentra la vieja mina de agua.

Por lo que respecta a sus escritos periodísticos de carácter político destaca el que apareció en el periódico *El País* el 28 de abril de 1997, «Papa-natismo y política», firmado junto a otro destacado miembro socialista, Emèrit Bono, en el que refle-

FESTA 2001

HISTORIA

► Una faceta poco conocida de José M^º. Bernabé, la de practicante durante el tiempo que realizó el servicio militar en Ceuta, 1964.



xionan sobre la renovación del socialismo, rechazando el discurso de la derecha en el sentido de que el PSOE debe cambiar como han hecho los partidos laborista británico y demócrata norteamericano y señalan que los socialistas españoles ya hicieron los cambios en los años sesenta, debiendo continuar la renovación en los congresos.

BERNABÉ Y LA POLÍTICA

Persona de grandes ideales, José M^a. Bernabé hubo de integrarse en el mundo de la política para intentar hacerlos realidad, aunque su madre, al hablar de esta faceta tan importante en la vida de su hijo, comentó que «no debió haberse metido en política, porque la geografía y sus investigaciones eran su verdadera pasión». Su familia, tradicionalmente, tenía ideas socialistas y él ocuparía varios cargos de relevancia en la política. Sus propios compañeros de partido lo definían como «un gran socialista y con un gran peso en el partido». Pero para hablar de su etapa como político, nada puede resultar tan explícito como el elaborado y entrañable artículo «José María Bernabé o la humildad del sabio», publicado en *Levante-EMV*, que su gran amigo, Rafael Ferrer Fombuena, ex secretario general de Presidencia de la Generalitat Valenciana, le dedicó como un pequeño y emotivo homenaje a título póstumo, en el que se detalla su carrera política desde el prisma de la amistad y la nostalgia.

En septiembre de 1987 el petrerense, por decisión personal del entonces presidente, Joan Lleras, llegó al área de Presidencia en la remodelación subsiguiente a las elecciones de junio del mismo año. Sus más allegados cuentan que a Lleras le tenía un gran aprecio y una fidelidad absoluta. Su amistad se remontaba a los años uni-

versitarios. Durante la dictadura franquista, Bernabé y Lleras ya habían acudido juntos a una reunión política a la vecina ciudad de Elda. Presidencia, en aquella época, era un erial por la ausencia de órganos de apoyo técnico y estratégico al presidente. Desde este cero absoluto, empezó a trabajar en la dirección general de Planificación y Estudios para significar directamente el sentido de la asistencia que necesitaba el presidente. Desde Presidencia habían de proyectarse las grandes líneas estratégicas de gobierno y los objetivos generales de las políticas sectoriales a implementar por las distintas consellerías.

En aquellos momentos, Bernabé era un competente catedrático de geografía regional, avalado por interesantes estudios sobre economía sumergida y un socialista de base y activo afiliado a FETE-UGT, pero no se le podía considerar ni un político empírico (le faltaba malicia y le sobraba ingenuidad), ni un politólogo académico, ni un experto en organizaciones públicas o en la elaboración de formatos de agendas políticas, ni, por supuesto, tenía en la cabeza la información completa y actualizada de todas las materias de gestión del gobierno valenciano que más tarde acabaría dominando.

José M^a. Bernabé era un hombre trabajador y humilde, cualidades éstas que, si se poseen en grado de excelencia, como era su caso, hacen de su poseedor un sabio. Organizó su DG (dirección general) en varias áreas de trabajo. Rafael Ferrer, autor del artículo que estamos refiriendo, le instaba para que al frente de cada una colocase a un especialista sobresaliente en el sector, ya que no servía cualquier funcionario o militante recomendado. Él asentía, pero, demasiado bondadoso, acabó cediendo en algunos casos a propuestas del partido y de UGT y no formó el equipo ideal, pues

ya se sabe que el ideal en las humanas cosas nunca se alcanza. No importó. Su trabajo y dedicación suplieron todas las carencias.

Empezó centrándose en lo más acuciante: la redacción de los discursos del presidente. Estos venían siendo planos, soporíferos y de dudosa morfología sintáctica, por lo que se hacía necesario fichar a un buen escritor. Así llegó a Presidencia Pilar Pedraza. Los discursos comenzaron a mejorar, aunque no era fácil, dado que el presidente Lleras, personaje antirretórico y aliterario donde los haya, tachaba cualquier desvío ornamental. Al final, con Vicente Muñoz Puelles, gran escritor, el problema quedó perfectamente resuelto.

A mediados de 1995, el departamento de José M^a. Bernabé era un *centro de datos* en crecimiento exponencial, un *cerebro* que analizaba la información fría, incorporaba la emergente y proyectaba soluciones alternativas a escenarios probables, y un *generador* de ideas, estrategias y objetivos de gobierno. Era el instrumento imprescindible para el presidente.

Para llegar hasta aquí, Bernabé siguió tres vías: la autoformativa (durante ocho años asistió a decenas de simposios, seminarios, jornadas, cursos, conferencias, etc., relacionados con los más variados asuntos); la técnica de la visita-entrevista (se reunía con consellers, secretarios generales, directores generales, jefes de gabinete, profesores universitarios y especialistas de prestigio); y el trabajo intensivo de despacho (repasaba y sistematizaba información, redactaba documentos y todavía tenía tiempo para leer las novedades editoriales).

Como ejemplo emblemático de la forma e intensidad de su trabajo cabe destacar la elaboración del documento marco que se tituló *Proyecto-93*. En este estudio de diagnóstico de la realidad valencia-

HISTORIA

FESTA 2001



◀ Día de mona en el Arenal, con un grupo de amigos, entre otros Merce Ortuño, José M^a. y su hermana Loli, M^a. Carmen Planelles y Luis Navarro. 26-III-1967.

na y formulación de objetivos lo más importante no fue el producto (diez libros y más de 1.500 páginas), sino el método de elaboración, que supuso la movilización de más de cien especialistas universitarios y profesionales. Es imposible calcular las horas que dedicó a este proyecto. Sin embargo, su nombre no figura como coordinador del mismo. Sólo aparece como codirector junto a otros.

Era un hombre que siempre y en todo lugar tomaba notas en sus inseparables cuadernos. Y era sabio porque estaba dispuesto a aprender de todos, incluso de aquellos que sabían infinitamente menos que él. Era un hombre bueno. La máxima de que el hombre bueno es incapaz de pensar mal de nadie se cumplía en él matemáticamente. Nadie le oyó en ningún momento hablar mal de otra persona: *rara avis* en el mundo de la política, la Administración y el periodismo, en que la maledicencia es el alimento espiritual generalizado. Y no era falta de criterio. Cuando el movimiento renovador atacó y denigró a Joan Lerma, junto con el corifeo de plumillas sedicentes progres que entonces fue corporativamente antilema y hoy apunta ya un sospechoso anticiscarismo, José M^a. Bernabé escribió varios artículos de opinión como «La política de los profesionales» (publicado en *Levante-EMV* del 12-IV-1998) y «El pensamiento de la tribu» (*El País*, 3-I-1998), donde expresaba sin trabas, ahora que su nombre puede ser invocado hipócritamente, lo que pensaba de algunos compañeros y, sobre todo, para demostrar la evangélica lección de cómo los buenos se alzan con la ira de los justos ante la impostura y la falsedad intolerales.

Su disponibilidad hacia quien lideraba el proyecto socialista fue hasta su último respiro incondicional. Se desplazó a Madrid con Lerma de ministro con su hatillo de estudiante y más tarde

se incorporó a la ejecutiva nacional para trabajar en la sombra como antes lo había hecho en Presidencia. Pero conviene decir que su disponibilidad, siendo una persona exquisitamente respetuosa con la línea jerárquica, no era para con el titular del cargo, sino hacia el proyecto socialista de defensa de las clases desfavorecidas.

Hay una anécdota que es todo un tratado argumental sobre su discreción y modestia: cuentan que un día le dijo a Joan Lerma que tenía que ausentarse por dos o tres horas; como disculpándose, añadió que esa mañana tenía que pasar por el juzgado para contraer matrimonio. De su vida privada no hablaba nunca, no tanto por reservado y tímido (que lo era y mucho), sino porque se consideraba tan poco importante que creía que nada de lo suyo podía interesar a los demás. Nadie lo vio nunca sentado en una mesa presidencial, ni al lado del presidente. Él se ninguneaba buscando la esquina más oscurecida de la última fila, pertrechado con su cuaderno de notas y su bolígrafo.

Si José M^a. Bernabé hubiera pertenecido a una iglesia de esas que santifican a sus miembros modélicos, hoy estaría en proceso de beatificación y el abogado del diablo de la causa tendría muy difícil hallar testimonios contradictorios. Pertenece en cuerpo y alma al Partido Socialista, tan necesitado en aquellos días, en la profunda crisis moral que lo corroía, de militantes ejemplares. Por eso, opina el autor del artículo, «el PSPV no debería permitir que la figura de José M^a. Bernabé se desvanezca y olvide con el paso del tiempo, que todo lo borra y lo iguala. Fue un socialista de los de antes, antiguo, trabajador, estudioso, discreto, honrado, austero, ético en definitiva, cuyo ejemplo ha de servir a la renovación de verdad que necesita el socialismo. Joan Lerma tiene una obligación moral especial con él: ha de encontrar tiempo para

promover, impulsar y crear una fundación que se denomine Fundación de Estudios Sociales José María Bernabé. Para este objetivo estoy seguro de que contará con el respaldo de todos los que le conocieron.

Rafael Ferrer acaba así el texto dedicado al amigo fallecido: «Pienso en él, lo veo como un niño de aire desvalido y tierno, afable al acercarse y preguntarme *¿cómo estás, Rafael?*, y los ojos se me anegan de lágrimas».

UNA VIDA QUE SE ACABA

En lo que se refiere a los rasgos de su carácter, era un hombre que respetaba enormemente a las personas y, por eso, se ganó la estima de los que lo conocieron (amigos, familiares, conocidos, paisanos, alumnos, compañeros de la universidad, del sindicato, políticos).

Aunque a José M^a. no le gustaba hablar de su vida privada y estamos seguros que estos retazos biográficos le hubieran ruborizado, no podemos pasar por alto su faceta más íntima y familiar. Contrajo matrimonio con Ana Gisbert de Alcoy, con quien tuvo dos hijos, Josep y Aitana, y casó en segundas nupcias con María Carrasco, siendo siempre una persona muy unida a su familia.

Dejó no una marca, sino una estela de huellas imborrables por donde quiera que pasó. Según el periodista Tomás Álvarez Domínguez, en una columna de opinión dedicada a Bernabé y titulada «Al servicio de los demás», que apareció en el diario *Información* el 27-VII-1999, el intelectual petrerense nunca quiso oropeles ni famas. Puso su vida, su inteligencia, al servicio de su tierra y su gente, sin pedir ni un ápice de gloria; huyendo incluso de toda apariencia de conocimiento o poder. Trabajó incansa-

FESTA 2001

HISTORIA



◀ Paseo campestre en Navidad de 1977 junto a su hijo, Josep, y su sobrinos Pepito y Javi.



BASILIO

▲ José M^a. con Juan Ramón Montesinos y el alcalde de Elda, Antonio Porta, en animada conversación.

blemente en su puesto de director general de planificación en la Presidencia de la Generalitat, o como jefe del gabinete del ministro de Administraciones Públicas, siendo ministro Joan Lerma, sin importarle que fuera día o noche, laboral o festivo; anteponiendo la tarea a sus propios intereses y poniéndose siempre al servicio de los demás, en una actitud, dice Álvarez, «que jamás conocí en ningún otro hombre». Todo lo dio por los demás. «El primer día que entré en su domicilio —nos relata el columnista—, una sencilla casa del extrarradio, experimenté una sensación idéntica a la que sentí la primera vez que llegué a casa de Claudio Sánchez Albornoz, en Buenos Aires. Las paredes rezumaban saber; los libros se esparcían por los lugares más insospechados, todo

allí tenía sabor a cultura. Pero también había espacio para los hijos, en su eterna maleta viajera, en sus relatos de charla amigable, en los que rememoraba paseos entre paisajes mediterráneos con seres queridos. Su gente, la Universidad, Petrer (su pueblo), la Comunidad Valenciana, han perdido a un ser enormemente callado y laborioso, que sólo vivió para los demás. El dolor es más fuerte cuando se van aquellos que no conocían el egoísmo». Su mirada transparente, humana, sencilla y atenta sigue clavada en todos aquellos que le conocieron.

La enfermedad lo pilló de improviso. A él, un hombre tan metódico, constante, voluntarioso, trabajador, inteligente, lo sorprendió una terrible enfermedad que, tras seis meses de intensa lucha, no

pudo vencer. Cuando estaba enfermo no quería ver a nadie. Se encerró en una soledad muy grande durante su corta enfermedad, pero no pudo soportar este aislamiento y buscó de nuevo el contacto de su gente, a la que tanto estimaba y necesitaba. Para evitarle el sufrimiento a su madre, le decía que tenía muchos amigos médicos y que no se preocupara, porque ellos harían todo lo que supieran por él. Uno de éstos, cuando fue a visitarlo antes de la operación, salió con lágrimas en los ojos. Muchas veces le decía a Remedios que tenía «los brazos muy largos», refiriéndose a que contaba con muchos amigos.

José M^a. Bernabé falleció en Valencia un caluroso día de San Jaime a los 57 años de edad, des-

HISTORIA

FESTIN 2001

En septiembre de 1987 el petrerense José M^a. Bernabé, por decisión personal del entonces presidente, Joan Lerma, llegó al área de Presidencia en el gobierno valenciano. Sus más allegados cuentan que a Lerma le tenía un gran aprecio y una fidelidad absoluta.

pués de una larga lucha contra una enfermedad que resultó ser irreversible. Su muerte causó una profunda conmoción tanto en el PSPV como entre los afiliados y simpatizantes de la comarca del Medio y Alto Vinalopó, ya que era muy conocido entre los círculos socialistas por sus años de militancia en este partido. El pueblo de Petrer también sufrió un duro revés ante la pérdida de uno de sus hijos más preclaros y queridos. La estima de sus amigos quedó plasmada en su entierro que tuvo lugar el día 27 del mes de julio de 1999 en su pueblo natal. Cerca de medio millar de personas, en su mayor parte miembros de la comunidad educativa de la Universidad de Valencia y altos cargos socialistas, se dieron cita en Petrer para despedir al que fuera catedrático de Geografía y asesor del ex-presidente de la Generalitat, Joan Lerma, durante catorce años, tanto en Valencia como en el Ministerio de Administraciones Públicas. En la Generalitat Valenciana ocupó el cargo de director general de Planificación Económica—departamento adscrito a la Consellería de la Presidencia— desde finales de la década de los 80 hasta que Lerma perdió la presidencia del gobierno valenciano a mediados de 1995. En este cargo elaboró a principios de los noventa un programa de diagnóstico de la Comunidad Valenciana y de sus sectores más dinámicos. Este análisis marcó la pauta de las grandes líneas de actuación de la Generalitat durante la última etapa de Lerma. Bernabé también se encargó de redactar varios programas regionales del gobierno valenciano.

A su despedida asistieron personalidades del mundo de la docencia, de la investigación y de la política. Nunca en Petrer se había producido una concentración similar de profesores universitarios y políticos. Entre los primeros el decano de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de

Valencia, Rafael Gil, a quien acompañó todo el departamento de Geografía. Entre los segundos destacó la presencia de representantes del PSPV autonómico y comarcal, del que fuera durante varios años presidente de la Comunidad Valenciana, Joan Lerma, del anterior candidato socialista a la presidencia de la Generalitat Valenciana, Joan Romero, de ex-consellers como Joaquín Azaga, Martín Sevilla, Eugenio Burriel o Emèrit Bono, entre otros. Además, asistieron al sepelio diputados nacionales en ejercicio como M^a. Antonia Armengol, el ex-presidente de las Cortes Valencianas, Antonio García Miralles, y un largo etcétera.

Según palabras del ex-presidente del gobierno valenciano, Joan Lerma, «fue un gran amigo que siempre se mostró muy preocupado por la realidad social valenciana y por las desigualdades sociales, y también una persona con la que se podía contar siempre». El que fuera candidato a la presidencia de la Generalitat, Joan Romero, afirmó que «se ha ido un amigo de mucha gente y una de las mejores personas que he conocido». Por su parte, el secretario comarcal del PSOE-PSPV, Juan Pascual Azorín, recordó que durante el movimiento asambleario vivido en la industria del calzado a mediados de los años setenta, los responsables sindicales acudieron a José M^a. Bernabé para pedirle consejo por sus conocimientos sobre el sector, explicó que «fue un hombre que siempre que se le buscó para algún tema relacionado con la comarca, siempre estaba dispuesto a trabajar». Azorín señaló que «era un hombre querido por todos y nunca tuvo rivales entre las diferentes familias socialistas». El secretario de los socialistas de Petrer, Paco Freire, añadió que siempre fue una persona del pueblo y explicó que Bernabé era, sobre todo, «trabajo, trabajo, trabajo y lucha por sus ideales».

La prensa nacional, autonómica y provincial como *El País*, *Levante-EMV* e *Información* se hicieron eco de su muerte, al igual que la comarcal y la local, resaltando siempre su destacada labor académica y su discreción, de la que hizo una lección de vida.

Los responsables del PSOE de Petrer consideraban a José M^a. Bernabé como «el embajador de nuestra ciudad en Valencia durante los últimos gobiernos del PSOE. Siempre que había que ir a Valencia a realizar alguna gestión, José M^a. era la llave que necesitábamos para introducirnos en cualquier despacho», señalan los dirigentes políticos petrerenses que pudieron disfrutar de su amistad.

Su muerte supuso una pérdida muy dura para la Universidad, para la política y para los petrerenses, porque se fue un hijo de Petrer que destacó en el campo de la investigación y que desempeñó cargos políticos de gran importancia. La sociedad perdió un ser callado y laborioso que sólo vivió para los demás.

La Universidad Internacional Menéndez Pelayo impartió del 2 al 5 de mayo de 2000 un seminario sobre «Elaboración y seguimiento de políticas públicas» en memoria del petrerense. Este seminario fue dirigido por Joan Subirats y José Honrubia, participando en el mismo amigos y compañeros de José M^a. Bernabé, cuyo trabajo en los últimos años de su vida se desarrolló en el Departamento de planificación y Estudios de la Generalitat Valenciana y en el gobierno central.

El martes 5 de diciembre de 2000, en el Ayuntamiento de Petrer tuvo lugar una reunión convocada por la Universidad de Valencia en la que estuvieron presentes representantes de los Ayuntamientos de Petrer, Elda y Elche, así como varios profesores, compañeros del geógrafo y político petrerense, además del propio Joan Lerma. En ella se

Su colega en la política, Rafael Ferrer, dijo de él tras su muerte, «fue un socialista de los de antes, antiguo, trabajador, estudioso, discreto, honrado, austero, ético en definitiva, cuyo ejemplo ha de servir a la renovación de verdad que necesita el socialismo».



▲ Recibiendo el pergamino por pregonar las fiestas del año 1985.

acordó, entre otros asuntos, que los fondos bibliográficos y documentales del investigador petrerense, compuestos por unos 2.000 volúmenes, se custodien en una de las bibliotecas de Petrer para que los estudiantes que lo deseen puedan consultar estos libros. También se propuso crear una fundación que lleve su nombre, para recopilar y estudiar la obra del que fuera asesor del ex-presidente de la Generalitat Valenciana, Joan Lerma. En ella participarían las Universidades de Valencia y la de Alicante y Elche, así como los ayuntamientos de Petrer, Elda y Elche. También crear un premio anual que

lleve su nombre y organizar jornadas de temas de interés. Con este tipo de iniciativas, se pretende que se mantenga vivo su recuerdo.

El 12 de diciembre de 2000, en la ciudad de Elda, a través de un acto organizado por el sindicato UGT, y en el que colaboraron el Ayuntamiento y la Mutua Valenciana Levante, se organizó una jornada sobre la «Situación de la prevención de riesgos laborales en las comarcas del Vinalopó. Industria del calzado», en la que se estudió el problema de las enfermedades laborales, su prevención y la responsabilidad de empresarios, administración y

trabajadores. En esta sesión, en la que intervino el secretario general de UGT del País Valenciano, Rafael Recuenco, se rindió un sentido homenaje a José M^a. Bernabé Maestre por su labor de investigación sobre la economía sumergida y reconocido analista del sector calzado en los duros años de la clandestinidad, sindicato del que fue activo militante, llegando a intervenir en la OIT en varias ocasiones. En el emotivo acto que abrió la jornada estuvieron presentes su madre y sus familiares, haciendo entrega el alcalde de Elda, Juan Pascual Azorín, del escudo de oro de la ciudad a la madre del recordado sindicalista. Según el secretario comarcal de UGT, el sindicato quiso con este homenaje ofrecer dicha jornada «al que fuera un compañero comprometido con el sindicato, dedicándole un sentido aplauso en su memoria y para dar las gracias a su familia y en su recuerdo».

José M^a. Bernabé fue un hombre discreto hasta el final de sus días. Fue respetado y apreciado, tanto en el ámbito político como en el académico, por su inteligencia y honestidad. Nunca le gustó el protagonismo, al contrario, disfrutaba de su anonimato. Muy apreciado por sus compañeros y por los numerosos amigos que tenía en todas partes, destacaba en él su correcto comportamiento y su gran serenidad. De él nos quedará siempre el grato recuerdo del maestro, un ser inteligente, sencillo y afable.

BIBLIOGRAFÍA

- ÁLVAREZ DOMÍNGUEZ, Tomás (1999): «Al servicio de los demás», *Información*, 27-VII-1999.
- ESPARCIA PÉREZ, Javier (1999): «José M^a. Bernabé, semblanza de un maestro», *Levante-EMV*, 26-XI-1999.
- FERRER FOMBUENA, Rafael: «José M^a. Bernabé o la humildad del sabio», *Levante-EMV*.

HISTORIA

► La casa de la capellanía, tantas veces añorada por José M^a. desde Valencia.



FESTAS 2001

FESTEN 2001

ETNOGRAFIJA



LOS MANTOS DE LA VIRGEN DEL REMEDIO

Por el mes de febrero las camareras de la Virgen emprendieron la tarea de confeccionar un manto para la Virgen y nos invitaron a verlo in situ, en la casa donde, por las tardes, todas las que podían dedicaban unas horas a la aguja, el dedal y las tijeras, siempre bajo la dirección del maestro Alberto Montesinos Villaplana, que, a su vez, es mayordomo de la Virgen. Es entonces cuando surgió la idea de escudriñar en la memoria histórica de cuantos pudieran aportar datos, pistas para hacer un recuento de los mantos que han adornado la imagen de Nuestra Señora del Remedio. No nos resulta fácil decir cuántos, pero sí reseñar cuáles. Y así queremos dejar constancia de las características y circunstancias que los hicieron posibles.

ALBERTO MONTESINOS VILLAPLANA
ANTONIO ROCAMORA SÁNCHEZ





Foto 2-a

Teatro Cervantes-Petrel

Vieenes día 12 de Marzo, a las 10'30 noche

¡Gran Acontecimiento!

con que el Cuadro Artístico de A. C. obsequia a los favorecedores de

UN MANTO PARA LA PATRONA

con sujeción al siguiente programa:

1.º El primer rorro

de Enrique Paradas y Joaquín Jiménez.

PERSONAJES

Pilar	Sra. Mari-Carmen Benoit
Dña. Perseveranda	Juanita Rico
Enriqueta	Paquita Vicedo
Conejero	D. José Chico de Guzmán
Don Pío	Pedro Bellod
Don Bruno	Rogelio Román

2.º El Mago de la ilusión,

El Misterioso Leafar

en el mundo de lo desconocido.

3.º La zarzuela en un acto y dos cuadros, de José Ramos y Jacinto Guerrero

La Alsaciana

REPARTO

Margot	Sra. Luisita Navarro
Nina	Pilar Perseguer
Flora	Maruja Verdú
El Capitán	D. Carmelo Navarro
El Mariscal	Aurelio Villeplana
Fritz	Rogelio Román
Frändel	Pepi Chico de Guzmán
Teniente 1.º	Sra. Mari-Carmen Benoit
2.º	Carmela Perseguer
3.º	Isabel Bellod
4.º	Teresita Villeplana
El Sargento	D. Elias Bernabé
El Alcalde	Tertuliano Amat
Pablo	Pedro Bellod
Federico	Mariano Muñoz

Apuestos Tambores y Coro de bellísimas Aldeanas

LA ENTRADA ES POR RIGUROSA INVITACION que se retirará en casa de D. Jesús.

Quedan en suspenso los pases de favor.

▲ Folleto anunciador de una representación teatral pro-manto. Año 1954.

► Antigua traje de plata y oro del siglo XIX.

Foto: Luis Fco. Poveda.

Los mantos de la Virgen del Remedio

Sí, sí. Nos podéis decir, de entrada, ¿por qué no escribis sobre «estaba desnudo y me vestiste» (Mt. 25, 36)? Esto será más agradable a los ojos de Dios que entretenerse con los mantos de la Virgen. Y puede que nos digáis también: ¡cuántas mujeres, hombres y niños necesitan ser cubiertos porque les han despojado de todo y tiritan de frío porque están desnudos! Y, la verdad, no os falta razón. Procuramos hablar y tener en cuenta también esta realidad inquietante, cruda, y la exponemos en ámbitos adecuados. Si los frecuentes nos habrás oído y nos oirás cuantas veces haga falta. Pero no olvidéis que, a la par, tenemos que hacer historia y cultura. Por eso, ahora nos toca hablar de los mantos de la Virgen. Permítenos retomar la idea.

Buscamos en el archivo parroquial, consultamos a las personas mayores, preguntamos a quienes tienen actualizado su fichero por temas publicados en *Festa*, en la revista *Moros y Cristianos*, *El Carrer*, etc., y apenas pueden arrojar datos en torno a los mantos de la Virgen del Remedio.

El dato más antiguo que se ha podido encontrar es el que está reflejado en el libro de la Mayordomía de Nuestra Señora del Remedio, que se conserva en nuestro archivo parroquial, en el cual aparece que en el año 1737 se confeccionó en Valencia «un vestido para la Virgen con el forro de tafetán, galón de plata para bordar el manto y el vestido junto con el escapulario», y cuyo coste ascendió a 41 libras, 40 sueldos y 3 dineros, valor de la tela, galón, seda, viaje a Valencia, etc. No se tienen más

noticias, vestigios o recuerdos de este vestido, ya que todo desapareció en el incendio del templo parroquial en 1936.

En *Festa* del año 1999 se publicó un artículo de M^a Carmen Rico y José Ramón Martínez titulado «Castelar y Petrer», en el que narran la visita efectuada a Petrer por el distinguido caballero, ilustre tribuno y gran orador, en el mes de mayo del año 1898. Destaco las palabras textuales de D. Emilio al visitar la iglesia parroquial: «Fuimos en ella recibidos por un venerable sacerdote, que al parecer frisaba en los ochenta años, y apenas traspusimos sus puertas rompió estrepitosamente el órgano con la marcha de los Puritanos. Admiraba oír a Castelar señalando los sitios donde estuvo, cuando por primera vez le llevaron a fiestas allá por el año 1837, y hablando con el viejo sacerdote le trajo a la memoria mil recuerdos, y entre ellos el siguiente. Se celebraban en la iglesia las Flores de Mayo, y estaba bajo el dosel en el presbiterio la Virgen patrona del pueblo: *Este es el mismo manto*, dijo Castelar, al verla, *que llevaba el año 1837, cuando me trajo mi madre a las fiestas que se celebraban en octubre*. El cura viejecito, que por sus años debía ser una historia viviente, confirmó este recuerdo, diciendo que no podía, en efecto, ser otro, pues cuantos tenía la Virgen se le habían hecho posteriormente a aquella época».

Cayó en nuestras manos un artículo, aparecido en un número de el *Valle de Elda* de

1998, firmado por Conrado (aunque no se trata del presbítero D. Conrado Poveda, ya que éste todavía no



▲ ► Traje de la Reina o de los pavos reales, de gran belleza. Foto: Luis Fco. Poveda.

FESTA 2001

ETNOGRAFIA I SOCIETAT

En el libro de la Mayordomía de Nuestra Señora del Remedio consta, como referencia más antigua, que en el año 1737 se confeccionó en Valencia «un vestido para la Virgen con el forro de tafetán, galón de plata para bordar el manto y el vestido junto con el escapulario».

había nacido) y transcrito por Alberto Navarro Pastor contando el esplendor de las fiestas de Petrer (de 8 de octubre de 1886), tan parecidas a las de este año, aun habiendo transcurrido ciento doce años. Cita literalmente cómo fueron y habla del «rico y elegante manto que hace tres años le regalamos sus hijos». Por tanto ya tenemos otra referencia: En 1883 hubo un manto. No sabemos si el primero, cuarto o sexto de su historia, ni sabemos su composición, dibujo, etc. No dice más.

En *Festa*, en *Bitrir*, varios artículos firmados por Hipólito Navarro Villaplana, José Tormo Porta, Concepción Navarro Poveda, Alberto Montesinos Villaplana, todos ellos con referencia a centenarios e imagen de la Virgen, apenas si mencionan los trajes y mantos.

Los vestidos y ornamentos antiguos de la Virgen del Remedio que han llegado a nuestros días lo han hecho gracias a que en aquella época las pertenencias de más valor no se guardaban en la iglesia sino en las casas particulares de las camareras de la Virgen. Fechas literales sobre la confección de los trajes más antiguos no se tienen, por lo que nos vamos a centrar en las noticias que nos han llegado a través de nuestros antepasados y de las camareras más antiguas.

TRAJE PLATA Y ORO

En el año 1880 se celebró el 250 aniversario de la aparición de la imagen de la Virgen, tras el muro de la sacristía, y en estas fechas ya hay noticias sobre este traje, el más antiguo que se guarda en el ropero. Se pue-



den apreciar en él los riquísimos bordados con motivos florales, destacando unas rosas con los pétalos sobrepuestos uno a uno. El fondo del traje es un magnífico tejido de seda completamente labrado con hilaturas de plata de ley, como puede observarse en las partes preservadas por la luz, con un brillo extraordinario. Hoy es de incalculable valor. Común a todos los vestidos de la Virgen es el escapulario con la Cruz de los Trinitarios.

TRAJE DE LOS PAVOS REALES O DE LA REINA

No tenemos fecha de su confección pero sí nos han llegado noticias acerca de él, transmitidas de padres a hijos, sobre todo después de leer el nombre que se le da. Totalmente bordado en sedas de colores, entre los bordados destacan unos graciosos pavos con esbeltas plumas, mezclado en oro, tejido con hilaturas de plata, destacando unas incrustaciones que lleva en el escapulario, hechas con cristal de tono granate, así como la cruz bordada en el pecho y el magnífico fleco que bordea el manto, realizado con cordones de oro y cuentas de cristal.

¿De donde le viene el nombre de «manto de la reina»? Fue un obsequio de S.M. la reina D^a. Victoria Eugenia a la Virgen del Remedio, a través de una de sus damas, oriunda de Petrer y camarera de la Virgen, ya que ésta educó, en sus primeros años, a su hijo sordomudo, el infante D. Jaime. Se tienen noticias de que también regaló un manto a la imagen de San Isidro Labra-

El traje más majestuoso que se conserva es el confeccionado por el alicantino Tomás Valcárcel Deza en 1954 que fue costado por todo el pueblo a través de donativos, rifas, loterías, funciones de teatro y zarzuelas. Éste es el que luce en las fiestas oficiales de octubre porque en otros actos se viste principalmente con el traje donado y realizado por Manolita Tordera en 1981.

Los mantos de la Virgen del Remedio

dor de Madrid, con los mismos bordados y tejido. Por lo que se deduce que si el infante nació en 1908, este manto se confeccionaría entre los años 1910 y 1915.

En el año 1953 la camareras decidieron encargar un nuevo traje al artista alicantino D. Tomás Valcárcel Deza. Fue costado por todo el pueblo de Petrer, a través de donativos, rifas, loterías, funciones de teatro y zarzuelas, como nos recuerda el cartel anunciador y la reseña de Pascual Díaz Amat, director del C.P. Reina Sofía, en su obra inédita *Historia de la enseñanza en Petrer: siglos XVII-XX*, que dice: «Se hace constar el gran éxito obtenido en la velada escolar el 14 de julio de 1953, llevada a cabo en el Teatro Cervantes de esta localidad [...] La recaudación, después de pagados gastos, ascendió a 2.010 ptas. entregadas al Sr. Cura Párroco para ayudar a la compra del nuevo manto destinado a la Patrona de esta Villa, Nuestra Señora del Remedio».

Llegamos al año 1954 y encontramos una revista mensual que emana de la parroquia con el título *Eco Parroquial*. Seguramente el alma de la publicación eran Enrique Amat, poeta, Jesús Zaragoza, párroco y Juan José Rodríguez, maestro. Son varios los números en los que se va animando, calentando el fervor y dando cuenta de la recaudación para la adquisición de un «manto para la Virgen». De éste sí conocemos el itinerario seguido en todos sus detalles.

Este traje destaca por la riqueza de sus bordados, por los ángeles y la aparición de la Virgen en el plafón central del mismo, con las manos y la cara de marfil y las alas en relieve como flotando. Este manto tenía como fondo un tafetán de seda azul celeste, totalmente labrado a mano con hilos de plata de ley, destacando en el escapulario, además de la Cruz de los



▲ Manto de 1954, antes de su restauración.

Foto: Luis Fco. Poveda.

Trinitarios, el escudo de la villa de Petrer. En el centro hay dos ángeles que portan un anagrama en el que puede leerse: «Petrel a su Patrona», así como el año de su estreno: 1954.

En la década de los setenta, y en los meses de mayo a septiembre, hubo unas fuertes lluvias, a consecuencia de las cuales se produjeron unas goteras que traspasaron el techo del ropero donde se guardan las pertenencias de la Virgen, quedando deteriorado el preciado traje al quedar seriamente dañado el tejido que servía de soporte.

Restaurar esta joya se veía muy difícil. Después de varias conversaciones con D. Tomás Valcárcel, ya jubilado, comentó que ese manto se había bordado sobre unas telas centenarias que él guardaba personalmente para algo muy especial, y especial para él era el encargo que le hicieron en Petrer, pues era una de las joyas que salieron de su taller.

Pasaban los años y cada vez que llegaban las fiestas de octubre y había que ponerle el traje se camuflaban los desperfectos, hasta que se tomó la decisión de restaurarlo o hacer un manto nuevo.

En el año 1994 se contactó con el taller regentado por D. Andrés Nicolás Moreno, sito en Lorca, para la posible restauración del manto, cosa que se llevó a buen fin, estrenándolo en octubre de 1995. Se llevó a cabo una minuciosa restauración, ya que, al trasladar los bordados a una nueva tela de plata labrada, hubo que repasar estos con cordón de oro, aparte de recamar todo el traje con brillantes, aguamarinas, rosetas, rubíes y perlas barrocas. En una de las alegorías que porta uno de los ángeles lleva el año de su restauración y todo el manto va rematado con una puntilla de bolillo de oro y un fleco de 1.300 g. de oro.

FESTAS 2001

ETNOGRAFIA I SOCIETAT



◀ Las camareras de la Virgen en plena labor de confección del más reciente manto de nuestra patrona.
Foto: Antonio Rocamora.



▲ ► Manto estrenado el Domingo de Pascua de 2001. Foto: Fco. Pascual Maestre.

En el año 1981 se le encargó a D^a. Manolita Tordera un manto de brocado con fondo beige y oro, todo cuajado de finos brillantes y perlas. De todos es conocida la maestría de esta singular mujer, y aunque hizo un traje para que la Virgen permaneciera en su camarín, una vez acabado, resultó tan bello que se decidió ponérselo siempre que saliera la imagen a la calle, excepto en las fiestas de octubre, en que luce el majestuoso del año 1954. Este manto singular fue un regalo de D^a. Manolita a su patrona.

Por fin hemos llegado a este año 2001, Domingo de Pascua, y en la procesión del Encuentro la Virgen estrenó traje de brocado en oro, obsequio de varias personas anónimas y confeccionado por las camare-

ras de la Virgen. Consta de traje, manto, escapulario y traje del Niño. No ha costado nada aunque de comprarlo o mandarlo hacer hubiese rebasado el millón y medio o dos millones de pesetas.

Mencionamos otros trajes que tuvo la Virgen, como el de una abandonada que arregló su vestido para regalárselo y también otro, de terciopelo granate bordado en plata. Ésta es la indumentaria de nuestra patrona, la Virgen del Remedio.

Hasta aquí la relación de sus mantos. Nuestra curiosidad queda satisfecha. Ya tenemos algo adelantado para sucesivas generaciones que esperamos irán completando esta historia. Te la ofrecemos a ti, lector/a, con gran gozo y mucha alegría.



ETNOGRAFIA | SOCIETAT

FESTA 2001

◀ La Virgen del Remedio en su camarín, con el traje confeccionado por D^a. Manolita Tordera.

Foto: Luis Fco. Poveda.

LES DANSES DE LES CARASSES DE PETRER: ORIGEN, EVOLUCIÓ I PERSPECTIVES DE FUTUR

Han sigut molts els treballs publicats a nivell local que fan referència a les carasses: uns des d'una visió històrica, altres des de la nostàlgia, uns altres des de la visió colorista i estètica recordant les experiències personals... De tots brolla l'interès de perpetuació d'una festa tant peculiar i tant nostra, però la realitat és que les carasses van a menys i ara ens adonem que estan en perill de desaparèixer.

VICENT NAVARRO I TOMÁS





INTRODUCCIÓ

En primer lloc vull agrair, a la UNDEF i a la Unió de Festejos Sant Bonifaci Màrtir de Petrer, així com al comitè organitzador d'aquest 5è. Congrés de Festes Tradicionals de la Comunitat Valenciana, que haja proposat, entre altres temes força interessants, tractar sobre les «Danses de carrer amb disfressa», tema suggeridor per als petrerins i per a tots els que ens interessa la història i les tradicions dels nostres pobles. En segon lloc agrair a M^a Carmen Rico i a Vicent Brotons que comptaren amb mi per parlar de les danses de les carasses de Petrer, tradició que m'ha preocupat des d'abans de la seua recuperació en tot allò que engloba la seua història, origen, evolució i continuïtat de futur. També agrair a tots els presents la seua assistència que demostra l'interès que hi ha per les nostres tradicions.

Han sigut molts els treballs publicats a nivell local que fan referència a les carasses: uns des d'una visió històrica, altres des de la nostàlgia, uns altres des de la visió colorista i estètica recordant les experiències personals... De tots brolla l'interès de perpetuació d'una festa tant peculiar i tant nostra, però la realitat és que les carasses van a menys i ara ens adonem que estan en perill de desaparèixer.

Des de la modesta visió d'investigador autodidacta i casolà lligat al poble on vaig nàixer, a les seues tradicions i a la pròpia llengua, parlaré hui d'aspectes que, crec, ens ajudaran a conèixer un poc més les danses de les carasses de Petrer. Intentaré aprofundir en els seus orígens, d'on vénen i que és el que són, a més d'escorcollar al màxim en la seua evolució. Tractaré de fer aportacions que donen llum per obrir el debat que, junt amb totes les conclusions que brollen d'aquest Congrés, han d'encetar el camí cap a la consolidació de les danses amb disfressa i les carasses de Petrer.

ORIGEN DE LES FESTES TRADICIONALS I DE LES CARASSES

Les festes i tradicions naixen en un moment determinat per una necessitat de manifestar i celebrar un moment històric, un fet concret, un esdeveniment ancestral arrelat a les entranyes de la vida, la convivència i els fets inexplicables que formen la història de la humanitat des dels seus orígens. Els lligams amb l'entorn: el sol, la lluna, la naturalesa, l'aigua, el foc, el procés agrícola, la supervivència, les lluites animals i humanes, l'exaltació del líder, la recerca de la llibertat momentània del poble sotmés a la voluntat dels més forts: la noblesa, la religió, els polítics, els terratinents, etc. Tot un cúmul d'arguments lligats a l'evolució humana i que han donat peu a la creació d'infinits de manifestacions culturals que en molts casos perduren fins als nostres dies.

Per tant, sí que hem de convenir que les danses de les carasses són una manifestació de la idiosincràsia cultural de Petrer, així com d'altres pobles que ens ha llegat el passat. Danses on apareixen personatges amb les cares tapades les trobem pertot arreu del món. Les podem veure a tots els continents: a l'Amèrica d'influència hispana, a Europa i als països riberencs de la Mediterrània. A Espanya també trobem alguns exemples de danses amb les cares tapades, tant en la festa de carnestoltes i del Corpus com en les festes patronals de molts pobles. Però, és al País Valencià, i més concretament al sud, on en uns quants pobles encara perduren i es conserven de manera viva les danses de tapats. Aquestes danses estan envoltades d'una llarga tradició que possiblement es remunta fins a l'edat mitjana. A banda de Petrer, les podem veure a Castalla, on s'anomenen «carasses», a Ibi on reben el nom de «tapats», a Tibi i Onil on són «les mucarasses»; i també apareixen en

les danses del Rei Moro d'Agost. Hi ha molta similitud entre elles, fins i tot, la música de la dolçaina i el tabalet és molt semblant amb petites variacions. Les danses de les carasses de Petrer podem afirmar, sense por a equivocar-nos, que se celebren aquí des del segle XVII, portades per les famílies que vingueren de la Foia de Castalla, de Biar i d'alguns pobles de l'Alacantí, a repoblar el nostre poble després de l'expulsió dels moriscs.

D'aquestes manifestacions tradicionals en sabem ben poc i menys dels seus orígens. Sanchis Guarner diu que açò es deu, en part, al fet que els erudits de la Renaixença valenciana es dedicaren exclusivament a estudiar la història i l'arqueologia, però es preocuparen molt poc d'investigar-ne la cultura popular. Aleshores —des de mitjan del segle XIX a principis del XX— la seua replega hauria estat encara prou fàcil, ja que l'estil tradicional de viure es conservava amb molta vitalitat. Ara ens adonem de les dificultats per encarrilar l'estudi de moltes tradicions i ens dediquem a especular amb un grapat d'hipòtesis.

Els documents escrits que al·ludeixen a les danses de les carasses de Petrer els trobem en la relació d'actes de la celebració del segon centenari de la Mare de Déu del Remei l'any 1830, on ens diu: «...y por las tardes de los expresados ocho días se efectuarán los bailes de danza con dulzaina según es costumbre desde inmemorial en esta villa». També els trobem en la relació d'actes de la celebració del Segon Centenari del Santíssim Crist de la Sang, l'any 1874, on llegim: «En los quince días que siguieron se hicieron danzas tocando la dulzaina todas las tardes en la plaza de abajo donde se reunían las máscaras para dicho objeto...».

Els programes de les festes de la Mare de Déu del Remei en les primeres dècades del segle XX també es refereixen a les carasses. S'anuncien com un acte més de la festa: Del dia 8 al 20 d'octubre

FESTA 2001

ETNOGRAFIA I SOCIETAT

► Grup disfressat a la porta de la desapareguda Caixa d'Estalvis de Novelda, cantó amb el carrer Sant Bartolomé (1961).





▲ Carasses al Derrocat. Any 1954.

de 1912 se celebren «Bailes de máscaras». En 1925 s'anuncien, el dia 8 com «Concurso de disfraces», els dies 9 i 10 com «Bailes populares» i el dia 11 com «Concursos de disfraces, mantones de Manila y bailes populares». El dia 8 d'octubre de 1927 s'anuncien com «Concurso de disfraces», els dies 9 i 10 com «Bailes populares» i el dia 11 «Concurso de disfraces y bailes populares». En 1929 se celebren a soles el dia 8 com «Concurso de disfraces» i en 1930, any del III Centenari de la Mare de Déu, s'anuncien el dia 9 com «Típicas danzas al estilo del País» i els dies 10 i 11 «Típicas danzas regionales a la usanza del País».

Aquestes referències escrites ens revelen el lligam que les danses de les carasses tenien amb les

celebracions religioses més importants de Petrer. Ens adonem que el poble, o part d'ell, expressava la seua religiositat popular mitjançant les danses, i també ens adonem que en el dia gran de la festa, les danses no participaven. Potser anteriorment sí ho feren. Segons diu l'historiador Antoni Ariño, la jerarquia eclesiàstica ha perseguit i ha intentat prohibir, no sempre amb èxit, les manifestacions d'aquest tipus. Podem entendre que a Petrer la separació entre la religiositat oficial i la religiositat popular estava encetada.

Les danses de carasses, així com les danses semblants, les podem considerar com una pràctica ritual, d'origen pagà, que va perdre el seu lloc preponderant dins de les festes de celebració i que el poble ha intentat mantenir, malgrat les pressions de

l'Església, dins de les manifestacions religioses importants que s'han celebrat en moments d'exaltació i alegria per festejar i agrair a la mare natura, la Verge, el Crist, el Sant, etc., les bones collites que garantien una vida sense penúries i felicitat. Per a entendre pràctiques rituals, com són les danses de carasses, hem de remuntar-nos a moments en què Petrer viu d'una economia agrària, on els seus habitants estan tant apegats a la terra que tot el que li passe a la terra, siga per bé siga per mal, és vital per a la subsistència. En aquest context es produeixen una sèrie de manifestacions cícliques, que són comuns a tot el món rural. Existeix una clara relació entre el cercle anual agrícola i el festiu: al gener, quan encara no s'han encetat les feines agrícoles a causa del fred, té lloc la festa de Sant Antoni amb la benedicció d'animals. Al mes de març, quan la llavor ja ha brotat, quan els camps comencen a florir i tota la naturalesa desperta, es realitza la benedicció de camps i termes: de la terra i les aigües. A partir d'aquest moment apareixen tres enemics de la collita: la sequera, les pedregades i les plagues. Durant aquest període incert, que comença a principi de maig i no acaba fins al darrer dia de la collita, s'efectuen rituals de conjura, es prega en les misses i es trauen els sants al carrer; tot per assegurar la protecció de les collites; aquí m'agradaria recordar-los que la Mare de Déu del Remei i Sant Bonifaci varen ser trets en moltes ocasions per demanar la pluja i per prevenir pedregades i plagues. Si finalment tot anava bé, arribava el temps de collita, del treball màxim. En acabar aquest temps, pertot arreu eren celebrades festes majors amb una durada de vuit dies, un novenari, i fins i tot quinze dies de celebració. Després de les festes majors venia el temps dels difunts i de les ànimes, completant-se així el cicle festiu tradicional.

Podem dir que la festa de la Mare de Déu és una festa de celebració de collita, si a més sabem que

ETNOGRAFIA I SOCIETAT

FESTA 2001



◀ Després del recorregut, els amics i les amigues es llevaven les màscares. Ací en el descampat que hui és la Plaça de Pablo Iglesias.

entre 1617 i 1681 se celebrà el 5 d'agost, mes on major profusió hi havia de festes de celebració de col·lecta fins que, a petició de l'aleshores rector de l'església parroquial, Andrés Rico, el 8 de setembre de 1681 es celebrà una reunió on participen, tres vicaris, el jutge, els tres jurats, el mustafà, el síndic i la resta d'hommes de la parròquia, proposant als reunits sol·licitar al bisbe el canvi de la celebració del dia de la Verge del Remei del 5 d'agost al 7 d'octubre, per considerar la data proposada la més adequada per a tan gran esdeveniment festiu.

Les danses de tapats les trobem en temps i data diferents: en el carnaval, el Corpus, en les festes patronals, etc. És evident que han anat buscant lloc i acomodant-se on menys entrebancs trobaven per part de la jerarquia civil i eclesiàstica. Totes aquestes manifestacions rituals que el poble celebrava amb alegria i devoció no eren ben vistes pels estaments oficials i eren combatudes amb força per fer-les desaparèixer. L'Església les perseguí des de la celebració dels Concilis de Toledo entre els anys 579 al 702. I per la llei civil des de la de 1523 amb penes de cent assots o sis mesos de desterrament. Posteriorment Felip V agreujà els càstigs, encara que aquestes prohibicions mai no sorgiren efecte davant la població.

En 1875 l'escrivà de cambra de la Reial Sala del Crim es presentà en la ciutat de València per prohibir l'eixida de la Degollà a la processó del Corpus. La ciutat al·legà «que el pueblo ama y gusta de esta antigüedad y práctica». Davant la situació creada, el governador acordà que fos permesa la seua eixida «sin llevar la cara cubierta».

L'any 1775 el bisbe d'Oriola elevava una representació a l'audiència de València que desembocaria i motivaria un decret que recollia la proposta del bisbe «de cortar de raíz todo efugio de manifestación profana que se presente enmascarada bajo el precioso motivo de sagradas fiestas de cofradías».

Però allò interessant és analitzar els motius que addueïen per justificar la prohibició. Poden reduir-se fonamentalment a tres: de tipus religiós, econòmic i polític, respectivament. S'hi al·legava que la prohibició era necessària per a «no mezclar ni confundir indignamente lo sagrado con lo profano, ni provocar la justa indignación de Dios». La sèrietat reclamada per als actes religiosos resulta incompatible amb la bullicia de les danses, màscares i balls. S'imposava ara una nova disciplina i una nova pietat basada en el silenci i en la solemnitat. Tot allò que pogués oldre a profà era expulsat de les manifestacions religioses. S'imposava una separació dràstica i absoluta entre l'àmbit del profà i el del sagrat.

El segon motiu era de caràcter econòmic: d'una banda es deia que la reducció de festes eliminaria la misèria i la pobresa en evitar les nombroses despeses que hi efectuaven els pobres, alhora que els permetria guanyar major nombre de jornals. La reducció de les festes ordenada pel Consell Suprem tenia com a objectiu l'educació del poble per al treball en la indústria. El decret deia que no es permetessen les festes profanes a l'estiu quan els llauradors havien d'acudir al camp. És una manera d'anar acabant amb tot el que tenia un sentit pagà. I tant és així, que el bisbe d'Oriola, per tal de decantar la postura de la Reial Audiència al seu favor, afirmà que és una qüestió que interessa la causa pública de l'Estat.

En tercer lloc, s'hi argumentaven motivacions d'ordre públic. Es deia que l'ambient de festa irritava els instints i propiciava «riñas, pendencias, heridas i muertes». Tan sols servien les festes per a fomentar les despeses innecessàries i crear discòrdies. Hi havia una por a la violència anònima de les màscares i un recel obsessiu i neuròtic cap al rebombori pels carrers i places, a les crítiques i sàtires burlesques, als insults, gestos i paraules desvergonyides, en els quals es barrejaven temors d'ordre religiós.

En el cas de Petrer, la resistència popular a l'abandó dels seus costums i comportaments tradicionals degué ser ferma fins a la dècada dels seixanta, on el canvi industrial i econòmic ens abocà a una societat capitalista on no tenien cabuda les manifestacions tradicionals. En el millor dels casos, allargaren la seua mort, amb transformacions d'acord amb la moda del moment que no tenia res a veure amb la tradició.

SOBRE LA MÚSICA I LA CANÇÓ

Aquestes danses sempre van acompanyades de música. En totes les referències escrites de les danses de les carasses trobem que la dolçaina és l'instrument protagonista. Dels dolçainers que la interpretaven en sabem ben poc. El programa de festes de 1925 diu: «se celebrarán bailes populares amenizados por el dulzainero Sr. Poveda Maestre», el dolçainer *Parra*. Els testimonis orals sempre nomenen a *Parra* acompanyat de Salvador, el seu inseparable tabaquer. Tots dos tocaren junts de principis del segle XX fins a la dècada dels anys trenta. A la dècada dels cinquanta apareix en escena Luis *el Tiberio* que ens deixà la música de la dansa de carasses que ara es toca. Aquesta música consta de sis temes que són variacions d'un tema principal que apareix, difuminat, en les danses de tots els pobles veïns. Cinc d'aquests temes van ser gravats en la dècada dels seixanta al dolçainer de Petrer Luis *el Tiberio*, pel mestre de música D. Manuel Alemany *Maleno*, que aleshores va col·laborar amb el *Cancionero de la provincia de Alicante* de Salvador Seguí, on estan publicades.

Per primera volta apareix una partitura de les danses de les carasses de Petrer. Seguí transcriu literalment el que escolta, però estic segur que si

► Grup de carasses vestides de rellotges. Una d'elles porta un cartell graciós.
Foto: Navarro.





▲ Quatre elegants senyoretes posen davant de l'antiga Biblioteca Pública Municipal (1981).

ETNOGRAFIA I SOCIETAT

FESTA 2001



◀ Una carassa crida l'atenció dels xiquets al mig del carrer ple de gom a gom.

es danses de carasses, les podem considerar com una pràctica ritual, d'origen pagà, que va perdre el seu lloc preponderant dins de les festes de celebració i que el poble ha intentat mantenir, malgrat les pressions de l'Església.

hagués fet deu gravacions en deu dies distints ara tindríem deu versions diferents. De tots és sabut que els dolçainers mai treballaven amb partitura, per tant, la música tradicional que era tocada d'any en any, podia experimentar variacions importants, si no en el ritme i la base melòdica, si en la disposició de les notes i en el seu valor. Ara la música és més hermètica, els dolçainers tots saben música i es limiten a tocar el que està escrit a la partitura, però amb exemples com el de la Colla de Dolçainers i Tabaleters «El Terròs» de Petrer tenim garantit el futur de la dolçaina i de la música tradicional del nostre poble.

Quasi tota la música popular portava una lletra que la gent cantava, acompanyant la dolçaina i el tabalet, també la solien cantar els dolçainers. El folklorista i investigador Francesc Martínez i Martínez publicà al llibre *Coses de la meua terra. (La Marina)* la següent lletra, que fa una referència clara a les danses de Petrer. Hi diu concretament: «Quan ja estaven a punt tots els balladors, la dolçaina toca la dansa primera i la variant».

Tot seguit fa una descripció de com era l'estructura de la dansa amb els seus moviments i pasades, part força interessant que ens pot servir, si de cas qualsevol dia es recupera la dansa ja que en l'actualitat el ball està perdut totalment. A continuació diu: «Després del descans, no molt llarg, el tabalet, amb el seu plam, prarram, plam, avisa que segueix el ball. La dolçaina toca, i a la seua melodia els xicons li apliquen la següent lletra:

A ballar les danses
eixerà Lluïseta
amb el mocador,
sabatetes roges,
vestit de crespó,
i un plat de tomaques
per al senyor retor.

Una altra música, però amb els mateixos moviments que la primera. Els donçainers li apliquen esta lletra:

Ja tinc els morros lluent
de tocar i no cobrar;
fadrinetes de Petrer,
no eixireu més a ballar
si no em paguen al corrent.
Mas que s'empenyaren
tots els currutacos de Petrer,
no eixireu més a ballar
si no em paguen al corrent».

Quan vaig descobrir aquesta lletra em va cridar l'atenció, i seguidament em vingué una pregunta al cap: perquè apareix el nom de Petrer en la música tradicional de la Marina? L'única explicació que se m'ocorre és que en algun moment de la història vingueren dolçainers de la Marina a tocar les danses de les carasses de Petrer. És sabut de la importància que les famílies de dolçainers de la Marina tenien al segle XIX i principis del XX. A pobles com Callosa d'En Sarrià son quasi una desena les famílies que fan música tradicional amb dolçaina i tabalet. A més a més, l'última part de la lletra de la cançó fa referència al poble d'origen del dolçainers:

Del Polop som, del Polop,
Del Polop som, del Polop.

En analitzar aquesta part de la lletra un s'adona que s'acompanya a soles amb el ritme del tabalet. A Petrer n'hem recollit altra amb el mateix ritme i cadència, i que la gent cantava quan escoltava el ritme de la dansa. Diu així:

Toporrans som, toporrans,
toporrans som, toporrans.
Ninots, ninots.

La lletra de la cançó ens parla de manera molt clara de com era la relació dels dolçainers amb la festa i ens dona a entendre dues qüestions que són signi-

ficatives. Per una part, descobreix un aspecte que s'arregla en les danses d'altres pobles, que són els homes els que han de pagar per ballar amb les dones i per mantenir la música:

fadrinetes de Petrer,
no eixireu més a ballar
si no em paguen al corrent.

També ens dona a conèixer altra referència clara, que són els xics, els «currutacos», els que organitzen i participen de la dansa:

Mas que s'empenyaren
tots els currutacos de Petrer...

Currutacos és una paraula emprada encara hui a Petrer. És sinònim de fadrí, que encara no ha assolit responsabilitats i es comporta com un xiquet.

Sabem, per transmissió oral, que fins al 1962 que es prohibiren les carasses, els músics eren pagats pels mateixos dansants i pel que sabem no ho feien de bona gana. Era un sistema de recaptació prou dolent per als músics, ja que eren ells mateixos els que s'encarregaven de cobrar a la mascarada. Per saber qui havia pagat, li col·locaven un senyal o numeret, bé de tela, bé de paper, als que ho havien fet. No pagar devia ser una mena de joc que empraven els balladors per enrabiar els músics. Un fet que queda reflectit en la cançó recollida per Francesc Martínez i Martínez:

Ja tinc els morros lluent
de tocar i no cobrar;
no eixireu més a ballar
si no em paguen al corrent.

Les festes de caire pagà, no sempre han disposat de recursos econòmics i materials de les institucions locals organitzadores o consentidores d'aquestes manifestacions populars. Les despeses que ocasionen els músics, sempre, fins i tot hui, són les més importants. Deixar el pagament dels músics en mans dels balladors que participaven era la millor manera

► La música de dolçaina i tabalet alegra la festa i els carrers van omplint-se de gent.
Foto: Heliodoro Corbí.





▲ Ball de carasses en la Plaça de Baix. Any 1989.

que tenien les autoritats per desinhibir-se de la festa. Tanmateix no sempre ha sigut així. Tenim dades documentals que fan referència que en les festes de Sant Bartomeu de 1617 es feren, entre altres, alguns «gas-tets» per portar la dolçaina de la vila de Castalla.

SOBRE LA DANSA

El pas del temps i la idiosincràsia dels pobles ha portat que les festes tradicionals patiren transformacions que en alguns casos les enriqueiren i en altres les empobriren. En el cas de Petrer l'empobriments és evident. La dansa s'ha perdut comple-

tament. Parle d'allò que entenem com una dansa amb uns passos concrets i no dels moviments que amb més o menys encert realitzen algunes carasses. En la majoria dels pobles on se celebren danses de màscares, la part de la dansa es conserva amb molta vitalitat, la ballen homes i dones amb les cares descobertes i són les carasses les que irrompen al voltant de la dansa. A Petrer hem fet algun intent de recuperar la dansa, l'experiència va ser frustrant. Després d'estar assajant durant un mes no poguérem ballar, perquè anàrem tots disfressats de carassa amb la cara tapada i no poguérem reconèixer-nos i formar el grup de ball.

Totes aquestes manifestacions han sobreviscut adaptant-se a les vicissituds de cada temps i les necessitats de cada societat. A Petrer així es confirma. Al segle XIX, en els centenaris de la Mare de Déu i el Crist se celebraren 8 i 15 dies, respectivament. A l'any 1912 són 13 dies. En la dècada dels anys vint foren 4 dies, i l'any del centenari de la Mare de Déu, 1930, foren 3 dies. La reducció dels dies de celebració de les danses ja havia començat, n'eren menys dies però dintre del novenari.

No sabem si l'església va intervenir en aquest canvi, ja que durant molts segles la seua obstinació va ser fer desaparèixer les celebracions festives de

ETNOGRAFIA I SOCIETAT

FESTA 2001

ls participants en aquest tipus de celebracions festives sempre eren les classes populars; la gent més senzilla i humil que va ser la que s'incorporà al món laboral. Les classes altes eren les que mantenien la religiositat oficial i quant a les danses de carasses eren mers espectadors.

caire pagà impregnades de religiositat popular. El que si sabem és que el factor determinant que intervingué en el canvi i l'empobriment de les danses de les carasses fou el canvi social de principis del segle XX, en què el pas d'una societat agrícola en crisi, que veia com la fil-loxera acabava amb les vinyes i maiols, a una societat en procés d'industrialització, amb les cantereries treballant a ple rendiment i on sorgien les primeres fàbriques de sabates, que imposaven un ritme de treball i uns horaris renyits amb una tradició que prolongava les festes de la Mare de Déu en nou dies més per a ballar les danses, no era viable laboralment. Cal dir que els participants en aquest tipus de celebracions festives sempre eren les classes populars; la gent més senzilla i humil que va ser la que s'incorporà al món laboral. Les classes altes eren les que mantenien la religiositat oficial i quant a les danses de carasses eren mers espectadors.

Foren uns anys en la història de Petrer on sorgí un moviment social i cultural amb unes ànsies tremendes de llibertat i de fer coses. Però la cadena de transmissió entre generacions, que garanteix que una tradició no es perdi, s'havia trencat. Les danses estaven en decadència. En eixa època les danses s'anuncien de diverses maneres: com «bailes de máscaras», «bailes populares», «concursos de disfraces i mantones de Manila»... Ja en 1930 s'anomenen «danzas regionales al estilo del País». Per cert, el nom de carasses no el trobem en cap ressenya. Altra dada reveladora és que les danses van deixar de celebrar-se entre 1931 i 1938, sent a l'octubre de 1939 quan es reanudaren de nou celebrant-se els dies 9, 10, 12 i 15, anunciant-se com «bailes populares al estilo del País». També apareixen referències per incentivar el personal, on comuniquen que «se otorgarán diversos premios a los mejores disfraces». Entre els anys 1941 al 1944 no trobem cap referència a les danses (suposem que no es van celebrar). I de nou en 1945 apa-

reix una ressenya en l'última pàgina del programa, a l'apartat de notes i amb lletra molt menuda, on diu el següent: «Durante el novenario y los domingos restantes del mes tendrán lugar por las tardes las tradicionales Danzas al estilo del País». D'aquesta manera tan marginal continuaren anunciant-se les danses fins a l'any 1962, exceptuant-ne l'any 1949 que, a banda de la ressenya dita, s'anuncià el «día 9 a las 4 de la tarde Grandes Bailes de Máscaras». La nota diu que se celebraran durant el novenari i la resta de diumenges del mes; açò suposa entre onze i tretze dies de danses segon l'any. Em decante per pensar que fou en eixos anys quan passaren a celebrar-se els diumenges del mes d'octubre posteriors al dia set, dia de la Mare de Déu.

Després el temps va fer la resta i el que havien sigut les danses es van convertir en el que hui en dia són, un pacífic carnaval, festeig de fantasia, mascarada. Així és com defineixen les danses de les carasses alguns autors locals. D'altra banda, l'evolució d'aquesta manifestació en un carnestoltes fora de temps, segur que va influir en la desaparició del carnestoltes que se celebrava a Petrer.

Sabem que en les danses sempre han participat les carasses, però ens adonem que elles a soles no han pogut mantenir l'estructura de la dansa. La carassa va més enllà del que és la dansa. Eixir de carassa és un acte espontani, expressat individualment o en grup, on cadascú posa tota la imaginació per disfressar-se d'una cosa o altra, buscant als armaris i baguls vestimentes i cobertors que amb quatre puntades d'agulla i un grapat d'agulles de trampa li serviran per confeccionar la disfressa. La cara tapada amb un llenç de tela blanca, foradat als ulls per poder veure i remarcant amb pintures negres i roges les celles, el bigot i la boca.

Són molts homes els que es disfressen de dona i pel contrari moltes dones ho fan d'home. Eixir de

carassa suposa desenvolupar una sèrie d'aspectes socials que la relacionen amb el públic espectador, encara que les carasses primordialment el que fan és divertir-se. També realitzen crítiques i provoquen la gent del públic. Tots dos, públic i carasses, busquen establir una relació de complicitat, on la carassa té l'avantatge de conèixer a l'altre i no ser coneguda. Desfigurant la veu pot dir el que vulgui, crear intriga i situacions compromeses; en canvi, el públic intentarà esbrinar la identitat de les carasses que l'aborden.

L'ÚLTIMA PROHIBICIÓ

Inconscientment, a Petrer el progrés va significar acabar amb allò més tradicional que feia olor a antigor: les danses de carasses, les fogueres de Sant Antoni, la nit del rotllo, la festa dels quintos, la recaptació d'almoines de Tots Sants de l'Auroreta *del Queixal*... Sempre va ser així, exceptuant les festes de Moros i Cristians, que per la seua estructura organitzativa han sabut adaptar-se i evolucionar en tot moment d'acord amb els temps. Evidentment, el concepte que hui tenim de festa és un concepte modern, propi d'una societat capitalista que comença a consolidar-se a cavall de les dècades 40 i 50 del segle XX, un concepte allunyat del significat que les festes tradicionals tenien per al poble. Moltes de les tradicions populars sucumbien en aquest procés de transformació social i d'altres modificaven les seues formes i significats per a expressar la festa amb un sentit cultural diferent. Hem de saber que la ritualitat de la inversió, del grotesc i la sàtira ha estat la més radicalment abolida de l'escenari tradicional. Producte d'aquest procés de transformació, les carasses es prohibiren definitivament l'any 1962.

FESTA 2001

ETNOGRAFIA I SOCIETAT

► «... y por las tardes de los expresados ocho días se efectuarán los bailes de danzas con dulzaina según es costumbre desde inmemorial en esta villa».





▲ Les danses de les carasses són una manifestació de la idiosincràsia cultural de Petrer.

Es pot assegurar que la prohibició no va partir de les forces vives de la població, és sabut que l'alcalde i el rector de l'època eren grans entusiastes i participants de la festa. El mateix secretari de l'ajuntament va escriure en la revista de festes de Moros i Cristians d'aquell any un article on parlava de les carasses com una rara tradició, on destacava que mai s'ha produït en aquesta festa de tapats cap incident. Es pot entendre que el secretari de l'ajuntament estava fent una protesta difuminada contra la prohibició. D'altra banda, el poble mai va saber quin va ser el vertader motiu pel què es prohibiren les carasses. Açò ho confirma el fet que entre la gent de Petrer circulaven cinc versions distintes del perquè de la prohibició i cadascú creia, fil per randa, en la seua versió:

1. Que les prohibí el secretari de l'ajuntament, perquè no volia que eixira la seua dona.

2. Que el poble s'havia fet molt gran per l'arribada de tants forasters i podia ocórrer alguna desgràcia.

3. Que per festes va venir un orfeó a cantar a la Plaça de Baix, i el canvi de disposició de les cadires, que miraven cap a l'església passà a mirar cap a l'ajuntament, tot perquè l'orfeó no volia cantar amb el sol de cara; l'última fila passaren a ser els primers i la primera els últims. Tal escàndol s'armà que l'orfeó no va cantar, i com a càstig pel lamentable fet l'alcalde les prohibí.

4. Que una carassa va pixar a la porta de l'ajuntament amb actitud provocadora.

5. Que algunes carasses eixien disfressades indecorosament i feien crítiques de mal gust.

Pense que estos motius no eren per si mateix arguments sòlids perquè les autoritats locals prohibiren les carasses. És més fàcil creure que l'orde de prohibició vingué donada per estaments superiors, polítics o religiosos, tant se val, i que a les autoritats locals no els va quedar altra alternativa que acatar la

ETNOGRAFIA I SOCIETAT

FESTA 2001



◀ Dos disfressats ixen del carrer Cura Bartolomé Muñoz cap a la Plaça de Baix seguits d'una colla de músics.

decisió. La dècada dels anys 60 va encetar un canvi radical i salvatge on el progrés, a banda de portar benestar, significava acabar amb tot allò més tradicional.

LES NOVES CARASSES

L'arribada de la democràcia portà aires nous i renovats, i a Petrer sorgí un moviment veïnal que intentà recuperar el sentit lúdic de la festa de la Mare de Déu impulsant noves activitats participatives, al temps que demanaven el control i l'organització de la festa. La vinguda dels ajuntaments democràtics frustrà aquell moviment i les seues pretensions creant la divisió veïnal. Existia una comissió que reivindicava la recuperació de les danses de les carasses, que s'assabentaren que s'havia alçat la prohibició quan apaqueregué el ban.

A l'octubre de l'any 1979 eixiren de nou les carasses. Va ser aquell un moment d'incertesa per la manera en què es va fer, igual que les prohibiren l'any 1962 les recuperàrem l'any 1979, per decret. Algunes coses eren noves: els músics els pagava l'ajuntament, no calia que estos es preocuparen per cobrar a la mascarada. S'obligà a tots els que volgueren participar a presentar-se al retén de la policia local amb el document d'identitat per a traure un número identificatiu, número que substitueix aquell que posava el dolçainer per controlar qui no havia pagat. Amb estos canvis tot estava controlat, però en el fons les autoritats tenien por que ocorregueren incidents d'ordre públic. Encara hui en dia pareix que continuen tenint por. Tinc constància que no és així, però no demostren el contrari. El ban que anuncia les carasses, per cert, és el mateix que fa vint-i-un anys, pareix estar escrit pels hereus d'aquell bisbe d'Oriola que en 1775 s'empenyà a amargar l'existència als que participaven en les festes profanes.

Ja que les danses de les carasses tenen l'honor de ser convocades mitjançant un ban, no seria massa demanar que el referen i el convertiren en una evocació de la tradició i del sentiment de poble, així com una crida a la participació en comptes de parlar de control, prohibicions i sancions.

BREU DESCRIPCIÓ DE LA FESTA ACTUAL

Per a les persones que mai no han vist el que són les carasses de Petrer, faré una petita evocació perquè s'adonen del que poden veure si de cas decideixen visitar-nos. Tot comença quan, per donar l'avís que a la vesprada hi haurà carasses, a les dotze del migdia, sortint de la Plaça de Baix, els dolçainers fan una cercavila pel barri antic seguint el recorregut definit com a «volta de les carasses». A les cinc de la vesprada la festa s'inicia amb altra cercavila, sempre pel mateix itinerari, a mode de recollida dels participants; els dolçainers i tabaletes fan l'arribada a la plaça envoltada de públic, i prenen lloc asseguts a la banda de l'ajuntament i mirant l'església, que és per on aniran aplegant les carasses. Fins a les set de la vesprada la dolçaina i el tabalet sonen sense parar interpretant la mateixa música. Algunes màscares, les menys, quan són a la plaça intenten simular un pas de dansa, en la majoria dels casos amb poca gràcia i falta d'estil.

Les carasses passen la vesprada donant voltes pel recorregut i ficant-se amb les persones que troben, gasten bromes, fan picardies, representen algun numeret i a vegades fan crítica. Homes es disfressen de dona i al contrari també se'n donen casos. Sempre parlen amb la veu atiplada, i de tant en tant colpegen el públic amb un espolsador, que és l'arma de guerra de la carassa. Es crea un joc de mentides, insinuacions, secrets... entre les carasses i el públic on



► Per a mantindre la festa és necessari crear un grup que recupere el ball, millorar l'aspecte estètic de la disfressa i estimular el tarannà satíric que dóna sentit a esta celebració.

Foto: Heliodoro Corbí.





▲ Les carasses fan
picardies i provoquen la
gent del públic.

ETNOGRAFIA I SOCIETAT

FESTA 2001

La carassa va més enllà del que és la dansa. Eixir de carassa és un acte espontani, expressat individualment o en grup, on cadascú posa tota la imaginació per disfressar-se d'una cosa o altra, buscant als armaris i baguls vestimentes i cobertors que amb quatre puntades d'agulla i un grapat d'agulles de trampa li serviran per confeccionar la disfressa.

els primers no han de ser reconeguts. Hi ha alguns que ixen al principi de paisans, i al cap d'una estona –fent-se el som– se separen dels amics i acompanyants i es disfressen. D'altres, fan la cosa contrària: ixen, gasten bromes i picardies i ràpidament tornen a casa a llevar-se els draps i la màscara.

Quan arriba l'hora, els dolçainers i tabaleters anuncien l'acabament de la festa. Inicien l'última cercavila i les carasses que queden pel recorregut els acompanyen fins a la Plaça de Baix, on es fa l'última tocada amb ritme més ràpid i... ja s'ha acabat. Sempre veuran molta gent al carrer: el públic és fidel a la cita del carrer, perquè carasses en són poques als primers diumenges, és l'últim diumenge del mes quan més surten al carrer.

UNA ANÀLISI CRÍTICA A L'ACTUAL CONCEPCIÓ DE LA CELEBRACIÓ

A l'hora de recuperar les danses de les carasses, nosaltres no vàrem tenir la claredat de mires que tingueren en altres pobles veïns. Alguns d'aquests pobles ho feren anant a l'arrel de la història, tenint cura de tots els detalls per a dissenyar una antiga festa per a noves generacions, que en el millor dels casos sols havien escoltat parlar-ne a les persones majors. A Petrer no es va fer així, i ens trobem que la recuperació i la posterior evolució d'aquesta peculiar festa és un espectacle modern i incoherent amb el que la festa va ser en els seus orígens. Açò ho dic amb el màxim respecte per les gents de Petrer que, sense cap preocupació pel passat, present i futur de les carasses, hi participen i gaudeixen, a més de sentir-se satisfets per la festa que hui tenim sense cap altra motivació.

Ara ens adonem que la recuperació d'una festa com les danses de les carasses, hàviem d'haver-la

realitzat d'un altra manera. Caldria haver treballat col·lectivament, preguntant i escoltant atentament el que deien les persones majors i filar ben prim en aspectes que havien quedat submergits i engolits, transformats radicalment pel procés implacable d'evolució cap a una societat de nou encuny, i, finalment, comparar la informació i refer el conjunt del ritual. Ara la feina és molt més laboriosa i a vegades ja cal reconstruir, tasca sempre arriscada i que ens ha de portar més d'un mal de cap.

PROPOSTES DE FUTUR

Bo! No som aquí per lamentar-nos. La situació actual de la festa ens obliga a fer una reflexió sincera del que ara són les carasses, reflexió que ha de generar propostes de futur. I si no ho fem, estic convençut que hem de preparar-nos per assistir a la seua mort i soterrament.

Jo vaig acceptar estar aquí perquè crec en el futur d'esta festa, i crec que tot el que he dit pot servir-nos per plantejar-nos eixe futur. Per tant, faré la meua proposta que pot ser una més de les que puguen sorgir.

En primer lloc crec que les danses de les carasses han de deixar de ser una manifestació anàrquica en el que respecta a la seua organització. Per tant, crec que la seua organització ha d'estar en mans d'una entitat o col·lectiu, a crear, que, recolzat per l'ajuntament tant econòmicament com pel que fa a les infraestructures, es fera càrrec de manera independent de l'organització de les danses de les carasses. Així com en altre temps ho feren la colla de dolçainers «El Terròs» en la música i la colla «Ballant en Rogle» en els nans i gegants.

En aquest col·lectiu haurien d'estar totes aquelles persones del poble que ho desitjaren i que estiguessen disposades a treballar per millorar i garantir el

futur de les danses de les carasses. Una vegada el col·lectiu creat, haurien de recollir tots els aspectes històrics que fan referència a les danses de les carasses i encetar un debat que tinguera com a finalitat reconstruir la festa, agafant tot el que en sabem per establir com ha de ser el seu desenvolupament. Sota el meu parer s'hauria de:

– Recuperar la dansa creant un grup de ball que amb vestimentes a l'ús i a cara descoberta seran el mantenidors de la dansa (caldrà reconstruir els passos de la dansa mantenint aqueix aire tant peculiar que li donen les persones que encara ballen hui).

– Estipular quins hauran de ser els dies de celebració, que podran ser més o menys en funció de la participació i dels criteris que valore en cada moment l'entitat organitzadora.

– Millorar els aspectes estètics com els vestits i les màscares i fomentar l'art en el conjunt de la disfressa. Incentivant la participació de personatges transgressors com la mort, el dimoni, la bruixeria, etc.

– Estimular la crítica en tots els aspectes: polític, social, religiós. En un tarannà satíric amb humor i gràcia.

Bé! Crec que el quant està llançat, i m'agradaria que darrere d'aquesta proposta en sorgiren moltes més que il·luminen el camí de la recuperació de les danses de les carasses de Petrer.

BIBLIOGRAFIA:

- ARIÑO, Antoni (1988): *Festes, rituals i creences*, València, Alfons el Magnànim.
- BELTRÁN TORREGROSA, M^a José, NOYA HERNÁNDEZ, José Manuel (1991): «Què hi ha de social en les carasses?», *Festa 91*, Petrer.
- GARCÍA ROMEU, Gabriel (1962): «Carasas de octubre. Divagaciones sobre su origen», revista *Moros y Cristianos*, Petrer.

► Luis XIV y M^a. Antonieta ballant rigodons al Derrocat. Any 1954.





▲ Els aspectes estètics com els vestits i les màscares són fonamentals en aquesta festa.

- GÓMEZ MONLLOR, Glòria (1989): «Carasses i tapats, dues tradicions en un fons comú», *Festa 89*, Petrer.
- MARTÍNEZ MAESTRE, José Ramón (1998): «Les carasses de Petrer: pervivència de una herejía medieval», *Festa 98*, Petrer.
- MARTÍNEZ I MARTÍNEZ, Francesc (1987): *Coses típiques de la Marina*, Altea, Ajuntament.
- NAVARRO POVEDA, Concepción (1998): «Santos, plagas, epidemias y pedriscos», *Festa 98*, Petrer.
- NAVARRO VILLAPLANA, Hipólito (1996): *60 años de historia local*, Petrer, Ajuntament i Caixa de Crèdit.
- *Programas de «Fiestas de la Virgen del Remedio»* (citats), Arxiu Municipal de Petrer.
- SANCHIS GUARNER, Manuel (1987): Pròleg a *Coses típiques de la Marina*, Altea, Ajuntament.

★ Aquest treball va ser la ponència que emmarcava l'apartat «Danses de carrer amb disfressa» del V Congrés de Festes Tradicionals de la Comunitat Valenciana, celebrat a Petrer del 17 al 19 de novembre de 2000.

ETNOGRAFIA I SOCIETAT

FESTA 2001

es carasses passen la vesprada donant voltes pel recorregut i ficant-se amb les persones que troben, gasten bromes, fan picardies, representen algun numeret i a vegades fan crítica. Homes es disfressen de dona i al contrari també se'n donen casos. Sempre parlen amb la veu atiplada, i de tant en tant colpegen el públic amb un espolsador, que és l'arma de guerra de la carassa.

EL NEVERO DE CATÍ

Hoy en día es normal abrir el frigorífico y coger agua fría, alimentos congelados, hielo, etc. Pero esta comodidad no se ha tenido siempre, ya que la industria del frío artificial se remonta tan sólo a algo más de un siglo, de donde podemos deducir la importancia del comercio de la nieve.

JESÚS M^a. HERNÁNDEZ FERNÁNDEZ





▲ El nevero de Catí antes de su desplome.
Foto: Juan Antonio Martí.

El nevero de Catí

A partir de mi proyecto de fin de carrera, y con el fin de poder acercar a nuestra generación una actividad prácticamente desconocida para la mayoría de nosotros y que produjo un importante avance al servicio de la alimentación y de la salud, he escrito este artículo sobre el olvidado nevero de Catí.

UN POCO DE HISTORIA

La construcción del nevero de Catí puede ser datada sobre el siglo XVII. En esta época las autoridades municipales de Petrer solían sacar anualmente a subasta el abasto de la nieve en el pregón, donde se anunciaban las condiciones y capítulos imponibles al abastecedor. El abas-

tecedor que conseguía ganar la subasta se hacía con el monopolio de la venta de hielo y estaba obligado a dar la mayor calidad de nieve posible durante los cuatro meses de calor.

Éste era el encargado de contratar a las personas que llevarían a cabo las tareas de recolección de nieve. Este trabajo consistía en preparar el área cercana, eliminando la vegetación y las piedras, y aplanar el terreno.

Posteriormente se realizaba el llenado de las neveras, que suponía un empleo extensivo de la mano de obra. Había que realizarlo con rapidez, antes de que menguara la nieve, y las herramientas utilizadas eran palas y azadones, con los que se llenaban los capazos para su transporte.

Los nevateros descargaban rápidamente su nieve en grandes montones al lado de las puer-

tas y reiniciaban el proceso. Dentro del pozo la nieve debía aislarse del fondo y de las paredes, esto se hacía normalmente con paja de arroz; más tarde la nieve era compactada para aumentar su densidad y expulsar así el aire, siendo los nevateros quienes apisonaban la nieve con sus pies y con la ayuda de mazos de madera de mango central. Simultáneamente, los trabajadores daban la vuelta al pozo pisando y golpeando con el mazo de manera rítmica para que la nieve consiguiera un nivel uniforme. Cuando se alcanzaba un grosor de unos 50 cm. se extendía una capa de paja y se comenzaba con otra capa de nieve y así sucesivamente.

Hasta la temporada de consumo el depósito permanecía cerrado. Llegada esta época la nieve se hallaba ya muy endurecida, por lo que era necesario picarla para su extracción; después, la forma de sacarla al exterior del nevero era mediante una polea situada en un travesaño encima de una de las puertas. Una vez en el exterior, y a la sombra, se le daba forma mediante un molde, se ubicaba en las portadoras y se protegía con paja y mantas para evitar el deshielo.

El transporte se efectuaba en caballerías, fundamentalmente mulos a los que se les cargaba, según su resistencia, entre diez y dieciséis arrobas, distribuidas en dos bloques, dispuestos uno a cada costado del animal, al que también se protegía del frío de la nieve con mantas. La extracción y carga se hacía al anochecer, para realizar el trayecto nocturno, de manera que las pérdidas fuesen mínimas. Aún así, solían ser de un 25% según las condiciones meteorológicas. Por último, la distribución y venta del hielo se hacía a través de las nevaterías, que contaban con lugares frescos para guardar la nieve.



▲ Parte de la cúpula que aún se halla en pie. Fotos: Jesús M^a. Hernández.

FESTAS 2001

ETNOGRAFIA I SOCIETAT

Las autoridades municipales de Petrer sacaban anualmente a subasta el abasto de la nieve, anunciando las condiciones y capítulos imponibles al abastecedor.

DATOS TÉCNICOS

Tras este recorrido por la historia del nevero de Catí, y con una noción más amplia sobre éste y su utilidad, podemos pasar a conocerlo un poco más, pero ahora desde el punto de vista constructivo, ya que se trata de un tipo de construcción peculiar desconocido por muchos.

El pozo, de planta circular, alcanza un diámetro de 8,70 m. medidos a paredes interiores y una profundidad media de 5,15 m. medida desde la parte inferior de los accesos hasta la capa superior de escombros del fondo del pozo. Por lo que se puede estimar que su profundidad primitiva estaba entre 5,5 y 6 m., de manera que su capacidad de almacenamiento estimada habría estado entre los 327 y 357 m³.

El muro interior del pozo está construido a base de una fábrica de mampostería aparejada y cogida con mortero de cal y arena y la piedra utilizada es del tipo caliza, de tamaño medio, recogida de los alrededores.

El arco de refuerzo es del mismo material, pero con la diferencia de que el mortero tiene además trocitos de cerámica cocida machacada y está protegido con un enlucido de unos 2 cm. de espesor también con trocitos cerámicos.

La parte aérea del pozo (muro, contrafuertes y cubierta) está construida de igual manera que la parte inferior del muro, protegiéndose mediante un enlucido interior de yeso realizado a mano, como demuestran los restos en el paño de los surcos que dejaron los dedos de los trabajadores al aplicarlo. Aparecen excepcionalmente cascotes cerámicos, normalmente de teja, que en algunos sitios se utilizan como ripios, y también algún ladrillo cerámico en las puertas de entrada que podría servir como apoyo de los anclajes de las puertas de acceso.



▲ Alzado Sur del nevero en febrero de 2000.

La protección de la cubierta se puede suponer que estaba realizada con teja cerámica árabe de la que no queda ninguna señal en el nevero, pero sí en los alrededores.

Los muros aéreos del pozo tienen un grosor aproximado de unos 70 cm. de anchura, y presentan cuatro contrafuertes exteriores de un grosor medio de 60 cm. y diferentes tamaños, dispuestos en cruz, con el fin de contrarrestar los esfuerzos de la cubierta.

El acceso al interior del nevero se puede realizar a través de tres puertas situadas al Sur, Este y Oeste respectivamente, aunque esta última puerta, la del Oeste, ha desaparecido tras el derrumbamiento de parte de la cubierta y del muro aéreo de la parte Noroeste de la construcción. Estas entradas de aproximadamente 1 m. de anchura, presentan un dintel en forma de arco rebajado que

salva una altura máxima de 1,85 m., quedando la parte inferior del hueco unos 40 cm. por debajo de la rasante del terreno.

La cubierta, de la que sólo queda una pequeña parte, estaba formada en su origen por una falsa bóveda de tendencia hemisférica achatada y reforzada interiormente mediante un arco fajón, el cual es reforzado por los contrafuertes exteriores de mayores dimensiones (Noreste y Suroeste). El exterior de la cubierta, aún en pie, no conserva la protección de teja, por lo que aparece muy degradada.

DETERIORO PROGRESIVO

El nevero de Catí ha sufrido un gran deterioro a lo largo del tiempo y sobre todo en estos últimos años, debido exclusivamente al abandono del

Tras la debida reconstrucción sería interesante darle un uso determinado, para que tuviese asegurado su mantenimiento. Este uso podría ser desde la sede de un grupo de montañismo o ecologista hasta un centro temático donde se pudiera conocer y entender el antiguo comercio de la nieve.



▲ Se observa en el alzado Oeste el derrumbamiento de buena parte del muro exterior.

mismo y al nulo mantenimiento que se le ha realizado hasta la fecha.

Hasta alrededor del año 1997 el nevero gozaba de un buen estado, conservando la totalidad de la cúpula en pie, pero a partir de esta fecha ésta empezó a derruirse poco a poco desde su parte central.

El pasado año, más concretamente en el mes de febrero, el nevero sufrió su gran derrumbamiento, donde desapareció gran parte de la cúpula y casi un tercio del muro exterior. Fue entonces cuando se vio algo de movimiento en sus alrededores, colocándose en julio de ese mismo año un vallado de protección alrededor, con el que se evitaría la caída de personas y accidentes por desprendimientos. Pero, ¿quién evita la caída del nevero?

Debido al derrumbamiento de la parte Oeste del pozo de nieve ha desaparecido el arco que salía el hueco de entrada de la puerta situada en ese mismo lado. Este desmoronamiento ha vaciado la parte inferior del contrafuerte Oeste, así como parte del muro y cúpula que quedan en pie, por lo que estas partes han perdido su apoyo y por lo tanto están en un estado de grave inestabilidad, dando lugar también a que el interior del pozo aparezca lleno de escombros como consecuencia de su propio derrumbamiento.

Otro gran problema son los desmoronamientos puntuales que aparecen en el muro interior, a causa de la disgregación del mortero de las juntas, y que han dado lugar a la caída de los mampuestos, formando cavidades puntuales en el muro que afectan gravemente a la estabilidad del mismo.

PROPUESTA DE RECONSTRUCCIÓN

Una vez que ya hemos visto cómo ha ido teniendo lugar el progresivo deterioro del nevero, sería apropiado proponer su reconstrucción.

La actuación se podría llevar a cabo atendiendo a dos tendencias diferentes según las circunstancias: por un lado, la mera consolidación de lo existente, y por otro, la restauración completa con materiales originales.

La primera propuesta consistiría en la limpieza y saneado tanto del interior como del exterior del nevero y sus alrededores, reparando las zonas que han sufrido pérdidas de materiales en el muro, rellenando los huecos mediante una nueva mampostería formada por el mismo tipo de piedra y recibida con un mortero de restauración (cemento blanco —cal aérea—, arena), mortero que también se utilizará para llenar todas las juntas abiertas del nevero para su consolidación.

Para su protección se colocaría una estructura exterior realizada en madera o perfil metálico, que estaría formada por ocho pilares perimetrales que sustentarían una cubierta octogonal, que serviría como protección ante las inclemencias meteorológicas. Como complemento a esto se colocarían unas barandillas antiácidas en los lugares con peligro de caídas y, además, unos paneles informativos donde apareciese representado cuál era su estado primitivo.

La segunda propuesta consistiría en actuar de la misma forma que se ha especificado en la primera de las opciones en toda la parte que queda en pie y la parte derruida habría de reconstruirse con una nueva mampostería,

FESTA 2001

ETNOGRAFIA I SOCIETAT



◀ Perspectiva de cómo debió ser el pozo en torno al año 1700.



▶ Plano de planta de la construcción según su estado actual.



▲ En julio de 2000 se colocó la alambrada perimetral ante el desmoronamiento de la estructura.

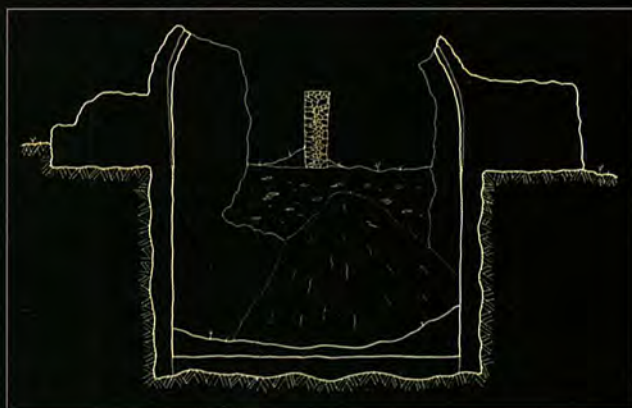
empezando primero con la reconstrucción del arco de refuerzo para posteriormente apoyar sobre éste la cúpula mediante superposición de anillos. Ésta será reforzada por su parte superior con una proyección de hormigón sobre un mallazo electro-soldado unido a la cúpula mediante conectores. Los paramentos exteriores también se realizarán en mampostería y la formación de pendientes con hormigón celular, que formará las cuatro pendientes de la cubierta pentagonal de teja curva.

Al margen de todo lo anterior, sería interesante darle un uso determinado a la construcción, para que tuviese un mantenimiento periódico obligado. Este uso podría ser desde la sede de algún grupo de montañismo o ecologista hasta un centro temático donde se pudiera conocer y entender el antiguo comercio de la nieve, para lo que se tendría que ajardinar la plataforma exterior del nevero habilitando mobiliario como bancos, merenderos, papeleras, farolas, etc. Y, sobre todo, la colocación de paneles informativos que explicasen cómo se realizaban todos estos trabajos, incluso se podrían colocar figuras de tamaño real que representen a los trabajadores haciendo cada una de las tareas que se realizaban tanto dentro como fuera del nevero, así como toda la maquinaria necesaria para estos menesteres.

Espero que esto nos haga reflexionar, ya que la principal motivación que me ha llevado a escribir este artículo es dar a conocer el nevero de Catí, tan olvidado durante años, y con la esperanza de que no sea demasiado tarde para recuperar una construcción que forma parte de la historia del comercio del hielo en nuestra población y que constituye un factor importante en la aparición de la industria del frío actual.

ETNOGRAFIA I SOCIETAT

FESTA 2001



◀ Sección vertical Oeste del nevero, en la que se muestra su deterioro.

ANUARIO LOCAL 2000

Este anuario recoge los hechos más destacados que acontecieron a lo largo del año 2000, último del siglo XX o primero del XXI, según se mire, en los ámbitos político, social, urbanístico, cultural, sanitario, económico, turístico, religioso, educativo y festero. Un pequeño recordatorio con el que construir, poco a poco, la historia de Petrer a través de los medios de comunicación.

PEDRO N. DELICADO CALERO





ENERO

A principios de este mes se dieron a conocer los presupuestos municipales para el año 2000, que ascendieron a un total de 2.983 millones de pesetas, los más altos de cuantos se han aprobado en el consistorio petrerense. La partida más abultada correspondió a la inversión llevada a cabo en la urbanización del polígono «Les Pedreres», con casi 900 millones. Por otro lado, de cumplirse todas las previsiones, antes de que finalice este año, como mucho en el 2001, la población de Petrer alcanzará los 30.000 habitantes, al habilitarse diversas promociones de viviendas, cuyos compradores provienen, sobre todo, de poblaciones vecinas. Por decisión unánime del Consejo Municipal de Salud, el nuevo centro de atención primaria fue denominado «Antonio Payá Juan», en reconocimiento a la gran labor profesional y humana de este médico petrerense ya jubilado. Su dedicación a los enfermos, fuera cual fuera su clase social, ha hecho que la mayoría de los petrerenses le profesen un gran cariño. Se abrió el concurso de adjudicación de un centenar de parcelas del polígono industrial «Les Pedreres», con un precio del suelo muy asequible para las nuevas industrias que deseen instalarse. Su ubicación, cercana al pueblo y junto a la autovía, lo convierten en todo un «escaparate industrial» que generará beneficios para la población.

FEBRERO

Ante la deficiente señalización que existe en el casco urbano para localizar centros públicos, edificios culturales, monumentos históricos, parques o jardines, varias concejalías se unieron en un proyecto para mejorar la señalización y el trá-

fico. Gracias al incremento de señales informativas de estas características, tanto petrerenses como foráneos podremos conocer dónde se encuentran determinados servicios y edificios públicos. En otro orden de cosas, la producción de aceituna ha sido mucho más óptima de lo que se esperaba, contabilizándose medio millón de kilos, pese a los temores de los agricultores y propietarios de olivares, gracias a las lluvias del pasado año, que han engordado el fruto y dado mayor rendimiento a los árboles. En cuanto al turismo ecológico, el término de Petrer se está convirtiendo en un importante enclave para este sector, dado al aumento del número de espacios públicos o semipúblicos. A la gran oferta medioambiental de Caprala, L'Avaiol, Palomarets, Racó del Xoli, Rabosa y Catí se añaden otros lugares, como el Cid, los Xaparrals, el Calafate y Càrdenes que, aunque carecen de dotaciones, están consideradas como zonas públicas para el disfrute de vecinos y visitantes. Se puso en marcha el plan parcial «La Molineta», con una superficie de 253.000 m², para la construcción de viviendas unifamiliares no adosadas y con jardín, zonas terciarias para comercios o servicios, así como zonas mixtas, en las que se podrán alternar las viviendas. Este plan parcial limitará con la autovía, la Avenida de los Chaparrals y con la rambla que hay al final de ésta.

MARZO

El lunes 6 de marzo de 2000 se iniciaron los primeros trabajos de construcción del nuevo complejo de ocio que se situará en el parking trasero del hipermercado Continente (ahora Carrefour), cuyo proyecto contempla la instalación de 10 salas de cine y 15 locales de restauración. Las salas de cine, equipadas con los últimos avances en sono-

rización, pantallas y asientos en graderío, tendrán una capacidad de 2.200 butacas. El cine vuelve a Petrer después de muchos años de sequía cinematográfica. La policía local ha puesto en marcha secciones especializadas, estableciendo 6 grupos, donde tendrán cabida los 45 agentes. Además de la sección de tráfico y la de atestados, cuatro secciones más, con cinco agentes y un oficial en cada una de ellas, incluyendo la patrulla rural, se encargarán de dar servicio al ciudadano. Por primera vez en Petrer se pudo visitar una exposición de objetos religiosos pertenecientes a la parroquia de San Bartolomé, los que habitualmente se usan en la eucaristía: vasos sagrados, vestiduras, ofrendas, sagrarios, custodias, viáticos, unción de enfermos, así como libros y misales antiguos. Esta muestra de objetos religiosos fue organizada por el Consejo Pastoral, Camareras de la Virgen, Grupo de Liturgia y Movimiento de Acción Católica. A principios de mes comenzaron las obras de derribo del edificio situado en la calle San Bartolomé, frente al Centro Cultural Municipal, en cuyo solar se alzará la nueva sede central de Caixapetret. En total serán 2.000 m² los que albergarán los servicios de esta entidad bancaria, divididos en cuatro plantas, que acogerán salón de actos, sala de exposiciones, archivos, despachos, salas de reuniones, departamento comercial, servicios centrales, departamento de informática y servicios de gestión.

ABRIL

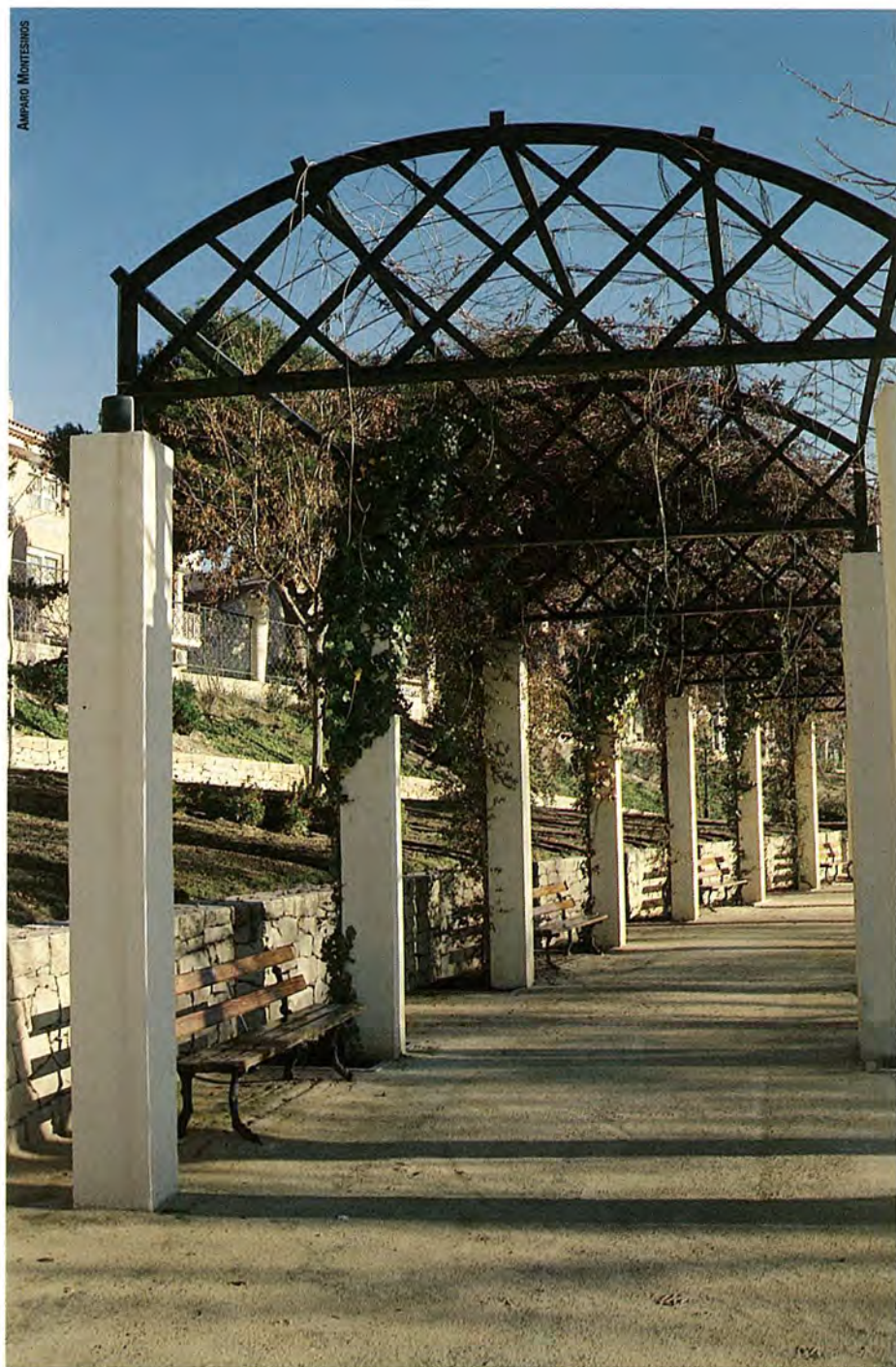
El Teatro Municipal Cervantes fue inaugurado después de un año en obras, tiempo en el que se han desarrollado importantes reformas, afectando a todo el recinto y transformándolo en un edificio casi completamente nuevo: un zaguán más

FESTA 2001

ETNOGRAFIA I SOCIETAT



AMPAJO MONTESINOS



amplio, nuevos aseos, ascensor, mejores accesos en el anfiteatro y reformas en el escenario y el patio de butacas, grandes camerinos, así como un anexo para las oficinas de cultura. Una de las conclusiones que se pueden extraer de la IV edición de las jornadas medioambientales, dedicadas a la problemática del agua, es que este elemento imprescindible disfruta de buena salud en Petrer: queda suficiente pero no hay que malbaratarla, ahorrando para garantizar su existencia y disfrute. También quedó inaugurado el nuevo centro cultural de los antiguos hornos, situado en la urbanización de «Las Chimeneas», junto a la Biblioteca Pública Municipal «Poeta Enrique Amat», con una amplia sala de exposiciones y otras dos estancias más pequeñas, lugar de alternativa cultural para la población y, especialmente, para la zona de La Frontera. Por otro lado, la policía local tendrá nueva sede en el polígono industrial «Salinetas», agilizando el proceso de cambio las filtraciones de agua que padecen las actuales dependencias y la falta de espacio. Se ha planteado ubicarse en una nave de esta zona de la población, edificio nuevo y exclusivo para uso de su plantilla, agentes y mandos que contará además con despachos, comedor, gimnasio para los agentes y vestuarios.

MAYO

La Guía Económica de Petrer fue presentada a principios de mes, actualizando los datos y con la novedad de editarse en CD-Rom, un formato más acorde con los sistemas informáticos. Uno de los objetivos de esta guía es facilitar datos diversos para obtener un conocimiento pormenorizado de la economía de nuestro municipio, así como servir de consulta a multitud de entidades, empre-

ETNOGRAFIA I SOCIETAT

FESTA 2001



sas y usuarios. Alrededor de 10.000 ciudadanos pudieron beneficiarse de una revisión gratuita de visión gracias al convenio suscrito entre la Concejalía de Sanidad con el Instituto Oftalmológico de Alicante y la empresa de gestión Pro-Calidad Visual. Las revisiones fueron gratuitas, consistiendo en ocho pruebas de agudeza visual, efectuadas en un centro óptico petrerense. Las fiestas de Moros y Cristianos de 2000 arrancaron con las notas del pasodoble *Petrel*, para desarrollarse con gran brillantez a través de unos actos por todos conocidos, arropados por la participación masiva de todo un pueblo. Unas fiestas que se viven con intensidad año tras año. Ya se han licitado las obras de otra de las fases del proyecto de encauzamiento de aguas pluviales para Elda y Petrer, presupuestadas en 650 millones de pesetas, comprendiendo desde la rotonda de la Avenida de Madrid, subiendo por la de Reina Sofía, hasta llegar a la rotonda que confluye con Felipe V, para evitar así que, como consecuencia de lluvias torrenciales episódicas, estas vías urbanas se vean convertidas en verdaderos ríos intransitables.

JUNIO

Dos barrios de la población, San Rafael y Guirney, vieron mejoradas sus redes de agua potable y alcantarillado. Debido a la antigüedad y tamaño de la actual conducción, los depósitos de cal y el crecimiento urbano están provocando que muchas de sus viviendas tengan dificultades para abastecerse de agua potable. La colocación de una conducción más ancha permitirá suministrar sin dificultad el líquido elemento a todos los vecinos. El Hogar de la Tercera Edad celebró su 25 aniversario con un acto sencillo y sentido, de participación abierta y representativa, un homenaje a los siete

presidentes que desarrollaron su labor en este centro y la actuación de diversos grupos y solistas locales. Por otra parte, las cifras de paro en nuestra población registraron una bajada durante los cinco primeros meses de este año, con 383 desempleados menos que en el mismo periodo de 1999, según datos facilitados por el Instituto Nacional de Empleo. El descenso fue progresivo, ya que en enero el número de parados era mayor que el año anterior. Sólo en la agricultura hubo más paro, mientras que en el resto los números descendieron de forma clara. Este mes finalizó la primera etapa del curso de cocina para disminuidos psíquicos que se vino desarrollando en las dependencias de la EPA: diez muchachos y muchachas entre 16 y 21 años superaron con creces unas enseñanzas que les abren la perspectiva para acceder al mundo laboral, como ya lo consiguieron otros compañeros que antes que ellos iniciaron el difícil camino de la inserción social gracias a esta iniciativa.

JULIO

En julio fue aprobada la nueva ordenanza urbanística para la instalación de contenedores subterráneos. A partir de este momento las empresas urbanizadoras que construyan en Petrer tendrán que reservar un espacio junto a los edificios en función del número de viviendas, asumiendo el coste que suponga la instalación de contenedores en el subsuelo, el mecanismo que los eleve para poder ser vaciados y los buzones que se coloquen en la superficie para que los ciudadanos depositen la bolsa de basura. En el resto de las zonas ya urbanizadas, el Ayuntamiento se hará cargo progresivamente de su colocación. La Asociación Nacional para la Defensa de los Ani-

males (ANDA) lanzó su habitual campaña contra el abandono de animales para el periodo de 2000. Además de los mensajes contra el abandono de animales de compañía, ANDA hizo hincapié en las residencias de verano para perros y gatos, incluyendo un listado de las mismas, así como diversos números de teléfono para solicitar información de hoteles y apartamentos donde admiten mascotas. Desde ANDA se ha contemplado un aumento en el número de casos de animales maltratados, siendo éste uno de los temas prioritarios a enfrentar una vez finalice esta campaña. La delegación de Petrer de la Cruz Roja acabó la primera de las fases del programa «Aliments per a la solidaritat» consistente en la recogida de excedentes alimentarios de la CEE para repartirlos a las personas necesitadas del municipio, un trabajo desarrollado en colaboración con la concejalía de Servicios Sociales. En Petrer, según la base de datos, hay 59 familias necesitadas, a las que se repartieron los 3.500 kilos de alimentos. Más de 400 personas se dieron cita en la gala de los premios Model al diseño de bolsos, en la que la joven eldense Maika Seguí fue la ganadora al mejor diseño por su modelo «Soho», un bolso de líneas sencillas, de napa blanca, madera natural y un aplique metálico. La gala de esta IV edición de los premios Model tuvo lugar en el parque 9 d'Octubre, fue presentada por Carolina y Eduard, de «Tela marinera», y la madrina de este año fue Marina Danko.

AGOSTO

Una vecina del casco antiguo de Petrer, de 88 años de edad, fue objeto de un timo por el cual el timador obtuvo la cantidad de 150.000 pesetas, hecho denunciado ante la policía local por un

FESTA 2001

ETNOGRAFIA I SOCIETAT





familiar de la víctima. Una persona llegó a la vivienda de la mujer y afirmó que un sobrino de ésta había sufrido un accidente, que se hallaba ingresado en un hospital y que le enviaba para pedirle unas 40.000 pesetas que necesitaba, llegando a entregarle una cantidad muy superior, sin coacción alguna, sólo con engaños. Por otra parte, tuvo lugar un aparatoso accidente de circulación cuando colisionaron una furgoneta y la motocicleta que conducía el herido en la esquina de las calles Villena y Aragón. Al joven de 25

años le fue amputado el dedo anular de la mano izquierda en uno de los elementos del capó de la furgoneta al producirse el choque, por lo que fue trasladado al hospital comarcal para ser atendido. Como viene sucediendo en verano, el excesivo e irracional consumo de agua no potable que se lleva a cabo en las casas de campo del término municipal obligó a la comunidad de regantes de la población a racionar los recursos que abastecen a estas residencias estivales y que provienen del pozo de la Casa Castalla. Estos recor-

tes se debieron al elevado gasto provocado, sobre todo, por la utilización de piscinas y excesos en el riego, llevándose a cabo un reparto proporcionado de agua. Sigue siendo necesario concienciar a los petrerenses de un uso racional, ya que si se usa bien, hay para todos. En el apartado de deportes, hay que destacar que, en la etapa del día 30 de agosto de 2000, la Vuelta Ciclista a España llegó a uno de los puntos más esperados, y difíciles, como la ascensión del Xorret de Catí, tres kilómetros de una dureza tal que se han

ETNOGRAFIA I SOCIETAT



FESTA 2001



ganado el temor y respeto del pelotón mundial. El vencedor del día resultó ser Eladio Jiménez, del equipo Banesto.

SEPTIEMBRE

Los alumnos del colegio «Rambla dels Molins» pudieron comenzar las clases con total normalidad, después de que las obras de remodelación y ampliación del centro se concluyeran, a falta de unos mínimos detalles, con la inversión de 180 millones de pesetas. Por otra parte, el normal inicio del curso escolar de la práctica mayoría de los colegios petrerenses, se vio interrumpido en «Primo de Rivera» al llevarse a cabo la huelga convocada por el APA del centro para el 7 y el 8 de septiembre, en protesta por las inadecuadas infraestructuras para impartir clases en él. La patronal zapatera imprimió un fuerte impulso hacia la feria de Düsseldorf, la más importante feria de calzado y afines del mundo, que se celebró en esta ciudad alemana a mediados de mes. Fueron 53 las empresas de la comarca en participar, 10 de ellas de Petrer, con expectativas muy positivas para nuestros productos y nuestras firmas, avalados por la calidad. El viernes 15 de septiembre se presentó el libro de M^a Carmen Rico sobre la vida y obra del presbítero petrerense D. Conrado Poveda, cura de San Bartolomé, en el sesenta aniversario de su muerte. El libro se titula *Apuntes para la historia de Petrer* y es el séptimo título de la colección «Vila de Petrer». En esta obra se recopilan muchos escritos, poemas y trabajos de Conrado Poveda, aficionado a la poesía y la fotografía. El acto se celebró en el Centro Cultural, con gran asistencia de público, corriendo la presentación a cargo de Armando Alberola, profesor de la Universidad de Alicante. El libro constituye todo un compendio de nuestra historia.

OCTUBRE

Este mes se celebraron con gran brillantez, del 5 al 7 de octubre, los festejos centenarios en honor a la Virgen del Remedio, patrona de Petrer, las fiestas mayores de un pueblo entregadas a transmitir sus tradiciones y valores a todo aquel que se acerque durante estos días a Petrer. Destacaron actos como la celebración del mercado medieval, la ofrenda a la patrona, la procesión y las fiestas en los barrios, verbenas multitudinarias y una *masclètà* final. Como todos los años, los domingos y festivos del mes de octubre, posteriores al día de la Virgen, *les carasses* desfilaron por nuestras calles al ritmo de dulzaina y tamboril, alegrando a niños y mayores. El centro de salud de Petrer puso en marcha una vacunación masiva contra la meningitis C, dirigida a los niños menores de 18 meses, a los que se les aplicó en tres dosis, y por otro lado a niños desde los 18 meses a 6 años, para los que hubo un horario especial, mediante cita previa, con el fin de prevenir esta enfermedad. También se puso en marcha la IV campaña de promoción por la lengua y la literatura valencianas, con el lema «A Petrer en valencià cap al futur», cuyo broche lo puso la concesión de la medalla de oro de la villa de Petrer al escritor Enric Valor, homenaje a título póstumo que tuvo lugar el 28 de octubre, galardón que recibió su hijo en un acto arropado por muchos petrerenses. Por otra parte, las instalaciones del área recreativa del Rincón Bello, casi en desuso según la Consellería de Medio Ambiente, fueron demolidas para poner en marcha el traslado de esta zona de acampada unos 400 metros más arriba de donde se encontraba, con un total de 10.000 m², aunque el albergue, de momento, permanecerá donde está, sin descartar su traslado en una siguiente fase.

NOVIEMBRE

Este mes se iniciaron las obras de construcción para el nuevo edificio de la OMIC y el juzgado de paz, adjudicadas a Edicima. Será un edificio de dos plantas similar al de Correos, con un presupuesto inicial de casi 60 millones de pesetas. Asimismo, el concejal de urbanismo dio a conocer tres zonas junto a la autovía para la posible ubicación de la extensión universitaria comarcal ofertadas a la Universidad de Alicante, cumpliendo los requisitos demandados por los responsables del campus alicantino. Uno se sitúa junto a El Poblet, frente al polígono industrial «Les Pedreres», otro entre la Almafrá y Salinetas, y el último colindante a la Loma Badá. Por su parte, el Ayuntamiento de Elda ofertó terrenos junto a la Avenida de Ronda, aunque el lugar elegido finalmente debe primar sobre los intereses locales. Más de mil personas se dieron cita, según estimaciones, para disfrutar de nuevo de la IV edición de «La gran burrada», organizada por los «Amics dels burros i someres», con más de 40 burros, algunos incluso de otras localidades, y una animada concurrencia, en la que los niños fueron los protagonistas, con la ambientación de las notas de «El Terròs» y las canciones de la rondalla «El Cresol». El tiempo, espléndido, contribuyó al disfrute general, consumiéndose más de 50 kilos de sardinas y otros tantos litros de refrescos. Ante la sorpresa generalizada, el sábado 11 de noviembre, un numeroso grupo de jóvenes de la comarca «okuparon» el antiguo cine Aguado con la pretensión de crear un espacio alternativo y convertir el inmueble en un centro social. El propietario denunció el allanamiento, esperando el desalojo de los jóvenes. A pesar de la polémica suscitada entre vecinos y autoridades, finalmente no fue

Festa 2001

ETNOGRAFIA I SOCIETAT





necesaria la intervención policial. Como viene siendo habitual, gran cantidad de público asistió a la representación de la popular «Rendició», en la que se escenifica este episodio histórico, que coincide con la celebración del «medio año» festero.

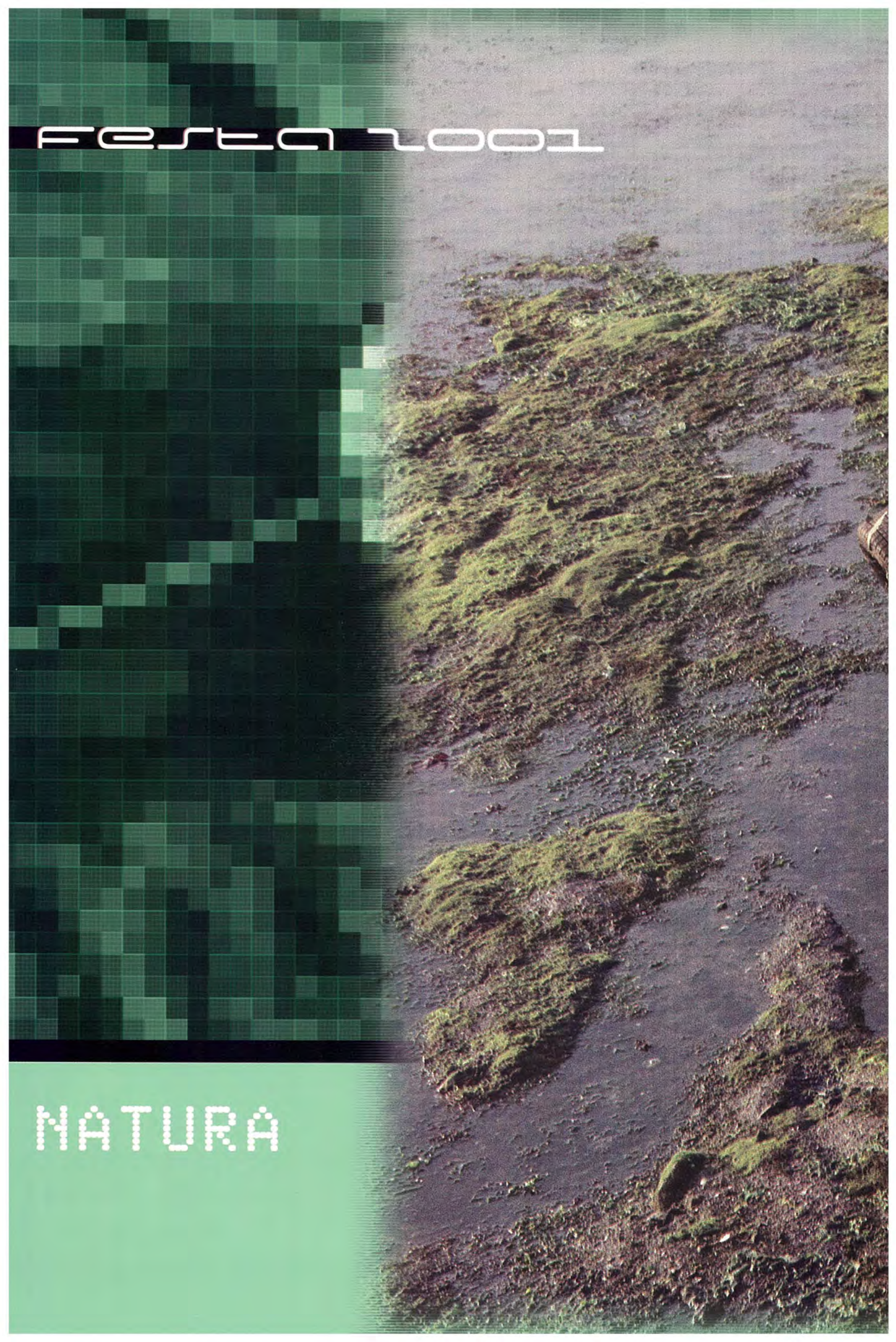
DICIEMBRE

Los petrerenses nos gastamos este año 300 millones de pesetas en la lotería de Navidad, según las administraciones locales, aunque hace tres décadas que no se reparte en nuestra localidad ningún premio importante de este entrañable sorteo. El viernes 22 de diciembre abrió sus puertas al gran público el nuevo complejo de ocio del centro comercial Carrefour, una superficie de unos 6.000 m² dedicada al ocio y los servicios, dotada de 10 minicines, así como varias franquicias del ramo de la restauración, como Burguer King, Bocatta, Cantina Mariachi, Forster's Hollywood y New Park, entre otras, con una inversión cercana a los 800 millones de pesetas, una iniciativa empresarial con el objetivo de complementar la menguada oferta de ocio de la comarca. Tras una serie de reuniones entre el equipo de gobierno y la oposición, se llegó a un acuerdo para aprobar los presupuestos municipales para el 2001, que rondan los 2.135 millones de pesetas, recogiendo las propuestas del estudio integral del tráfico, el Hogar para la Tercera Edad en La Frontera y las subvenciones para La Molineta. Un año más llegaron las navidades a Petrer, con calles engalanadas e iluminación propia de estas fechas, un tiempo dedicado a la alegría, a la familia, a los regalos, pero también propicio a la reflexión, a las tentativas de mejora, a las aspiraciones por un futuro mejor, aguardando un nuevo año feliz y próspero.

ETNOGRAFIA I SOCIETAT

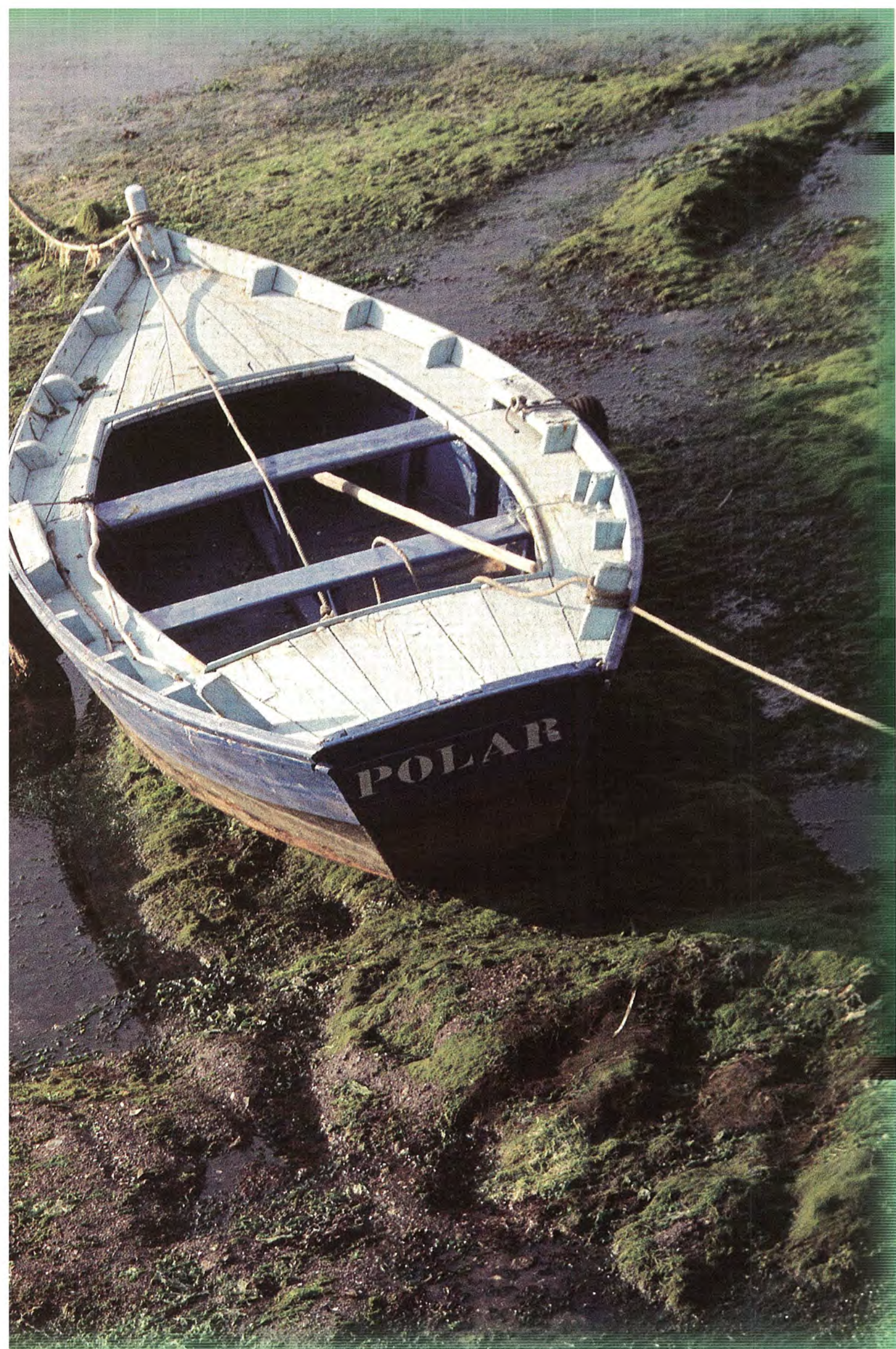
FESTA 2001



An aerial photograph of a coastal landscape, showing a mix of green vegetation and dark, possibly wet or muddy, ground. The left side of the image is partially obscured by a green pixelated overlay. The text "FESTO 2001" is written in a stylized, white, blocky font across the top left.

FESTO 2001

NATURA



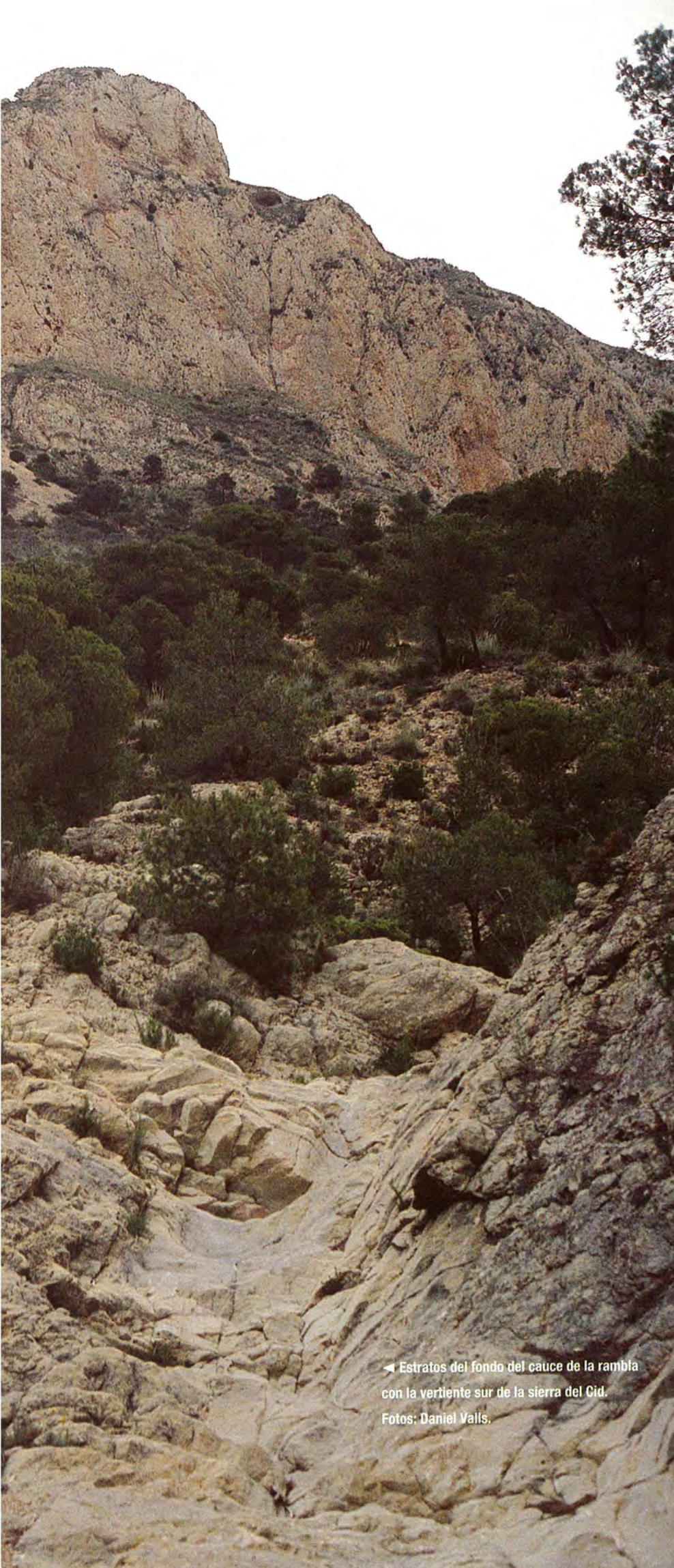
PARAJES DE
PETRER (V)

LA RAMBLA DE BATEIG

Esta nueva rambla que tratamos no es precisamente una de las más carismáticas de nuestro término municipal. Su vegetación y su fauna son comunes al resto de ramblas y barrancos que conforman el paisaje orográfico de nuestra zona. Sin embargo, posee algunos detalles geológicos dignos de destacar, dándole así un carácter particular.

DANIEL VALLS GONZÁLEZ





Teniendo en cuenta la longitud de esta rambla, una de las más largas de nuestro término, consideramos, en base a la tipología de este apartado sobre ramblas y barrancos de nuestro entorno municipal, interesante sólo una parte de ella. Por esto iniciaremos nuestro recorrido partiendo del basurero municipal de Petrer.

Situada al E de la población, nace en las laderas de la sierra del Cid, más concretamente en el paraje conocido localmente como los Chapparales, a una altura aproximada de 900 m. sobre el nivel del mar, transcurriendo por la zona residencial de Salinetas, entra en el término municipal de Elda a la altura del conocido puente del Reventón, para desembocar en el río Vinalopó. A sus cauces confluye otra rambla, la de Salinetas, provocando así un cauce de una anchura considerable, consecuencia de las violentas riadas a las que nos tiene acostumbrados nuestra climatología.

Dirigiéndonos a la parte alta de la zona residencial de Salinetas, nos desviamos a la izquierda para entrar en un camino de tierra que nos deja en el vertedero municipal; a su derecha podemos observar un profundo barranco al cual llegaremos por una estrecha senda evidente que surge de lo alto de éste, así alcanzamos el lecho de la rambla que nos atañe.

Como la mayoría de estas ramblas, posee un ancho lecho formado por las continuas deposiciones que caracterizan estas formaciones orográficas, que contienen en su mayoría una gran cantidad de guijarros entre los cuales surge una abundante vegetación local, como pinos, baladres, romeros, espinos, sabinas y enebros.

Poco a poco, conforme vamos ascendiendo por el fondo del barranco, el cauce se va estrechando. Al salir de un recodo, nos obsequia con una panorámica digna de contemplar y recrearse en ella: los farallones de la vertiente S del Cid surgen de la tierra contemplándonos como cíclopes mudos que quieran hacer constar su presencia. Evidentemente, no los ignoramos.

De esta forma, entre las laderas de la sierra y lo profundo de esta arteria, rodeados de plantas aromáticas y la brisa de la mañana, nos encontramos con el primero de los escalones naturales que componen el relieve del barranco. Un salto de roca caliza, de unos 2 m. aproxima-

◀ Estratos del fondo del cauce de la rambla con la vertiente sur de la sierra del Cid.

Fotos: Daniel Vallis.



▲ Base del lecho de la rambla donde se ven las deposiciones de arena y guijarros que se acumulan en el fondo.

damente, nos franquea el paso. Pulida por la fuerza de las aguas cuando discurren por aquí, conseguimos salvar el obstáculo y continuar nuestro recorrido. Pasamos por un lugar donde, no sé por qué capricho de la naturaleza, abundan grandes bloques de roca aislados, emergiendo del fondo del cauce como guardianes protectores del lugar, para, tras superarlos, encontrarnos con uno de los pasos más peculiares de este barranco. Un nuevo escalón natural, pero esta vez de una altu-

ra considerable, vuelve a cerrarnos el paso. Con una altura de 4 m. más o menos, y formado de una roca tan pulida que resulta casi imposible subir por ella de lo resbaladiza que resulta, la sorteamos por su flanco derecho, el más accesible, iniciando una pequeña escalada. Éste, sin lugar a dudas, es el paso más expuesto de todo el trayecto, aunque también puede resultar divertido si tomamos las precauciones debidas. Una vez que salimos de él, y ya desde su parte alta, con-

templamos el socavón que se ha formado en su lecho por la fuerza de las corrientes que por aquí discurren en los periodos de riadas que tanto sufren nuestras tierras.

A derecha e izquierda se pueden contemplar altas y verticales paredes de roca caliza, que junto con sus fisuras y grietas nos muestran sus formas cuarteadas, que aún dándonos la sensación de inestabilidad, pareciendo que se vayan a desplomar, son sólidas y estables. Llegados a un punto



◀ Muro de piedra realizado para el mantenimiento y la contención de tierras.



► Abeto indicador del cruce de caminos.



▲ Estructuras calizas, erosionadas por el discurrir del agua a través de ellas.



▲ Poza de agua excavada por la violencia del torrente que provoca las lluvias torrenciales.

del recorrido, el lecho de la rambla cambia de fisionomía para pasar, de una cantidad estimable de guijarros, a la solidez de la roca pura. Dejando entrever los canales naturales que se han ido formando a través del tiempo, como consecuencia de la erosión que provoca el discurrir del agua sobre estas masas calizas. Como elementos característicos de estas ramblas, pues en todas las descritas hasta ahora han aparecido, resaltamos la formación de pozas naturales de agua, que mantienen en sus cavidades el líquido elemento esencial para la vida faunística de la zona.

Poco a poco vamos llegando a las zonas altas de la rambla, donde en algunos sitios se observan cortes en la corteza del manto de la sierra, dejando ver la altura de las deposiciones de tie-

rra y piedras, que a través del tiempo han ido dejando las sucesivas riadas, tan abundantes en estos lugares. Así llegamos, prácticamente, al final de esta rambla, concluyendo en una zona de pinos jóvenes, fruto de alguna plantación que pretendía evitar el arrastre del manto arenoso ocasionado por la lluvia, junto a algunos muros de piedra que forman terrazas y que surgidos de las manos de algún individuo sensible al ecosistema que nos rodea, evitan el desgaste, la erosión y por lo tanto la desaparición de las primeras capas de tierra de nuestro monte.

De esta forma salimos a la carretera que rodea esta sierra, y que va de Petrer a la Loma Badá. Siguiendo su dirección S, llegamos a un punto donde nos encontramos un camino a nuestra izquierda que sube hacia la parte alta de la

sierra. A la derecha podemos observar un solitario abeto por el que continúa un pequeño camino, y por el que seguiremos nuestra andadura. A un kilómetro aproximadamente, el camino deja de serlo para convertirse en una senda por la que iremos descendiendo.

Estas lomas sin apenas arbolado mantienen, sin embargo, una gran riqueza de vegetación arbustiva que en algunos momentos nos dificulta mucho el transitar por ellas. A los pocos minutos nos encontramos nuevamente en el fondo de la rambla de Bateig, por la que, ya en dirección a Petrer, cruzamos para subir un pequeño terraplén. Después de ascenderlo, llegamos por fin a nuestro punto de origen y de destino, dando por concluido este bello recorrido por una de las ramblas de nuestro término municipal.

NATURA

FESTA 2001



DATOS DE INTERÉS

Punto de partida: Basurero de Petrer.

Distancia: 8 km.

Duración: 3 horas descansando.

Dificultad: Ninguna.

Época: Cualquier época del año excepto en días lluviosos (puede ser muy peligroso).

Cartografía: Hoja nº 846 del Servicio Geográfico del Ejército. Escala 1:50.000.

Material: Botas de montaña, pantalón largo y camiseta.

CATXULI, ENTRE LA NATURA I LA HISTÒRIA

De sobte, el camí de Catí s'estreny. Per un marge baixa precipitadament la serra, amb un desnivell que fa de la muntanya gairebé un mur de pedra, matolls i pins en situació permanent d'equilibri. Per l'altre costat, la rambla de Catxuli ens mostra el seu màxim vigor, ja que, encaixada entre parets verticals descendeix lleugera entre roques cap a la Foia Falsa. L'esglai del nouvingut es manifesta si arriba en cotxe; tanmateix, si som caminants l'admiració de joia per aquest congost ens unfla d'ànims el nostre passeig.

TOMÀS V. PÉREZ MEDINA





L'excursionista de gaiato i motxilla s'adonna que, excavada a la roca del llit, com una serp argentada, una sequiola zigzaga a dins de la rambla de Catxuli. A més, un petit pontet crida la nostra atenció: una boquera naix al costat d'un assutet per a portar aigua de pluja als bancals d'ametllers i cereals. Però, és el parat de Catxuli l'element més cridaner. En efecte, al final del congost, tancant el llit de la rambla, es troba una paret immensa feta de pedres que serveix per a crear un bancal de conreu a la part sobirana i alhora crear un brollador d'aigua a la base del parat, on naix l'esmentada sequiola argentada. Quan el vianant arriba al parat descobreix que, amagada, darrere de la serra i els precipicis, s'obri l'ampla foia de Catxuli, amb una formosa porta de pins gegantins i monumentals.

HIVERN, PRIMAVERA, ESTIU, TARDOR

Són les nou del matí d'un dia de febrer. El sol, rodó i groc, acaba d'eixir pel Collado Amorós i enllumena tota la foia, plena d'ametllers en flor. L'explosió floral inunda de blanc i rosa els bancals. La natura ens mostra el seu màxim esplendor. Una natura treballada per les mans de les famílies camperoles, generació rere generació. El paisatge natural és, realment, un medi humanitzat, intervingut des de fa segles per les comunitats rurals. Així, la foia de Catxuli va ser explotada principalment mitjançant conreus de secà: ametllers, oliveres, vinyes i cereals. Però també hi trobem, com més endavant descriurem, unes parcel·les dedicades a hortalisses, verdures i fruiters i espais aprofitats per les raberes d'ovelles i cabres o per les gallines, ànecs i conills del corral domèstic.

Immediatament després de passar el parat de Catxuli, el camí arriba a una cruïlla; per l'esquerra es va a Catí, tot passant per davant de la casa del Pantanet; per la dreta podem arribar al paratge de Rabosa. Per anar a la casa de Catxuli agafem el camí de la dreta que, sota l'arbreda de pins gegantins, també ens porta, si volem, a l'ermita de Catí.

L'hivern dels ametllers anuncia la primavera plena de flors, corbs, oronetes, vinyes verdejant, cirerers, pruners i albercoquers amb fruita naixent. És l'estació de les flors, perquè els matolls, els horts, els camps i els vergers són en plena exu-

◀ Rambla de Catxuli, amb una sequiola excavada a la roca i el parat al fons.

Fotos: Tomàs V. Pérez.

berància. La terra s'ompli de vida, la saba unfla les gemmes dels arbres i, en un instant, es produeix una explosió de llum i verdor. Ja ho diu el refrany: «Març ventós i abril plujós, porten a maig florit i formós». En aquestos mesos, encara que els dies s'allarguen i els llauradors disposen de més hores de sol, falten mans i temps per a dedicar-se a les feines del camp.

Escoltem el ning-ning dels esquellots, la veu del manyà, els lladrucs dels gossos, però no vegem el ramat. La llana, que no és blanca de llençol, sinó crema, del color de la terra, del sègol sec, de l'espart embrunit, amaga les ovelles en mig del seu món, els bancals i muntanyes. Únicament queden tres o quatre raberes d'ovelles i cabres al terme de Petrer. Una és del Ranxo Gran, que gairebé tots els dies de la primavera puja a Catxuli cercant pastura. A l'estiu, quan la sufocació per la calor és insuportable, les eixides del ramat disminueixen.

Els llauradors aprofiten els llargs dies estiuencs per a treballar de matinada, quan encara el sol no té la força del migdia, quan, aleshores, convé descansar fins a la vesprada. Els ceps són plens de raïm, disposats per a la collita de setembre; el sègol, la civada i el blat plantats fa quatre mesos estan a punt de ser tallats per a després portar-los a l'era i batre'ls, tal com ens recorda el refrany, «qui no bat a juliol no bat quan vol»; els ametllers disposen els fruits; i l'hort, per aquestes dates, està ple de bledes, albergínies, moniatos, cebes, cols, escaroles, lletugues, melons, pebrots... Tot un seguit de verdures i hortalisses per a ús domèstic, encara que una part menuda puga ser venuda al veïns o al mercat local.

La tardor arriba i els paisatges canvien de tonalitats: comencen a predominar el rojos de les fulles dels fruiters i de les vinyes meravelloses, els ocres i marrons de les branques, de la terra i els

matolls, fins i tot els grisos d'alguns llocs de la muntanya on la roca es deixa veure. Les nits són més llargues. Ara, la foia de Catxuli canvia la seua presència. La pluja humiteja els camps, encara que a la tardor pot ocórrer que una tempesta descarregue furtivament, furiosament grans poals d'aigua sobre les vessants i bancals. Ràpidament, els barranquets baixen l'aigua cap a la rambla de Catxuli que pot arrossegar pedres, canyes, branques i, fins i tot, les ribes de les parcel·les secularment treballades a l'ampli llit de la foia de Catxuli. El vent i la boira que cobreix muntanyes i valls anuncien que arriba l'hivern.

GEOGRAFIA DESCRIPTIVA D'UNA HERETAT

Si mirem des de dalt la foia de Catxuli, els camps conreats, la casa, l'era i la bassa de reg són totes en mig de la foia, envoltades pels camins de Rabosa, de l'ermita, de Catí i la senda d'Amorós. Imagineu que uns braços llargs abracen els bancals. A la part de fora es queden les muntanyes plenes de matolls, pins i alzines. Una divisió entre paisatge natural i paisatge agrari típic de totes les heretats del camp mediterrani. Fins fa uns anys es podia parlar d'una economia ecointegradora, perquè les famílies camperoles combinaven agricultura i ramaderia, aprofitaven els recursos forestals i minerals i recol·lectaven plantes de l'entorn. Així, la fusta i llenya dels pinars, les argelagues i romanins són aprofitades per al forn i la ximenera de la casa de Catxuli, o l'espart per a fer cabassos i estores.

Però volem endinsar-nos per l'heretat de Catxuli. Una heretat és una unitat d'explotació i de residència. L'heretat és un conjunt de parcel·les conreades, amb casa per a la família camperola

que hi viu pràcticament tot l'any, corral per al ramat (ovelles, cabres, gallines, conills, ànecs...), quadres per als animals de llaurada i transport (bous, mules, cavalls, arriets i someres) i era per a batre els cereals.

Catxuli manté tots aquests elements. Sobre un tossal, en mig de la foia, s'alça la casa. L'edifici probablement té materials prou antics, encara que possiblement la majoria siga de pràcticament fa dos segles. El conjunt de la casa consta d'habitatge per a la família dels mitgers; celler, trull i almàssera amb les premses per al raïm i l'oliva; cambra per a emmagatzemar la palla i les llavors dels cereals; corral per a les aus domèstiques i quadres per a la mula. Fa vint anys desaparegué l'última mula de Catxuli; ara l'automòbil i el tractor fan les feines dels animalots. Envoltant la casa trobem elements tècnics antics que parlen d'allò que va ser l'agricultura abans de la revolució dels transports i de l'arribada de les fàbriques.

La façana principal de la casa mira al sud-oest, on es localitzen un grapat de pins i unes figueres. Des de la casa s'observa tota la finca. Per una banda la muntanya y uns bancals d'ametllers. Vora la casa, l'era. Per altre lloc, la rambla de Catxuli que baixa de la serra i en mig del seu llit la mina d'aigua, la font, el llavador i la bassa. Al costat del safareig les parcel·les d'horta. I sota d'aquesta els bancals de cereals. Per últim, camps de vinya, ametllers i unes quantes oliveres.

UNES NOTES HISTÒRIQUES

L'heretat de Catxuli és prou antiga. La informació escrita del segle XVII parla de l'explotació agrària d'aquest paratge. Així, per exemple, les ordenances de la vila de Petrer de l'any 1658



◀ Ramat d'ovelles als camps de Catxuli.



▲ Parat de Catxuli.

NATURA

FESTA 2001

a foia de Catxuli va ser explotada principalment mitjançant conreus de secà: ametllers, oliveres, vinyes i cereals. Però també hi trobem parcel·les dedicades a hortalisses, verdures i fruiters i espais aprofitats per les raberes d'ovelles i cabres o per les gallines, ànecs i conills del corral domèstic.

elaborades pels oficials i el Consell Particular sobre salaris, ramats, sèquies, camins, conreus, etc., estableixen que els *alfarrassadors* de la pansa i el panís han d'anar a diverses partides del terme petreri per a mesurar a ull la producció que hi ha en el camp i assenyalar el salari que rebran pel seu treball:

«Primerament, de anar a les ortes, diuit dinés a cascú.

De anar a les viñes, dos sous a cascú.

De anar a la partida de les Salinetes, tres sous a cascú, 3 sous.

De anar a Navayol i Caprala, sinch sous a cascú, 5 sous.

De anar a la partida de la Pedrera, quatre sous a cascú, 4 sous.

De anar a l'Esquinal i Cachuli, sis sous a cascú, 6 sous.

De anar a Catí i al Palomaret, huit sous a cascú, 8 sous».

Com observem en aquesta citació, els llauradors especialistes es recorrien tot el terme petreri. És a dir, les valls i foies principals ja hi eren explotades, al segle XVII. Catxuli també hi és. Un document notarial ens informa amb detall dels elements de l'heretat de Catxuli. El 27 de maig de 1696, Baltasar Maestre, llaurador de Petrer, permuta la propietat de Catxuli per dues cases a la ciutat de València, propietat del metge Josep Pastor. La propietat que transmet Maestre és l'«heretat del Cajuli ab sa casa, corral i era [...] ab dos jornals de orta y ab molts diferents obres en aquella que seran quaranta jornals de llaurar». Pràcticament tots els elements actuals de Catxuli ja hi eren al segle XVII.

Però, què podem dir de l'època morisca —segle XVI—, del període mudèjar —segles XIII/XV— i de l'etapa andalusí —segles VIII/XIII—?

Indubtablement la foia de Catxuli i els altres paratges esmentats hi serien llocs poblats i explotats per comunitats musulmanes fins a l'any 1609, encara que no tenim documentació escrita. La toponímia i l'arqueologia poden aportar informació sobre l'antiguitat i característiques d'aquests espais rurals. L'alqueria de Puça està prou documentada arqueològicament, encara que no s'ha fet una acurada anàlisi de l'espai agrari islàmic. Els Castellarets també són coneguts com a lloc de vestigis musulmans (Navarro Poveda: 1988). Però, què coneixem de Catxuli?

Segons un llibre de viatges del xativí Ibn Mugawir de l'any 1175, probablement el topònim Catxuli té relació amb la tribu berber de los *Yazula* —*Qazula* o *Kazula*— (Rubiera Mata: 1998). Així, després de descriure etapa rere etapa des de la ciutat de Sevilla, el viatger xativí arriba a les terres valencianes per Oriola, on es queixa de la pluja de la tardor típica del clima mediterrani. A l'entrada de Crevillent es trobà amb «... les tendes alçades dels qitab *Yazula*, que pareixien trampes disposades després que els seus habitants haguessen partit...». La precaució d'Ibn Mugawir respecte a la tribu dels *Yazula* es repeteix al dia següent, quan el viatge arriba a Bitrir —Petrer— on la caravana del xativí no va ser ben acollida, perquè els musulmans petrerins «... avisats de la presència dels *Yazula*, creguessen que jo era el seu cap i ens tiraren els gossos, tancaren les portes i no ens parlà ningú sinó a través de les portes o de les cortines, tement que portàrem el càstig del nostre senyor i sobirà, el Príncep dels Creients...». Després d'unes converses amb la població, el veïnat de Bitrir acollí la caravana, que a l'endemà continuà el viatge cap a Ontinyent i Xàtiva.



▲ Façana principal de la casa de Catxuli.

Rubiera Mata (1998) considera que probablement grups de la tribu dels *Yazula* arribaren a la península al segle XII i s'instal·laren en diferents



◀ Part posterior de la casa de Catxuli on s'observen uns importants contraforts i l'escala que puja a la cambra per a la palla i els cereals.



llocs. Tot seguint la toponímia, considera que el nom de Catxuli port fer referència als *Yazula*, que fuetejats i hostils, es refugiaren als paratges muntanyencs per a sobreviure del ramat menor (ove-

lles, cabres...). Altres topònims que esmenta són la partida de Catxola a Finestrat (la Marina Baixa), Alcalà de los Gazules (comarca de Sidonia, Baix Guadalquivir) i Cázulas (muntanya granadina).

Coromines (1995: III, 342) inclou el topònim Catxuli en el grup dels parònims de *Catxerulo*. Considera aquest com un mossarabisme equivalent al català *casserola*, mot derivat de *cassa*, que

NATURA

FESTA 2001

El conjunt de la casa de l'heretat de Catxuli consta d'habitatge per a la família dels mitgers; celler, trull i almàssera amb les premses per al raïm i l'oliva; cambra per a emmagatzemar la palla i les llavors dels cereals; corral per a les aus domèstiques y quadres per a la mula.



▲ Bassa de reg de Catxuli.

és d'origen incert. Textualment diu que «Catxuli respon més aviat a l'altre derivat català cassola».

Considerem que la interpretació de Rubiera Mata és més adequada al context històric on s'enclava Catxuli que no la proposada per Coromines. Dues qüestions podem afegir per a reafirmar el probable origen andalusí de Catxuli. Per un costat l'organització territorial de la vall de Puça i del *Hisn Bitrir*, on trobem una fortificació tancant la vall i diferents comunitats rurals distribuïdes pel seu terme (Castellarets, Almadra-

va, Puça, Gurrama, Catxuli, Catí...), igual que apareix en altres indrets de *Sharq al-Andalus*, per exemple la Vall de la Gallinera. Aquesta proposta d'interpretació l'estem desenvolupant actualment. I per altre costat podem argumentar que la pròpia organització de l'espai agrari de Catxuli i, més en concret, els elements hidràulics i d'explotació gairebé corresponen a la tradició musulmana: així, l'existència d'un qanat —mina— i l'habilitació dels fons de la vall de la rambla per a un regadiu de reduïdes dimensions

(0'9 hectàrees) explotada per una comunitat rural petita. Són propostes que cal treballar exhaustivament.

EPÍLEG

Per acabar aquest itinerari entre la natura i la història de Catxuli tan sols vull dedicar-li a Maruja i Vicent un fragment d'un poema de Miquel Martí i Pol. Són l'última parella de llauradors que, possiblement, després de la seua jubi-

Festa 2001

NATURA



◀ Màquina per a trillar, tirada per mula o tractor.

a tribu berber dels Yazula es va refugiar en aquest paratge al segle XII, fuetejats i hostils, per a sobreviure del ramat menor.



▲ Antics taulons per a la trilla.

lació dins d'uns anys, tancaran les portes de la convivència agrària amb la natura que, com hem vist, té segles de vida. Encara que les institucions públiques vulguen reconvertir aquestes cases de camp en espais de nou turisme, mai aconseguiran donar-los l'aire de vida que han mantingut les famílies camperoles:

«Tota la setmana heu treballat
a ple sol,
a ple vent,
i teniu la pell fosca
i les mans endurides
de tant amuntegar les pedres;
però els ulls us lluen
agosaradament,
i si algú vol saber tot allò que ha passat
durant la setmana
caldrà que us miri els ulls,
perquè vosaltres, enfilats a les bastides,
descobriu sense esforç tots els secrets».
(Miquel Martí i Pol, *El poble*, 1956-1958).

BIBLIOGRAFIA

- COROMINES, J. (1995): *Onomasticon Cataloniae*, Barcelona, Curial/La Caixa.
- NAVARRO POVEDA, C. (1988): *Petrer Islàmic*, Petrer, Ajuntament.
- PÉREZ MEDINA, T. V. (1995): *La tierra y la comunidad rural de Petrer en el siglo XVII*, Petrer, Ajuntament/Universitat d'Alacant.
- PÉREZ MEDINA, T. V. (2000): *La vila de Petrer a l'Antic Règim*, Petrer, Regidoria de Cultura/Centre d'Estudis Locals.
- RUBIERA MATA, M. J. (1998): «La tribu beréber de los gazules en la toponimia hispánica», revista *Al-Andalus/Magreb*, VI. Universitat de Cadis, pp. 11-16.

NATURA

FESTA 2001



◀▶ Pou de ventilació i galeria del qanat –mina– de Catxuli.



GEOBOTÁNICA EN LA SERRA DEL FRARE

La distribución de especies y comunidades vegetales sobre la superficie terrestre no se debe meramente al azar, sino que responde a toda una serie de parámetros climáticos, edáficos, históricos, estocásticos..., y de todo ello se ocupa la geobotánica. En estas líneas vamos a tratar de describir e interpretar las poblaciones y las especies vegetales que aparecen en las laderas de la Serra del Frare, así como la relación de éstas con el medio en el que se hallan.

JOSÉ M^a. BARRERO SÁNCHEZ



▼ Vista general del barranco de la solana del Frare, desde el Pantanet. Se aprecia la diferencia entre la solana y la umbría. Fotos: José M^a. Barrero.



Este trabajo queremos que sea una introducción a la geobotánica de la zona. Haremos una descripción del entorno y de la influencia humana y luego de la geología del lugar, así como del clima; por último, describiremos la vegetación que aparece.

Concretamente nos vamos a centrar en las dos vertientes de la rambla o barranco de la solana del Frare, una correspondiente a una solana por su orientación sur-sureste y la otra vertiente, orientada al norte-noroeste, que se corresponde con una umbría. Se ha considerado interesante este entorno por tener un gradiente altitudinal muy marcado desde la parte con menor cota de la rambla hasta la de mayor altitud en la sierra, apareciendo dos ombrotipos o zonas con diferente régimen de precipitaciones y temperaturas: el semiárido (más caluroso y con menos disponibilidad hídrica) en las cotas inferiores y principalmente en las solanas; y el seco (con algo más de humedad) en la umbría y en la cotas superiores de la solana. Así, de esta forma, en relativamente poco espacio tendríamos un numeroso tipo de comunidades vegetales.

El área de la que hablamos está situada al norte del término municipal de Petrer, casi colindante con el de Castalla, en el centro de la provincia de Alicante. Se accede al lugar por la carretera que une Petrer con Castalla a través del Xorret de Catí, deteniéndonos 1 km después de pasar la casa del pantano, cerca del Pantanet, un bonito enclave de nuestro término municipal. Esta carretera circula casi por el fondo de la rambla, dejando, si nos dirigimos hacia Catí, la solana a la izquierda y la umbría a la derecha. Destaca en el entorno, por su característica forma semicircular, la Serra del Frare, que se dirige sinuosamente en dirección suroeste-noreste hacia el pico Despeñador (1.266 m), que tiene el honor de ser la cota

máxima en un área de 20 km² a la redonda. La Serra del Frare alcanza, próxima a este punto, su máxima cota, 1.211 m, en el Pic del Frare. La parte más meridional de la sierra constituye la solana de la rambla y ronda los 900 m de altura sobre el nivel del mar. El perfil de la sierra varía su pendiente desde unos pocos grados en la parte más baja hasta volverse casi vertical en los escarpados de la cresta. La pendiente será un factor decisivo para el establecimiento de unas determinadas comunidades vegetales u otras, pues influye directamente en la cantidad de agua y nutrientes que el suelo puede retener, en la insolación recibida por unidad de superficie, en la profundidad del suelo y la erosión, etc. En la parte de umbría aparece una pendiente moderada que disminuye en su cota superior, de contornos más suaves, y que forma los collados con pinares que nos encontramos a la derecha de la carretera al ir hacia Catí.

El ya mencionado barranco de la solana del Frare tiene una cota inferior que está ligeramente por debajo de los 800 m. Circula paralelo a la sierra, en dirección a Petrer, y se limita a llevar agua tras fuertes precipitaciones, típicas del clima mediterráneo, momento en el que tiene un gran poder erosivo, acrecentado por la pendiente. La rambla desemboca, junto con el barranco del Badallet, en el Pantanet.

El barranco de la solana del Frare, así como todo el Hondo de Catí, ha sido utilizado desde antaño, en sus partes más accesibles, para fines agrícolas. Principalmente se cultivaba almendro, aunque también había olivo y algarrobo. Las repoblaciones con pino carrasco también marcan el barranco en las zonas bajas y en la umbría. Son muy característicos los bancales o ribazos, muros levantados para igualar el terreno y disminuir la pendiente con el objetivo de facilitar las labores y,

secundariamente, la de evitar perder el suelo productivo. En la actualidad la mayoría están abandonados y en continuo proceso de deterioro, lo que representa un problema serio, ya que la fuerte erosión de nuestro clima se lleva el suelo, recurso no renovable, y conduce hacia la desertización.

Hay que destacar la cercanía del Hondo de Catí, donde existe un hotel, una urbanización y una zona de acampada. Esto, unido a la gran calidad del paisaje, hace que el enclave sea muy visitado para actividades de ocio y recreo. Además, se busca la atracción de nuevos visitantes mediante la rehabilitación del refugio de montaña, la instalación de fuentes y merenderos, un mirador y ofreciendo diversas actividades turísticas. Pero esto queda a unos pocos kilómetros de nuestra área de estudio, que tan solo se ve afectada por el tránsito de vehículos por la carretera y algunos senderistas que, o bien siguen la ruta de pequeño recorrido que recorre la parte de umbría o van campo a través. Así la vegetación, en la actualidad, se ve muy poco afectada por el hombre.

El estudio se ha desarrollado dentro de la unidad geológica morfoestructural denominada sinclinal de la Serra del Frare. La sierra, en sus cumbriles, está formada por calcarenitas bioclásticas, rocas en las que se forman con facilidad oquedades y grietas y que son inconfundibles por su textura rugosa y áspera. Conforme descendemos por la solana aparecen margas blandas. Este estrato tiene una potencia o profundidad de más de 300 m. Ya en la umbría aparecen materiales más modernos donde se alternan calizas margosas con margas calcáreas y donde se observa un suelo forestal más desarrollado. El tipo de rocas del lugar y las características climáticas han hecho que se

► Ejemplar de rabo de gato.

El barranco de la solana del Frare, así como todo el Hondo de Catí, ha sido utilizado desde antaño, en sus partes más accesibles, para fines agrícolas. Principalmente se cultivaba almendro, aunque también había olivo y algarrobo.



NATURA

FESTIVAL 2001

El clima imperante es el mediterráneo. Las temperaturas se caracterizan por tener altos valores anuales (alrededor de 18°C) y una moderada variación estacional, lo que hace que el invierno sea muy suave (medias mensuales superiores a 8°C). Las lluvias son escasas, por lo que en las clasificaciones climáticas la zona se define como desértica o subdesértica.

formen suelos básicos con una gran concentración de carbonato cálcico y que sólo presenten una proporción de materia orgánica considerable en la zona de umbria, donde la mayor humedad permite el desarrollo de una cubierta vegetal razonable.

El clima imperante es el mediterráneo. Las temperaturas se caracterizan por tener altos valores anuales (alrededor de 18°C) y una moderada variación estacional, lo que hace que el invierno sea muy suave (todas las medias mensuales son superiores a 8°C). Estos registros tan elevados están relacionados también con una alta exposición a la radiación solar y una baja nubosidad la gran mayoría del año.

La precipitación total anual que se registra en el observatorio de Petrer apenas rebasa los 400 mm (litros/m²). Por tanto, podemos hablar de un clima marcado por la escasez de lluvias.

un papel importante el reducido número de días con precipitación al cabo del año y que oscila entre 30 y 50. En general las precipitaciones suelen ser breves, pero con frecuencia se producen en forma de chaparrones.

La insolación contribuye a moderar las temperaturas excesivamente bajas de los meses invernales. En este sentido, sus efectos son decisivos sobre la vegetación, de ahí el interés de comparar las comunidades vegetales que encontramos en la ladera de solana y en la de umbria dentro del área de estudio. El valor de la insolación varía a lo largo del año presentando un máximo en julio y un mínimo en diciembre.

Los datos de temperatura, precipitaciones e insolación permiten calcular algunos índices bioclimáticos que nos van a permitir asignar a nuestra zona de estudio el termotipo y ombrotipo

giendo las especies que encontrábamos hasta que no aparecía ninguna nueva. Recolectamos un total de 86 especies de plantas vasculares. A continuación las analizaremos brevemente. Las plantas se pueden clasificar por tipos biológicos: hemcriptófitos (pasan medio enterrados el invierno), geófitos (pasan el invierno enterrados como bulbos o rizomas), terófitos (plantas anuales que pasan el invierno como semillas), caméfitos (arbustos perennes de poca talla) y fanerófitos (arbustos perennes grandes y árboles).

Como podemos observar en el gráfico, los caméfitos son el tipo biológico dominante en la zona, debido a que en ella, por su orografía y climatología, los matorrales y tomillares son las comunidades que más superficie cubren. El hecho que esas comunidades sean tremendamente diversas, hace que la fracción de caméfitos alcance el 49%. Los fanerófitos son también muy importantes en la zona (23%) debido a que los restos de carrascal que se conservan, junto con los coscojales y lentiscars, presentan bastantes especies arbustivas. Aunque la fracción de terófitos resulta muy baja (6%), creemos que ésta puede alcanzar una cifra mucho mayor ($\pm 25\%$) tal y como se ha visto en otros trabajos de entornos similares. El hecho de que demos un número inferior se debe a que realizamos los inventarios a mediados de abril, y teniendo en cuenta las temperaturas de este año en la zona, la gran mayoría de los terófitos habrían concluido ya su ciclo anual.

Es importante tener en cuenta que todos estos análisis son desde el punto de vista cualitativo, no cuantitativo, es decir que no se ha tenido en cuenta la cobertura que pueda tener cada especie sino solamente su presencia.

De las especies encontradas, el 90% son mediterráneas, el 5% son iberolevantineas y el otro

PRECIPITACIONES MEDIAS ANUALES Y MENSUALES

Petrer 1961-1990

ENE	FEB	MAR	ABR	MAY	JUN	JUL	AGO	SEP	OCT	NOV	DIC	Año
24,5	22,2	30,3	38,2	50,9	38,5	8,3	37,6	44,6	45,4	43,1	31,5	415

Precipitaciones medias en mm (litros/m²).

En cuanto a la distribución de las lluvias a lo largo del año, la principal característica es la marcada sequía que acontece en el verano, que se centra en los meses de julio y agosto, y para la que la vegetación debe de estar adaptada. En otoño se registran los valores más altos de precipitación (133,1 mm), y hay un máximo secundario en primavera (119,4 mm). En invierno registra unos valores mínimos de precipitación (78,2 mm), y son algo superiores en verano (84,4 mm).

La escasez de lluvia no sólo está en función del total de precipitaciones, ya que también juega

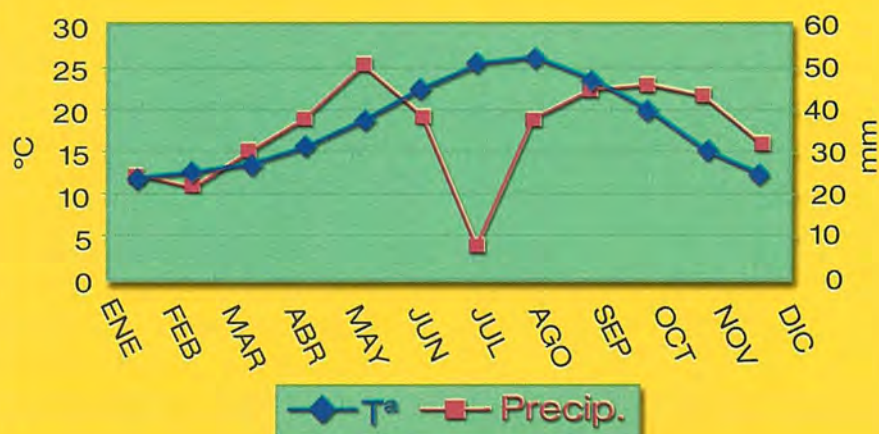
correspondiente, y así determinar el piso bioclimático al que pertenece, o lo que es lo mismo enmarcar el entorno en unas clasificaciones climáticas preexistentes: el índice de aridez de Martonne nos dice que el lugar sería desértico; el de Dantín-Revenga que es subdesértico; el de Emburger que es francamente árido, con invierno templado.

Para describir la vegetación del enclave realizamos unos inventarios florísticos. Consistieron en unos «paseos» en los que recorriamos toda la zona, todas las comunidades, y en los que íbamos reco-

► Tomillar, matorral típico del territorio.

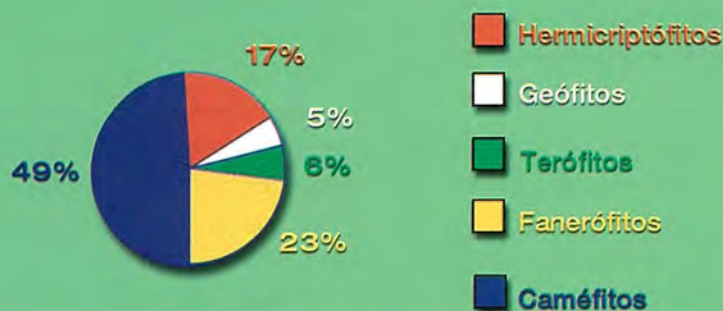


DIAGRAMA OMBROTÉRMICO DE PETRER



El diagrama ombrotérmico se elabora con los datos de temperaturas y precipitaciones medias mensuales tomados a lo largo de una serie de años. Nos indica de forma rápida cuáles son los meses secos (aquellos en los que la línea de temperaturas está por encima de la de precipitaciones) y cuáles los húmedos (aquellos en los que ocurre lo contrario). Claro está, los ejes deben de estar siempre dispuestos de la misma forma que muestra el gráfico para que tenga validez.

BIOTIPOS



Los tipos biológicos nos indican el modo de vida de la planta. En la zona los caméfitos presentan la mayor abundancia.

5% son especies de amplia distribución. La enorme dominancia mediterránea hace que el barranco de la solana del Frare tenga una grandísima similitud florística con el resto del término municipal de Petrer y alrededores, así como con otros puntos de la región mediterránea. Asimismo, la escasez de otros elementos florísticos de amplia distribución denota cierto aislamiento de este valle, lo que le otorga un especial valor por su pureza florística. Son de destacar los 8 endemismos iberolevantinos que se han encontrado, la gran mayoría de ellos definitorios de la biogeografía de la zona: *Onobrychis stenorrhiza*, *Sideritis angustifolia* y *S. leucantha* (rabo de gato), *Teucrium homotrichum* (cabeçuda groga), *Teucrium thymifolium*, *Astragalus hispanicus*, *Chaenorrhinum origanifolium crassifolium* y *Fumana hispidula* (setge).

Hemos querido dividir, a grosso modo, las plantas encontradas según sean características de unas comunidades vegetales o de otras: carrascal, coscojal, matorral, tomillar, espartal o comunidades rupícolas (que crecen en las rocas). Dentro de la clase «otras» hemos incluido aquellas especies que no eran características de ninguna de las comunidades principales. La comunidad que más especies comprende, la más biodiversa, es el matorral. Esto está en coherencia con el hecho de que matorrales y tomillares murciano-almerienses, como los nuestros, son las comunidades más diversas de toda Europa. Por el contrario, carrascales y coscojales presentan una diversidad mínima, por tratarse de comunidades climáticas o subclimáticas muy cerradas, en cuyo interior sólo pueden crecer unas pocas especies que pueden competir con los *Quercus* (carrascas y coscojas) por la luz: *Rhamnus lycioides* (espino negro o arçot o espi negro), *Rhamnus alaternus* (aladierno o aladern), *Juniperus oxycedrus* (enebro o càdec), *Rubia pere-*

Los camefitos (arbustos perennes de poca talla) son el tipo biológico dominante en la zona, debido a que en ella, por su orografía y climatología, los matorrales y tomillares son las comunidades que más superficie cubren (49%).

grina (carrasquilla o herba rasposa)... Los espartales presentan una diversidad muy baja debido a que ocupan áreas con un suelo muy pobre y con elevadas pendientes, lo que las hace muy inhóspitas. Las comunidades rupícolas están muy bien representadas en las paredes de la Serra del Frare,

Dicha serie se localiza en ambas laderas del barranco de la solana del Frare, si bien en la umbría se da a una cota mucho más baja, mientras que en la solana no aparece hasta que se alcanza mayor humedad en la parte alta de la Serra del Frare. La comunidad climácica encabezada por

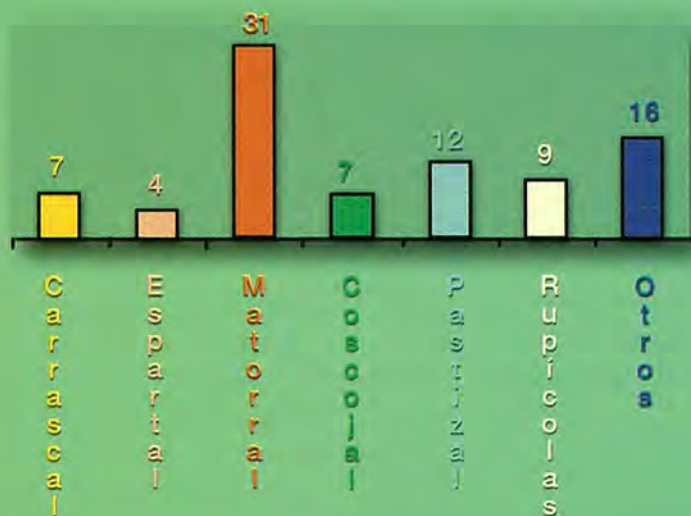
replantación forestal con pino carrasco, lo que dificulta aún más su lenta recuperación. Las etapas de degradación del carrascal son: el coscojal, el matorral, el tomillar, el espartal y varias comunidades de terófitos.

El complejo de plantas rupícolas aparece en los roquedos calizos que coronan la Serra del Frare. Está integrado por la asociación dominada por la sabina negral (*Juniperus phoenicia*) y que tiende a ocupar las grietas amplias que se dan sobre las calizas. También entran a formar parte del complejo exoserial que tratamos las asociaciones rupícolas dominadas por el té de roca (*Jasomia glutinosa*), el hiperico (*Hypericum ericoides*), la uña de gato o raïmet de pastor (*Sedum sediforme*, *S. album* o *S. acre*) o el clavel silvestre (*Dianthus broteroi valentinus*), que aparecen en las grietas y resquicios más pequeños donde apenas se acumula sustrato.

La distribución de especies y comunidades vegetales, como decíamos al principio, no se debe al azar, sino que responde a toda una serie de parámetros climáticos, edáficos, históricos..., que condicionan la aparición de unas u otras especies. Este hecho ha servido para la delimitación de distintas unidades biogeográficas en toda la superficie del globo. Veremos qué unidades biogeográficas se dan en la zona de estudio. El barranco de la solana del Frare, queda enmarcado en el siguiente esquema biogeográfico: región mediterránea, subregión mediterránea-occidental, provincia iberolevantina (subprovincia catalano-valenciano-provenzal) y provincia murciano-almeriense.

La frontera entre los territorios murciano-almerienses y catalano-valenciano-provenzales en el término municipal de Petrer es relativamente nítida en líneas generales, por coincidir con gradientes ambientales muy marcados a causa de lo acci-

DIVERSIDAD DE LAS COMUNIDADES



Los números indican las especies que hemos asignado a cada comunidad. Como puede observarse la comunidad más rica es el matorral, y las más pobres los espartales y los bosquetes de carrascas y coscojas.

y presentan una relativa alta diversidad teniendo en cuenta el área que ocupan.

El paisaje vegetal de un territorio está formado por un mosaico de comunidades, y para definirlo es necesario reconocer las distintas series de vegetación que aparecen en él. En el entorno se distingue la siguiente serie y complejo de vegetación: complejos exoseriales rupícolas, espartales, tomillares y matorrales y carrascales y pinares.

la carrasca aparece en el área de manera muy fragmentada y poco representada, quedando relegada a lugares resguardados de difícil acceso. Tal degradación se debe a la actividad de tala para carboneo llevada a cabo antaño y a la posterior



◀ Límite entre el espartal y el matorral. Se aprecia la serie de vegetación: comunidades rupícolas, espartales, matorrales y manchas de coscojales y carrascales.

▼ Ejemplar de sabina negral.



dentado del terreno. De esta forma, resulta posible adjudicar a la primera las tierras bajas del término, y a la segunda los terrenos más altos. A pesar de esto en muchas ocasiones encontraremos especies de una determinada provincia biogeográfica en la otra, aprovechando enclaves puntuales como umbrías de zonas bajas, solanas altas, determinadas orientaciones...

En nuestra área de estudio podemos atribuir a la catalano-valenciano-provenzal toda la umbría del barranco de la solana del Frare (la parte derecha de la carretera si vamos a Catí desde Petrer) y la parte más alta de la solana, en la que aparecen algunas carrascas. El resto de la solana (izquierda de la carretera) pertenece a la murciano-almeriense.

Las características de la cubierta vegetal de la zona de estudio deben de enmarcarse de acuerdo con la singularidad de la posición geográfica de este territorio, situado en un enclave de transición entre pisos bioclimáticos, ombroclimas y distritos biogeográficos. Este hecho, junto con los cambios altitudinales del lugar, hace que el entorno posea una considerable riqueza y diversidad de especies y de comunidades, al mismo tiempo que dificulta el encuadre y caracterización de sus unidades geobotánicas. El barranco de la solana del Frare, y por extensión el paraje de Catí, con una relativamente alta proporción de endemismos y un valor paisajístico innegable, constituye un paraje digno de conservar, en el que además la vegetación natural está avanzando, lenta pero firmemente.

(*) Para más información a cerca de la geobotánica de Petrer se recomienda consultar el «Estudio ecológico del término de Petrer», que se puede encontrar en la Biblioteca Pública Municipal «Poeta Paco Mollá».

El barranco de la solana del Frare, y por extensión el paraje de Catí, con una relativamente alta proporción de endemismos y un valor paisajístico innegable, constituye un paraje digno de conservación, en el que, además, la vegetación natural está avanzando, lenta pero firmemente.

FESTO 2001

LITERATURA



LLETRA PERSONAL A ENRIC VALOR

CARTA OBERTA A LA LECTURA DE
VALORIANS EMPEDREÏTS I AMANTS DE
LA LLENGUA I LA TERRA, EN GENERAL.

Petrer, tardor de 2001

Sr. Enric Valor,

Des d'on siga en aquests moments, perquè vosté —la seua memòria— sempre serà entre nosaltres, m'agradaria que llegira aquesta lletra amb la seua natural bonhomia i l'esperit fraternal envers als petrerins que sempre el caracteritzà.

«...Petrer fou sempre la seua segona Castalla»

Nosaltres sabem que Petrer fou sempre la seua segona Castalla. Per territori: quants bellíssims paratges compartim sense solució de continuïtat! Per gent: quants amics i familiars i quants de nosaltres, com ben bé explica la història, no som més que cas-

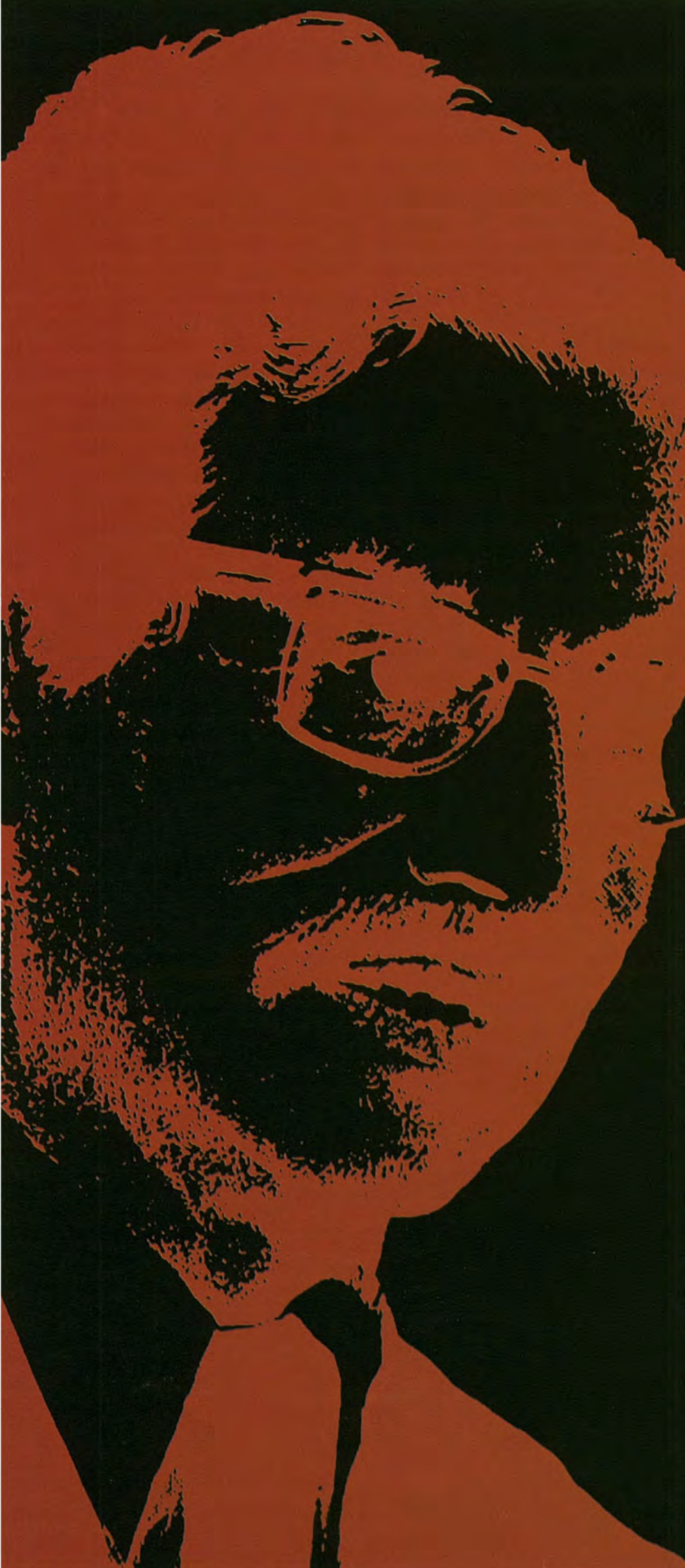
talluts empeltats a aquestes darreres estribacions de la serra del Sit que anuncien les Valls del Vinapó! I per idioma comú: si bé és cert que una llengua a ponent —avui dia ni tan sols uns metres— sonen accents, paraules i maneres de dir de llengua forastera, ací —«aquí», diem nosaltres— encara perviu el «bell catalanesc del món», com escrivia el cronista Muntaner.

Les «petrolanques» i els «petrolancs», com a vosté li agradava referir-se a nosaltres, amb el bell, contundent, popular i un tant estantís gentilici local —«en la quieta nit petrolanca», va escriure una vegada—, sempre l'hem reconegut com el que és, el nostre gran escriptor. Per això, ja en els primers anys setanta, el jóvens petrerins que organitzàvem una petita «Mostra del llibre» —en valencià: que també se n'hi escriviem, de llibres!—, sempre reservaven un

lloc d'honor per a les rondalles valencianes, la seua gramàtica, el magnífic *Millorem el llenguatge* i, com no?, els volums de l'*Obra Literària Completa*.

Un bon amic de València, però petrerí d'adopció —ara comparteix amb vosté l'espai inarrabassable de la bella i vella memòria dels que encara pul-lulem per aquests assedegats paisatges—, em parlava sovint de la precisió, grandesa i proximitat cap a

VICENT BROTONS I RICO



nosaltres de la seua obra. No, aquell senyor no era gens sospitós de «catalanista abrindat», car llegia sovint *Las Provincias* i mai no li vaig sentir opinions fermament valencianistes. Aquell senyor era, simplement, un valencià amant de les bones lletres fetes en la seua llengua, en la nostra. Per això, l'enyorat amic estimava els llibres de Valor: tot un signe de cultura i civilització.

El jugador de Petrer... «com en secret homenatge a un poble estimat»

També per aquells anys setanta, ací a Petrer, les inquietuds culturals i teatrals d'un grup de jòvens feren que una adaptació de la rondalla *El jugador de Petrer*, començara a assajar-se per ser representada als escenaris. Diversos avatars impossibilitaren que el vaixell no arribara a bon port. El voluntarisme amateur no sol ser bon amic dels projectes, per interessants que siguin. Tant se val. Alguns anys després, la nostra vila acolliria l'estrena d'una extraordinària versió per a titelles d'aquest preciós conte castellut que vosté, senyor Valor, ens llegà —i així ho va deixar escrit— «com en secret homenatge a un poble estimat».

Els anys també dugueren una major coneixença de la seua obra normativa: desenes de petrerins i petrerines —en un principi— i centenars després, fins a hores d'ara, hem consultat constantment les seues meridianament clares pàgines escrites per a ensenyar, i fer aprendre —avesar-nos, en diríem aquí, en bon dialectal, sense pronunciar la s— un bon valencià, que, sense menysprear el local, permeta apropar-nos a la resta de parlars de manera genuïna i rigorosa.

Mestres i ciutadans i ciutadanes, en general, usàrem i usem encara els seus *Curs mitjà de gramàtica catalana referida especialment al País Valencià* —quina enveja tinc de l'amic Ferran per posseir una antiga edició que mai jo no he pogut trobar en cap fira o llibreria de vell!—, *La flexió verbal*, *Millorem el llenguatge* o *Temes de correcció lingüística*, entre altres. Centenars de planes que ens ajudaren a descobrir la dignitat normativa del nostre idioma —«...per salvar-nos els mots, / per retornar-nos el nom de cada cosa», que cantava el poeta Espriu.

«...el que més admire dels petrolancs és que són molt sabuts, molt sabuts!»

I els anys passaren. I vingueren els reconeixements—sempre insuficients, per altra banda— a la seua trajectòria gramatical, literària i cívica. Un bon dia, no ho sé si ho recorda, senyor Valor, un grup de petrolancs i petrolanques acudírem a Castalla per participar en un d'aquests primers homenatges, fou l'any 83 o 84, tant se val. Allí el vaig conèixer personalment. I allí, a l'hora del cafè, vaig saber de la seua pregona estima per Petrer: dels seus llavis eixiren les ocorrents paraules anecdòtiques que sovint explique a aquells a qui parle de vosté, i en són molts:

«—Com que vosté és de Petrer!—, em va dir.

—Sí senyor, de Petrer—, li vaig respondre un tant atabalat pel gloriós moment de trobar-me amb l'escriptor admirat.

—Jo sempre m'he estimat molt el seu poble. El conec ben bé, no li càpia dubte—, continuà dient. —Però el que més admire dels petrolancs és que són molt sabuts, molt sabuts!

—Per què diu això?—, li vaig preguntar un tant sorprès.

—Per què?—, va dir. —Perquè els petrolancs mai no cullen ametles ni cullen olives, no. Els de Petrer, les «fan», «farem ametles», «estem fent olives»... I això, amic meu, només és atribut de la Divina Providència i, pel que es veu, de vostés».

Tots esclatàrem en una soberbia riallada, vosté també. I des de llavors, els allí presents vam saber que Enric Valor era, més que el magnífic escriptor que des de València estant enyorava acartonadament la seua llunyana Castalla, el «castallut de Petrer» o el «petrolanc de Castalla» —com ja he dit en algun altre lloc— que circumstancialment vivia i escrivia al Cap i Casal.

Mai no deixàrem de seguir ni la seua obra ni la seua trajectòria personal i ciutadana: l'estudiàvem, petits i grans, en el seus llibres normatius; llegíem les *Rondalles valencianes*, amb especial atenció al nostre entranyable «Jugador»; ens acostàvem també a la seua gran obra novel·lística, l'immens «Cicle de Cassana» —mai no agrairé prou al meu amic Vicent, el «Dele», notable valoria petrerí, la seua insistència perquè llegira *Sense la terra promesa* i *Temps de batuda*—. I, com no?, ens feiem ressò dels continus reconeixements de què vosté era objecte. L'any 87, a la revista local *Festa 87*, jo mateix vaig dedicar-li unes planes a propòsit del seu «Premi d'Honor de les Lletres Catalanes».

1989 fou l'any en què vosté, senyor Valor, autoritzà l'Ajuntament de Petrer perquè publicara a les planes de *Festa 89* la rondalla «El jugador de Petrer», la qual aparegué acompanyada d'unes delicioses il·lustracions nascudes del geni artístic de la nostra afectuosament admirada Marieta. Però no content amb això, vosté ens regalà una «Evocació» petrerina tan bella i sentida com curta. Una evocació que jo orgullosament llig i cite per escrit allà on tinc ocasió de parlar d'Enric Valor i el meu poble. Potser em diguen agosarat, però jo crec, sincerament, que aquest text ben bé podria inaugurar una col·lecció de postals amb paisatges petrerins, paisatge de gust valoria, òbviament. Aquests és un altre dels homenatges pendants. Permetam que recorde el començament d'aquella «Evocació»:

«Els darrers anys de la meua adolescència vaig passar-los en la contrada en què es troba la pintoresca vila de Petrer, que jo mirava des de la població veïna [d'Elda] com la porta de la vertadera muntanya, aqueix enlairat i laberíntic alçament orogràfic que es parteix entre els termes de Castalla, Petrer i Agost».

Dos anys després vosté ens visità. Mig dia amb nosaltres —menys, potser— fou suficient perquè sapiera de l'afecte que se li hi professava: visità la biblioteca, fou entrevistat a la ràdio local i tinguérem l'honor de veure'l descobrir la placa que dona nom al jardinet que el nostre poble li dedicà al costat de la parròquia de la Santa Creu, la plaça d'Enric Valor. Arribada l'hora del dinar, les autoritats i alguns membres de les «forces vives de la cultura» —sempre m'ha empenyat aquest nomenet; jo els diria les «debilitats supervivents», i tal i com està el pati, més encara— ens dirigírem, dic «ens» perquè jo em comptava entre eixes «debilitats supervivents», a la venta del Molí de la Reixa. Per cert, aprofite l'avinentesa per agrair al senyor Vicent Maestre, llavors alcalde del meu poble, la deferència que va tenir amb mi en convidar-me a aquell àpat amb vosté, senyor Valor.

Quina decepció, no? Allí ja no hi havia reixes, senyor Valor. Només quedavem quatre ferros de l'antic i extraordinari enreixat del porxo —«marquesina», en diem nosaltres— i, això sí, el «curiós amfiteatre de penya viva fet sols per la mare Natura», que vosté evocà un any abans. Ja se sap, els valencians, del nord al sud, som ben poc amants de conservar el nostre patrimoni, ni l'urbà, ni el rural, ni cap. Què anem a fer-li! Tant se val, el suculent dinar de la terra que ens serviren —en aquest cas sí que hi va haver una bona tasca restauradora del patrimoni gastronòmic— va compensar, ni que fos parcialment, la desfeta paisatgística que uns instants abans, estic segur, li va produir una certa tristor.

Dinar, sobretaula i conversa funcionaren meravellosament. L'empatia de vosté amb els petrerins i petrerines que l'acompanyàvem fou total. Amant i coneixedor de la terra, com era, i genial conversador —home de tertúlies amables i cultes i no de les bestieses que un ha de patir per ràdio i TV quan apareixen eixos horrorosos, «carpetovetònics» i sabe-



◀ La Moixeranga, al final de l'acte, va completar musicalment —el llenguatge dels sentiments— allò que no es va poder dir amb paraules.

Rondalles d'ENRIC VALOR Valencianes

8 EL JUGADOR DE PETRER



Gregal Llibres

▲ Portada de la primera edició en versió infantil de «El jugador de Petrer» dins les *Rondalles valencianes*.

ruts «tertulianos», parauleta lamentable!, que ens envaïxen amb propaganda política de la pitjor espècie—, va fer possible una estona ben grata i irrepetible. Per cert, en aquella conversa jo vaig acabar concertant amb vosté una entrevista a sa casa de València per publicar-la en la revista *Festa*.

«...una extraordinària lliçó de toponímia, paisatges, heretats, fites i camins...»

Després vingué el passeig. Ens apropiàrem a l'era de la Foia Falsa. I des d'allí, vosté, ens va donar una extraordinària lliçó de toponímia, paisatges, heretats, fites i camins que ens deixà bocabadats: un castallut que feia quasi seixanta anys que vivia a València, com coneixia millor que nosaltres el nostre «petit país»? com sonaven tan familiars en els seus llavis aquelles paraules: Capralla, Catí, la Costa, les Fermoses, el Pantanet, l'Algurrama, Rabosa...? Potser ens costava entendre, a uns més que a altres, que l'amor pel país no només és un recurs retòric més o menys bellament literari. En el seu cas, senyor Valor, era, ja ho he dit alguna que altra vegada, una autèntica font d'energia vital. Allí parlà el «petrerí de Castalla», el «castallut de Petrer»: el ciutadà valencià.

En les acaballes de l'hivern del 91, em vaig desplaçar a València a fer realitat aquella entrevista que havíem concertat al Molí de la Reixa. Com que estava mig convalescent d'una pulmonia, em va acompanyar la meua muller, Paqui, que ens féu de fotògrafa. Foren tres hores d'esplèndida conversa al pisquet del carrer Martínez Aloy, la casa de sempre d'Enric Valor i la seua esposa, Mercedes Hernández. L'entrevista aparegué a *Festa 91* després d'un bon exercici de síntesi. Vosté mateix en una afectuosa lletra que em va lliurar el mes de juliol, se'n feia càrrec:

LITERATURA

FESTA 2001

► Lliurament a títol pòstum de la Medalla d'Or de la Vila, el 28 d'octubre de 2000.



«M'ha semblat una magnífica interpretació la que que vostè ha fet de la nostra grata conversa. Com a bons mediterranis, els canvis d'impressions i d'idees, si es fan entre bons amics com en aquesta ocasió, són d'una sorprenent espontaneïtat i resulten molt frondosos. El treball de síntesi deu haver estat una feina delicada, en la qual ha reeixit, no cal dir, completament.»

No és menester que li diga que em vaig sentir molt pagat: El Mestre, amb majúscula, em reconeixia com amic seu i, a més a més, avalua el resultat final del «paper» amb bona nota. Gràcies, de nou.

Crec, sincerament, que a l'entrevista vaig recollir amb detall tot allò que a un ciutadà o ciutadana del meu poble amb unes certes inquietuds culturals podia interessar-li de vostè i de la seua obra. El material sonor d'aquelles tres hores de conversació apassionada ha continuat estant-me força útil en tota mena d'estudis i treballs que he mamprés al voltant de la seua obra fins ara mateix. No puc estar-me de reproduir l'últim paràgraf, on reflectesc la impressió més sincera que em va causar ser unes hores enraonant amb vostè. El pas del temps, ara fa deu anys, encara ha engrandit més aquella impressió:

«En acomiadar-nos, el seu elegant i afectuós adéu ens sonà més aviat a un fins prompte. Conversar amb Enric Valor per a *Festa 91* ha estat un d'aquells moments en la vida d'un que, senzillament, valen la pena de viure i recordar.»

«...una magnífica alzina petrinerina recordarà a les terres germanes insulars que Enric Valor fou investit amb el màxim honor acadèmic...»

I, efectivament, ens trobarem en més d'una ocasió: A Elx, a Alacant, a València... En el Col·legi Major Doctor Pesset d'aquesta darrera ciutat, i a propòsit

del seu nomenament com a Doctor Honoris Causa per la Universitat de les Illes Balears l'any 98, acudirem un grapat de petrinerins. Entre ells l'alcalde, el senyor José Antonio Hidalgo, i el bon amic Vicent D. Oliver. El Dr. Brauli Montoya —llavors professor de la universitat illenca— exercí de padrí. Després de l'acte protocol·lari, vostè ho recordarà perfectament, el nostre alcalde oferí a les autoritats universitàries balears una carrasca perquè, seguint la tradició d'aquesta universitat, la plantaren al campus en commemoració de la seua investidura com a Doctor Honoris Causa. Ja veu, senyor Valor, una magnífica alzina petrinerina recordarà per sempre a les terres germanes insulars que Enric Valor, l'escriptor de les enlairades terres de Castalla, fou investit amb el màxim honor acadèmic per la seua important aportació a les lletres catalanes.

Brauli Montoya, en l'actualitat catedràtic a la Universitat d'Alacant i veí de la «connurbació» d'Elda i Petrer —com a ell li agrada dir—, quan visita la seua antiga universitat sempre es pega una volteta pel jardí on creix la magnífica carrasca, la carrasca d'Enric Valor i Vives. Si em permet fer ús públic d'aquesta carta aprofitaré l'avinentsa per convidar a tots els meus paisans i paisanes que quan facen turisme per Mallorca visiten la carrasca petrolanca que en el seu honor creix dia a dia al campus de la Universitat de les Illes Balears.

Després d'aquella ocasió, a l'estiu del 98, ja no ens tornarem a trobar. Li vaig enviar algun escrit. Alguns mesos després, vaig tenir notícia del seu delicat estat de salut per la seua amiga i editora Rosa Serrano, la «valoriana major» del País Valencià —Gràcies, Rosa, per la teua eficaç tasca!

En la tardor del 99, em va renàixer una certa esperança de trobar-lo en la investidura com a Doctor Honoris Causa de la meua universitat, la seua també —la Universitat d'Alacant—, car no hem d'o-



▲ Targeta de la versió amb titelles de «El jugador de Petrer».

blidar que en l'antiga Escola de Comerç d'Alacant —avui seu urbana de dita universitat—, vostè completà els estudis acadèmics allà pels anys vint del segle passat. Però tampoc no hi va vindre. La seua fràgil salut no aconsellava un viatge de quatre-cents quilòmetres. Vaig escoltar les seues paraules a través de l'emocionada veu del seu fill Enric. M'hi vaig emocionar.

«Se'ns arrelà per sempre a la vella i bella memòria col·lectiva»

Ho repetesc amb tristesa: no ens tornarem a veure mai més. El tretze de gener de 2000 vostè —i aquí tinc seriosos problemes en la paraula que he d'usar— morí?, ens deixà?, passà a millor vida?, va faltar?... No m'agraden. Se'ns arrelà —aquesta és més adient— per sempre a la vella i bella memòria



◀ Enric Valor a Petrer el 28 d'abril de 1990. Al costat la placa que dona el seu nom a una plaça.



▲ Il·lustració de Marieta per a l'edició de «El jugador de Petrer» a *Festa 86*.

col·lectiva. No tindríem mai més la seua presència física —cavaller prim, mirada intel·ligent, somriure amable i amistós—, però ningú tampoc no ens podria arrabassar mai als valencians i valencianes de bona voluntat el seu exemple, la seua trajectòria, la seua obra. Es perpetuà entre nosaltres.

El país sencer —la bona gent, vull dir— continuà l'incessant tasca de reconeixement envers vosté i la seua obra: homenatges, premis, conferències, exposicions... Jo, modestament, vaig fer el que vaig poder. Li n'explicaré només una: durant quatre dies, a la Universitat Catalana d'Estiu de Prada del Conflent (Catalunya Nord), uns vint catalans i catalanes de nació, però amb distints llocs de naixença —el Rosselló, el Barcelonès, Mallorca, la Plana de Vic, l'Empordà, la Ribera de l'Ebre, l'Horta de València, la Safor, l'Alcoià, l'Alacantí, etc.— posaren llurs accents al servei dels seus textos, dels escrits d'Enric Valor,

per a, duts per les meues limitades habilitats d'ensenyant, aprendre una miqueta més de tan singular i esplendorosa obra. Sé que a vosté, senyor Valor, l'hagués agradat d'estar allí, veritat?

I de nou, Petrer. En un resplendent dia de la tardor del 2000 l'Ajuntament de la vila unànimement —gest que honora totes les forces polítiques presents al consistori petrerí— li atorgà la Medalla d'Or de la Vila. Fou recollida pel seu fill, el senyor Enric Valor i Hernández. L'alcalde de la vila, el senyor Hidalgo, em concedí l'honor de referir-m'hi a la seua persona i a la seua obra. Què vol que li diga, senyor Valor? ja ho vaig deixar clar, ho repetiré: «per a mi fou un dels moments més emotius de la meua vida cívica». La Moixeranga, al final de l'acte, va completar musicalment —el llenguatge dels sentiments— allò que no es va poder dir amb paraules.

«Ja a Catí, gaudiríem de les magnífiques vistes de l'ermita i dels cirerers en flor»

En aquesta lletra se m'acumulen els temes. M'autolimitaré i acabaré parlant-li de dues coses que no vam poder fer junts:

Presentar a Petrer la trilogia completa del «Cicle de Cassana»: el conjunt novel·lístic més important escrit i publicat al País Valencià al segle XX. Estic segur que açò encara es podrà remeiar. Vosté no serà present físicament, però el seu esperit i tarannà podrà presidir un solemne i, alhora, popular acte que només cal que posen en marxa les autoritats municipals —no sols de medalles perviu una cultura!— en entrar en contacte amb la seua editora i amiga Rosa Serrano.

I, finalment, un somni comú a tots dos: recórrer els amplis i bellíssims paratges que compartim castalluts i petrerins. Fer-nos acompanyar per don Pere Mestre, el benestant llaurador i penedit ludòpata de

«El jugador de Petrer». Des del casolot de don Pere, al carrer Major, eixir de bon matí cap a Catí i, passant pel riu de Petrer —o rambla de Puça—, veure la princesa Margarida Blanca amb el seu rei Astoret, els protagonistes de la rondalla dita així, «El rei Astoret». Segurament, acabariem quedant amb ells per a visitar-los al seu regne de la Safra, allà per Monòver, i fer una delitosa excursió per Camara i la llacuna de Salines.

Ja a Catí, gaudiríem de les magnífiques vistes de l'ermita i dels cirerers en flor. Vosté, senyor Valor, ens en contaria alguna de cacera —al rastre, al perdigot...— i don Pere Mestre relataria una d'aquelles partides de monte interminables que tenien lloc a la casa de l'Administració. Seguiríem cap amunt, a Planisses, on una bona colla de pastors i llauradors ens esperarien per dinar un excel·lent arròs amb conill i caragols; allí ens retrobaríem amb Maria la de Petrer i el seu marit, l'Adrià, que de jove estigué a punt de suïcidar-se perquè el pares de Maria els impedié mantenir relacions de noviatge. Així li ho narraren en «Contalles de la boira».

Després, a la vesprada, fariem cap a Capralla i a poqueta nit ens trobaríem amb Capralenc el Fi, el dimoni que en «El jugador de Petrer» va ser enganyat per don Pere Mestre. Amb ell, i les seues dificultats per aconseguir enviscar hòmens i dones perquè li atorguen llurs ànimes per a l'infern, riuríem i ens burlaríem dels que no creuen en l'infern. Pobrets! Ara, que nosaltres més ens estimem les calderes de Pere Bote-ro que de tant en tant sorgeixen a les seues rondalles que no l'infern quotidià que ens serveixen els poderosos d'aquest món d'(in)humans. I així, en llarga i plàcida conversa, tornariem a la «quieta nit petrolanca».

Li ho assegure, benvolgut senyor Valor, l'excursió, tard o d'hora, la farem. No tinga cap dubte.

Afectuosament seu,
Vicent

► Capralenc el Fi i don Pere Mestre en la «quieta nit petrolanca».



MIQUEL AMAT I MAESTRE, UN PETRERÍ DE LA RENAIXENÇA

Ans d'encetar aquest treball, m'agradaria que
vostés feren un xicotet test... Calma!, no els
faré preguntes personals ni de tipus polític, és
molt més senzill que això.

FRANCESCA NAVARRO ROMAN

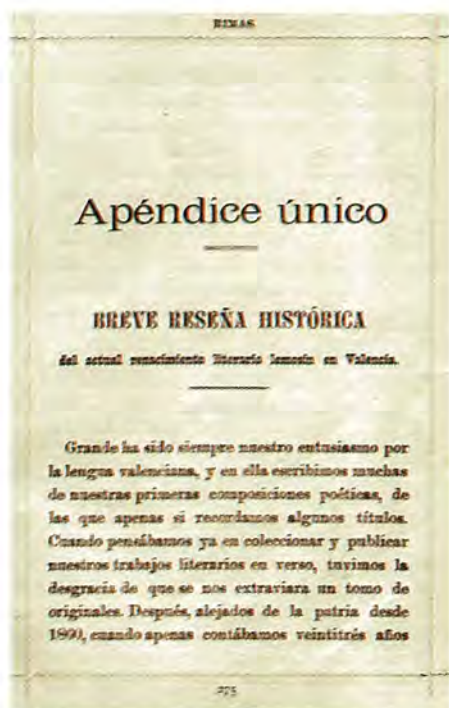




Primera pregunta: vostés saben qui és Miss Espanya 2001? Pense que sí... I el darrer amor de Marujita Díaz? Em sembla que faig preguntes molt fàcils... pregunta-ré sobre el País Valencià: saben qui és Ximo Rovira, Karmele i Mariñas? Per descomptat que saben qui són, faig preguntes de «cultura general». Però saben qui era Enric Valor? ¿Podrien parlar un poc de Joan Fuster, de Vicent Andrés Estellés, de Carmelina Sánchez-Cutillas, de Lluís Alpera i de Josep Iborra? Bé, preguntaré sobre el nostre poble: Qui és l'alcalde? (fàcil, no?) ¿I Paco Mollá, Hipólito Navarro, Enrique Amat, M^a Carmen Rico, Patricia Navarro, Vicent Brotons, Vicent Navarro (el «Dele»)...? Veritat que aquests darrers sí són de «Petrer, Petrer»?... I qui és Miquel Amat i Maestre? Segurament quan, fullejant la revista de festes d'enguany, han llegit el títol també s'hauran fet aquesta pregunta. Uns han pensat que es podria tractar d'un personatge conegut, d'altres hauran pensat que seria l'oncle d'Azorín, d'altres pensaran que era un poeta, que va morir boig... Jo també em vaig fer aquesta pregunta. De totes formes, alguna persona continuarà pensant que Amat no té molta importància i que realment és necessari saber respondre preguntes intel·lectualment superiors com ara la de Marujita Díaz, o la de Miss Espanya... per cert, a que no saben qui serà la pròxima «regonera» dels Model? No necessita la resposta, sé que vostés la saben. Bé, deixem-ho córrer, no vull embolicar més la troca: jo els volia parlar de Miquel Amat i Maestre. Però no aporte res de nou, ja que la vida i l'obra d'aquest petreri del segle XIX la trobaran al llibre de Salvador Pavia Pavia, *Don Miguel Amat Maestre (Pascual Verdú) y los orígenes literarios de Azorín*. Pavia aprofita el parentesc entre Amat i Azorín per tal d'aprofundir més sobre la figura literària de Monòver, i també per presentar-nos l'obra, antiga i quasi oblidada, d'Amat. No parlaré, doncs, del nebot monover exclusivament. Pavia ho fa molt bé. Per la meua banda, tractaré de la vida d'Amat i de la seua obra en valencià. També parlaré de la relació literària que va tenir amb el «centre cultural» del País Valencià d'aleshores: «Lo Rat-Penat».

Tornem a la «famosa» pregunta: Qui era Miquel Amat i Maestre? Era un petreri que va nàixer el 10 de juliol de l'any 1837. Pertanyia a una família rica i benestant: el pare era advocat i el segon contribuent del poble. La seua família també vivia a

◀ El jove Miquel Amat i Maestre, advocat i escriptor.



▲ Primera plana de la ressenya sobre la Renaixença.

València ciutat. Miquel Amat, seguint l'exemple del pare, es llicencià en Dret per la Universitat de València. Durant l'etapa universitària de la seua vida va tenir com a companys d'estudis a Teodor Llorente i a Querol. Tots tres (Amat, Llorente i Querol) escriven poemes i participaren als Jocs Florals de l'any 1859, on Amat va guanyar la flor d'or i plata a la millor composició en castellà sobre tema històric, amb un poema titulat *Oda a la conquesta de Valencia*. Amat, com també els seus amics, participaren en les tertúlies literàries de l'Acadèmia San Carlos, de l'Estrella i el Liceo Valenciano. L'any següent, el 1860, el còlera arribà a València: la família d'Amat en fou víctima (moriren els pares i un germà seu) i ell en patí les darreres conseqüències ja que unes recialles del còlera van esde-

venir, a la fi de la seua vida, una crisi nerviosa. A causa d'aquest fet, els poemes de joventut (alguns escrits en valencià) es van perdre, com ell mateix va deixar escrit en una ressenya literària³. Però després de la tempesta ve la calma. El període comprés entre els anys 1860 i 1883 fou per a Amat molt productiu: participava en revistes i periòdics (*Las Provincias*), tenia un despatx a Petrer, es dedicava a la política provincial (era vocal de la comissió permanent de la província d'Alacant). Fins i tot va passar una temporada (1876-1882) a Madrid amb la idea d'acomplir els seus somnis polítics i literaris, somnis fracassats. Aquesta etapa s'acaba quan l'any 1883 torna a València i els companys de «Lo Rat-Penat» el nomenen vicepresident de la societat literària. Però ja he comentat que l'època daurada s'acaba l'any 1883 perquè torna a Petrer amb la idea de passar-hi les vacances i finalment s'hi queda per culpa de la malaltia nerviosa (produïda per les recialles del còlera que va patir). La malaltia, però, no va impedir que Amat deixara d'escriure: participava en periòdics d'àmbit provincial⁴ i creà la seua pròpia revista: *La Educación Católica*. A partir de la creació d'aquesta revista, Amat va començar una relació epistolar amb el seu nebot Azorín. Amat li demanava articles per a la seua revista. Azorín participava però també proporcionava informació de «Lo Rat-Penat» a l'oncle (hem de pensar que Azorín va estudiar una temporada a la Universitat de València i coneixia tot l'ambient literari valencià). Amat tenia un desig molt gran d'escriure i publicar perquè, al cap i a la fi, volia ser conegut: per això va escriure fins al darrer moment de sa vida (va morir l'any 1896). També, per aquesta raó, les despeses de les publicacions que en feia (i que no en venia) van ser molt grans. A més, a Amat li interessava la relació epistolar amb Azorín perquè aquesta feia



▲ Miquel Amat i Maestre durant la seua estada com a estudiant de Dret a València.

de fil conductor entre la Renaixença i el poeta petreri. El que volia Amat era el reconeixement dels seus antics companys literaris.

Dels escrits d'aquesta època (perquè els de juvenesa es van perdre, com he dit més amunt) ens interessen uns poemes en valencià (són un total de dotze) i una ressenya del moviment literari de la Renaixença. Els poemes valencians es troben repartits en dos llibres: set poemes en el llibre *La Cruz, Rimas y Romances* (1892) i cinc en *Mis últimos cantos* (1894). Els poemes que han estat al meu abast són del primer llibre esmentat⁵. La ressenya també està en aquesta obra. Els poemes escrits en valencià són majoritàriament de tema religiós, tenen un estil arcaic si el comparem amb poetes de l'època (com, per exemple, Rubén

mat tenia un desig molt gran d'escriure i publicar perquè al cap i a la fi, volia ser conegut: per això va escriure fins al darrer moment de sa vida. A Amat li interessava la relació epistolar amb Azorín perquè aquesta feia de fil conductor entre la Renaixença i el poeta petreri.

Dario). Tots els poemes presenten castellanismes tant en l'ortografia, com en el vocabulari, la mètrica, la morfologia i la sintaxi. A més, en el llibre que va estar al meu abast els poemes tenien la traducció castellana.

A continuació els presentaré dos poemes de Miquel Amat⁶. El primer està titulat *En lo Cente-*

nari del Santíssim Cristo del monte Calvari, venerat en lo poble de Petrer, celebrat en 1874. Es tracta d'un poema de tretze estrofes, unes de quatre versos i altres de cinc, tots heptasil·lats i de rima assonant i encadenada. El tema principal és l'elogi del Crist i de la celebració del segon centenari de la seua devoció. He de dir que aquest poema

coincideix amb el tema i la data d'uns gojos al Crist que actualment es canten durant la festa del sant. Hom⁷ ha afirmat que Amat era l'autor dels gojos, però el fet cert és que eren anònims. Des de la meua modesta opinió, pense (però no afirmi) que Amat n'és l'autor, tot i així convida els interessats en el tema per debatre'l amistosament.

**EN LO CENTENARI DEL
Santíssim Cristo del Monte
Calvari venerat en lo poble de
Petrer, celebrat en 1874.**

1

¡Señor, cuánt han desijat
Qu'aplegara el Centenari!
¡En quín plaer t'em portat,
Y et durem al Santuari!

2

Cuant els nostres ulls alsem
Cap á la teua ermiteta
Del mon no s'em recordem...
¿Ni pa qué mes mon volem
Que eixa blanca palometa?

3

Tenia la Mare de Deu
En lo dols nom del Remey...
Bonifasi y Bertomeu
Y el Cristo... ¡que es el gran Rey!
Petrolanchs, ¿qué mes voleu?

4

Pasant años y sigles van,
Cristo del Monte Calvari,
Mes l'amor y cult qu'et dan
Els teus fills, no pasarán;
Teu diu este Santuari.

**EN EL CENTENARIO DEL
Santísimo Cristo del Monte
Calvario venerado en el pueblo
de Petrel, celebrado en 1874.**

1

¡Cuánto hemos deseado, Señor, que
llegara este Centenario! ¡Con qué ale-
gria te hemos bajado, te hemos lle-
vado por el pueblo y te volveremos al
Santuario!

2

Cuando levantamos los ojos á tu
Santuario, no nos acordamos del
mundo. ¿Y para qué queremos más
mundo que esa blanca palomita?

3

Tenéis la madre de Dios con el dulce
nombre del Remedio, Bonifacio y
Bartolomé y el Cristo... ¡que es el
gran rey! ¿Qué más queréis, petre-
lianos?

4

Van pasando los años y los siglos,
Cristo del Monte Calvario, pero el
amor y el culto que te tributan tus
hijos no pasarán. ¡Te lo dice este
Santuario!

5

Infelis del que privat,
¡Oh, Sol!, de ta llum se veu...
Pero mes infortunat
Qui no viu illuminat
Per ta llum divina, ¡oh, Creu!

6

¡Oh, hermosísim Santuari!
Quants que et veren ya no están,
Y quants dels que á voret van
Uvert tindrán el osari...
¡Y en aixó no pensarán!

7

Els que may patir voleu,
¿Per qué vostres ulls no alseu
Al que nos vingué á enseñar
Que al cel no se pot pujar
Sense portar una Creu?

8

Cristo del Monte Calvari,
Primer tots volem morir,
Que deixar de recibir
La llum del teu Santuari.

9

Atres festes diferents
Dins cent años Petrer farà;
Mes la fe que aquelles gents
Y á éstes móga, igual será.

5

Infeliz del que privado, ¡oh, Sol!, se
halla de tu luz; pero más infortu-
nado quien no vive iluminado por
tu luz divina, ¡oh, Cruz!

6

¡Oh, hermosísimo Santuario! Cuán-
tos *que te vieron* ya no existen, y
cuántos de los que vienen a verte
tendrán abierto el sepulcro... ¡y no
pensarán en ello!

7

Los que no queréis sufrir nunca,
¿por qué levantáis vuestros ojos y
los fijáis en el que, con su ejemplo,
vino á enseñarnos que no se
puede subir al cielo sin llevar una
Cruz?

8

Cristo del Monte Calvario, prime-
ro queremos morir todos, que
dejar de recibir la luz de tu San-
tuario.

9

Dentro de cien años, el pueblo de
Petrel te obsequiará de diferente
manera; ¡pero siempre será igual
la fe que impulse a unos y a otros!

► Va ser l'autor d'un
poema titulat «En lo
centenari del
Santíssim Cristo...».



10

Tot quant desijar podeu:
Fe, pau, camí, veritat,
Amor y felicitat,
Tot está al peu d'eixa Creu.

11

Fe cristiana, llum divina,
Tú sòls eres veritat;
Qui t'abandona camina
Dend'el ducte á la impietat.

12

Si tot tremolar se veu
O tot á terra sen vé,
¿Qué l'importará al que té
Posá la esperansa en Deu?

13

¡Germans! no titubegem,
La vida es curta; ¡valor!
Y ab lo Cristo pujarem
Desde el Calvari al Tabor.

10

Todo cuanto podemos desear: ver-
dad, paz, camino, amor y felicidad,
todo está al pie de la Cruz.

11

Fe cristiana, luz divina, tú eres la
verdad; quien te abandona, cami-
na desde la duda á la impiedad.

12

Si todo tiembla y se derrumba,
¿qué le importará al que tiene
puesta en Dios su esperanza?

13

¡No vacilemos, hermanos, la vida
es corta; ánimo, y subiremos con
Cristo desde el Calvario al Tabor!

El segon poema té com a títol *Improvisació* i estava dedicat a un amic d'Amat. Consta de deu versos heptasíl·labs de rima consonant i encadenada.

**Al meu amic Jusep Baeza al
pendre posesió de la Canonjia
de San Nicolau de Alacant.**

(14 jun, 1876)

IMPROVISACIÓ

Yo tinch poca inspiració
Pera poder de repent
Expresar lo qu'el cor sent,
Fent una improvisació.
Pero es tant gran la ocasió
Que nos te así á tots reunits,
Tant lo goig que dins los pits
Nos revalla en este instant,
Que dich: «Deu te fasa un sant,
Pepe... y prega pels amichs».

**A mi amigo José Baeza en el
acto de tomar posesión de la
Canongia de San Nicolás de Ali-
cante.**

(14 de junio de 1876)

IMPROVISACIÓN

Yo tengo poca inspiración para expre-
sar de repente lo que siento; pero es
tan grande el motivo que nos tiene
aquí reunidos, y tanta la alegría que
salta dentro de nuestros corazones,
que digo: «Dios te haga un santo,
Pepe, y ruega por los amigos».

Per motius d'espai i també per no cansar el lector, no he reproduït el poema *Als meus germans de «Lo Rat-Penat»*. Remetré el lector al llibre de Pavia⁸. Tot i així, aprofite l'avinentsa per comentar que el poema fou escrit per mantenir unes relacions literàries amb «Lo Rat-Penat», relacions per altra banda interessades, com he dit més amunt. També la *Reseña histórica del actual renacimiento literario lemosín en Valencia* tenia el clar objectiu de mantenir aquestes amistats. Probablement, però, aquesta ressenya no la va fer Amat. Com apunta Pavia, Amat estava «enclavat» a Petrer i no podia conèixer tanta informació de València. Azorín sí que en sabia: hi estava ficat fins al moll de l'os. En la ressenya, l'autor fa un elogi de Llombart, que era el

promotor més entusiasta de la Renaixença, la part progressista del moviment, un personatge autodidacta i d'extracció humil però amb grans idees per al renaixement de l'idioma i la cultura valencians. Llorente era l'antagonista de Llombart: el burgés, el culte i lletraferit, el conservador... vaja, el que tenia la fama. Recordem que Amat i Llorente eren amics. Amat, a més, va ser un polític conservador. Em resulta estrany veure un conservador fent elogis d'un progressista, i més quan Llombart era «l'enemic» de Llorente (Llorente era amic universitari d'Amat). Però tot quadra quan fem intervenir Azorín en tot aquest maremagnum de personatges, idees i amistats: Azorín va ser anarquista de jove i, a més, no sentia molta simpatia per Llorente (antipatia que es

girarà amb el canvi d'ideologia, com podran observar al llibre de José Martínez Ruíz *Valencia*, al capítol que parla de Llorente).

Com hem vist, Amat era un personatge que intentava fer-se conèixer. Però no es queden vostès amb la idea que veritablement no era conegut: ja he esmentat les amistats que tenia, la seua participació als Jocs Florals del 1859, les tertúlies literàries... Constantí Llombart també el va tenir present en el seu recull d'autors i escriptors en llengua vernaclea *Los fills de la Morta-Viva*. A l'època devia ser un personatge conegut, sobretot a partir del moment en què es tornà boig (o que creuen que s'hi va tornar, véa a saber). Potser els poemes ens puguen resultar antics i no molts bons, amb faltes d'ortografia, molt caste-

l'època devia ser un personatge conegut, sobretot a partir del moment en què es tornà boig. Potser els poemes ens puguen resultar antics i no molts bons, amb faltes d'ortografia, molt castellanitzats, però ens podem sentir orgullosos d'un home que, tot i les limitacions, va estendre la Renaixença al sud del País Valencià sense proposar-s'ho.

llanitzats, però ens podem sentir orgullosos d'un home que, tot i les limitacions, va estendre la Renaixença al sud del País Valencià sense proposar-s'ho. Espere haver donat una resposta més o menys decent a la pregunta del milió feta al principi (qui era Miquel Amat i Maestre?). El que he pogut comprovar amb la pregunta és que el temps no passa debades: Miquel Amat està oblidat o quasi (aquesta asseveració és paral·lela amb la nostra llengua i la nostra cultura?). Ara bé, el temps no passa debades per a ningú: ni per als «il·lustres» personatges de Tómbola.

BIBLIOGRAFIA

- ALMELA I VIVES, F. (1962), *El Liceo Valenciano, sus figuras y sus actividades*, Castelló de la Plana.
- AMAT MAESTRE, M. (1892), *La Cruz, Rimas y Romances*, Alacant.
- BLASCO LAGUNA, R. (1984), *Estudios sobre la literatura del País Valenciano (1859-1936)*, Ajuntament de l'Alcúdia- IFV, València.
- (1985), *Constantí Llobart i «Lo Rat-Penat»*, Diputació de València, València.
- GUARNER, L. (1985), *La Renaixença valenciana i Teodor Llorente*, Ed. 62, Barcelona.
- LLOMBART, C. (1879), *Los fills de la Morta Viva*, (Edició facsímil) Edicions de León Roca, València, 1973.
- RICO NAVARRO, M^a. C. (coord.), *Azorín y Petrer*, Ajuntament de Petrer, Caixa de Crèdit de Petrer, Universitat d'Alacant, 1998.
- PAVÍA PAVÍA, S. (1986), *Don Miguel Amat*



▲ L'oncle d'Azorín, representant petreri de la Renaixença valenciana.

Maestre (Pascual Verdú) y los orígenes literarios de Azorín, Caja de Crédito de Petrer, Petrer.

- RÓDENAS MARUENDA, A. (1985), *D'Azorín i el país meu*, Institut de Cultura «Juan Gil-Albert», Diputació Provincial, Alacant, 1997.
- SIMBOR ROIG, V. (1980), *Els orígens de la Renaixença valenciana*, IFV, València.
- TRAMOYERES, L., *Almanaque de «Las Provincias» para 1902*, sl, sd.

NOTES

- 1 A les quatre darreres persones (M^a. Carmen Rico, Patricia Navarro, Vicent Brotons, Vicent Navarro el «Dele» i d'altres que, sentint-ho molt, no m'en recorde) els agraiïsc la seua ajuda i col·laboració (personal i intel·lectual) en aquest treball.
- 2 Veg. en la bibliografia final.
- 3 Em referisc a la *Breve reseña histórica del actual renacimiento literario lemosín en Valencia*. En parlaré més endavant.
- 4 Periòdics com ara *El Eco de Monóvar*, *La Correspondencia Alicantina*, *La Correspondencia de Valencia*, *El Alicantino*, entre d'altres.
- 5 Agraiïsc des d'aquestes planes la desinteressada col·laboració de Pascual Díaz Amat, que em va deixar un exemplar de *La Cruz, Rimas y Romances* de l'any 1892. Gràcies a aquest exemplar, vaig poder llegir els poemes en valencià que Pavia no publicà en *Don Miguel Amat Maestre (Pascual Verdú) y los orígenes literarios de Azorín*.
- 6 Els dos poemes que els presente a continuació estan reproduïts com els vaig trobar en la còpia, és a dir, amb la traducció castellana, amb les errades ortogràfiques, lèxiques, sintàctiques i tipogràfiques.
- 7 Segons Patricia Navarro, Veg. la revista *325 años de devoción al Santísimo Cristo del Monte Calvario*, 1999.
- 8 Veg. Op.cit. pàg. 50.

LITERATURA

FESTA 2001

► Portada del llibre *Mis últimos cantos*, publicat l'any 1894.



IX PREMIOS DE POESÍA «PACO, MOLLÁ»

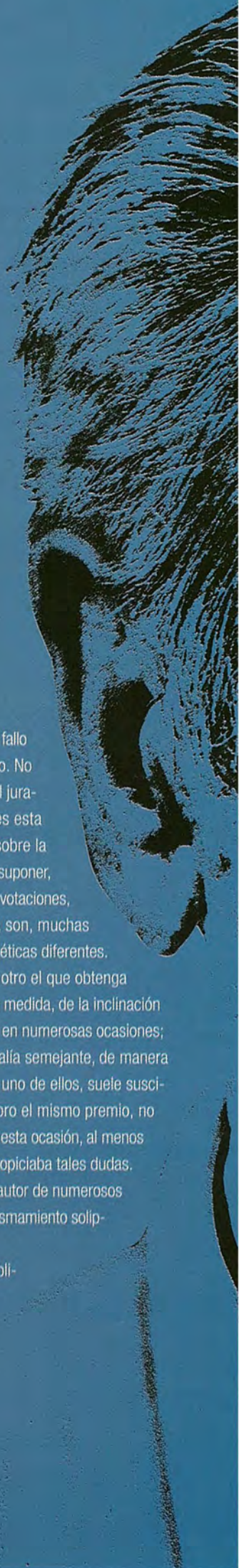
ÁNGEL L. PRIETO DE PAULA

Cuando se escriba con la suficiente perspectiva la microhistoria literaria de nuestro tiempo, creo que uno de los rasgos que se señalarán como más relevantes es la intervención en la vida poética de los poderes públicos de todos los ámbitos —estatales, autonómicos, municipales—, que convocan premios literarios, actúan como editoriales institucionales, dotan becas o ayudas a la creación, etcétera. Que en estas actuaciones hay aspectos que tienen que ver más con la picaresca que con la literatura, es indudable. Citaré, a modo de ejemplo, el de las ayudas a la creación literaria. ¡Como si la composición de un libro de poemas dependiera de haber rebañado unas pesetas al ministerio del ramo! ¡O, peor aún, como si las obras literarias pudieran retribuirse antes de existir, dependiendo de los barruntos que algunos técnicos en el oficio tengan a la hora de primar a un candidato sobre otro! Pero, dejando esto a un lado, la intervención de dichos poderes en la vida literaria no es un mal intrínseco, y ni siquiera carece de precedentes, pues ya en el siglo XVII los entes locales, como decimos ridículamente hoy para referirnos a nuestros pueblos y ciudades, organizaban justas poéticas y utilizaban la figura de los autores para dar lustre a tales o cuales actividades municipales. Entre las actuaciones que los poderes públicos llevan a cabo en relación con la poesía, quizás la más evidente y regular sea la convocatoria de premios que, como éste de «Paco Mollá», pretenden dar a conocer obras inéditas y, de paso y en este caso concreto, impedir que la figura del poeta que da nombre al premio sea olvidada por sus conciudadanos.

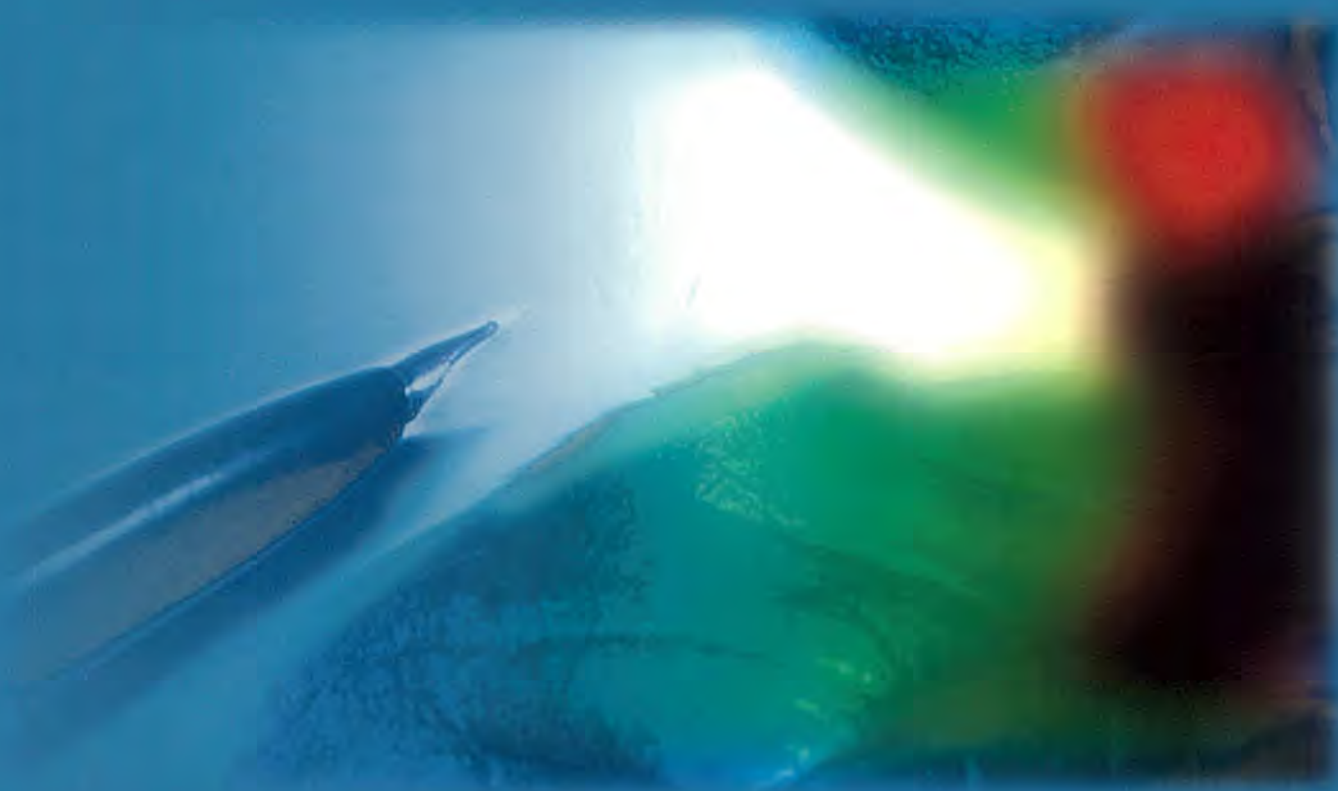
En esta ocasión, el premio nacional del certamen a que me refiero ha recaído en el libro de Antonio Gracia *Reconstrucción de un diario*, y el local en el de M^a José García Zambrano *El sentido de este viaje*.

Refiriéndonos al primero de ellos, creo que el fallo ha sido —valga el juego de palabras— un acierto. No soy neutral al afirmar esto, pues formé parte del jurado que concedió el premio, pero muchas veces esta condición no logra eliminar dudas y zozobras sobre la justicia o el acierto. Como todo el mundo puede suponer, los cuatro o cinco libros que llegan a las últimas votaciones, y entre los que finalmente se elige al ganador, son, muchas veces, de calidades homogéneas aunque de estéticas diferentes. Precisamente por ello, el que sea un libro y no otro el que obtenga el premio depende, al menos en una importante medida, de la inclinación estética de los miembros del jurado. Esto es así en numerosas ocasiones; en todas aquellas en que hay varios libros de valía semejante, de manera que cuando se concede finalmente el premio a uno de ellos, suele suscitarse la duda de si no hubiera merecido otro libro el mismo premio, no en vez del que lo ha obtenido, sino junto a él. En esta ocasión, al menos por lo que a mí respecta, el libro premiado no propiciaba tales dudas. Se trata de la obra de un poeta ya muy curtido, autor de numerosos títulos que en los últimos años han roto el ensimismamiento solipsista en que el autor ha vivido encapsulado.

Antonio Gracia (Bigastro, Alicante, 1946) publicó su primer libro, *Alrededor de la sangre*, en 1971, pero es a partir de 1975 cuando cuaja verdaderamente su voz con *La estatura*



del ansia. Desde ese libro hasta *Los ojos de la metáfora* (1987), la poesía de Gracia presenta un pensamiento sincopado y un discurso roto, correspondientes a lo que Umberto Eco llamó, ironía incluida, «cogito interruptus». Porque, viene a decirnos el poeta, si el mundo fuera comprensible, que no lo es, sería de cualquier modo incommunicable, así que el descoyuntamiento verbal significa la imposibilidad de entender, y finalmente de expresar, un universo en que han naufragado todas las seguridades. Paradójicamente, el absoluto ensimismamiento del escritor, que en sus casos extremos lo ha llevado a cortar a cercén la transitividad comunicativa —especialmente en *Los ojos de la metáfora*, un libro, si puede así decirse, «terminal»—, enseña sus úlceras con singular alarde exhibicionista. Antes, en *Palimpsesto*, mezclaba el desbocado anhelo erótico con el artístico. Por esas dos vertientes se derraman la concupiscencia y la fiebre de creación, que se abocan respectivamente a la impotencia y a la afasia literaria, y terminan encallando en el silencio. Por lo demás, la poesía de Gracia es compacta y taxativa, ajena a la ironía y a las futilidades, sin concesiones ni dulzuras de la forma, enjuta en la expresión, embridada por el endecasílabo, tortuosa en el discurso, astillada en el pensamiento. Frecuentemente se dilata en letanías monocordes, obsesivas, terebrantes. Y estos rasgos sólo se endulzan, pero no desaparecen, en su última entrega. Toda esta primera fase de su creación puede hoy leerse en una selección amplia y cabal de su obra bajo el título de *Fragmentos*



de identidad (Aguaclara, 1993). Posteriormente, y ya mucho más cerca de hoy, Gracia publicó *Hacia la luz* (1998), libro de recapitulación de una vida regida por el fracaso. Pero este fracaso aparece aquí de manera distinta a como se expuso en sus libros anteriores, pues hay en él, a fin de cuentas, un núcleo humano de aceptación del mismo y, puede que demasiado tarde, una propensión hacia «la voz de quienes aman, sufren, viven». A fin de cuentas, aparecen en la obra las más nobles pulsiones de un hombre en trance de salvación, como el amor, la solidaridad humana, la identificación con el hijo. Esta idea redentora se mantiene en la que era hasta ahora su última obra, *Libro de los anhelos* (1999), donde se reúnen todas las vertientes de la sed, esencial y existencial, personal y cósmica, en versos cautivados por el erotismo y la lujuria.

Elevando la mirada al conjunto de los libros de este autor, cabría preguntarse si para colmar este cáliz con unos cientos de versos hermosos y definitivos, merecía la pena haber pisado en los lagares del dolor un sufrimiento tan vasto y tan sostenido como el que se adivina. Es cierto que el poeta —y el hombre que hay en él, multiplicado en pseudónimos, heterónimos, citas anagramáticas— remonta el vuelo a partir de *Hacia la luz*, pero lo hace desde una ciénaga y desde un fracaso cuyas respectivas magnitudes, tal como quedan expresadas en sus versos, producen asombro artístico y mueven a la piedad.

En el libro que ha obtenido el premio «Paco Mollá», *Reconstrucción de un diario*, el poeta escribe la misma página doliente y obsesiva de siempre, pese a que, en este como en los dos libros anteriores, haya querido dar la vuelta a su propia naturaleza: si antes su escritura se contagiaba de su propia vida,

ahora la pretensión es escribir sobre la paz y la serenidad, sustituir la elegía por el canto para que éste inunde o contagie su existencia. Así, la literatura no es ya un relato de una vida señalada por la desdicha, sino un conjuro para alentar a vivir. Para ello, el poeta ha debido abandonar la confesión directa que lo abocaba a la exhibición sentimental y compulsiva de sus angustias, y ha utilizado personajes ficticios, un personaje sobre todos, que ejerce la contemplación de la vida desde el cabo en el que ésta comienza a quedar atrás. El personaje tiene las trazas de un viejo caballero de tiempos pasados, que habita castillos, recorre pasadizos, asciende escalinatas, garabatea manuscritos. En él, al lado de él, dentro de él, el poeta recapitula sobre el sentido de la vida, del amor, de la muerte. En estos poemas, donde se conjuntan varias voces, asoman algunas reflexiones hermosísimas, desnudas, definitivas. Léase, si no, este «Madrigal con espinas», en que el recuerdo del amor se erige en la memoria como una soberana devastación poblada por las ruinas:

He buscado en el mundo y en los libros
el sentimiento pleno, la religión más alta,
y los hallé en el fondo de tus ojos
y en el abismo breve de tu carne.

El brillo de la espada surgiendo de la herida
no iluminó el amor con luz tan clara
como el destello que alumbró mi cuerpo
al golpearlo el pedernal del tuyo.
Nunca el gozo elevó mi espíritu a los cielos

como el beso de nuestras almas.

Ahora

la muerte desatada que encadenó tu vida
me apresa en el dolor, y lo que fue apogeo
y plenitud es ruina en la memoria,
pues también el recuerdo es otra muerte
y sólo abrazo sombras si te abrazo.

El lugar dichoso, el *locus amoenus*, está constituido por los elementos del arte —pintura, literatura, música— que sirven como atenuación del dolor de la vida. Así aparecen en el poema final, titulado justamente «Locus amoenus»:

Sobre el lecho transido espera la otra muerte
rodeado de Byrd, Durero y Garcilaso.
El respirar ya ocioso no le impide vagar
de la música al lienzo y a la página.

En el pretil de sombras que cercan su agonía
está el *Joven azul*, *Muchachas en el puente*,
un verso de Petrarca, una nota de Scriabin
y la Madonna Elisa que todo lo comprende
porque venció el dolor con su sonrisa.

Tanta belleza extingue tanta melancolía
y disipa la angustia del mundo que se acerca.
Si detener pudiera la vida en ese instante
elegiría ser el acorde infinito,
un cuadro inacabable, un verso inextinguible.

Todo a su alrededor se ennoblece en la noche
y una bruma feliz envuelve sus tinieblas
mientras el otro sol amanece y le otorga
una diafanidad interminable.

Pero dejemos aquí las referencias al libro de Antonio Gracia, al que sólo cabe desear una feliz navegación. Respecto a *El sentido de este viaje*, premio local de esta convocatoria, no será ocioso recordar que su autora, M^a José García Zambrano, ya ha obtenido esta misma distinción en ocasiones anteriores. Creo que María José debería a partir de ahora renunciar al abrigo que le presta su condición de «poeta local», pues estamos ante un caso evidente de escritora dueña de un mundo personal y de un lenguaje cada vez más suyo, elementos éstos que revelan a una poeta que no necesita la muletilla de «local» ni ninguna otra.

El sentido de este viaje es un conjunto de asedios en torno a algunas cuestiones centrales del existir: la inquisición por la misma existencia (a la que apunta el título del libro, que es también el del último poema), la geografía del amor, los recuerdos de la vida pasada... Me limitaré a dar un par de muestras de esta voz que debería ser escuchada. La primera es el poema inicial, «El nacimiento del mundo», donde se invoca un espacio primordial, «vedado a la razón y al sentimiento», no manchado por la civili-

zación ni la historia ni los pactos e intereses de los hombres, y que lejanamente nos recuerda a ese otro lugar —«donde habite el olvido»— al que se refiriera Cernuda:

Existe ese lugar donde quiero
ir, al fin,
acompañada de la mano invisible
deseo llegar
un espacio amplio y profundo
donde nacen
los primeros sonidos, las primeras verdades

un lugar invisible y certero
un lugar que sólo siente
el que nombra con la voz de los siglos
un lugar que sólo ven los niños
cuando nacen

vedado a la razón y al sentimiento
pertenece al oscuro abismo
allá donde habitan los poetas
allá donde habitan los locos

La dicción de la autora tiene la frescura del arte *naïf*, y mezcla —ingenuamente, diría— elementos concretos con abstracciones mentales, rompiendo el encadenamiento lógico del discurso racionalista, y estableciendo combinaciones verbales sorprendentes, muy lejos del lenguaje instrumental. La puntuación —o, mejor, la ausencia de ella— contribuye a rechazar las asociaciones dictadas por la costumbre o por la lógica. Uno de los poemas más hermosos, por cuanto he señalado atrás, es el que se titula «Geometría», una buena muestra del universo y del arte de la palabra propios de la escritora:

La forma de este amor es extraña
no es un amor redondo sin picos ni altibajos
tampoco es un amor trapecio un amor coral un amor atracción
de feria
es un amor de luna con los labios de papel maché y su corazón
en medio como los
muñecos de trapo
la forma de este amor es navegable
es opaco y transparente
es líquido y gaseoso
con chispas y electricidades
un amor contenedor
un amor pisa papeles

Enhorabuena, en fin, a ambos autores, y ánimo a los organizadores del certamen y a los —pocos, pero necesarios— amantes de la poesía. Creo que fue Jean Cocteau quien escribió que la poesía sigue siendo, hoy como siempre, imprescindible, aunque no sepamos muy bien para qué.

IX PREMI DE POESIA «PACO MOLLÀ»

LLUÍS ALPERA

L'escriptor Miquel López Crespi (Sa Pobla, Mallorca 1946), guanyador del darrer premi de poesia «Paco Mollà», és un dels poetes més laboriosos i pertinaços de la lírica catalana. El fet d'haver guanyat el nostre premi en tres ocasions —1985, 1994 i 2000— ja resulta ben simptomàtic. Però a més ho refrenda el fet d'haver guanyat més de 200 premis arreu els Països Catalans (talment com anomenaven les nostres terres els enyorats Joan Fuster i Josep Maria Llompart, entre altres). Entre aqueixos premis, podríem esmentar-ne alguns com ara el Joanot Martorell, el de les Lletres de Mallorca, el Ciutat de València, el Marià Manent, el Ciutat de Perpinyà, el del Principat d'Andorra, el Miquel Àngel Riera, el de Ciutat d'Igualada...

Es tracta per tant d'un autor ben prolífic no sols en el camp de la poesia sinó en el de la prosa i el del teatre, pel que fa a la creació literària. Així mateix, ha escrit assaig i un llibre de memòries. Miquel López Crespi és, en definitiva, un veritable home de lletres que ha participat activament en la vida cultural de les Illes. És un d'aqueixos escriptors que, con altres insignes intel·lectuals mallorquins —Mossèn Alcover, Francesc de B. Moll o Josep M. Llompart— es troba a tothora disposat a oferir el millor de si mateix dins la lluita de la identitat com a poble, enfront de la fagocitosi que pateixen les llengües autòctones. Val a dir que López Crespi ha lliurat i continua lliurant moltes batalles culturals pel redreçament del català a les Illes, en primer lloc, i a la resta del domini lingüístic des de fa molts anys.

En primer lloc hauríem de dir alguna cosa entorn a la dèria de Miquel López Crespi de presentar-se a molts dels certàmens poètics del circuit català. Després de sospesar els pros i els contres d'aqueixa dèria, creiem que una manera d'entendre i de practicar la professionalització de l'escriptor passa per optar a concórrer als premis existents —a les «fires de la vanaglòria»— que poden permetre: a) la subsistència i b) la trajectòria creativa mitjançant la publicació i la lectura per part de crítics i lectors. Que més d'un pensarà que cal una certa moderació a l'hora de concórrer als certàmens literaris i que, un cop assolit un nom en el circuit, no hauria de continuar presentant-se més als concursos... Tot és opinable.

El cas és que López Crespi, com hem remarcat abans, és un poeta pertinaç, sobretot en allò de concórrer i augmentar el seu *curriculum* amb premis. De fet, jo mateix com a membre veterà del jurat del premi «Paco Mollà», he hagut de patir el desassossec del «fenomen López Crespi»: en quinze anys l'hem premiat tres vegades. Voleu més pertinàcia per part del poeta i més indenfensió per part nostra? Tan *naïfs* som?

La veritat és que López Crespi manté en un punt ben dolç el factor de la sorpresa. Ell com ben pocs pot sorprendre un jurat pels continus viratges del seu alé poètic. El poeta mallorquí, com a bon professional i excel·lent orfebre, treballa amb rigor i mètode la seua poesia encaixant resultats que no t'imagines, cosa que et fa oblidar expressions poètiques anteriors. D'aquí que els

seus manuscrits lliurats a concurs presenten elements i sentors ben innovadors que ens fan perdre el rastre de l'autor. I això demostra que López Crespí coneix ben bé l'ofici —i l'artifici— del savi poeta engalipador.

Amb el títol de *Perifèries*, Miquel López Crespí presenta un nou poemari on conjuga magistralment el món de la realitat d'un passat personal immers dins una història col·lectiva amb un món simbòlic d'«enlluernadors miratges», mirant de retrobar «els soldadets de plom» o les «faules que la mare pintava a mà».

Sota una subtil dialèctica amorosa —«estimada criatura d'identitat confusa»—, el poeta confronta una altra amb llampecs i denúncies d'un passat de «trens sense tornada» i de «ciutats en derrota», d'una part, i «abstractes fotografies de llums i ombres i espais secrets de la mirada», d'altra.

Perifèries és un veritable caleidoscopi on trobem signes i auguris de tota mena. Però és, sobretot, un veritable calaix de sastre que constata la fidelitat a un mateix, car Miquel López Crespí sempre ha escrit el mateix llibre: aquell que ja escrivia quan feia seua la història dels derrotats i dels heterodoxos de tots els temps.

Quant a la temàtica de *Perifèries*, el poeta ens presenta sovint una dialèctica amorosa a flor de pell, dins una estructura superficial:

EL PES DE LA TEVA BOCA EN LA MEUA

és possible que ens erréssim somniant en profecies i endevins
inexistents passions
càntics en perpetu moviment
la ciència o l'amor com a fórmules màgiques
que ens ajudarien a canviar l'eterna trajectòria dels astres
és possible que només hàgem bastit piràmides de pols
llunyanes impressions obscurament captades a les palpentes
senzilles evidències de caràcter transitori
perifèries inútils
repetides hipòtesis
la boirosa escletxa d'un esvaït heroisme
és possible que l'única veritat definitiva
sigui aquesta lluna nova amb sa quieta bellesa
les concretes cançons de les al·lotes que regressen de la feina
és possible que hàgem perdut les millors apetències
rere fets que mai s'esdevingueren
meandres sinuosos dins la fosca
terribles sortilegis capaços
d'afaiçonar tota l'argila de la terra
és possible que l'única certitud
sigui ara el pes de la teva boca en la meua.

Al costat de l'amor, hi ha un altre tema present al llarg de la lírica de López Crespí: el pas del temps i la memòria del passat amb què connecta algunes de les imatges poètiques més punyents del llibre:

HI HA HORES DE CERTESES IRREVOCABLES

Hi ha moments de certeses irrevocables
hores de les quals no resta constància

de fet evidenciem l'avenç continuat de les sorpreses i els dubtes
el vent tragina fulles

fràgils entonacions

és en aquests instants quan faig recompte de les absències
del destí dels agosarats jocs infantils que desaparegueren

amb l'anar i venir de les estacions

sent un violí enllà del crepuscle malva

que cau com una oberta memòria de claror

novament estic sol sota les porxades

plou

les multituds que passen apressades pel meu costat xisclen
s'empenyen

mentre miri sorprès com s'escapoleixen els anys
amb tota llur càrrega grossera d'amenaçes.

Com hem fet constar, *Perifèries* és un veritable calaix de sastre de les preocupacions temàtiques de l'autor: Beatles, Cromwell, Crist, l'indomable Che, Rosselló-Porcel, Neruda, els *rangers*, Rimbaud, el Corte Inglés, «els trens carregats d'hebreus», etc. Preocupacions temàtiques i ètiques que han formalitzat així mateix en un altre excel·lent poemari moral, *Revolta*, que el poeta acaba de publicar a Palma de Mallorca, preludiat ja des del darrer poema que apareix dins *Perifèries*.

Crec sincerament que si Miquel López Crespí ens sorprén i ens meravella encara amb nous poemaris és perquè més enllà del món riquíssim de vivències i de lectures que ens mostra, és sobretot un gran orfebre que, a mida que transcorre el temps augmenten els seus recursos expressius i la seua capacitat per formular-los, principalment mitjançant el subtil procés de l'anàlisi/síntesi a l'hora de l'elaboració poètica. En aquest sentit, la trajectòria lírica d'un López Crespí ens recorda força la del nostre poeta alcoià Joan Valls i Jordà pel que tenen d'orfebres artesans i llur eficàcia a desenvolupar el gran doll imatgístic de què tots dos disposen:

«el poeta

talment un assassí que regressa sempre a l'indret del crim

descriu dificultosament els seus records

en la tebiesa de l'aigua

heus aquí la penúltima fam xisclant

amb les seves ungles interminables

els ecos de vigílies llarguíssimes

cataclismes piulant respostes

els atzars esborrats per l'escuma de la platja

obscuras aventures en ascensors solitaris

bastint hores esmolades

flors de sal

deserts inacabables».

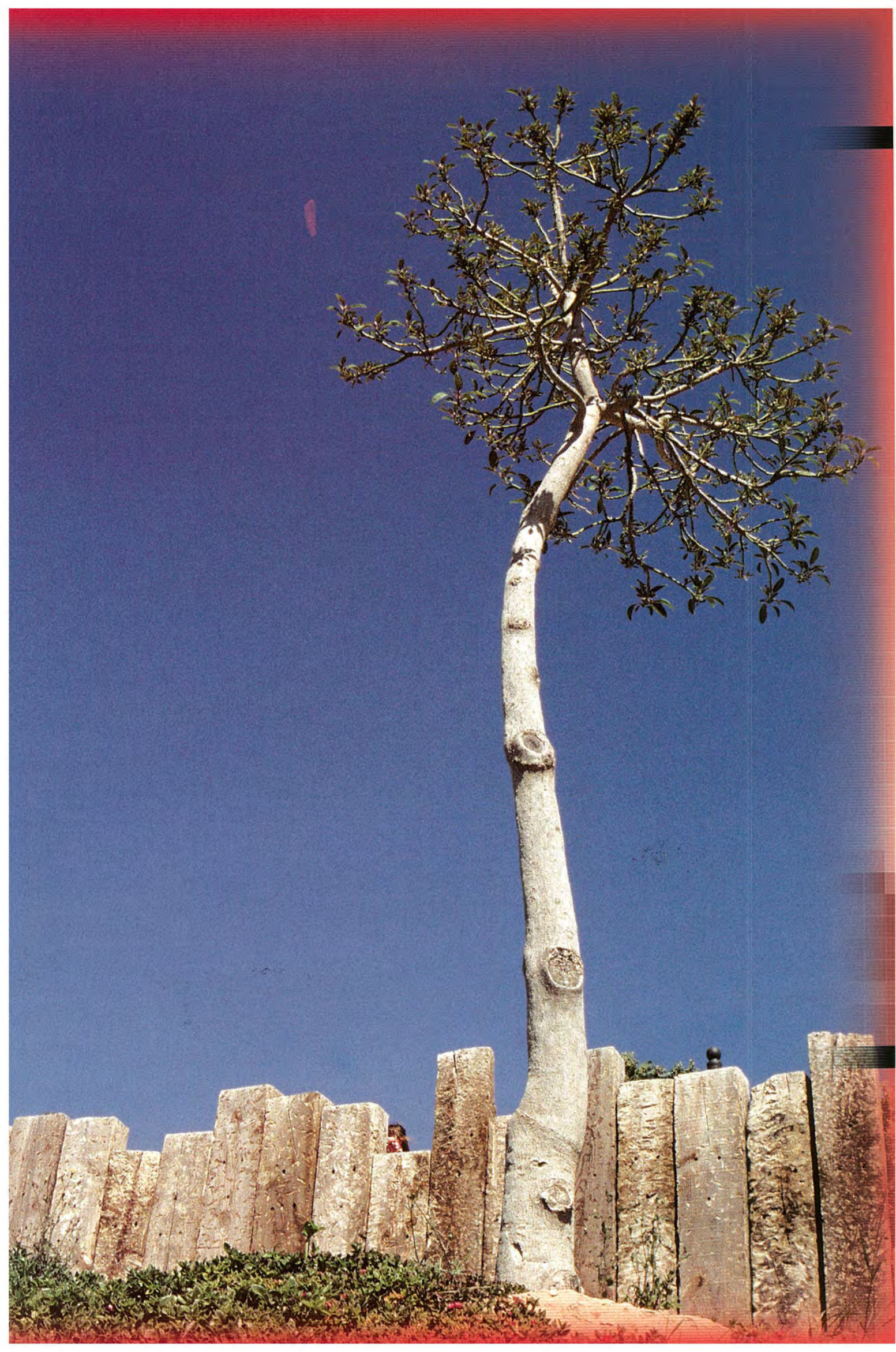
(«Hores esmolades»).

Res més, amics lectors. Prepareu-vos a llegir un excel·lent poemari d'un poeta engalipador que ha sabut temptar —i guanyar— per tres vegades la nostra fe en la seua lírica.

FESTEN 2001

FOTOGRAFIA







VI CONCURSO NACIONAL DE
«FOTO PETRER



Por definición, la fotografía es el arte y la técnica de reproducir y fijar por medio de reacciones químicas las imágenes recogidas en el fondo de una cámara oscura. Esto se consigue mediante emulsiones sensibles a la luz, constituidas por una finísima dispersión de cristales de haluro de plata en gelatina. Cuando la imagen se forma, dentro de la cámara oscura, sobre esta emulsión, cada punto queda afectado por la luz de diferente manera, y provoca la reacción de los haluros de plata formando una imagen latente. El revelado reduce al estado de plata negra las partes afectadas por la luz, y con el lavado y fijado se elimina el resto del bromuro de plata no afectado. La última fase es el positivado en papel fotográfico.

Desde que Kodak vendiera la facilidad de hacer una fotografía con aquel acertado eslogan de «pulse usted el botón, nosotros hacemos el resto», ¿quién no ha hecho una fotografía alguna vez? En realidad, se trata de encuadrar aquello que se quiere reproducir y disparar. En principio, algo sencillo. Pero la fotografía es algo más que eso. El clic que hace la cámara al disparar no es un ruido momentáneo cualquiera, sino un instante mágico

FOTOGRAFÍA 2001»

tras el cual la luz quedará presa tras la cortinilla del diafragma, impresionando la película. Ya no podrá salir de allí sino en forma de objeto/sujeto fotografiado que permanecerá inalterable al paso del tiempo.

Y como todos podemos ser fotógrafos, son necesarios los concursos, como el que convoca el Ayuntamiento de Petrer, para elevar la fotografía a categoría de arte, de ejercicio estético de prestancia. Este tipo de concursos sirve para medir el nivel de los distintos fotógrafos aficionados de diferentes asociaciones. También se exponen las distintas modas fotográficas del momento, las últimas tendencias y la recuperación, cómo no, de antiguas y antiquísimas técnicas manuales de hacer fotografía.

Tomaron parte en este reconocido certamen, que ya va por su sexta edición, más de un centenar de fotógrafos de toda España, cuyos premios recayeron en puntos muy diversos de nuestra geografía. Organizado por la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Petrer, en colaboración con el Grup Fotogràfic local, contó con la participación de 107 fotógrafos, 19 más que en la edición anterior y 25 más que hace dos años. No obstante, el

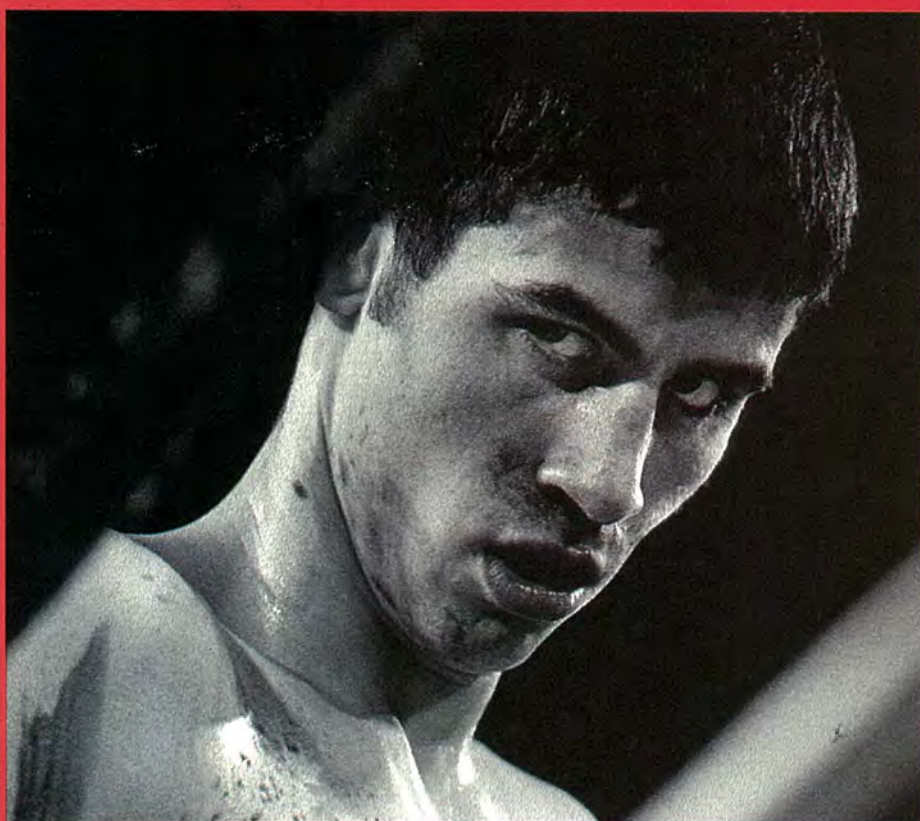


◀◀▲ Premio de Honor a la mejor colección.

Lema/título: Jackson Ville.

Autor: Antonio Benítez Barrios.

FCO. PASCUAL MAESTRE MARTÍNEZ



▲ Premio nacional individual.

Lema/título: Boxeo 2.

Autor: Sergio Hernáez Marín.



▼ Premio nacional individual.

Lema: Alberca. • Título: Curioso.

Autor: Ernesto Ortiz Arteaga.

número de obras presentadas ha sido notablemente inferior, pues se registraron 98 menos que en el 2000, con un total de 342 fotografías: 276 trabajos a la categoría nacional y 66 a la local. El fallo del jurado, público e inapelable, tuvo lugar el día 6 de abril de 2001 en el salón de actos del Centro Cultural Municipal, con asistencia de sus miembros Francisco Albert Rico, Vicente Bataller Alventosa, Manuel Iváñez Guillem y el secretario Juan Ramón García Azorín. Las obras seleccionadas se expusieron en el Centro Cultural Municipal del 20 de abril al 8 de mayo de 2001, aunque ahora tenemos ocasión de contemplarlas de nuevo en estas páginas.

Hemos de destacar que tanto la colección premiada como los premios individuales tienen un nexo común: la monocromía. Todas ellas son en blanco y negro o en un virado de color, tendencia predominante en los certámenes fotográficos, reactivadores del arte de la fotografía que hay que impulsar y mejorar. Podemos apreciar cómo la fotografía en blanco y negro ha experimentado una especie de renacimiento. Hasta hace poco tiempo sólo era utilizada por unos pocos fotógrafos profesionales. Hoy se está considerando una sofisticada herramienta artística, suscitando interés entre los fotógrafos e incluso algunos directores de cine. A diferencia de la fotografía en color, el blanco y negro requiere más que el hecho de captar una imagen, me refiero al arte de plasmar esa imagen negativa en papel: el positivado. En España existen magníficos copiadore, que mediante técnica, trabajo y mucho arte logran excelentes imágenes, como hemos podido ver en este concurso.

En esta ocasión, el premio de honor a la mejor colección fue para Antonio Benítez Barrios, de Sevilla, que presentó, bajo el lema/título «Jackson Ville», tres fotografías en blanco y negro, magníficamente copiadas, en las que se refleja el ambiente de las granjas estadounidenses. Las figuras de los niños en cada una de las imágenes nos transmiten la vida sacrificada de las plantaciones de maíz... El buen trabajo de laboratorio de este fotógrafo andaluz hizo que se destacara de las restantes colecciones. El tono marrón claro debido al viraje de las copias le da un ambiente lejano tanto en el tiempo como en la distancia.

De los cinco premios nacionales a las mejores fotografías individuales, uno de ellos fue para Sergio Hernáez Marín, de Portugalete, con una

obra titulada «Boxeo 2». Impactante imagen ambientada en el mundo pugilístico, muestra la mirada perdida de un boxeador, unos ojos en los que se reflejan sentimientos encontrados, el afán de la victoria, el miedo a ser derrotado por el adversario. La posición baja del fotógrafo capta el rostro del chico en pleno combate, encima del cuadrilátero, tras las cuerdas, sobre un fondo negro de incertidumbre.

Otro de ellos recayó en «Curioso», presentada bajo el lema «Alberca», una imagen de formato cuadrado donde la ya tradicional «Gran Burrada» petrerense es captada por Ernesto Ortiz Arteaga, presidente de la Asociación Fotográfica de Elda, con un perfecto copiado, característico de la cantera de la asociación que preside. El ambiente festivo de un domingo de octubre en Petrer es recogido a la perfección por este fotógrafo eldense.

Bajo el lema/título de «La platja 2», Alberto Verdú Martínez, de Monóvar, presentó una fotografía casi panorámica, que se centra en las piernas de un bañista caminando por la arena y un fondo desenfocado donde se aprecian personas a lo lejos, acaso turistas ocasionales de esta playa sin agua, de esta costa sin mar. El tratamiento químico de la foto, la solarización (o efecto Sabatier) y el viraje crean unos efectos cercanos a la fotografía hecha sin cámara (estenopeica), aunque la originalidad de esta imagen le da el tono general y el efecto casi irreal de la escena.

Otro de los premios nacionales en la categoría de fotografía individual fue para «Por tierras manchegas 1», de Dan Vaquerizo Molina, de Toledo. Destaca el tono naranja del atardecer en esta fotografía de los molinos de viento de las tierras de Don Quijote. No sabemos si se parte de un negativo en color o de blanco y negro, pero copiado con un filtro color naranja. De cualquier modo, el resultado sigue siendo el de una imagen monocroma. En lo alto del cerro se alza el molino a merced del viento, mientras en la ladera, un hombre, tan sólo una sombra recortada contra el cielo crepuscular, extiende sus brazos como dos aspas, entre la quietud y el movimiento.

Heliodoro Corbí Sirvent, concursó, bajo el lema/título «Goya», con una magnífica fotografía, en la que nuestro paisano y presidente del Grup Fotogràfic de Petrer nos enseña las posibilidades de las nuevas tecnologías. A partir de varios negativos de blanco y negro hace un ejercicio de colla-



▲ Premio nacional individual.

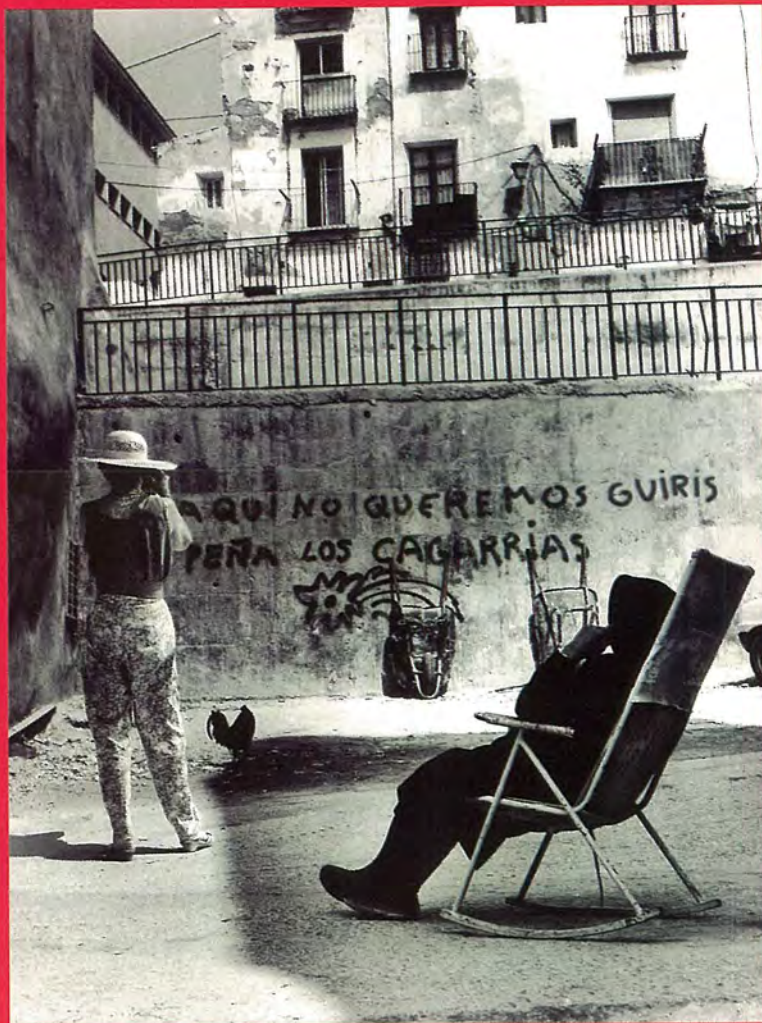
Lema/título: Por tierras manchegas 1.

Autor: Dan Vaquerizo Molina.

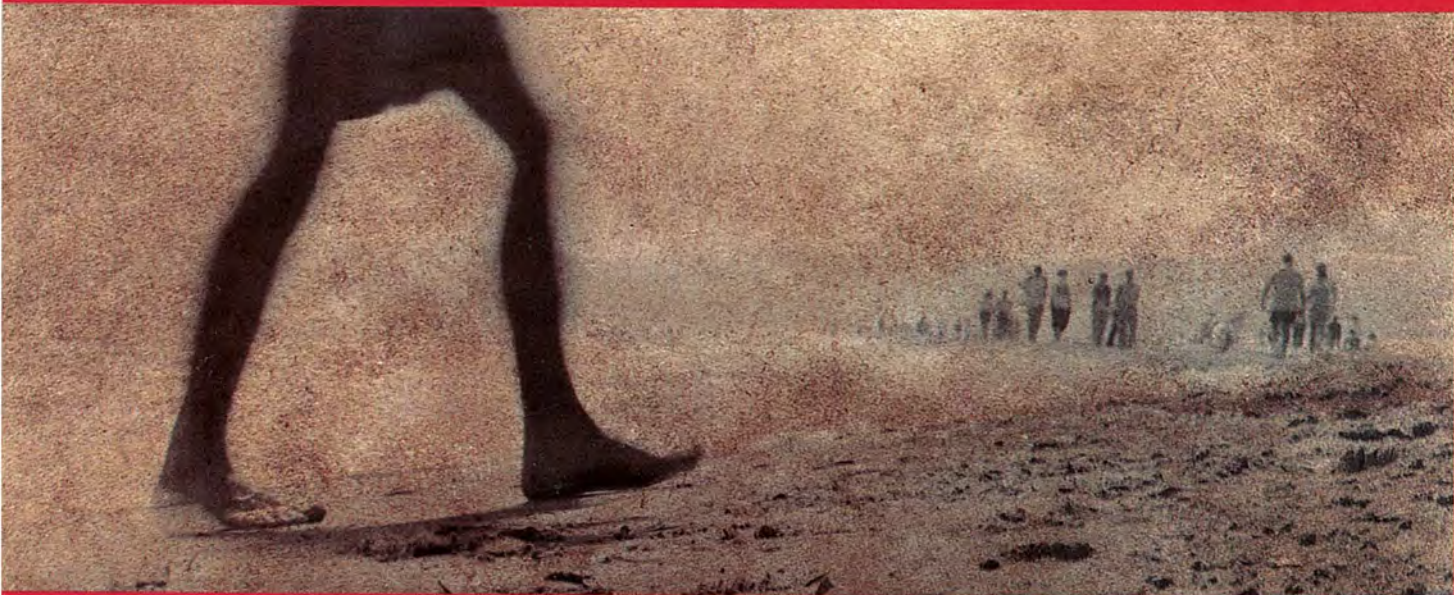
▼ Premio nacional individual.

Lema/título: Goya.

Autor: Heliodoro Corbí Sirvent.



VI CONCURSO NACIONAL DE FOTOGRAFIA «FOTO PETRER 2001»



▲ Premio nacional individual.

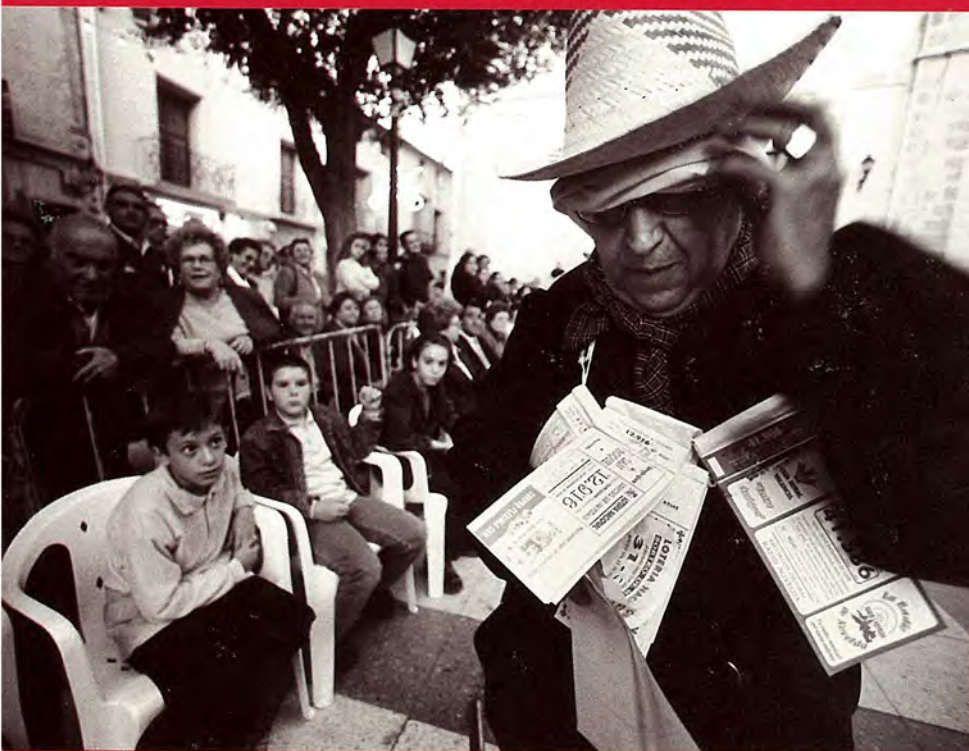
Lema/título: La platja 2.

Autor: Alberto Verdú Martínez.

▼ Primer premio local.

Lema/título: Octubre.

Autor: Juan Miguel Martínez Lorenzo.



ge a través de las computadoras, el diseño gráfico y el retoque fotográfico. La gran originalidad de este autor y su facilidad en la composición de los elementos nos regala unas imágenes que fueron también finalistas por colección y que son un alarde de atrevimiento y buen gusto.

Dentro del apartado de temática local, el primer premio recayó en el petrerense Juan Miguel Martínez Lorenzo, miembro del Grup Fotogràfic de Petrer. Bajo el lema/título «Octubre» lleva a cabo una fotografía de reportaje de las fiestas patronales, especialmente de una de sus manifestaciones rituales más insólitas: *les carasses*. El movimiento de la mano del hombre para descubrirse y la mirada de los niños dirigen el punto de atención del espectador hacia el rostro del enmascarado, remedo de un vendedor de lotería en trance de desvelar su identidad. Imagen en blanco y negro puro sin ningún tratamiento suplementario que la hace valedora de este galardón.

El segundo premio local fue para «Paisajes infrarrojos», presentada bajo el lema «Adri», tras el que descubrimos a José López Giménez, de Sax, con una imagen del parque 9 d'Octubre que utiliza la película infrarroja en blanco y negro con filtro rojo para la toma. Este tipo de imágenes infrarrojas destacan por el cielo tan oscuro, casi negro, y porque la mayoría de plantas salen blancas, ya que el color verde se transforma en blanco por la clorofila que contienen. El enmarcado de la foto es debido a una máscara al realizarla en el proceso de laboratorio. Las películas infrarrojas dan lugar a algunos efectos asombrosos y

tienen la capacidad de crear imágenes casi oníricas, como las de este parque, en el que el paseante se siente atrapado en un sueño, prisionero de una antigua postal.

Juan José Herrero Rico, de Petrer, obtuvo el tercer premio local gracias a una fotografía titulada «Descanso», en la que recoge una escena cotidiana de un bar de pueblo, ligeramente virada al sepia, lo que le da un tono marrón claro. El objetivo gran angular nos da otra dimensión, si cabe más amplia, del reducido espacio de este barecillo, que muestra una instantánea diaria en el devenir de muchos pueblos de España, llena de nostalgia y serena ternura. Este integrante de la Asociación Fotográfica de Elda nos demuestra que la juventud y el buen hacer no están reñidos. Es un joven que inició su andadura en los cursillos que realizó esta asociación el pasado mes de octubre y al que aguarda una grata travesía en el mundo de la fotografía.

Sin embargo, hay quien, al leer las bases de este concurso, se desanima al leer: «Las obras premiadas quedarán en propiedad del Ayuntamiento, que se reserva el derecho de publicarlas en un catálogo o revista municipal, citando el nombre del autor». No obstante, los derechos de autor no se pierden. Los autores son los propietarios de las fotografías. Ayuntamientos e instituciones deben utilizarlas para hacer publicidad del propio concurso y siempre citando al autor del trabajo. No se nos pasaría por la cabeza presentar un libro o un cuadro y no hacer referencia al autor de esa obra. Pero las imágenes son tan accesibles hoy día, con los medios reprográficos físicos o informáticos, que podemos recortarlas a nuestro antojo. A partir de esta premisa estaríamos alterando de algún modo los deseos creativos del autor interfiriendo una labor artística.

Desde estas líneas, quiero alentar a quienes sientan una especial debilidad por la fotografía, a quienes todavía se sorprendan con un paisaje cualquiera, con la expresión de un rostro, con los matices de la luz sobre un objeto cotidiano. La fotografía es reflejo del mundo, es el mundo visto a través de los ojos del fotógrafo. Pero es un arte que exige mucho, a veces demasiado, en el que continuamente hay que estar aprendiendo y experimentando, pero, sobre todo, participando en concursos como éste, al que auguramos una larga y venturosa existencia.



▲ Segundo premio local.

Lema: Adri • Título: Paisajes infrarrojos.

Autor: José López Giménez.

▼ Tercer premio local.

Lema/título: Descanso.

Autor: Juan José Herrero Rico.



AMPARO MONTESINOS BELTRÁN: ENTRE LUCES Y SOMBRA

La fotografía tiene la capacidad de hacer magia creando realidades dentro de una caja oscura y, a través de la luz, convertir la realidad congelada en otra nueva tras ser capturada en una placa que la muestra poco a poco en un proceso misterioso donde juegan instantaneidad y luz.

Aunque en un principio los pintores no aceptaron la fotografía como forma artística por su vertiente técnica, a lo largo del siglo XX todas las corrientes vanguardistas han intentado reflejar con fotografías, entre otros medios, sus ideas respecto al arte, lo que de hecho supone la aceptación de la fotografía como una forma de arte tan válida como la literatura o la pintura.

La fotografía pictoralista pretende acercar la fotografía a su antecesor inmediato: la pintura. Así, negándose a que la fotografía sea «una copia servil de la realidad» surgieron fotógrafos que intentaban dar la mayor expresividad posible a sus obras mediante todo tipo de técnicas de retoque fotográfico. Uno de estos artistas es Amparo Montesinos, que construye magistralmente sus fotos con el volumen y la luz, una luz clara, natural e insinuante. Una luz que se comporta de manera natural al tiempo que impredecible, que disuelve la forma tan bien como la define.

Amparo lleva a cabo misteriosos juegos con las telas y los objetos, con los que compone una

obra original, decidida, romántica, llena de nostalgia. Lo podemos apreciar en sus fotografías, en los paisajes, en las personas, en los bodegones, donde alcanza su máximo resplandor expresivo.

Según Oscar Wilde, el artista es el creador de cosas bellas. Revelar el arte y ocultar al artista es la finalidad del arte. Así piensa esta mujer, a la que conoceréis por sus obras, no por lo que yo pueda decir de ella. Para ella, «la fotografía es superior a la pintura porque, por una parte, documenta la realidad, pero por otra te deja ver las cosas con tus propios ojos». De este modo, descubrimos a una persona que todavía guarda la capacidad de asombro, de captar en nuestro

JOSÉ RAMÓN MARTÍNEZ MAESTRE



m. m. m. m.
90



mundo retazos de belleza, de ver en nosotros rastros de sensibilidad, de desvelar el ignoto misterio que guarda la vida cotidiana, más allá de sus miserias y sus pesares. Amante de la poesía, especialmente de la de Paco Mollá, y de la pintura, pues ella misma es hábil dibujante, transmite visualmente esos valores, impregnando sus fotografías de una estética particular, de una poesía sencilla que emana de la naturaleza que nos envuelve, de quienes nos rodean, de los objetos que pueblan nuestra existencia diaria, destilados en el alambique de sus pasiones, en la fragua de su objetivo.

En una Inglaterra victoriana puritana y esclava de los convencionalismos sociales, lady Clementina Hawarden (1822-1865) utilizó un mundo propio de imágenes como vía de escape a aquella encorsetada sociedad inglesa: la fotografía, iniciando en esta disciplina al escritor Lewis Carroll, en quien despertó la obsesión por el retrato. De igual manera, Amparo es pionera de la fotografía en nuestro pueblo, el único representante femenino, por ahora, del Grup Fotogràfic de Petrer, en cuyas múltiples actividades y exposiciones participa. Para mostrar su valía, también se ha presentado a concursos y, aunque no le guste presumir de ello, son muchos los premios conseguidos, numerosos los trofeos que se apilan en un aparador de su casa, testigos de sus logros, de su andadura en el mundo de la fotografía. Al mismo tiempo, siempre dispuesta a la colaboración, cede habitualmente muchas de sus obras para ilustrar, con acertado criterio selectivo, muchas publicaciones locales: esencialmente las revistas de las fiestas de Moros y Cristianos, que hace brillar con luz propia, fruto de una mirada inquisitiva, humana, revelándonos una celebración en la que se vuelca todo un pueblo.

Dentro de la concepción artística de la fotografía, se puede establecer una división por géneros. Los tres grandes grupos en los que se puede dividir son: fotografía artística o expresiva, fotografía realista y fotografía comercial. La diferencia se establece en que cada uno de estos tres grupos ve la fotografía de una manera determinada. Así, la fotografía artística recurre a cuantos métodos estén en su mano para crear, para realizar un trabajo creativo: colorear las fotografías, desenfoques, fotomontajes, *collages*, etc. La fotografía realista pretende ser un documento de

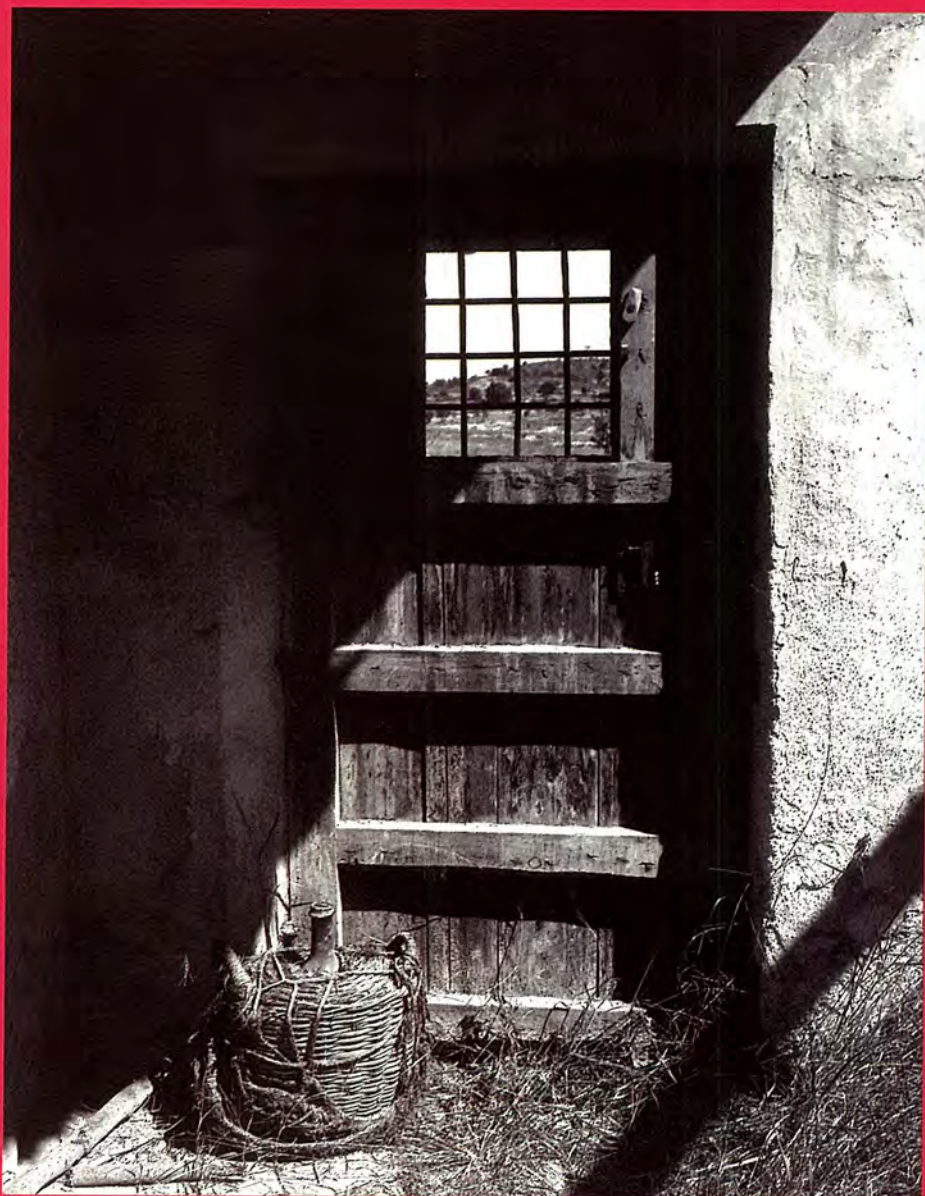
la realidad, un instante de la vida cotidiana, real y objetiva. Finalmente, la fotografía comercial busca destacar un determinado objeto para un supuesto público objetivo, dentro del lenguaje de la economía de mercado.

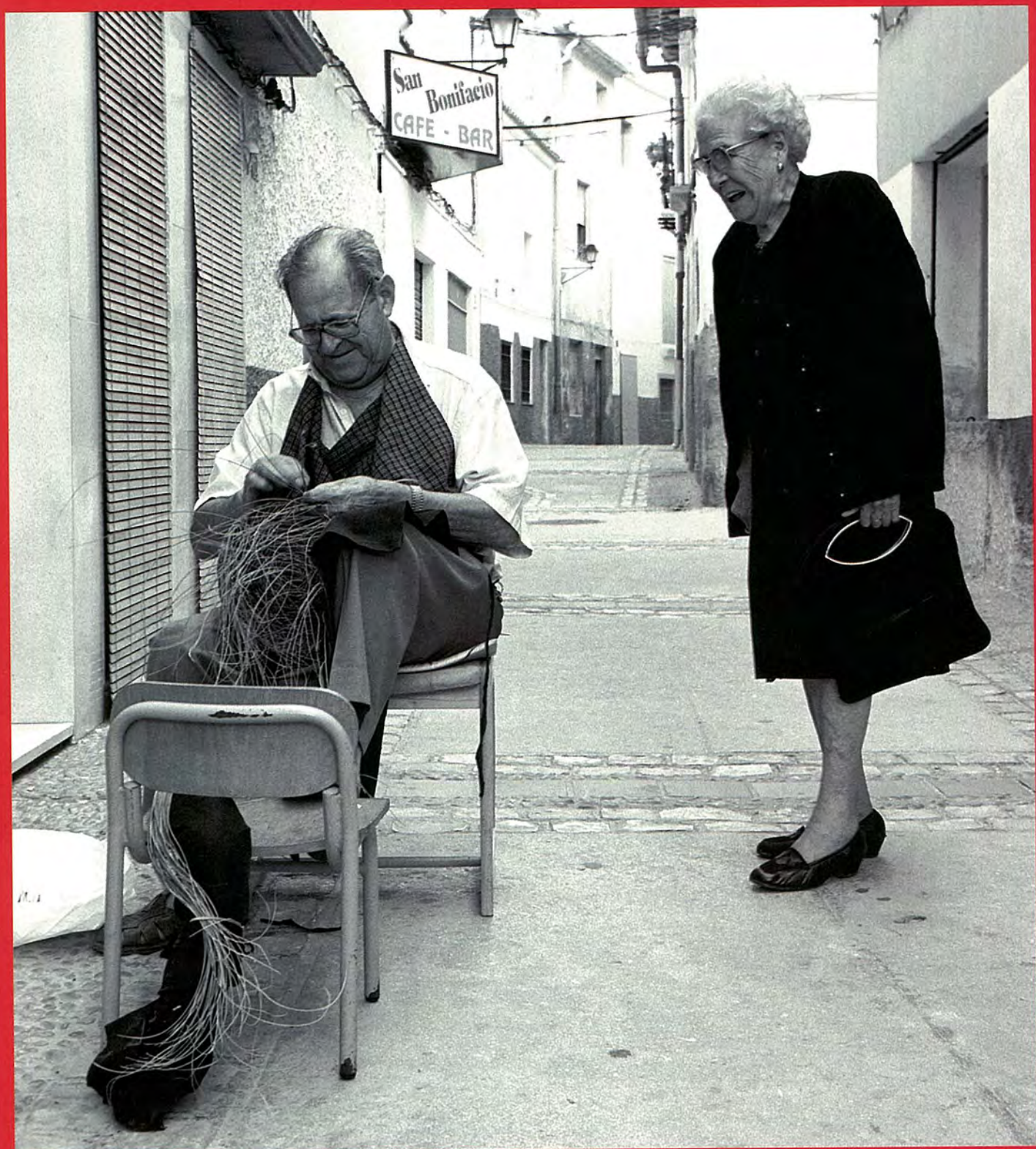
Amparo Montesinos vuelve sus ojos hacia la expresión del arte, aplicando cuantas técnicas pueda imaginar y aplicar, sin menosprecio de los pinceles ni de la tecnología, grandes aliados para la elaboración de una obra maestra. Como el alquimista que trabaja entre antiguos secretos, destilando en su atanor el oro filosofal, ella no descansa, consciente de la necesidad de la experimentación, de la manipulación de las imágenes, en busca de la fotografía perfecta, objetivo de su objetivo.

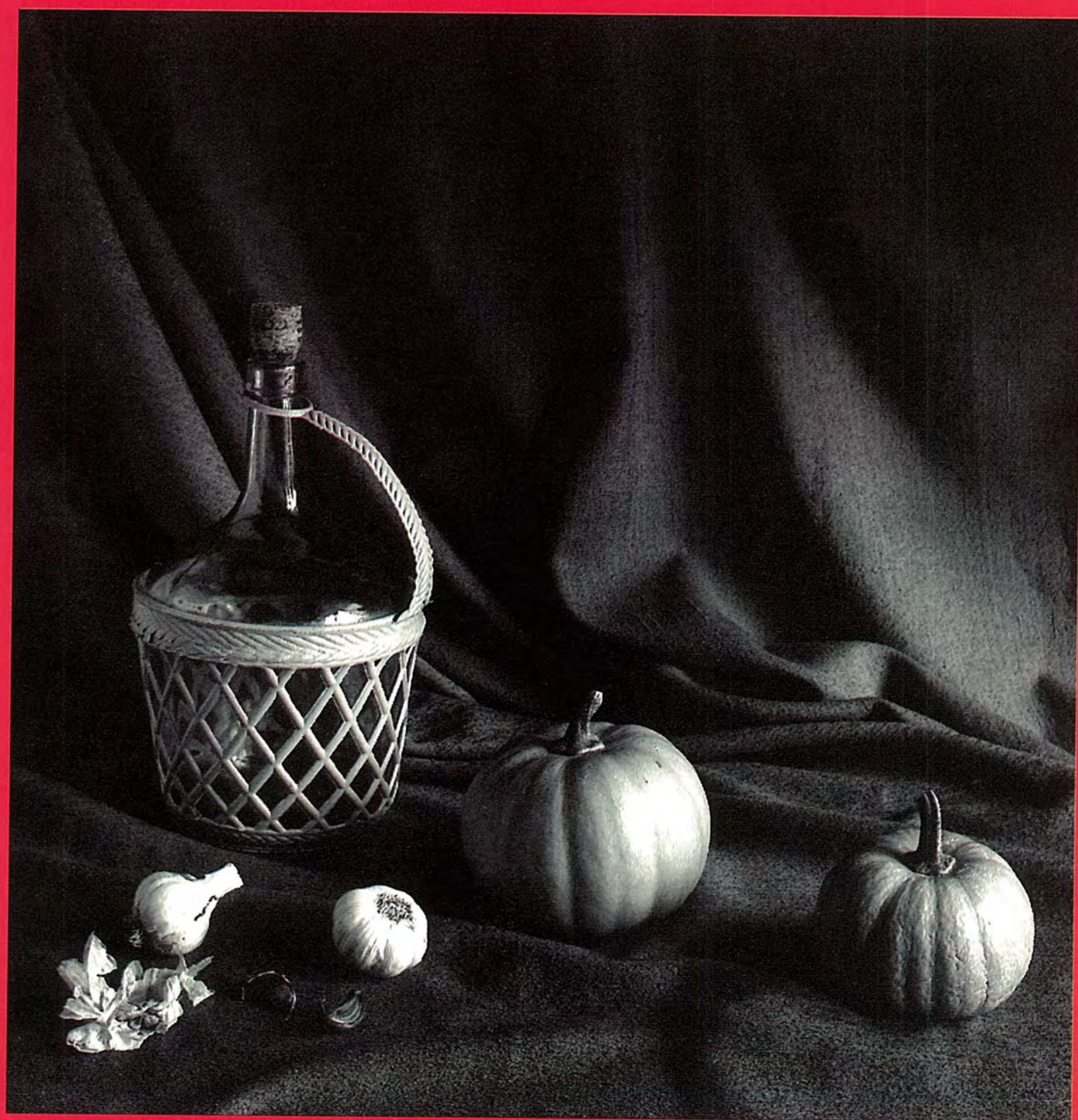
De toda su amplia y variada producción, es en el bodegón donde más se acerca a ese ideal, transmitiendo un mensaje, silencioso a la par que poliédrico: la belleza está en los ojos del que mira. La técnica fotográfica ofreció al bodegón tradicional una serie de particularidades vinculadas a su soporte, aunque las primeras imágenes fotográficas de este género imitaban las tendencias pictóricas. Pese a su «realismo», la fotografía de bodegones pretende generar composiciones amables y equilibradas con posibilidades no contempladas por la pintura como el uso del blanco y negro. Podemos atestiguarlo a través de estas páginas.

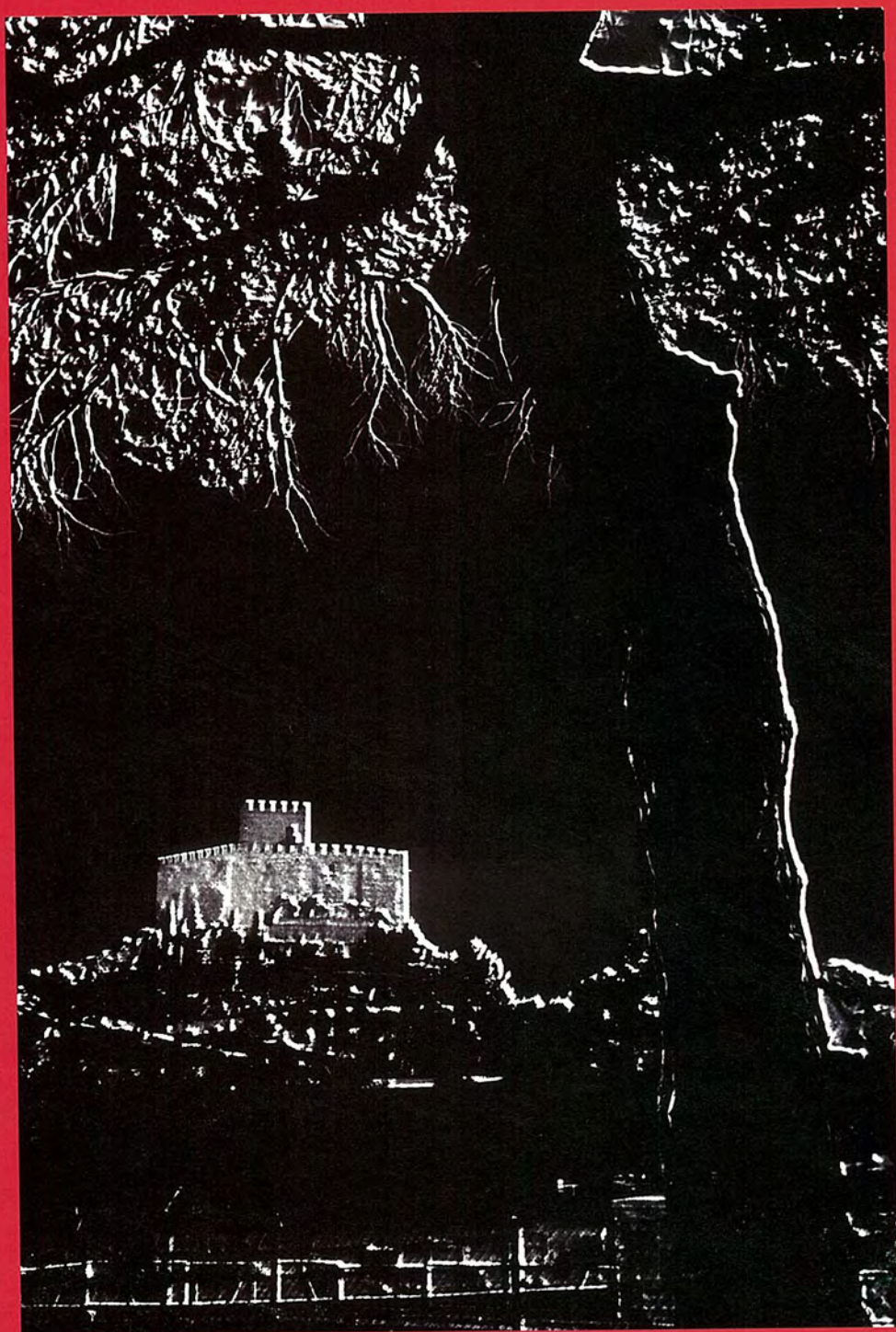
En ella se desgranar visiones de gran belleza, paisajes que despiertan sentimientos, aguas plácidas que invitan a la calma, rincones singulares de nuestra población y de una vasta geografía recorrida en su devenir, exuberancias vegetales de una sencillez desgarradora, maravillas arquitectónicas que pasan habitualmente desapercibidas, construcciones en ruinas habitadas tan sólo por los fantasmas del pasado donde el viento proclama sus soledades... La vida late en ellas, las desborda, convierten un instante en una eternidad.

Como lady Clementina en la Inglaterra del siglo XIX, Amparo Montesinos bebe de la fotografía para saciar su sed, su necesidad expresiva, su constante búsqueda de lo inmutable entre luces y sombras. A la caída del sol, con el ocaso, se refugia en su hogar, en su taller, en la acariante oscuridad de su laboratorio, entre sus creaciones, a la espera de un nuevo amanecer.





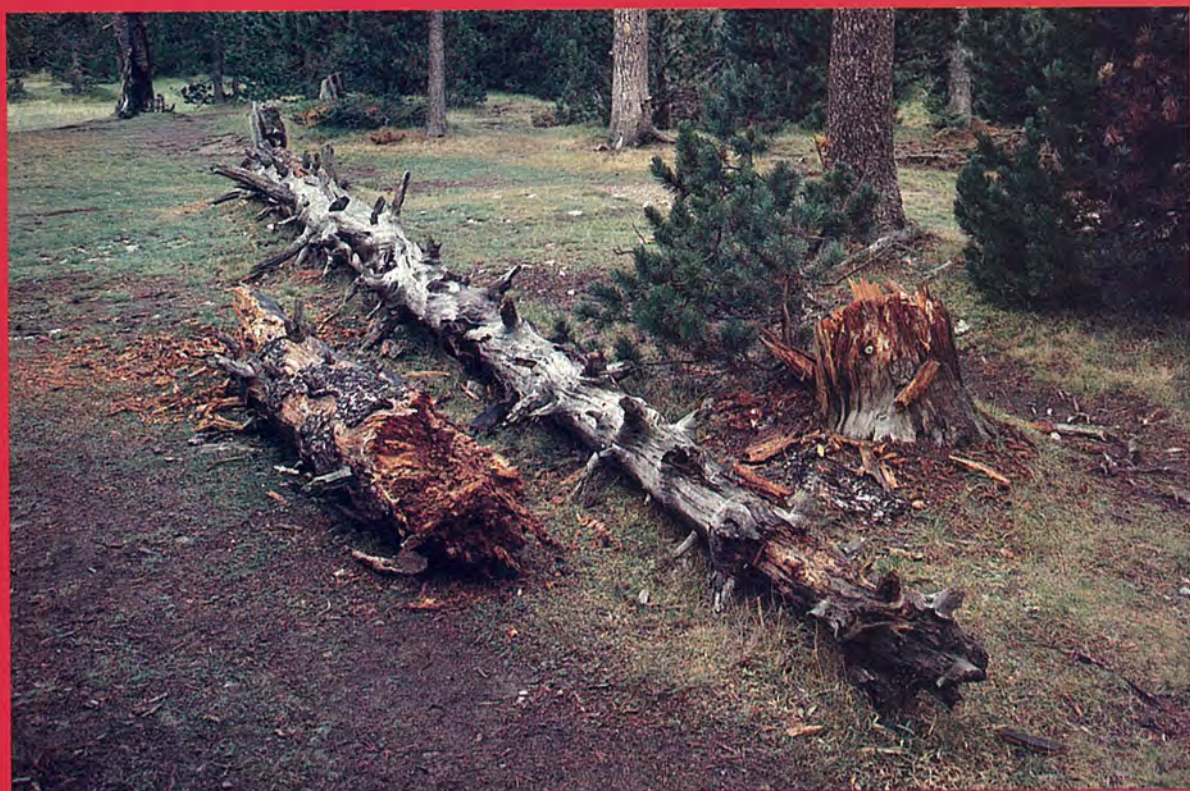


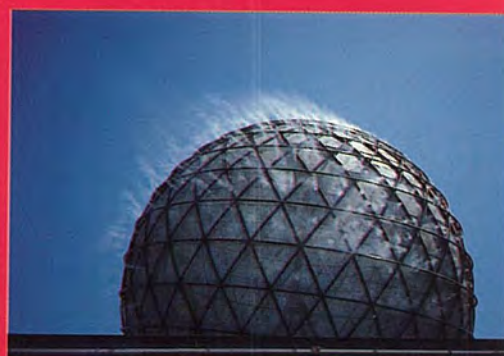
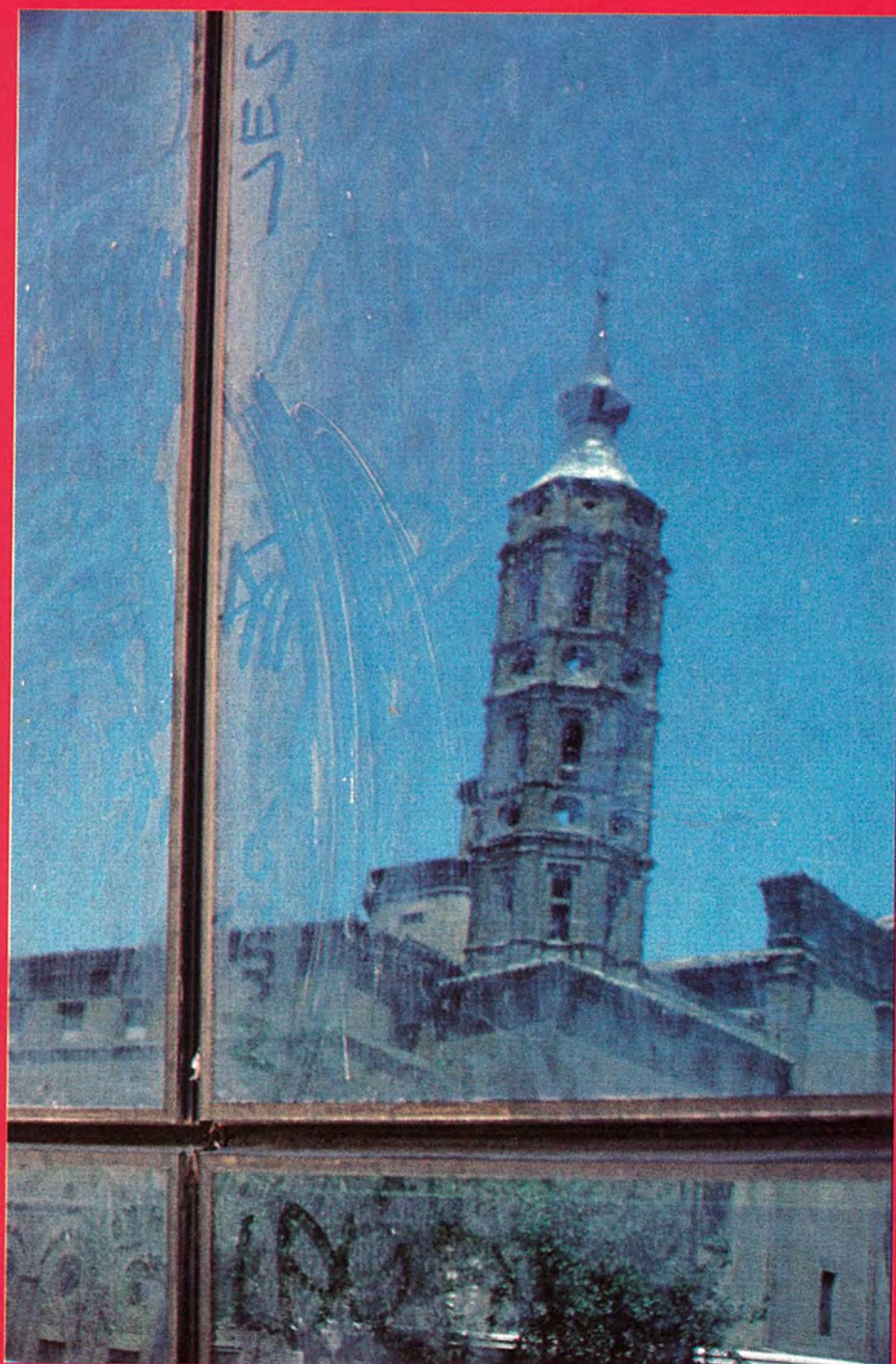


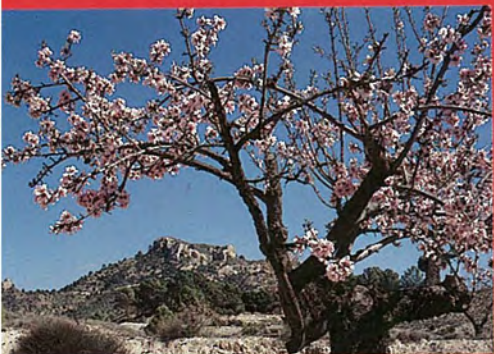


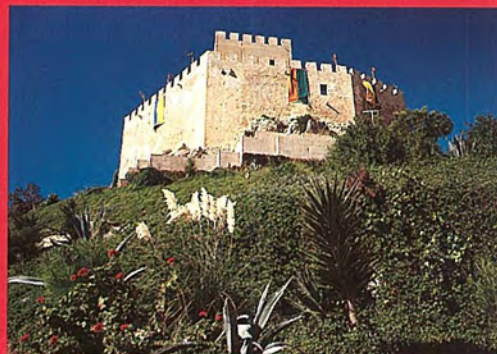
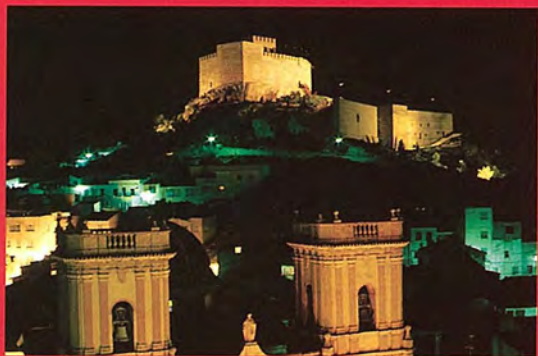
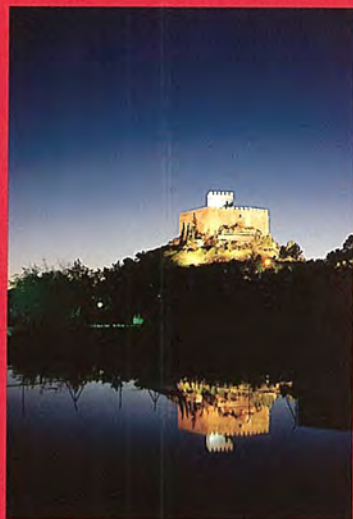
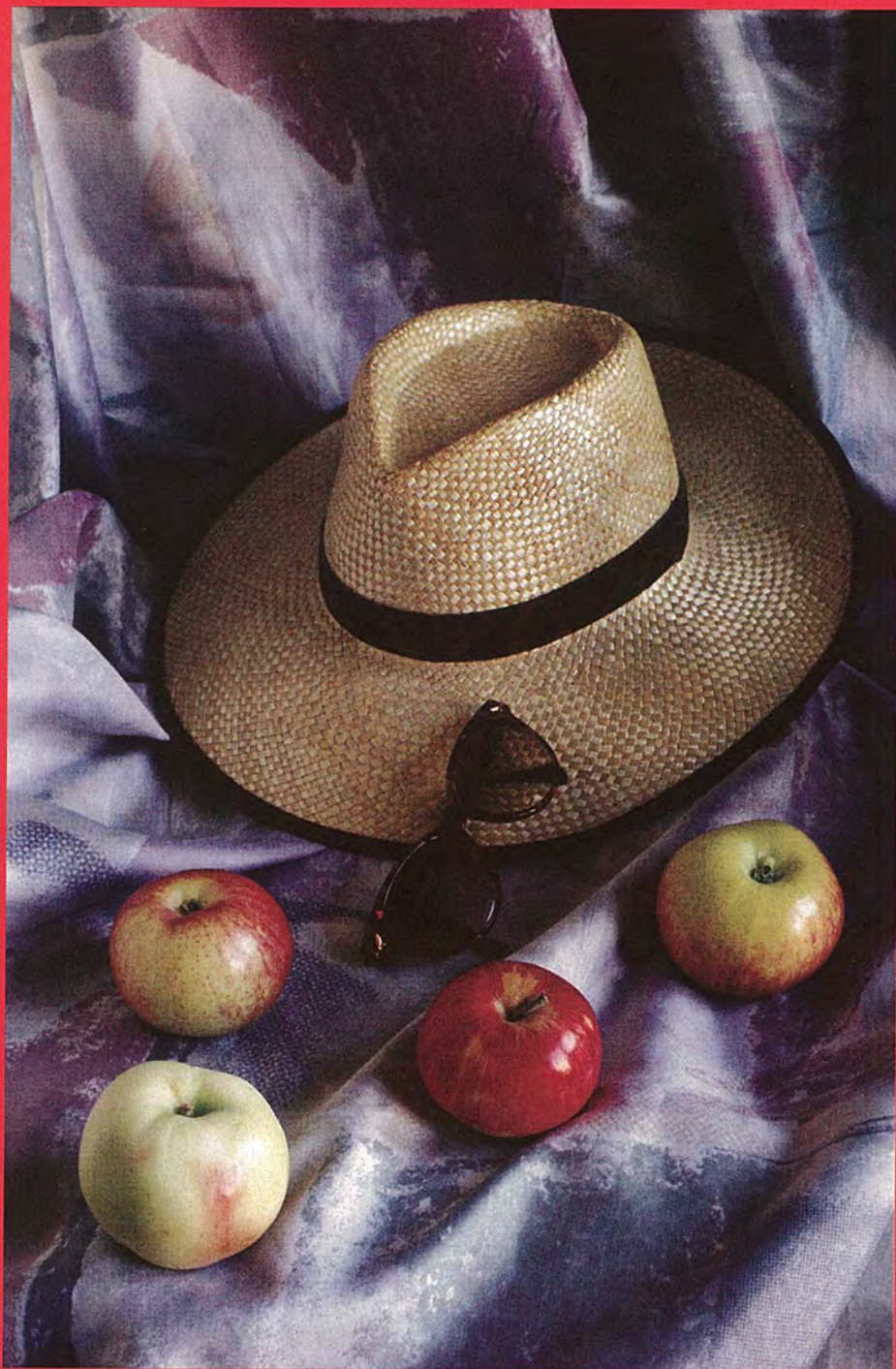




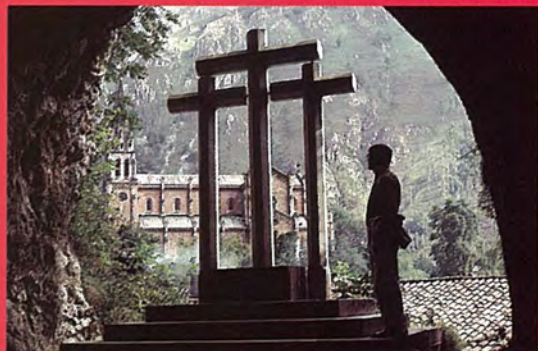
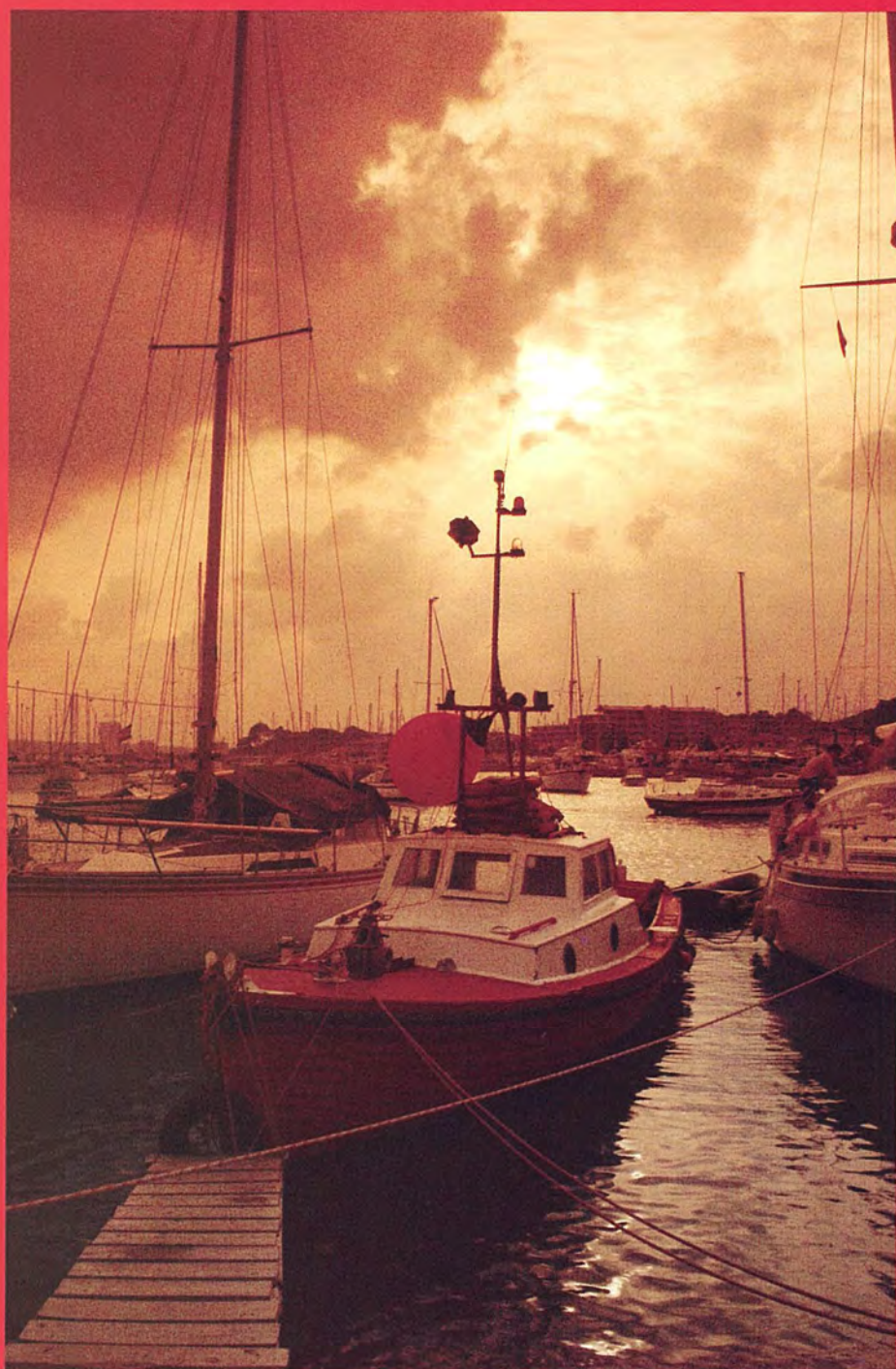








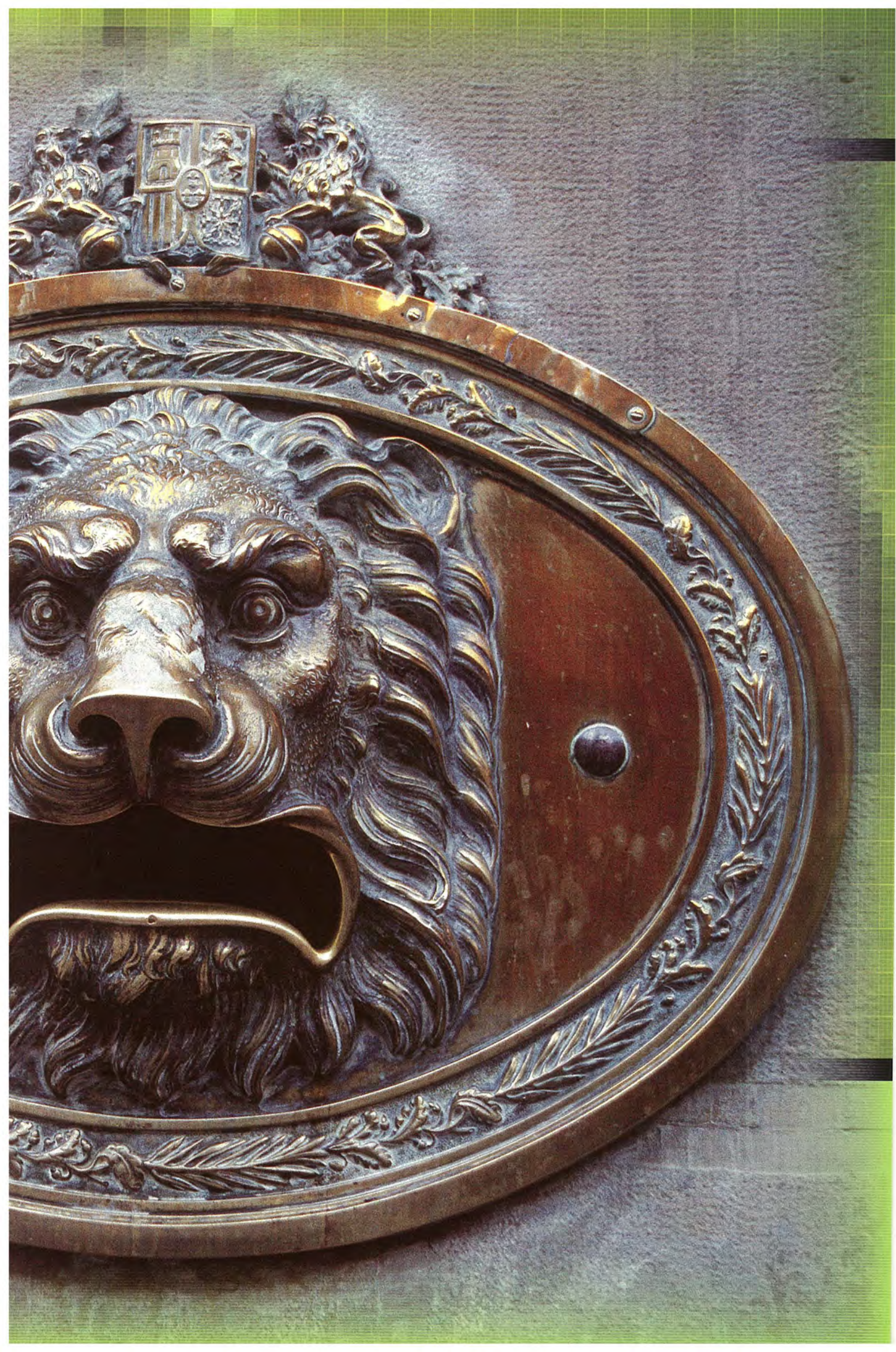




FESTEN 2001

RESSENYES

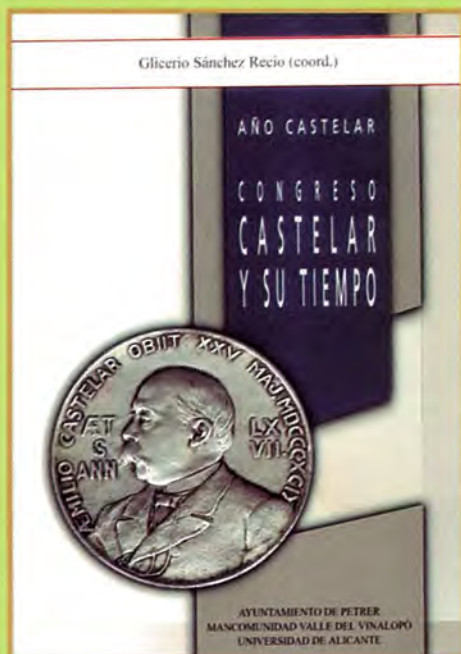




GLICERIO SÁNCHEZ RECIO (COORD.), *Castelar y su tiempo, Actas del Congreso celebrado en Petrer del 28 al 30 de abril de 1999*, Petrer, Ayuntamiento de Petrer, Elda, Mancomunidad del Valle del Vinalopó, Universidad de Alicante, 2001. (Col·lecció Vila de Petrer, 8).

Siendo declarado 1999 año de Castelar en conmemoración del primer centenario de la muerte de este insigne ciudadano, escritor y político, y en homenaje a su trayectoria vital se celebró en Petrer del 28 al 30 de abril de ese mismo año un congreso titulado *Castelar y su tiempo*, al que acudieron, desde distintos puntos del país, prestigiosas personalidades conocedoras de su vida y obra.

El presente libro recoge todos los trabajos expuestos en ese congreso, hablándonos todos ellos de la ideología, movimiento y experiencia histórica del republicanismo en la España de la segunda mitad del siglo XIX, aunque siempre con la figura de D. Emilio Castelar (Cádiz, 1832-San Pedro del Pinatar, 1899) como eje directivo, ya que fue un personaje público de gran influencia en la sociedad española de su época, un gran político, republicano, orador e intelectual que



mantuvo estrechos lazos familiares, afectivos y políticos con Alicante y sus comarcas, destacando la del Medio Vinalopó, que hoy configura la Mancomunidad Intermunicipal.

Castelar y su tiempo comienza con una presentación de la figura del célebre orador y de los resultados del encuentro por Glicerio Sánchez Recio, profesor de la Universidad de Alicante. La conferencia inaugural llevada a cabo por Javier Tusell, profesor de la UNED, nos introduce ya de lleno en el tema que

configuró la trayectoria del congreso: «Emilio Castelar y la política de su tiempo». Tras esta primera conferencia, las actas han agrupado las demás ponencias y comunicaciones en cuatro apartados: 1) Castelar y la política, 2) Castelar y la prensa, 3) Castelar y la literatura y 4) Castelar y los pueblos del Vinalopó Medio, donde nos acercamos a esta figura desde distin-

tas perspectivas para descubrir a un hombre con múltiples facetas, pero siempre dominadas por un pensamiento liberal.

Castelar y la política nos aproxima a través de las distintas ponencias a la personalidad del tribuno desde el punto de vista de la historiografía, reflejando en él las distintas etapas de su trayectoria intelectual y política. Analiza también las diferentes relaciones que mantuvo con otros dirigentes republicanos, con políticos de otras tendencias y con intelectuales de su época; la influencia de Castelar sobre los políticos republicanos de Alicante y otras ciudades de la Comunidad Valenciana. Asimismo, nos muestran su actitud fiel a sus principios ideológicos y políticos, a pesar de las situaciones contradictorias en las que, en ocasiones, se encontraron su pensamiento y sus actividades políticas.

El segundo apartado, Castelar y la prensa, explica la relación del orador con la prensa escri-

ta de la época, donde se destaca su labor periodística y publicista y la abundancia e importancia de sus escritos en la vida y en la política, además de la influencia ejercida sobre la prensa provincial, destacando Alicante y la comarca del Vinalopó.

En Castelar y la literatura descubrimos el marco contextual en el que elaboró su obra literaria (novela y poesía), su significado y sus valores literarios. Don Emilio Castelar no alcanzó en la literatura el mismo éxito que en su obra periodística y en su acción política, pero se mantuvo fiel a las directrices románticas y dio entrada a ideas y actitudes krausistas, sirviéndole la literatura como medio propagandístico de sus ideas políticas.

El cuarto y último bloque se centra en Castelar y los pueblos del Vinalopó Medio, donde encontramos una relación intensa de la persona de D. Emilio con esta zona geográfica y su influencia política en estos municipios, pues su huella se ha manifestado en el arraigo de las ideas liberales y de los valores democráticos en sus ciudadanos, y un nexo de fidelidad hacia estas tierras alicantinas.

Las actas las cierra la conferencia de clausura expuesta por Luis Carandell, prestigioso periodista y escritor, titulada «Castelar: el gran orador del siglo XIX», donde con gracia y donaire narra situaciones divertidas y anécdotas vividas por D. Emilio Castelar durante sus exposiciones de oratoria política en el congreso.

Así pues, las aportaciones al congreso, recogidas en esta publicación, pretenden difundir, proyectar y profundizar en el conocimiento y la significación histórica de la persona y obra de D. Emilio Castelar y del republicanismo español del siglo XIX.

TOMÁS V. PÉREZ MEDINA, *Los molinos de agua en las comarcas del Vinalopó (1500-1840)*, Petrer, Centre d'Estudis Locals de Petrer, 1999 (Col·lecció L'Algoleja, 2)

Tomás V. Pérez Medina ha realizado una ingente labor investigadora y nos ha dejado plasmada en este libro la importancia económica y social que tuvieron, a lo largo de los siglos, los molinos de agua en las comarcas del Vinalopó.

El libro comprende distintos capítulos, un prólogo firmado por Thomas F. Glick, de la Universidad de Boston, una introducción, un epílogo, una abundante bibliografía, un apéndice documental y un índice de figuras, que van ilustrando el texto a lo largo de toda la exposición.

El capítulo inicial está dedicado al elemento energético motor que ponía en movimiento todo tipo de molinos, es decir, al agua. Un elemento, éste, de nuestro ecosistema mediterráneo seco que se tenía, y se tiene, en gran valía. De igual modo, también conocemos las estratégicas situaciones geográficas de los molinos en los ríos y en las acequias de riego, heredado todo ello de la tradición del mundo rural andalusí. Dichas situaciones, por el doble uso del agua, como fuerza hidráulica para el movimiento del molino y como materia de riego en el trabajo agrícola, llevaban con frecuencia a la conflictividad, que era solucionada con premura porque ambos sectores sociales necesitaban beneficiarse de ese bien común.

El segundo apartado presenta con gran precisión la historiografía de los molinos valencianos, demostrando la importancia de éstos en el periodo de transformación que sufrieron los señoríos durante la crisis del feudalismo, y apreciando la evolución que soportaron a lo largo de la historia, produciéndose un cambio artesanal hacia la industria, actividad vertebral del capitalismo.

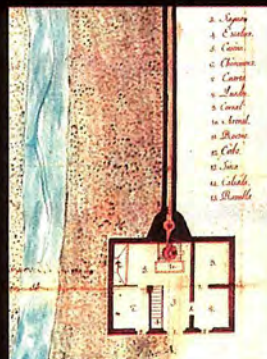
En el siguiente capítulo Pérez Medina expone con conocimiento tecnológico las características técnicas de dos tipos de molino hidráulico: el molino horizontal y el molino vertical. El molino horizontal con una tendencia más agrícola, como es la actividad de los molinos harineros, que convertían el grano, cultivado en estas tierras valencianas y que constituía gran parte de la producción agraria de la comarca, en harina, a quien dedica todo el capítulo cuarto, y los molinos verticales con una tendencia más industrial (batanes, molinos papeleros, molinos de pólvora y martinets eldenses), que presentaban una serie de engranajes para mover los mazos que picaban los tejidos, los trapos para el papel o la pólvora, a los cuales dedica los cuatro últimos capítulos.

Con este libro el autor ha pretendido describir toda una tipología de los molinos hidráulicos existentes y extintos de la comarca del Vinalopó, a través de toda una investigación archivística y de una serie de paseos y reconocimientos del terreno. También nos ha abierto las puertas a un mundo energético del pasado que posiblemente esté a punto de desaparecer, y, asimismo, ha recuperado todo un tipo de construcción popular desaparecida fisi-

Col·lecció L'Algoleja/2

Tomás V. Pérez Medina

Los molinos de agua en las comarcas del Vinalopó (1500-1840)



Centro d'Estudis Locals de Petrer

camente, a veces, pero mantenida en la memoria de nuestros mayores como habilidad artesanal heredada por generaciones y como una gran tecnología tradicional.

FRANCISCO MARTÍNEZ NAVARRO, *La lucha obrera en las comarcas del Vinalopó. El movimiento asambleario de 1977*, Petrer, Centre d'Estudis Locals del Vinalopó, 2000 (Col·lecció L'Algoleja, 3)

Con este libro, Francisco Martínez Navarro, hombre militante y comprometido con los movimientos solidarios a los países más pobres de la tierra, preocupado y ocupado en el arduo oficio de la enseñanza secundaria y con una personalidad muy humana, ha logrado rescatar del olvido momentos de una perdida memoria colectiva de las gentes de esta tierra. Se trata del movimiento asambleario que se produjo en Petrer y en otros pueblos de la comarca del Vinalopó en agosto de 1977. En estas fechas las fábricas, talleres y centros de fabricación clandestinos del cal-

zado cerraron sus puertas durante quince días, protagonizando los artesanos del zapato la primera huelga laboral tras un largo periodo de silencio. Las reivindicaciones de los obreros del calzado eran negociar el convenio colectivo al margen de los sindicatos verticales, los cuales pretendían representar a un mismo tiempo a los trabajadores, empresarios y a la administración. El movimiento asambleario de 1977 fue el ger-

men de la organización obrera en Petrer y Elda, una de las experiencias sociales, y en este caso local, que se produjo en el periodo de la transición del franquismo a la democracia.

La obra de Martínez Navarro comienza con un magnífico prólogo firmado por José Ramón Valero Escandell donde refleja con breves, aunque muy acertadas palabras, la historia de un acto solidario con la democracia que no había tenido precedentes en el devenir de la industria zapatera. Tras el prólogo hay tres partes, la primera de ellas, ampliada con abundante documentación extraída y recopilada de prensa, fotografías, panfletos y testimonios orales de entrevistas personales del autor y otros colaboradores con los protagonistas del acontecimiento, nos narra la historia del movimiento asambleario. Refleja el contexto histórico, las causas, los antecedentes y la huelga como eje del movimiento.

La segunda parte se centra más en la sociología del movimiento, recuerda a los protagonistas del levantamiento con su interés, su apasionamiento, la exaltación del momento por la lucha obrera, la participación sindical y las distintas visiones de sus participantes tanto a favor, en contra o las abstenciones, planteando de este modo la cuestión sobre si pudo o no haber una posible manipulación de todo este alzamiento.

El análisis de valores e ideales y los aspectos polémicos del conflicto con sus luces y sombras lo lleva a cabo Martínez Navarro en la tercera parte de su libro. Y finaliza todo su estudio con un epílogo donde se plantea la viabilidad actual de un acontecimiento como fue el movimiento asambleario de 1977.

Tras un largo y extenuado trabajo de años por parte del autor, se recupera en estas páginas un tiempo de cambio, el carácter participativo, la unidad obrera, la ilusión y el compañerismo como «un hito en la historia social de estas tierras zapateras y, por lo tanto, con sus aciertos y errores, patrimonio colectivo de todos sus habitantes».



TOMÁS V. PÉREZ MEDINA, *La vila de Petrer a l'antic règim*, Petrer, Regidoria de Cultura de l'Excm. Ajuntament de Petrer, Centre d'Estudis Locals de Petrer, 2000 (Col·lecció Quaderns Didàctics, 5)

Aquest cinqué número de la col·lecció Quaderns Didàctics se centra en l'estudi d'un període ampli de la història, allunyat de la nostra realitat actual: el feudalisme. Ens apropem amb aquest treball de Pérez Medina a un model de societat medieval, antic i oposat al model de societat capitalista i industrial en què ens trobem hui en dia. Es tracta d'un contingut molt

extens: l'activitat econòmica, agrària i política del senyoriu valencià, que l'autor ha volgut aproximar-nos amb uns fets succeïts en la nostra vila, reflectint d'aquesta manera la vida i les activitats dels llauradors petrerins durant els segles XVI, XVII i XVIII. Amb açò pretén reforçar el material que configura la unitat didàctica del feudalisme dins de l'àrea de Ciències Socials del segon cicle d'Educació Secundària Obligatoria i del Batxillerat. D'aquesta manera, els objectius curriculars generals s'acosten a l'alumnat amb la intenció de despertar-los la

curiositat per uns fets locals d'antany, d'obrir el coneixement a l'entorn històric immediat, el qual recorrem diàriament sense a penes prestar-li atenció i en conseqüència entendre coses de la nostra pròpia història: distribució dels carrers, funció del castell,

diferència entre les cases, l'ús de la terra i de l'aigua, els topònims, el paper de l'home i de la dona...

L'autor ha distribuït el material de tot el quadern en cinc capítols, a través dels quals anem descobrint un Petrer dins de l'Antic Règim, epíleg del feudalisme medieval, que declinarà en les dues grans revolucions que van canviar l'esdevenir de la història: la revolució francesa i la revolució industrial. Al llarg de tots ells es parla de demografia, activitats econòmiques, relacions socials i organització política local. Cada part conté text expositiu i informatiu i una sèrie de documents escrits, gràfics i il·lustratius que pretenen captar l'atenció de l'alumnat i adaptar-se a la seua realitat. Açò es veu complementat per una sèrie d'activitats (recerca de paraules en el diccionari, dibuixar un còmic, lectura d'un conte, elaboració d'una gràfica, anàlisi de conceptes...) que es converteixen en ferramentes didàctiques i pedagògiques i servixen de base per a una reflexió històrica des d'una visió actual.

El primer capítol està dedicat al descobriment del veïnat petrerí, hi ens reflectix l'evolució demogràfica de la vila i la important mescla etnogràfica existent en esta terra valenciana. El segon tracta l'explotació agrària i ramadera local. En el tercer capítol s'aborda l'activitat artesanal i comercial petrerina, contemplant la importància geogràfica de certs emplaçaments que afavorien l'economia. El següent se centra en l'estudi del senyoriu de Petrer i la carta de poblament de 1611, dibuixant-nos tota una piràmide social amb els seus corresponents poders. Finalment, en el cinqué, veiem l'evolució política de la vila al llarg de tres segles, dominada en un principi per l'aljama morisca del segle XVI, seguida posteriorment pels regidors en el segle XVII i finalment en el segle XVIII per l'establiment de l'Ajuntament borbònic. Tot aquest canvi està marcat per dos esdeveniments polítics importants: l'expulsió de la comunitat morisca en 1609 i la batalla d'Almansa el 25 d'abril de 1707.

El quadern es completa amb un vocabulari, que pretén cobrir el risc de desaparició de certes paraules, completar el nostre interès etnogràfic i aclarir termes específics del text, una bibliografia i un apartat titulat «Sabies que...?», on es trenca la monotonia, aportant curiositats de personatges representatius i llocs puntuals que despertaran l'interès tant de l'alumnat com de l'àvid lector.



VICENT BROTONS RICO, *La llengua dels petrerins*, Petrer, Regidoria de Cultura de l'Excm. Ajuntament de Petrer, Centre d'Estudis Locals, 2001, (Col·lecció Quaderns Didàctics, 6).

El 30 de maig de 2001 va ser presentat el sisé quadern didàctic *La llengua dels petrerins* en el saló d'actes del Museu Municipal de Petrer pel catedràtic de literatura catalana de la Universitat d'Alacant, Brauli Montoya Abat.

Aquest quadern realitzat de manera senzilla, rigorosa i científica pel nostre conciutadà Vicent Brotons reflectix la nostra realitat lingüística valencianoparlant connectant el passat històric i lingüístic amb l'actualitat del Petrer del segle XXI.

Tot el seu treball està en relació amb els objectius que persegueix el currículum de l'ESO i el Batxillerat, valorant la realitat plurilingüe de l'Estat espanyol, la recuperació de l'ús normatiu del valencià i el respecte per una identitat cultural que ens ajudarà a entendre l'existència del nostre entorn.

Reflexiona al llarg de quatre capítols sobre els elements formals de la llengua valenciana: fonològics, morfosintàctics, lexicosemàntics i textuals. Ens parla de la perspectiva històrica (Cap. 2), de l'avanç del valencià des de l'eix diacrònic sociohistòric fins a la consideració d'aquest

com a llengua. Així doncs, coneixem el substrat que ha quedat en la nostra llengua

dels ibers, llatins, romans, àrabs..., la frontera lingüística entre castellà i català que va existir fins ben entrat el segle XVIII, la reivindicació romàntica de la llengua, la Renaixença catalana... com a xicotets passos cap a l'establiment de la llengua valenciana com a tal, encara que sempre dins del conjunt de la comu-

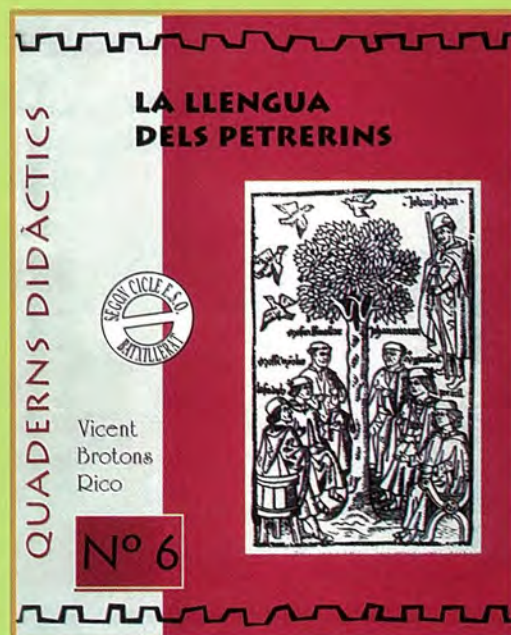
nitat catalanoparlant i les realitats universals del conflicte lingüísticocultural. Tots aquests esdeveniments són explicats amb textos i documents de reconeguts autors com Àngel Guimerà, Narcís Oller, Jacint Verdaguer... i el nostre paísà Miguel Amat, fins a arribar al verdader procés de recuperació de l'idioma, quan en 1983 les Corts Valencianes van aprovar la «Llei d'Alacant», llei de l'ús del valencià, tornant a aquesta llengua la seua dignitat cívica i cultural.

En el capítol 3 coneixem la descripció dialectològica del parlar petrerí amb les seues peculiaritats comarcals, les seues característiques locals pròpies (pronunciació, lèxic, gramàtica) i el seu acostament a la correcció amb l'ús del valencià estàndard.

Amb «Els usos del valencià» (Cap. 4), a través de la sociolingüística s'interpreta la realitat de l'ús social de l'idioma, el contacte de llengües, la transmissió generacional, les relacions interpersonals, el valencià en l'escola, la política lingüística, els mitjans de comunicació i la seua relació amb la llengua, el seu futur... optimista, pessimista? És una de les preguntes a les quals pretén respondre el quadern, i amb claredat i rigor ho aconsegueix.

Tot el quadern a més dels textos escrits està recolzat per una sèrie de documents, fotografies, exercicis, bibliografia i vocabulari que pretenen reforçar els continguts i recolzar l'alumne perquè amb major facilitat assolisca els objectius proposats.

Finalment, Vicent Brotons ha volgut amb *La llengua dels petrerins* homenatjar el filòleg valencià Manuel Sanchis Guarnier, ja que aquest home va contribuir a l'estudi i consideració de l'origen del nostre idioma de manera científica i va establir les bases per a la recuperació i dignificació del nostre present i del nostre futur lingüístic.



Petrer a més, Petrer, Concejalía de Desarrollo Económico, Ayuntamiento de Petrer, Producciones Audiovisuales Navarro, 2000.

Con este vídeo se pretende dar a conocer nuestra población, Petrer, una pequeña medina de raigambre morisca incrustada en uno de los valles del Vinalopó, rodeada de montañas y de naturaleza, alejada, aunque con fácil acceso, del bullicio de la capital y con una historia y una industria que la hace a su vez cosmopolita.

Realizado y dirigido por Producciones Audiovisuales Navarro y promocionado por la Concejalía de Desarrollo Económico, nos muestra en imágenes y sonido los componentes más importantes de esta población y la singularidad de sus habitantes, en tres versiones diferentes: castellano, valenciano e inglés. Tras la localización de la villa en el mundo, en España y en la provincia de Alicante nos adentramos en el patrimonio y la cultura de este pueblo.

Comenzamos el paseo por el castillo-fortaleza, erigido en lo más alto de la población como vigía del transcurrir del tiempo y de los acontecimientos, descendemos por el casco antiguo de estructura urbanística árabe, llegando a las ermitas levantadas en honor a San Bonifacio Mártir y al Santísimo Cristo del Monte Calvario, paseamos cerca del acueducto situado en la rambla de Puça, donde en un tiempo ya lejano conflúan todas las aguas de los campos vecinales, y terminamos en la iglesia de San Bartolomé

Apóstol, de estilo neoclásico y construida en el siglo XVIII. Pero el patrimonio cultural no termina aquí, se alarga la visita hacia el Teatro Cervantes, las bibliotecas, el Centro Cultural y desemboca en los antiguos hornos de cerámica, hoy convertidos en una amplia sala de continuas exposiciones.

Nuestra caminata se adentra, ahora, en la industria de la población, destacando la fabricación de calzado y marroquinería, de la que se ha hecho eco nacional por la promoción y despliegue de los Premios Model, que se celebran en nuestra localidad cada año, aunque sin olvidarnos de la industria vinícola, donde hemos logrado crear vinos con denominación de origen.

Seguimos disfrutando con las fiestas de Petrer, las dedicadas a la Virgen del Remedio. Se trata de las fiestas patronales, que tienen lugar cada octubre. A éstas les siguen las autóctonas *carasses*, que danzan por las calles del casco antiguo al ritmo que marcan *la dolçaina i el tabalet*. No debemos olvidar la cultura deportiva con la práctica de la pelota valenciana, de gran tradición en la localidad, las fiestas de Moros y Cristianos en honor a San Bonifacio Mártir, con un fuerte arraigo mediterráneo, que en Petrer se celebran, por todo lo alto, durante cinco días de mayo, despertando la alegría, el colorido y el ritmo que se había aletargado durante el invierno y que se prolonga con las tradicionales hogueras de Sant Antoni, preludiando ya la inminente llegada del verano. Todas estas fiestas se ven acompañadas por una gastronomía típica de los petrerenses: la repostería, *les fasegures*, los gazpachos y la paella de arroz con conejo y caracoles que desprende un aroma a romero que nos eleva a las cumbres y los campos que rodean todo el valle.

Petrer lo encontramos rodeado de montañas y parajes naturales donde se puede practicar el senderismo, la escalada, las acampadas al aire libre, las excursiones... contemplando siempre un paisaje rociado por los rayos del sol levantino y respirando las esencias de las plantas aromáticas que constituyen parte de nuestra vegetación. También hallamos rincones preciosos y un lugar único, el Arenal de L'Almortó, que tiene un ecosistema con una flora y una fauna totalmente distinta al resto del entorno.

El reportaje refleja toda nuestra idiosincrasia, que se ha ido desmenuzando a lo largo de los 18 minutos de la proyección y que al final recapitula en una preciosa y desenfrenada cascada de imágenes, concluyendo con un último fotograma de una belleza señorial, el imponente Cid, montaña de una singularidad y un valor especial para todo petrerense, que como un gigante con sus largas extremidades rocosas abraza, cuida y protege día y noche la villa de Petrer anclada desde tiempo inmemorial en el valle del Vinalopó.





FESTEN 2001

ORDRE DE FESTEJOS



ORDEN DE FESTEJOS 2001

Día 22 de septiembre

A las 6'30 de la tarde, traslado de nuestra patrona la Virgen del Remedio, saliendo desde la iglesia de San Bartolomé en romería hasta la iglesia de la Santa Cruz, donde se celebrará una Misa en su honor a las 7'30 de la tarde.

Día 23 de septiembre

A las 6'30 de la tarde, se trasladará nuevamente en romería hasta la iglesia de San Bartolomé, donde se celebrará una Misa a las 7'30 de la tarde.

Días 29 y 30 de septiembre

A las 11'30 de la mañana, inauguración del Mercado medieval y muestra de artesanía popular que permanecerá abierto durante los días 29 y 30 de septiembre, en la Plaça de Baix y calles adyacentes, con diversas actuaciones y actividades de animación y Jornada de puertas abiertas del castillo, que podrá visitarse durante el fin de semana.

Día 29 de septiembre

A las 8 de la tarde, en el barrio «San Rafael Arcángel», Misa en honor del patrón del barrio.

Día 30 de septiembre

A las 12 de la mañana, en el barrio «el Guirney», Misa en honor de la Virgen del Remedio.

Día 5

A las 8'30 de la tarde, pasacalle por la Colla de dolçainers i tabaleters «El Terròs», junto con el Grup de nans i gegants «Ballant en rogle», y de la banda Sociedad «Unión Musical», Sociedad Musical «Virgen del Remedio» y banda de tambores y cometas «El Cid».

A las 12 de la noche, volteo general de campanas, interpretación del himno nacional por parte de la banda de la Sociedad «Unión Musical» y disparo de una traca seguida de una monumental palmera, lanzada desde la parte alta de la torre de la iglesia de San Bartolomé. Acto seguido se estrenará la marcha de procesión titulada «Nuestra Señora Virgen del Remedio», de José Díaz Barceló, y a continuación se interpretará la «Salve marinera» a cargo de la Coral Petrelense y banda de la Sociedad «Unión Musical». A continuación, grandiosa Alborada, disparándose un extraordinario castillo de fuegos artificiales desde la explanada del castillo. Una vez finalizada la Alborada tendrá lugar un pasacalle a cargo igualmente de la Sociedad «Unión Musical» de Petrer, que finalizará en la calle La Virgen, donde se interpretará el pasodoble «Petrel».

Día 6

A las 8 de la mañana, disparo de salvas.

A las 10 de la mañana, pasacalles por diversas zonas de la población a cargo de las bandas de música anteriormente citadas.

A las 6 de la tarde, pasacalle por la banda Sociedad «Unión Musical» de Petrer.

A las 7 de la tarde, ofrenda de flores a nuestra excelsa patrona la Virgen del Remedio. A continuación se cantará la solemne «Salve» a cargo de la Coral Petrelense y banda de la Sociedad «Unión Musical». Al finalizar se disparará una traca en el Derrocat.

Día 7

A las 8 de la mañana, disparo de salvas.

A las 10 de la mañana, pasacalle a cargo de las bandas de música de la localidad, que recorrerán diversos puntos de la población.

A las 12 del mediodía, solemne concelebración de la Eucaristía, presidida por el Rvdo. Sr. D. Vicente Alonso Quiles, párroco de la iglesia «Madre de Dios», de Elche. Durante la misma se interpretará una misa cantada a cargo de la Coral Petrelense y banda de la Sociedad «Unión Musical».

Una vez finalizada la Misa, se disparará una potente «mascletada».

A las 6'30 de la tarde, pasacalle por las bandas Sociedad «Unión Musical» y Sociedad Musical «Virgen del Remedio».



H. Llorens Cortés

A las 7 de la tarde, Santa Misa. Al finalizar la misma, dará comienzo la Procesión de nuestra patrona la Virgen del Remedio.

Día 8

La novena tendrá lugar del 8 al 16 de octubre, celebrándose a las 7'30 de la tarde, Santo Rosario y a las 8 de la tarde, Santa Misa.

Día 9

A las 8 de la mañana, disparo de salvas.

A las 10 de la mañana, pasacalles por diversas zonas de la población a cargo de las bandas de música anteriormente citadas.

A las 12 del mediodía, en la calle Góngora del barrio A.V. «Pablo Picasso», Misa de campaña en honor de la Virgen del Remedio.

ACTUACIONES MUSICALES

Día 6: Concierto rock-juven a cargo de Los Enemigos, y el grupo local Zotal, en el parking anexo al campo de fútbol «El Barxell», a las 11 de la noche.

Verbena popular en la Plaça de Baix, a las 11 de la noche.

Día 8: Concierto a cargo del cantautor catalán Lluís Llach que presentará su nuevo trabajo «Temps

de revolta», a las 10 de la noche, en el Teatro Municipal Cervantes.

FIESTAS Y TRADICIONES POPULARES

Mercado medieval: Días 29 y 30 de septiembre, de 11 a 2 y de 5 a 10 de la noche, en la Plaça de Baix y adyacentes, Mercado medieval con actuaciones de animación y muestra artesana.

Día 9 d'octubre: A las 6'30 de la tarde, en la Plaça de Dalt, actuación de grupos folklóricos valencianos.

Carasses: Los días 14, 21 y 28 de octubre, de 5 a 7 de la tarde, recorrido de las tradicionales «Carasses» por el casco viejo.

V Gran Burrada: Desfile-pasacalle el día 21 de octubre, a las 11'30 h. de la mañana por el casco antiguo, acompañados de música de dolçaina y tabalet.

JUEGOS INFANTILES

Feria infantil: Juegos recreativos infantiles el día 6 de octubre, en el parque «El Campet» y el día 7 de octubre, en el Paseo de la Explana-da, de 11 a 1'30 y de 4'30 a 7 de la tarde.

Juegos y cucañas:

Fecha: día 6 de octubre

Hora: de 10 a 1 del mediodía

Lugar: A.V. «Pablo Picasso»

Fecha: día 6 de octubre

Hora: de 4 a 7 de la tarde

Lugar: Viviendas Unifamiliares «Polígono Salinetas»

Fecha: día 7 de octubre

Hora: de 10 a 1 de la mediodía

Lugar: Calle Sax y adyacentes

Fecha: día 7 de octubre

Hora: de 10 a 1 del mediodía

Lugar: Barrio de San José

Fecha: día 7 de octubre

Hora: de 4 a 7 de la tarde

Lugar: Barrio de San Rafael

Fecha: día 7 de octubre

Hora: de 4 a 7 de la tarde

Lugar: Barrio 75 viviendas

Fecha: día 9 de octubre

Hora: de 10 a 1 del mediodía

Lugar: Barrio A.V. «Miguel Hernández»

Fecha: día 9 de octubre

Hora: de 10 a 1 de la mañana

Lugar: Barrio de la Frontera

Orden de festejos

Fecha: día 9 de octubre

Hora: de 4 a 7 de la tarde

Lugar: Barrio de las «Chimeneas» y adyacentes

Fecha: día 9 de octubre

Hora: de 4 a 7 de octubre

Lugar: Barrio del Guirney

ACTIVIDADES CULTURALES Y DEPORTIVAS

• Presentación literaria:

Actividad: Presentación de la revista «Festa 2001»

Fechas: Viernes, 21 de septiembre

Horario: 8'30 de la tarde

Lugar: Centro Cultural Municipal

• Exposiciones:

Actividad: Exposición de Martín García (pintura)

Fechas: Del 21 de septiembre al 14 de octubre.

Horario: Laborales, de 6 a 8 de la tarde y festivos, de 12 a 2 del mediodía y de 5 a 8'30 de la tarde.

Lugar: Centro Cultural Municipal

Actividad: Exposición de Jaime Miguel Carpio (pintura)

Fechas: Del 5 al 21 de octubre.

Horario: De jueves a sábado, de 6 a 8 de la tarde y festivos, de 12 a 2 del mediodía y de 5 a 8'30 de la tarde.

Lugar: Forn Cultural

• Exposición filatélica:

Actividad: XIX Exposición Filatélica y Numismática.

Fechas: Del 6 al 12 de octubre.

Horario: De 11 a 13'30 y de 17 a 21 horas.

Lugar: Casa del Fester

Motivo: Presentación de un matasellos especial, concedido por la Dirección General de Correos y Telégrafos, dedicado a la ermita de San Bonifacio, dedicada a la advocación del patrón de las fiestas de Moros y Cristianos.

• Concurso de ajedrez:

Actividad: VI Open Internacional de Ajedrez «Villa de Petrer»

Fecha: Día 7 de octubre.

Hora: A partir de las 9'30 de la mañana, durante todo el día.

Lugar: Hogar de 3ª Edad, de Petrer.

Actividad: Trofeo de Pelota Valenciana

Fecha: Días 29 de septiembre, 6 y 13 de octubre.

Hora: A partir de las 5'30 de la tarde.

Lugar: Trinquete municipal.

ACTIVIDADES DE LAS ASOCIACIONES DE VECINOS

ASOCIACIÓN DE VECINOS

«LAS CHIMENEAS Y ADYACENTES»

Día 5 de octubre: A las 3 de la tarde engalanamiento de las calles.

Día 6: A las 4 de la tarde, cucañas. A las 11 de la noche, verbena popular.

Día 7: A las 10 de la mañana, almuerzo popular. A las 4 de la tarde, concurso infantil de parchís. A las 6 de la tarde, triangular de fútbol infantil.

Día 8: A las 9 de la mañana, Santa Misa en honor a la Virgen del Remedio. A las 12 de la mañana actuación del payaso Edy para los niños del barrio. A las 4 de la tarde, final del concurso de parchís infantil. A las 11 de la noche, verbena popular y concurso de variedades.

Día 9: A las 10 de la mañana, gran chocolatada. A las 4 de la tarde, juegos y animación infantil.

Día 12: A las 10 de la mañana, concurso de gachamiga. A las 12 de la mañana, concurso de parchís infantil. A las 6 de la tarde, triangular de fútbol para adultos.

Día 13: A las 11 de la mañana, gran sardinada. A las 4 de la tarde, espectáculo de marionetas. A las 11 de la noche, gran verbena popular con entrega de trofeos.

Día 14: A las 2 de la tarde, concurso de paellas y fin de fiesta.

ASOCIACIÓN DE VECINOS

«EL GUIRNEY»

Día 29 de septiembre: A las 10'30 de la noche, gran verbena con el homenaje a la Tercera Edad y elección de la Reina de las fiestas y sus Damas de Honor.

Día 30: A las 12 de la mañana, concurso de dibujo infantil. A las 12 de la mañana, santa Misa en honor de la Virgen del Remedio. A las 5 de la tarde, cucañas para los niños y niñas del barrio.

Día 6: A las 9 de la mañana, concurso de gachamiga y almuerzo popular. A las 12 de la mañana, campeonato de caliche. A las 6'30 de la tarde, ofrenda floral a la Virgen del Remedio.

Día 7: A las 10'30 de la mañana, gran chocolatada con churros.

Día 9: A las 4 de la tarde, juegos y animación infantil.

Día 12: A la 1 del mediodía, entrega de trofeos de los campeonatos. A las 8 de la tarde, carnaval y fin de fiesta.

ASOCIACIÓN DE VECINOS

«MIGUEL HERNÁNDEZ»

Día 29 de septiembre: A las 6'30 de la tarde, inauguración exposición fotográfica «Nuestro barrio», en el local de la Asociación.

Día 6 de octubre: A las 5 de la tarde, marionetas en la calle Mayor.

Día 9 de octubre: A las 10 de la mañana, juegos y animación infantil. A las 10'30 de la mañana, almuerzo-convivencia de los vecinos en la Plaça de Dalt. A las 6'30 de la tarde, actuación de grupos folclóricos valencianos.

ASOCIACION DE VECINOS

«PABLO PICASSO»

Día 29 de septiembre: A las 10 de la noche, verbena popular y elección de Reina y Damas de Honor de las fiestas.

Día 30 : A las 10 de la mañana, campeonato de petanca y secayó.

Día 1 de octubre: A las 6 de la tarde, campeonato de parchís infantil.

Día 2: A las 6 de la tarde, campeonato de dominó.

Día 3: A las 6 de la tarde, campeonato de parchís.

Día 4: A las 6 de la tarde, concurso de disfraces y merienda infantil.

Día 5: A las 5 de la tarde, juegos y animación infantil. A las 6 de la tarde, campeonato de ping-pong.

Día 6: A las 10 de la mañana juegos y animación infantil. A las 6 de la tarde, ofrenda de flores a la Patrona, Virgen del Remedio, por la Reina y Damas de Honor de las fiestas, acompañadas por la banda de Tambores y Cornetas de la Asociación. A las 10 de la noche, gran verbena popular.

Día 9: A las 12 de la mañana, misa de campaña en la calle Góngora.

Día 12: A las 10 de la mañana, finales de todos los campeonatos. A la 1 del mediodía, entrega de trofeos, vino de honor y homenaje a un socio.

ASOCIACION DE VECINOS

«BARRIO DE SAN JOSÉ»

Día 5 de octubre: A las 10 de la noche, cena de hermandad, con gachamigas.

Día 6: A las 8 de la tarde, gran sardinada, obsequio de la Asociación. A las 11 de la noche, verbena popular.



Día 7: A las 10 de la mañana, juegos y animación infantil. A las 2 de la tarde, comida de hermandad vecinal, con las tradicionales paellas.

ASOCIACIÓN DE VECINOS

«SAX Y ADYACENTES»

Día 5: A partir de las 4 de la tarde, engalanamiento de calles. A las 10 de la noche, cena de hermandad de sobaquillo para todos los vecinos

Día 6: A las 9 de la mañana, almuerzo popular. A las 11 de la mañana, gimkana de bicicletas para niños. A las 2 de la tarde, comida de hermandad, seguida de juegos de mesa. A las 4 de la tarde, juegos de mesa. A las 9'30 de la noche, cena de hermandad. A las 11 de la noche, tradicional concurso de disfraces.

Día 7: A las 9 de la mañana, concurso de gachamigas. A las 10 de la mañana, juegos y animación infantil. A las 10'30 de la mañana, almuerzo popular. A las 1'30 del mediodía, gran sardinada. A las 2'30 de la tarde, comida de hermandad. A las 4 de la tarde, juegos de mesa.

ASOCIACIÓN DE VECINOS BARRIO

«SAN RAFAEL, ARCÁNGEL»

Día 28 de septiembre: A las 4 de la tarde, campeonato de parchís. A las 5 de la tarde, campeonato de dominó. A las 11 de la noche, concierto joven.

Día 29 de septiembre: A las 4 de la tarde, manualidades. A las 8 de la tarde, Santa Misa en honor a nuestro patrón San Rafael. A las 11 de la noche, gran traca y verbena.

Día 30 de septiembre: A las 9 de la mañana, campeonato de caliche. A las 11 de la mañana, juegos y animación infantil. A las 4 de la tarde, final del campeonato de dominó. A las 8 de la tarde, chocolatada y sangría.

Día 5 de octubre: A las 4 de la tarde, concurso de secayo y damas. A las 11 de la noche, sesión discoteca.

Día 6: A las 10 de la mañana, juegos y animación infantil. A las 4 de la tarde, concurso de petanca. A las 11 de la noche, verbena popular.

Día 7: A las 9 de la mañana, concurso de gachamigas. A la 11 de la mañana, cross juvenil.

A las 4 de la tarde, juegos y animación infantil. A las 8 de la tarde, chocolatada y sangría.

Día 12: A las 4 de la tarde, final del campeonato de secayó. A las 11 de la noche, sesión discoteca.

Día 13: A las 4 de la tarde, final del concurso de parchís. A las 11 de la noche, karaoke y entrega de trofeos de los campeonatos.

Día 14: A las 2 del mediodía, comida de hermandad.

ASOCIACIÓN DE VECINOS «VIVIENDAS

UNIFAMILIARES SALINETAS»

Día 4: A las 8 de la tarde, engalanamiento del barrio.

Día 5: A las 5 de la tarde, juegos y animación infantil. A las 10 de la noche, gran sardinada. A las 11 de la noche, verbena popular.

Día 6: A las 10 de la mañana, despertar y almuerzo. A las 10'30 de la mañana, competiciones deportivas en las pistas. A las 11 de la mañana, juegos



y animación infantil. A las 2 de la tarde, comida vecinal con las tradicionales paellas. A las 4 de la tarde, campeonato de juegos de mesa y Memorial de dominó «Eloy Pastor». A las 4 de la tarde, juegos y animación infantil. A las 9 de la noche, cena de hermandad, con gachamigas. A las 11 de la noche, verbena popular.

Día 7: A las 10 de la mañana, almuerzo con chocolate y churros. A las 11 de la mañana, competiciones deportivas en las pistas. A las 2 de la tarde, comida de hermandad (gazpachos). A las 4 de la tarde, finales campeonatos de juegos de mesa y entrega de premios. A las 6 de la tarde, festival juvenil. A las 9 de la noche, cena de despedida.

ASOCIACIÓN DE VECINOS

«75 VIVIENDAS»

Día 4 de octubre: A las 6 de la tarde, engalanamiento de las calles.

Día 5: A las 6 de la tarde, ofrenda floral a la Virgen del Remedio.

Día 6: A las 4 de la tarde, juegos y cucañas infantiles. A las 9 de la noche, cena de sobaquiello. A las 11 de la noche, gran verbena popular.

Día 7: A las 10 de la mañana almuerzo popular, con gachamiga. A la 1 del mediodía, gran sardinada. A las 2 de la tarde, gran traca. A las 4 de la tarde, juegos y animación infantil.

Día 8: A las 9 de la noche, cena de despedida. A las 11 de la noche, concurso de disfraces para niños y adultos

Día 9: A las 8 de la tarde, fin de fiesta y limpieza de calles

HOGAR DE LA TERCERA EDAD

Día 5: A las 10 de la mañana, convivencia gastronómica con degustación de gachamigas.

Día 9: A las 4'30 de la tarde, baile amenizado con orquesta en los salones del CEAM.

ASOCIACIÓN DE VECINOS «LA FRONTERA»

Día 5 de octubre: A las 5 de la tarde, disparo de cohetes. A las 6 de la tarde, concurso

de parchís infantil. A las 8 de la tarde, concurso de parchís.

Día 6: A las 9 de la mañana, disparo de cohetes. A las 9'30 de la mañana, gran chocolatada con churros. A las 10'30 de la mañana, pasacalles con banda de cornetas y tambores. A la 1 del mediodía, gran sardinada para todos los asistentes. A las 10'30 de la noche, grandiosa verbena amenizada por «Los Salaos» y la actuación de Fátima Payá.

Día 7: A las 10 de la mañana, disparo de cohetes. A las 10'30 de la mañana, concurso de gachamiga. A las 6 de la tarde, pasacalles con la Colla de Dolçainers.

Día 9: A las 10 de la mañana, disparo de cohetes. A las 10 de la mañana, juegos y animación infantil. A la 1 del mediodía, paellas. A las 4 de la tarde, ginkanas para todos en el parque de la Asociación.

Carrefour

**con Las
Fiestas**

de la Virgen del Remedio

Carrefour

VINALOPÓ





Viña Alone

Vino joven de añada de fermentación controlada. Elaborado en su tipo tinto con uvas Monastrell, Tempranillo y Cabernet Sauvignon, en rosado con uvas Monastrell y Tempranillo y en blanco con uvas Merseguera y Macabeo. De extraordinaria riqueza e intensidad en aromas y personalísimo sabor.



Viña Alcantá

Vino de añada elaborado y seleccionado entre los mejores caldos del año, de cada una de nuestras bodegas cooperativas asociadas, dando como resultado un excelente vino. Elaborado con uvas Monastrell sus tipos tinto y rosado y con uvas Merseguera y Macabeo su blanco; riquísimos aromas y matices frutales con elegancia y sabor personal.



Fondillón

Oriundo de las antiguas huertas alicantinas, procede de la cepa del Monastrell. Es vino rancio y enterizo, ligeramente dulce o suavemente abocado. Su crianza desde 1970, en bodega de roble, le permite conseguir un sabor limpio de paladar y muy fragante de nariz, cuyo color va derivando del rojizo al ambar a medida que se añeja.



Marina Alta

Excelente vino blanco de esmerada suavidad. Elaborado con uvas seleccionadas de la variedad Moscatel Romano. Su selección, grado de maduración y fermentación cuidadosamente controlada dan origen a un vino singular y de gran personalidad.

GALARDONES OBTENIDOS

- Gran Mención en la VII Edición Vinitaly'98, Verona. 1999
- Medalla de Plata en el Concurso Internacional de Vinos, Portugal. 1998.
- Medalla de Plata en el concurso Mundial de vino de Bruselas. 1998.
- Medalla de Bronce en la Selección Mundial del Vino de Montreal. 1998.
- Medalla de Plata en el Concurso Internacional de Vino en Vinexpo, Bourdeaux, 1997.
- Medalla de Oro en el Concurso Internacional de Vino en Vinexpo, Bourdeaux, 1996.
- Medalla de Bronce en el Concurso Enológico Internacional del Vino Vinitaly, Verona. 1995.
- Certificado de Elogio especial en la London Wine Trade Fair en Londres. 1994.
- Diploma de excelencia en la Selección Mundial del Vino en Montreal, 1994.
- Medalla de Oro en el Concurso Internacional de Vino en Vinexpo, Bourdeaux, 1993.



Marqués de Alicante

Tinto de Crianza. Cosecha 1992 Cabernet Sauvignon, Tempranillo y Monastrell. Su crianza se realiza en cava microclimatizada y en bodega de roble americano fino y clásico de la mejor calidad, siguiendo a este proceso un envejecimiento en botella y en la misma cava, logrando poder así ofrecerle el auténtico placer de degustar un gran vino de denominación de origen de Alicante.

GALARDONES OBTENIDOS

- Cosecha 1992: Medalla de bronce en el Concurso Internacional de Selección Mundial del Vino de Montreal (Canadá), en abril de 1996.
- Medalla de oro a los Cien mejores vinos españoles del año, Madrid (España), en abril de 1996.

Producción limitada. Garantía de origen.



Terreta Rosé

Tras unas horas de maceración para extraer toda la riqueza aromática y sabores de la fruta, se fermenta en frío y a temperatura controlada, dando como resultado este extraordinario vino con mucha personalidad. Es pura fruta de uva, la exquisitez y esencia de la uva clásica de Alicante: El Monastrell. Suave, redondo y bien equilibrado, es fácil de tomar y muy agradable en el paladar.

GALARDONES OBTENIDOS

- Medalla de Plata en las Vinales Internacionales 1997, Concurso de Vinos de "Alta Expresión", patrocinado por la O.I.V. (Oficina Internacional de la Viña y el Vino) y por la U.I.O.E. (Unión Internacional de Enólogos).
- Primer premio Vinos rosados, IX Mostra de Vinos y Cavas de la Comunidad Valenciana 1997.
- Medalla de Oro a los Cien mejores vinos de España. Madrid 1997.



Moscatel

Elaborado con uvas de Moscatel Romano, se obtiene este preciado licor, con un excelentísimo aroma superafutado y personal al igual que su inigualable paladar, que nos recuerda constantemente el fruto de la uva. Elaborado con los mejores mostos de la Marina Alta.



BOCOPA

BODEGAS COOP. V.
Paraje Les Pedreres
Autovía Alicante-Madrid, km 39
Tel. 96 695 04 89
Fax 96 695 04 06
03610 PETRER (Alicante-España)
E-mail: info@bocopa.com
<http://www.bocopa.com>



(Int³) Espacio producción: 6.200 m² (E★) Miembro colaborador de AMEC (E★) Empresa Europea Exportadora



A C A B A D O S **AOL** L I B E R T A D
En su colección

Solicite nuestro catálogo de muestras y novedades

Tel 96 537 38 61 & 96 537 48 92 • libertad@inescon.es • Pol. Salinetas - Av. Libertad 8 • 03610 Petrer, Alicante, España



● ILUMINACIONES DE FERIAS Y FIESTAS

● MONTAJES ELÉCTRICOS EN GENERAL

● ESCENARIOS PARA ESPECTÁCULOS

● TRIBUNAS Y PLATAFORMAS

● SERVICIOS CON PLATAFORMA ELEVADORA



LLUMENERS, S.L.



Muebles Bernabé, S.L.





CADENA **Comper**

DROGUERÍA - PERFUMERÍA

CASH Benjamín

Costa Vasca, 2 • Tel. 96 537 51 50 • Fax 96 695 01 08

PETRER



Valentine



**PINTURAS
MONTÓ, S.A.**

CASH Benjamín

Todo lo que usted necesita en pinturas

Presbítero Conrado Poveda, 12 • Tel. 96 537 05 84

PETRER



CADENA **Comper**

Droguería - Perfumería

Benjamín

ELDA:

Carlos Arniches, 11 • Tel. 96 538 70 61
Avda. Reina Victoria, 54 • Tel. 96 539 29 83
Legazpi, 6 • Tel. 96 538 29 30
Rafael Altamira, 9 • Tel. 96 539 35 01

PETRER:

Camino Viejo de Elda, 34 • Tel. 96 537 12 54
José Perseguer, 5 • Tel. 96 537 03 48
Avda. de Elda, 72 • Tel. 96 695 12 16

EXPERIENCIA Y TECNOLOGIA ...

waterjet
SISTEMA DE CORTE POR AGUA

... CONVERGEN EN UN PUNTO.

Saber hacer y tecnología punta, tienen en
"PLANTILLAS HERNANDEZ", su punto de encuentro.

A lo largo de estos últimos 50 años, hemos ido incorporando las últimas innovaciones tecnológicas en la industria del calzado.

Una continua investigación y un espíritu emprendedor, han sido imprescindibles para conseguir un avance sorprendente y espectacular,...el SISTEMA WATER-JET...sistema de corte por agua.

Hoy más que nunca, SEGUIMOS APOSTANDO POR EL FUTURO.



HERNANDEZ®

PLANTILLAS HERNANDEZ, S.L

Grupo Indaca

Indaca S.A.

**FABRICA DE TACONES
DE PLASTICO PARA EL CALZADO**

Indaca

**FABRICACION DE FORMAS
DE PLASTICO PARA EL CALZADO**

Antigua Carretera de Madrid, s/n.
Tel. oficinas: 96 538 59 40 - 1 - 2 - 3
Tel. fabricación y programación: 96 538 55 30 - 96 538 57 10
Fax 96 539 73 77 - Apartado 101
Telegramas: INDACA
ELDA

Plasticer, S.L.

**FABRICACION DE TACONES
DE PLASTICO INYECTADOS SOBRE SUELA**

Cuba, s/n.
Tel. 96 537 11 00 - 96 537 11 04
Fax 96 539 73 77
PETREL

Unisax S.L.

**TACONES INYECTADOS DE
«PLASTICO Y CUERO»
FABRICACION TACONES «NEDOREX»**

Avda. de la Libertad, s/n.
Tel. 96 547 47 61 • Fax 96 547 57 51
SAX



COSTA BLANCA CASAS
PROMOTORES INMOBILIARIOS
C/. ANTONIO TORRES, 1 • PETRER
TELF.: 96 695 13 14

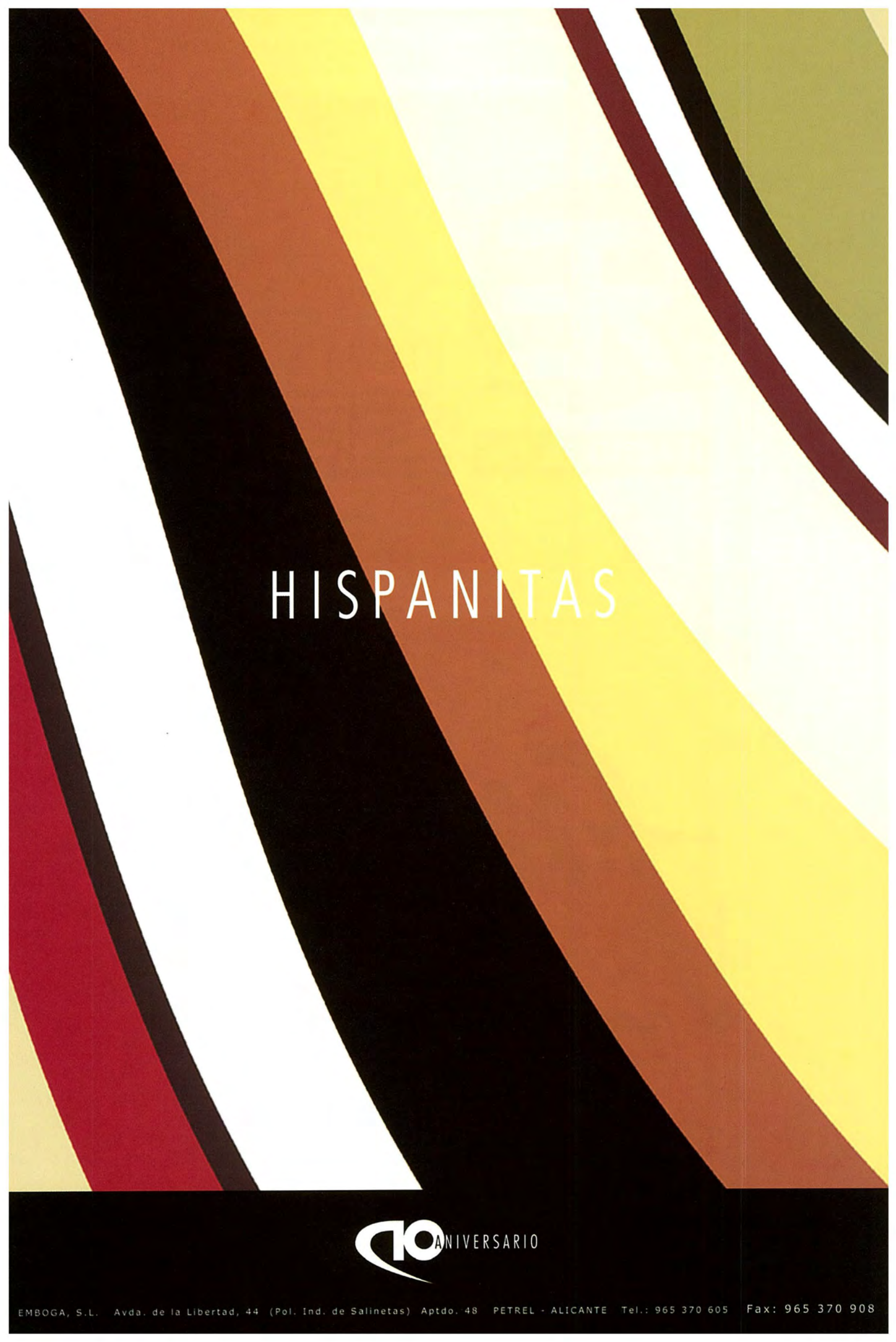


RENAULT

JESUS AMOROS SEGURA, S.L.

Concesionario para ELDA, PETREL y Comarca

Avda. del Mediterráneo, s/n • Tel. 96 696 50 50 - 96 537 21 21 • 03600 ELDA-PETRER



HISPANITAS





RADIO ELDA

F.M. 90.2

SEER

F.M.
100.5 PUNTO
Radio Valle



ALMACÉN DE CURTIDOS

Especialmente
Crust, Box-calf y
Nobuck de
importación

ALMACÉN DE TEJIDOS

Tejidos para
calzado,
marroquinería,
confección y fiesta



Curtidos Gabriel, S.L.

Brigadier Algarra, 13-AC
Telf. 96 537 08 18
03610 **PETREL** (Alicante)

Eslava, 151-1
Telf.: 96 663 28 20
03204 **ELCHE** (Alicante)



Avda. Felipe V, 9 bajos
Telf.: 96 695 06 98
03610 **PETREL** (Alicante)



SERVIPAU

ESPECIALIDADES DE TRANSPORTES

Polígono Industrial Salinetas - C/. Carrasqueta, 13
Teléfono 96 / 537 19 62 • Fax 96 / 537 45 25

03610 PETRER
(Alicante) Spain



EMPRESA CERTIFICADA
ISO 9002 N° E199211
LLOYD'S REGISTER
QUALITY ASSURANCE



Personalizamos su confianza

Agiles en soluciones

Un servicio nacional e internacional imaginativo

Asesoría **NAVARRO**®

ASESORIA NAVARRO DE GESTIÓN Y ASESORAMIENTO, S.L.

asesoría
asesoría
laboral
laboral
fiscal
fiscal
contable
contable

Colaboradores de:



NIEVES BERNABE NAVARRO
Colaboradora de:



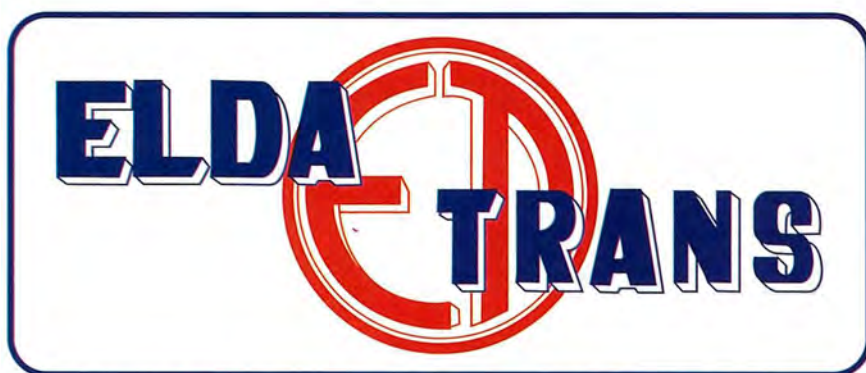
ANTONIO NAVARRO BERNABÉ

Agente de:

BANKINER
A G E N T E

**GRUPO
VITALICIO**
SEGUROS

País Valencià, 3, Bajos
Apartado de Correos 233
03610 PETRER (Alicante)
Tels. 96 537 44 66
96 537 44 90
Fax. 96 537 65 23



TRANSPORTE, ALMACENAJE Y DISTRIBUCIÓN

SERVICIOS TERRESTRES, MARÍTIMOS Y AÉREOS



*Les deseamos unas
Felices Fiestas Patronales*

ELDA TRANS, S.L.

Presbítero Conrado Poveda, 2 - A • Tel. 96 537 04 23 - 96 537 68 86 • Fax 96 537 02 78
PETREL



PIÑOL AMAT, S.L.

PROMOCIONES INMOBILIARIAS

VIVIENDAS DE CALIDAD

**LOCALES COMERCIALES Y PLAZAS DE GARAJE
A LOS MEJORES PRECIOS**

**GESTIONAMOS LA FINANCIACIÓN
A SU MEDIDA**

INFORMACIÓN: PIÑOL AMAT

Escalinata del Parc 9 d'octubre (final de la explanada)
Tel. 96 537 03 88 • fax 96 695 53 77 • 03610 PETRER
Horario de oficina: tardes de 5,30 a 8,30



*Les desea unas
Felices Fiestas Patronales*

Camino Viejo de Elda, 18
Teléfono / Fax 96 537 73 75
PETRER



Brocamar



Servicios de Limpieza

Virrey Poveda, 4-Bajo • Tel./Fax: 96 695 03 28
03610 **PETRER** (Alicante)

Promociones **LAS CHIMENEAS** S.L.



PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN VIVIENDAS V.P.O.

C/. FILÓLOGO SANCHÍS GUARNER
Con Trastero

BASSA PERICO (Frente Parque 9 d'octubre)
Con plaza de garaje y trastero

BUNGALOWS DE RENTA LIBRE
(Frente Bassa Perico)

NAVES INDUSTRIALES
Polígono Industrial Salinetas



**ÁREA CÍVICA
“LAS CHIMENEAS”**

PETRER

promociones las chimeneas, s.l.

José Luis Perseguer de Castro, 2 - bajos

Teléfono 96 537 46 61

03610 PETREL (Alicante)

EXPO 36

ESTUDIO FOTOGRAFICO
REPORTAJES DE BODA
FOTOGRAFIA Y VIDEO



Leopoldo Pardines, 34 • Telf. 96 537 21 04
Avda. de Madrid, 52 • Telf. 96 537 66 11
PET RER



"la Caixa"

**CAJA DE AHORROS Y PENSIONES
DE BARCELONA**

Oficina nº 1625

C/. LEOPOLDO PARDINES, 6

Telf.: 96 695 04 14 • Fax: 96 695 27 77

Oficina nº 4421

C/. CAMINO VIEJO DE ELDA, 20

Telf.: 96 537 34 23 • Fax: 96 695 56 65

PETRER

TODO MAS BARATO

HIPERBER

EL HIPERMERCADO

ESPAÑOL



Carretera hacia Madrid- Teléfono 96 695 01 06

<http://www.hiperber.es>

PETRETER - ELDA

PETRER
URBANA, S.L.

PROMOCIONES Y CONSTRUCCIONES

INFORMACIÓN:

Avda. Reina Sofía, 17
03610 PETRER (Alicante)
Tel. 96 537 03 35



SUAYFRE S.L

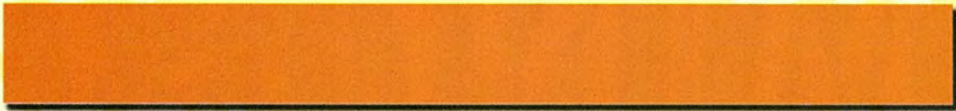
LUMINOSOS



**PLASTICO, NEON
Y ROTULACION DE VEHICULOS**

Avda. de Elda nº98

Telf. 96 537 44 74



39



INTERNACIONAL, S.L.

Avda. de Loring, 6, 7 y 8 - 6º I

Teléfono 96 512 46 36

03003 ALICANTE



Ahora puedes pagar tus compras al contado...



...o en 36 cómodos plazos con

COMPRA FLEXIBLE CAM



Compra lo que quieras, pagarlo no es problema.

Si eres titular de una Tarjeta CAM, ahora puedes pagar tus compras de la manera más cómoda.

Con la **COMPRA FLEXIBLE CAM***.

Hasta en 36 cómodos plazos.
Para disfrutar de tus compras sin preocupaciones.

Inmejorables ventajas.

- Para compras superiores a 30.000 ptas. disfruta de un crédito automático que te permite pagar tus compras en cómodos plazos, de 6 a 36 meses, con una cuota mensual mínima de 5.000 ptas.
- Sin papeles, comisiones o avalistas.
- Facilidad de acceso a la financiación: en el mismo comercio o hasta diez días después de la compra, **CON UNA SIMPLE LLAMADA AL 902 100 112 o a CAM DIRECTO.**

* Para Tarjetas CAM con modalidad de crédito.

Más para ti, más para todos



CAM

Caja de Ahorros
del Mediterráneo

AUTOSERVICIOS

GAMA



MEJOR... Y MAS CERCA



EL SUPER DE PETREL

Sancho Tello, 9 • Tel. 537 08 40
PETREL

CUIDAR EL AGUA

**en el siglo del
Medio Ambiente**



Comenzamos el presente siglo con un reto de gran responsabilidad. Poner toda la tecnología y todos los recursos posibles al servicio de una idea universal: la protección del Agua y del Medio Ambiente.

La aportación personal de cada uno, unida a la tecnología más avanzada será el mejor camino para alcanzar la meta.

Que el hombre y la tecnología se den la mano es tarea vital para el futuro de este nuevo siglo. En aguas de Alicante lo sabemos y así lo hacemos.

Felices Fiestas



TÀBULA

La Comunicación Global en Alicante

VANGUARDIA EN COMUNICACIÓN

IDENTIDAD CORPORATIVA



DISEÑO GRÁFICO



INTERNET, FOTO Y VÍDEO



CONSULTORÍA - ASESORÍA



CREATIVIDAD,

SERVICIO Y

SERIEDAD

ℓ 96 510 74 01

f 96 510 77 24

W TABULA.ES

e TABULA@TABULA.ES

TÀBULA COMUNICACIÓN - HNOS. BERNAD, 10 - 03006 ALICANTE



No es sólo un sueño

ESTUDIO DAC

Diseño editorial y publicitario
Diseño web y multimedia
Identidad Corporativa

Doctor Marañón, 9 • Tel. 966 950 986 • 03610 PETRER (Alicante)
Del Teatro, 1 • Tel. 965 980 105 • 03001 ALICANTE



SONORIZACIÓN E ILUMINACIÓN PROFESIONALES

ALQUILER Y VENTA DE EQUIPOS DE SONIDO E ILUMINACIÓN

Avenida de Jijona, 8
Tels. 96 524 56 17 - 96 524 58 59
Fax 96 525 10 13
Móvil 654 333 017
03012 **ALICANTE**

Gas Alicante *Con el Calor de La Fiesta*



el gas natural canalizado



**Gas
Alicante**



endesa gas

C/ Nueva, 1 bis 03600 ELDA (Alicante)
Tel. 96 698 02 68 Fax 96 698 10 04



Autovía de Levante, s/n
(entrada a Petrer)
03610 **PETRER**

Tels.: 96 537 69 59
96 537 69 57
Tel. Recambios: 96 537 73 39
Fax: 96 537 36 83

Elmovil, S.A.

CONCESIONARIO OFICIAL PARA PETRER, ELDA Y COMARCA

Elauto, S.A.



CONCESIONARIO



DAEWOO

PARA PETRER, ELDA Y COMARCA

Elauto, S.A.
Avda. de Salinetas, 55
03610 **PETRER**

Tel.: 96 695 17 13
Tel.: 96 695 15 96
Fax: 96 695 50 27



Caixapetrer

CAJA DE CRÉDITO DE PETREL, CAJA RURAL

COOPERATIVA DE CRÉDITO VALENCIANA